



Akku-Laubsauger/-Bläser 40 V / Cordless Leaf Blower/Vacuum 40V / Aspirateur souffleur broyeur électrique sans fil 40 V PLSBA 40-Li A1

(DE) (AT) (CH)

Akku-Laubsauger/-Bläser 40 V

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

Aspirateur souffleur broyeur électrique sans fil 40 V

Traduction des instructions d'origine

(PL)

kumulatorowy odkurzacz/dmuchawa do liści 40 V

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(DK)

Batteridreven løvsuger/blæser 40 V

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(CZ)

Aku vysavač/foukač listí 40 V

Překlad originálního provozního návodu

(HU)

Akkus lombszívó/-fúvó 40 V

Az eredeti használati utasítás fordítása

(HR)

Aku usisavač lišća/puhalo 40 V

Prijevod originalnih uputa za uporabu

(BG)

Акумулаторен листосъбирач/духалка 40 V

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

(GB) (MT)

Cordless Leaf Blower/Vacuum 40V

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

Accu-bladzuiger/-blazer 40 V

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(ES)

Soplador/Aspirador de hojas recargable 40 V

Traducción del manual de instrucciones original

(IT) (MT)

Soffiatore-aspiratore per foglie ricaricabile 40 V

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(SK)

Aku vysávač/fúkač listia 40 V

Překlad originálneho návodu na obsluhu

(SI)

Akumulatorski sesalnik/pihalnik za listje 40 V

Prevod originalnega navodila za uporabo

(RO)

Aspirator/suflantă pentru frunze, cu acumulator 40 V

Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale

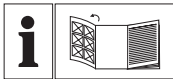
(GR)

Επαναφορτιζόμενος φυσητήρας-απορροφητήρας φύλλων 40 V

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

IAN 423084_2210

(DE) (FR) (BE)
(NL) (CZ) (PL) (SK)



(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(GB) (MT)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(FR) (BE)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL) (BE)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(ES)

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

(DK)

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

(IT) (MT)

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

(HR)

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

(RO)

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

(BG)

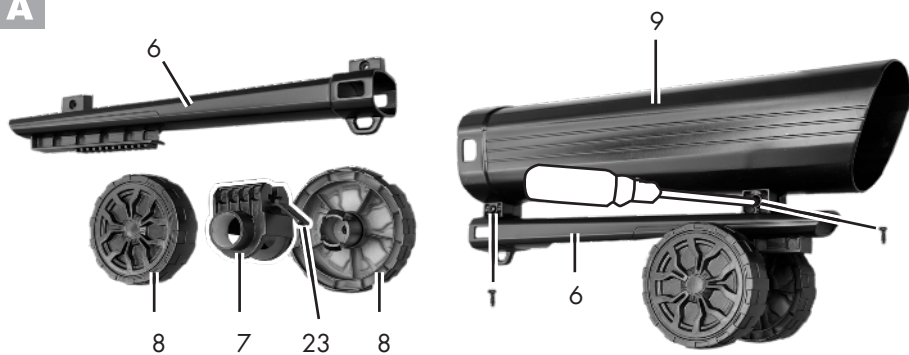
Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

(GR)

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.



A



DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	5
GB / MT	Translation of the original instructions	Page	29
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	50
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	75
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	97
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	120
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	143
IT/MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	164
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	186
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	207
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	228
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	251
HR	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	272
RO	Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale	Pagina	292
BG	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	314
GR	Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας	Σελίδα	337

Inhalt

Einleitung 5

Bestimmungsgemäße Verwendung 5

Allgemeine Beschreibung 6

 Lieferumfang 6

 Funktionsbeschreibung 6

 Übersicht 7

Technische Daten 7

 Ladezeiten 8

Sicherheitshinweise 9

 Symbole und Bildzeichen 9

 Allgemeine Sicherheitshinweise 10

 Restrisiken 17

Montage 18

 Rohre und Räder montieren 18

 Tragegurt montieren 18

 Zusatzhandgriff montieren 19

 Fangsack montieren 19

Inbetriebnahme 19

 Akku aufladen 19

 Akku entnehmen/einsetzen 19

 Zusatzhandgriff einstellen 20

 Tragegurt anlegen 20

Bedienung 20

 Betriebsart wechseln 20

 Ein- und Ausschalten 20

 Turbo-Modus 21

 Ladezustand des Akkus prüfen 21

Arbeiten mit dem Gerät 21

 Betriebsart Blasen 22

 Betriebsart Saugen 22

 Fangsack entleeren 22

Reinigung/Wartung 23

 Reinigung 23

 Wartung 23

Verstopfungen und Blockierungen beseitigen 23

Lagerung 24

Transport 24

Entsorgung/Umweltschutz 24

Ersatzteile 25

Garantie 26

Reparatur-Service 27

Service-Center 27

Importeur 27

Fehlersuche 28

Original-EG-Konformitätserklärung 360

Explosionszeichnung 377

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie

das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Akku-Laubsauger und -Bläser wird ausschließlich in den beiden folgenden Arten verwendet:

1. Als Laubsauger dient er zum Ansaugen von trockenem Laub.
2. Als Gebläse dient er, um trockene Blätter zusammenzutragen bzw. von

schlecht zugänglichen Stellen zu entfernen (z. B. unter Fahrzeugen).

Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Das Gerät darf nicht in Bereichen mit gesundheitsgefährdenden Stäuben oder als Nasssauger verwendet werden.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahren dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.

Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Das Gerät ist Teil der Serie X 20 V TEAM von Parkside und kann mit Akkus der X 20 V TEAM Serie von Parkside betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie X 20 V TEAM von Parkside geladen werden.

Ein Laubsauger ist kein Nasssauger! Bitte vermeiden Sie das Ansaugen von nassen Materialien (Laub, Schmutz sowie Zweige, Äste, Tannenzapfen, Gras, Erde, Sand, Rindenmulch/Häckselgut usw.). Saugen Sie nicht auf feuchten oder nassen Rasen-, Gras- oder Wiesenflächen. Fehlanwendungen können unter Umständen zu Verstopfungen in der Häckselkammer und dadurch zu reduzierter Leistungsfähigkeit führen. Das

Gerät muss dann unter Umständen komplett zerlegt und gesäubert werden. Diese Arbeit ist von einer Fachkraft durchzuführen und unterliegt nicht der Garantie.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen für die Bedienung des Gerätes finden Sie auf der vorderen und der hinteren Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Laubsauger/-Bläser
- Blasrohr (2-teilig)
- Saugrohr (2-teilig)
- 4 Kreuzschlitzschrauben
- Fahrgestell:
 - 2 Räder
 - Halterung
- Tragegurt
- Fangsack
- Betriebsanleitung



Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Funktionsbeschreibung

Der Akku-Laubsauger und -bläser besitzt ein Blattansaugewerk bzw. ein Gebläse für die Funktionen Ansaugen und Blasen. In der Betriebsart Ansaugen wird das angesaugte Laub zur Volumenverringerng zerkleinert, durch den Auswurfkanal geblasen und im Fangsack gesammelt. In der Betriebsart Blasen lässt sich das

Laub schnell zusammenblasen oder aus schwer zugänglichen Orten wegblasen. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht

- 1 Volumenregler
- 2 Handgriff
- 3 Motorgehäuse
- 4 Betriebsartschalter
- 5 Fangsack
- 6 unteres Blasrohr
- 7 Halterung
- 8 Rad
- 9 unteres Saugrohr
- 10 oberes Saugrohr
- 11 oberes Blasrohr
- 12 Zusatzhandgriff
- 13 Ladezustandsanzeige
- 14 Ein-/Ausschalter
- 15 Turbotaste
- 16 Ladegerät
- 17 Akku
- 18 Taste
- 19 Ladezustandsanzeige
- 20 Entriegelungstaste
- 21 Karabinerhaken
- 22 Tragegurt
- A** 23 Entriegelung
- B** 24 Öse
- C** 25 Sterngriffmutter
- C** 26 Schraube
- D** 27 Karabinerhaken
- D** 28 Öse
- D** 29 Riegel
- E** 30 Flügelradabdeckung
- E** 31 Schraube

Technische Daten

Akku-Laubsauger/-Bläser

..... **PLSBA 40-Li A1**

Motorspannung
 U 40 V₌₌ (2 x 20 V) (Gleichstrom)

Stromstärke I 20 A

zulässiger Akku-Typ Li-Ion

Nenn Drehzahl n 8000-13000 min⁻¹

Luftgeschwindigkeit,
 Betriebsart „Blasen“ max. 210 km/h

Saugvolumen max. 570 m³/h

Häckselrate 15:1

Fangsack ca. 40 l

Schutzart IPX0

Gewicht (ohne Akku) ca. 3,1 kg
 bei der Verwendung mit Smart Akkus
 (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)

Arbeitsfrequenz/
 Frequenzband 2400 - 2483,5 MHz
 max. Sendeleistung ≤ 20 dBm

Schalldruckpegel (L_{PA})
 Betriebsart „Blasen“: 82,7 dB, K_{PA} = 3 dB
 Betriebsart „Saugen“: 85,4 dB, K_{PA} = 3 dB

Schalleistungspegel (L_{WA})
 garantiert 98 dB
 Betriebsart „Blasen“:
 L_{WA} gemessen 90,7 dB; K_{WA} = 2,07 dB
 Betriebsart „Saugen“:
 L_{WA} gemessen 93,9 dB; K_{WA} = 2,40 dB

Vibration (a_i)
 Betriebsart „Blasen“:
 Handgriff 0,962 m/s²; K = 1,5 m/s²
 Zusatzhandgriff .. 0,904 m/s²; K = 1,5 m/s²
 Betriebsart „Saugen“:
 Handgriff 0,990 m/s²; K = 1,5 m/s²
 Zusatzhandgriff .. 0,948 m/s²; K = 1,5 m/s²

Temperatur max. 50 °C
 Ladevorgang 4 - 40 °C
 Betrieb -20 - 50 °C
 Lagerung 0 - 45 °C

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

⚠️ Warnung: Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Ar-

beitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Ladezeiten

Das Gerät ist Teil der Serie X 20 V TEAM von Parkside und kann mit Akkus der X 20 V TEAM Serie von Parkside betrieben werden. Akkus der Serie X 20 V TEAM von Parkside dürfen nur mit Ladegeräten der Serie X 20 V TEAM von Parkside geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1
Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Ladezeit (Min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	45	60	150
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

i Die Ladezeit wird u.a. durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akkus, sowie der anliegenden Netzspannung beeinflusst und kann daher ggf. von den angegebenen Werten abweichen.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen auf dem Gerät:



Achtung!



Betriebsanleitung lesen!



Aus Sicherheitsgründen müssen beide Saugrohrteile und Fangsack korrekt montiert sein, bevor Sie das Gerät starten können.



Wenn die Flügelradabdeckung nicht geschlossen und korrekt verschraubt ist, kann das Gerät nicht betrieben werden.



Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile! Umstehende Personen aus dem Gefahrenbereich fernhalten.



Achtung! Rotierendes Flügelrad. Hände fernhalten!



Entfernen Sie den Akku vor Wartungsarbeiten.



Tragen Sie Augenschutz.



Tragen Sie Gehörschutz.



Tragen Sie einen Atemschutz.



Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe.



Halten Sie einen Sicherheitsabstand von mind. 5 m zu Dritten ein.



Setzen Sie das Gerät nicht der Feuchtigkeit aus. Arbeiten Sie nicht bei Regen.



Lange Haare nicht offen tragen. Benutzen Sie ein Haarnetz.



Betriebart Saugen



Betriebart Blasen



Ein-/Ausschalter



Ladezustandsanzeige



Turbotaste



Angabe des garantierten Schallleistungspegels L_{WA} in dB



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Das Gerät ist Teil des X 20 V Team von Parkside

Symbole in der Betriebsanleitung:



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch elektrischen Schlag



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

Allgemeine Sicherheitshinweise

WICHTIG VOR GEBRAUCH AUFMERKSAM LESEN FÜR IHRE UNTERLAGEN AUFBEWAHREN

Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch.



Achtung! Beim Gebrauch von Geräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

Unterweisung:



Machen Sie sich mit allen Geräteteilen und der richtigen Bedienung des Gerätes vertraut, bevor Sie mit der Arbeit beginnen. Stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät im Notfall sofort abstellen können. Der unsachgemäße Gebrauch kann zu schweren Verletzungen führen.

Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, darf die Verwendung der Maschine nie gestattet werden. Lokale Vorschriften können eine Altersbeschränkung für den Anwender festlegen.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.

Das Gerät darf nicht in Lagen höher als 2000 m verwendet werden.

- **WARNUNG:** Verwenden Sie nur die empfohlenen Ladegeräte.
- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt

mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- Setzen Sie das Gerät oder die Batterie keinen zu hohen Temperaturen aus.
- Achten Sie auf die Gefahr, dass die Pole des batteriebetriebenen Geräts oder der Batterie durch Metallgegenstände kurzgeschlossen werden.
- Wiederaufladbare Batterien sind vor dem Aufladen aus dem Gerät zu entfernen.
- Verschiedene Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht gemischt werden.
- Verbrauchte Batterien sind aus dem Gerät zu entfernen und sicher zu entsorgen.
- Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum unbenutzt gelagert werden soll, müssen die Batterien entfernt werden.
- Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien anstelle von wiederaufladbaren Batterien.
- Verwenden Sie keine modifizierten oder beschädigten Batterien.
- **WARNUNG:** Nur mit PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLK 20 A1,

PDSLK 20 B1, Smart PLGS 2012 A1 Batterieladegerät verwenden.

Vorbereitung:

- Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch. Seien sie mit den Steuereinrichtungen und dem richtigen Gebrauch der Maschine vertraut.
- Erlauben Sie Kindern oder Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, niemals die Maschine zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Alter des Bedieners begrenzen.
- Betreiben Sie die Maschine niemals, wenn Menschen, insbesondere Kinder, oder Tiere in der Nähe sind.
- Die persönlichen Schutzausrüstungen schützen Ihre eigene und die Gesundheit anderer und sichern den reibungslosen Betrieb des Gerätes:
 - Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle, eine robuste, lange Hose, Handschuhe, Schutzbrille und einen Gehörschutz. Tragen Sie diese während der gesamten Einsatzzeit der Maschine. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen. Tragen Sie einen Atemschutz, um sich vor Staub zu schützen. Vermeiden

Sie das Tragen von lose sitzender Kleidung oder Kleidung mit hängenden Schnüren oder Krawatten.

- Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, die am Lufteingang angesaugt werden könnten. Tragen Sie bei langem Haar eine schützende Kopfbedeckung.
Halten Sie langes Haar von den Ansaugöffnungen fern.
- Achten Sie auf Personen, insbesondere Kinder, Haustiere, offene Fenster usw. Das geblasene Material kann in ihre Richtung geschleudert werden. Unterbrechen Sie die Arbeit, wenn diese sich in der Nähe aufhalten. Halten Sie einen Sicherheitsabstand von 5 m um sich herum ein.
- Machen Sie sich mit Ihrer Umgebung vertraut und achten Sie auf mögliche Gefahren, die beim Arbeiten unter Umständen überhört werden können.
- Inspizieren Sie die zu reinigende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie alle Drähte, Steine, Dosen und sonstige Fremdkörper.
- Lösen Sie Fremdkörper vor Blas-/Saugbeginn mit einem Rechen oder einem Besen.
- Verwenden Sie alle Teile des Blasrohres, damit der Luftstrom nah am Boden arbeiten kann.
- Befeuchten Sie bei sehr trockenen Bedingungen die Oberflä-

che leicht oder verwenden Sie ein Sprühgerät, um die Staubbelastung zu verringern.

- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät. Prüfen Sie vor dem Gebrauch den Sicherheitszustand des Gerätes, insbesondere des Schalters.
- Verwenden Sie das Gerät nur, wenn es vollständig montiert ist.
- Verwenden Sie das Gerät in der Betriebsart Ansaugen nur, wenn der Fangsack angebracht ist. Überprüfen Sie den Fangsack regelmäßig auf Abnutzungen oder Beschädigungen.
- Betreiben Sie das Gerät niemals mit fehlerhaften Schutzeinrichtungen oder -abdeckungen oder ohne Schutzeinrichtungen.
- Beachten Sie, dass der Bediener oder Benutzer für Unfälle oder Gefährdungen anderer Personen oder ihres Eigentums verantwortlich ist.
- Vermeiden Sie das Tragen von lose sitzender Kleidung oder Kleidung mit hängenden Schnüren oder Krawatten.
- Betreiben Sie die Maschine in einer empfohlenen Position und nur auf einer festen, ebenen Oberfläche.
- Betreiben Sie die Maschine nicht auf einer gepflasterten Oberfläche oder einer Schot-

terdecke, bei denen das ausgeworfene Material Verletzungen verursachen könnte.

- Führen Sie vor der Benutzung immer eine visuelle Inspektion durch, um festzustellen, dass das Häckselwerk, die Bolzen des Häckselwerks und andere Befestigungsmittel gesichert sind, dass das Gehäuse unbeschädigt ist und dass die Schutzeinrichtungen und -schirme vorhanden sind. Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Komponenten satzweise, um das Gleichgewicht zu bewahren. Ersetzen Sie beschädigte oder unlesbare Beschriftungen.

Betrieb:

- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Behalten Sie immer das Gleichgewicht, um jederzeit einen sicheren Stand an Hängen zu haben. Gehen Sie im Schrittempo, rennen Sie nicht.
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn es umgekehrt gehalten wird oder sich nicht in Arbeitsposition befindet.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Gerätes den Finger am Schalter haben, kann dies zu Unfällen führen.
- Richten Sie das Gerät während des Betriebs nicht auf Personen, insbesondere den Luftstrahl nicht auf Augen und Ohren.
- Achten Sie bei der Arbeit auf einen sicheren Stand, insbesondere an Hängen. Halten Sie das Gerät immer mit beiden Händen fest und arbeiten Sie nur mit korrekt eingestelltem Tragegurt.
- Strecken Sie den Körper nicht zu weit und achten Sie darauf, nicht das Gleichgewicht zu verlieren.
- Halten Sie Finger und Füße von der Ansaugrohröffnung und dem Flügelrad fern. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht, wenn Sie müde oder unkonzentriert sind oder nach der Einnahme von Alkohol oder Tabletten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Bewegen Sie sich langsam, rennen Sie nicht.
- Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern.
- Vermeiden Sie es die Maschine bei schlechten Wetterbedingun-

gen zu betreiben, besonders bei Blitzgefahr. Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.

- Saugen Sie keine brennenden, glühenden oder rauchenden Materialien (z. B. Zigaretten, Glut etc.), Dämpfe oder leicht entzündliche, giftige oder explosive Stoffe an.
- Stoppen Sie die Maschine und entfernen Sie die Akkus aus dem Gerät. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile vollständig ausgelaufen sind:
 - wenn Sie das Gerät nicht benutzen, es transportieren oder es unbeaufsichtigt lassen;
 - vor dem Beseitigen einer Verstopfung oder verstopfter Kanäle,
 - vor der Überprüfung, Reinigung oder sonstigen Arbeiten an der Maschine,
 - nach dem Kontakt mit Fremdkörpern oder bei abnormaler Vibration.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Bei Auftreten eines Unfalles oder einer Störung während des Betriebs ist das Gerät sofort auszuschalten und die Akkus aus dem Gerät zu entfernen. Lesen Sie zur Beseitigung von Störungen das Kapitel „Fehlersuche“ oder kontaktieren Sie unser Service-Center.
- Gehen Sie im Schrittempo, rennen Sie nicht.
- Stellen Sie vor dem Start der Maschine sicher, dass die Zuführung leer ist.
- Halten Sie Ihr Gesicht und Ihren Körper von der Einfüllöffnung fern.
- Lassen Sie nicht zu, dass sich Hände, andere Körperteile oder Kleidung in der Zuführung, im Auswurfkanal oder in der Nähe bewegter Teile befinden.
- Lassen Sie nicht zu, dass sich verarbeitetes Material in der Austragszone ansammelt, da dies eine ordnungsgemäße Austragung verhindern und ein Wiedereinführen von Material durch die Zuführöffnung verursachen kann.
- Achten Sie beim Zuführen von Material in die Maschine äußerst darauf, keine Metallteile, Steine, Flaschen, Dosen oder andere Fremdkörper einzuführen.
- Kippen Sie die Maschine nicht, während die Stromquelle läuft.
- Achten Sie darauf, nicht das Gleichgewicht zu verlieren und sicher zu stehen. Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.

Stehen Sie bei Zuführung von Material niemals auf einer höheren Ebene als der Ebene der Grundfläche der Maschine.

- Halten Sie sich beim Betrieb der Maschine nicht in der Auswurfzone auf.
- Seien Sie bei der Zuführung von Material in die Maschine extrem sorgfältig, dass keine Metallstücke, Steine, Flaschen, Büchsen oder andere Fremdobjekte eingeführt werden.
- Lassen Sie nicht zu, dass sich verarbeitetes Material in der Auswurfzone ansammelt, da dies den ordentlichen Auswurf verhindern kann und eine Wiedereinführung des Materials über die Einfüllöffnung verursachen kann.
- Schalten Sie die Energiequelle ab und trennen Sie die Maschine vom Netz oder entfernen Sie die Akkus, falls die Maschine verstopft, bevor Sie sie von Unrat befreien.
- Betreiben Sie die Maschine niemals mit defekten Schutzrichtungen oder -schirmen oder ohne Sicherheitseinrichtungen, zum Beispiel dem angebrachten Fangsack.
- Halten Sie die Energiequelle von Unrat und anderen Ansammlungen sauber, um eine Beschädigung dieser oder ein mögliches Feuer zu verhindern.
- Transportieren Sie die Maschine nicht, solange die Energiequelle läuft.
- Schalten Sie die Stromquelle sofort ab und warten Sie, bis die Maschine ausgelaufen ist, falls der Schneidmechanismus ein Fremdobjekt trifft oder wenn die Maschine beginnt, ungewöhnliche Geräusche von sich zu geben oder zu vibrieren. Trennen Sie die Maschine vom Netz oder entfernen Sie die Akkus und unternehmen Sie die folgenden Schritte, bevor Sie die Maschine neu starten und betreiben:
 - auf Beschädigungen untersuchen;
 - beschädigte Teile ersetzen oder reparieren;
 - auf lose Teile überprüfen und diese festziehen;
- Achten Sie darauf, keine sich bewegenden, gefährlichen Teile zu berühren, bevor die Maschine vom Netzanschluss getrennt wurde oder die Akkus aus der Maschine genommen wurden und die beweglichen, gefährlichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- **Bei Auftreten eines Unfalles oder einer Störung während des Betriebs ist das Gerät sofort auszuschalten. Versorgen Sie Verletzungen sachgemäß**

oder suchen Sie einen Arzt auf. Lesen Sie zur Beseitigung von Störungen das Kapitel „Fehlersuche“ oder kontaktieren Sie unser Service-Center.

Wartung und Aufbewahrung:

- Überprüfen Sie regelmäßig die Funktionstüchtigkeit und Unversehrtheit des Gerätes, um Gefahren für die Bediener zu vermeiden.
- Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen. Benutzen Sie nur Original-Ersatzteile und -zubehör.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung angegeben werden, dürfen nur von uns ermächtigte Kundendienststellen ausführen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Behandeln Sie Ihr Gerät mit Sorgfalt. Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze und befolgen Sie die Wartungsvorschriften.
- Halten Sie alle Einlässe für die Kühlluft von Unrat frei.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt. Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden. Überlasten Sie Ihr Gerät nicht. Arbeiten Sie nur im angegebenen Leistungsbereich. Verwenden Sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten. Benutzen Sie Ihr Gerät nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.
- Wenn die Maschine für die Instandhaltung, Inspektion, Aufbewahrung oder zum Wechsel von Zubehör angehalten wird, schalten Sie die Energiequelle aus, trennen Sie die Maschine vom Netz oder entfernen Sie den Akku und stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile ausgelaufen sind. Lassen Sie die Maschine vor Inspektionen, Einstellungen etc. abkühlen. Warten Sie die Maschine mit Sorgfalt und halten Sie sie sauber.
- Lassen Sie die Maschine vor der Aufbewahrung immer abkühlen.
- Obwohl die Energiequelle aufgrund der Verriegelungsfunktion der Schutzeinrichtung ausgeschaltet ist, kann das Häckselwerk immer noch bewegt werden. Seien Sie sich dessen bei der Instandhaltung des Häckselwerks bewusst.
- Versuchen Sie niemals die Verriegelungsfunktion der Schutzeinrichtung zu umgehen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise:

- Aus Sicherheitsgründen sollten die Rohre nach dem Zusammenstecken nicht mehr auseinandergenommen werden, lediglich beim Ersatz defekter Teile.
- Entnehmen Sie die Akkus vor dem Anbringen oder Entfernen des Fangsackes.
- **Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Akkus

- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht geladen werden.
- Wiederaufladbare Batterien müssen aus dem Gerät entfernt werden, bevor sie geladen werden.
- Unterschiedliche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen benutzt werden.
- Leere Batterien sind aus dem Gerät zu entfernen und sicher zu entsorgen.
- Falls das Gerät für einen längeren Zeitraum unbenutzt gelagert wird, sollten die Batterien entfernt werden.



Achtung! Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihrer Akkus und Ladegeräte der Serie Parkside X 20 V Team gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Empfehlung:

- Vermeiden Sie es, die Maschine bei schlechten Wetterbedingungen zu betreiben, besonders bei Blitzgefahr.

RESTRIKTIKEN

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- b) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ord-

nungsgemäß geführt und gewartet wird.

- c) Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
- d) Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, müssen Anwender mit medizinischen Implantaten Rücksprache mit ihrem Arzt und dem Hersteller des medizinischen Implantats halten, bevor die Maschine bedient wird.

Montage

Rohre und Räder montieren



Verwenden Sie den Laubbläser niemals mit nur einem montierten Saugrohrteil. Es besteht die Gefahr von Personenschäden!



Wenn die Flügelradabdeckung (E 30) nicht geschlossen und korrekt verschraubt ist, kann das Gerät nicht betrieben werden.

Abbildung A:

1. Stecken Sie die beiden Räder (8) in die Halterung (7).

2. Schieben Sie die Halterung mit den Rädern auf das untere Blasrohr (6) auf.



Sie müssen gegebenenfalls die Entriegelung (23) der Halterung drücken, um die gewünschte Stufe des Rasters am unteren Blasrohr (6) einzustellen.

3. Befestigen Sie das untere Blasrohr (6) mit zwei der beiliegenden Kreuzschlitzschrauben am unteren Saugrohr (9).

Abbildung B:

1. Schieben Sie das obere Saugrohr (10) in das Motorgehäuse (3).
2. Befestigen Sie das obere Saugrohr (10) rechts und links am Motorgehäuse (3) mit zwei der beiliegenden Kreuzschlitzschrauben.
3. Schieben Sie das obere Blasrohr (11) in das Motorgehäuse (3), bis es einrastet.

Rohre montieren:

1. Stecken Sie das untere Saugrohr (9) und das untere Blasrohr (6) auf das obere Saugrohr (10) und das obere Blasrohr (11).

Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Tragegurt montieren

Abbildung B:

- Hängen Sie den Tragegurt (22) mit dem Karabinerhaken (21) in die Öse (24) am Motorgehäuse (3) ein bzw. aus.

Zusatzhandgriff montieren

Abbildung C:

1. Lösen Sie die Sterngriffmutter (25) und ziehen Sie die Schraube (26) aus dem Zusatzhandgriff (12).
2. Setzen Sie den Zusatzhandgriff (12) auf das Motorgehäuse (3) auf.
3. Stecken Sie die Schraube (26) von links durch den Zusatzhandgriff (12).
4. Schrauben Sie die Sterngriffmutter (25) auf die Schraube (26).

Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Fangsack montieren



Das Gerät darf im Saugbetrieb nur mit montiertem Fangsack betrieben werden.

Abbildung D:

1. Schieben Sie den Fangsack (5) auf das Motorgehäuse (3) auf, bis er einrastet.
2. Befestigen Sie den Karabinerhaken (27) vom Fangsack (5) an der Öse (28) des unteren Blasrohrs (6).

Inbetriebnahme

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, müssen Sie

- **beide** Akkus einsetzen,
- die Blas- oder Saugrohre montieren (beachten Sie die Montage-Reihenfolge),
- zum Laubsaugen den Fangsack montieren,



Das Gerät sollte nur mit montiertem Tragegurt (22) betrieben werden. Der Tragegurt sorgt für eine kontrollierte statische Entladung.



Achtung Verletzungsfahr!
Bei Montage oder Demontage von Blasrohr, Saugrohr oder Fangsack muss das Gerät ausgeschaltet sein und die beweglichen Teile stillstehen. Entnehmen Sie vor allen Arbeiten die Akkus!

Akku aufladen



Achten Sie darauf, dass die Umgebungstemperatur während des Ladevorgangs 40 °C nicht überschreitet und 4 °C nicht unterschreitet.



Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.



Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).

1. Nehmen Sie ggf. die Akkus (17) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie die Akkus (17) bis zum Anschlag auf das Ladegerät (16).
3. Schließen Sie das Ladegerät (16) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät (16) vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku (17) aus dem Ladegerät (16).

Akku entnehmen/einsetzen

1. Zum Herausnehmen des Akkus (17) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (20) am Akku (17) und ziehen den Akku (17) heraus.
2. Zum Einsetzen des Akkus (17) schieben Sie den Akku (17) entlang der

Führungsschiene in das Gerät. Er rastet hörbar ein.



Setzen Sie den Akku erst ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Zusatzhandgriff einstellen

Abbildung C:

1. Lockern Sie die Sterngriffmutter (25).
2. Stellen Sie den Zusatzhandgriff (12) in die gewünschte Position.
3. Ziehen Sie die Sterngriffmutter (25) fest.

Tragegurt anlegen



Tragen Sie den Gurt niemals diagonal über Schulter und Brust, sondern nur auf einer Schulter, dadurch können Sie in Gefahr das Gerät schnell vom Körper entfernen.



Mit dem Karabinerhaken (21) kann das Gerät schnell vom Tragegurt (22) gelöst werden. Öffnen Sie den Karabinerhaken (21) und nehmen Sie ihn von der Öse (B 24) ab.

Abbildung B:

1. Legen Sie den Tragegurt (22) über eine Schulter.
2. Stellen Sie die Gurtlänge so ein, dass sich der Karabinerhaken etwa 10 cm unterhalb der Hüfte befindet.
3. Befestigen Sie den Karabinerhaken an der Öse (24) zum Einhängen des Gurtes.

Bedienung



Achtung Verletzungsgefahr! Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung und Arbeitshandschuhe. Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Gerät funktionstüchtig ist. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät richtig montiert ist. Sollte der Ein-/Ausschalter beschädigt sein, darf mit dem Gerät nicht mehr gearbeitet werden.

Persönliche Schutzausrüstung und ein funktionstüchtiges Gerät vermindern das Risiko von Verletzungen und Unfällen.



Nach dem Ausschalten des Gerätes dreht sich das Flügelrad noch einige Zeit weiter. Verletzungsgefahr durch sich drehendes Werkzeug.



Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

Betriebsart wechseln

Betriebsart Saugen

1. Drehen Sie den Betriebsartschalter (4) auf Position .

Betriebsart Blasen

2. Drehen Sie den Betriebsartschalter (4) auf Position .

Ein- und Ausschalten



Der Laubsauger/-bläser kann nur mit zwei eingesetzten Akkus der Serie X 20 V TEAM von Parkside betrieben werden.



Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt. Achten Sie auf einen sicheren Stand.

1. Zum Einschalten drücken Sie den Ein-/Ausschalter (14).
2. Zur Regulierung der Saug-/Blasleistung betätigen Sie die Volumenregler (1).
3. Zum Ausschalten drücken Sie einmal kurz auf den Ein-/Ausschalter (14).

Turbo-Modus

1. Zum Einschalten drücken Sie die Turbotaste (15), um die Saug-/Blasleistung für maximal 15 Sekunden auf Turboleistung zu bringen.
2. Zum Ausschalten drücken Sie erneut auf die Turbotaste (15), um den Turbo-Modus zu verlassen.

Ladezustand des Akkus prüfen

Der Ladezustand der Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchten angezeigt.

3 LEDs leuchten (rot, orange und grün):

Akku geladen

2 LEDs leuchten (rot und orange):

Akku teilweise geladen

1 LED leuchtet (rot):

Akku muss geladen werden

Ladezustand am Akku prüfen

Die Ladezustandsanzeige (19) am Akku (17) signalisiert den Ladezustand.

Drücken Sie die Taste (18) am Akku (17). Der Ladezustand wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchten angezeigt.

Ladezustand während des Betriebs prüfen

Die Ladezustandsanzeige (13) am Bedienpanel signalisiert den Ladezustand der Akkus (17) während des Betriebs.

Arbeiten mit dem Gerät



Der Laubsauger/-Bläser darf nur für folgende Einsatzzwecke verwendet werden:

- **Als Gebläse zum Anhäufen von dürrerem Blattwerk oder zum Wegblasen aus schwer zugänglichen Stellen.**
- **Als Ansaugwerk zum Ansaugen von dürrerem, trockenem Blattwerk. Bei Saugfunktion dient das Gerät auch als Häcksler. Die trockenen Blätter werden zerkleinert, ihr Volumen verringert und für eine eventuelle Kompostierung vorbereitet. Die Intensität der Zerkleinerung hängt von der Größe des Laubes und der noch enthaltenen Restfeuchtigkeit ab. Jede andere als die oben beschriebenen Verwendungen kann zu Schäden an der Maschine führen und eine Gefahr für den Benutzer darstellen.**



Achten Sie beim Arbeiten darauf, nicht mit dem Gerät gegen harte Gegenstände zu stoßen, die Schäden verursachen können. Saugen Sie keine Festkörper wie Steine, Äste oder Astabschnitte, Tannenzapfen oder Ähnliches an, da diese das Gerät, insbesondere das Häckselwerk, beschädigen könnten.

Reparaturen dieser Art unterliegen nicht der Garantie.

Betriebsart Blasen



Wenn die Flügelradabdeckung (E 30) nicht geschlossen und korrekt verschraubt ist, kann das Gerät nicht betrieben werden.

- Ein optimales Ergebnis beim Einsatz des Gebläses erhalten Sie mit einem Abstand zum Boden von 5 - 10 cm.
- Richten Sie den Luftstrahl von sich weg. Achten Sie darauf, keine schweren Gegenstände aufzuwirbeln und so jemanden zu verletzen oder etwas zu beschädigen.
- Beginnen Sie die Arbeit mit der höchsten Blasleistung, um die herumliegenden Blätter rasch zu sammeln. Eine niedrigere Blasleistung wählen Sie, um den zuvor zusammengetragenen Laubhaufen zu verdichten.
- Lösen Sie vor dem Blasen am Boden anhaftende Blätter mit einem Besen oder Rechen.
- Halten Sie das Gerät beim Arbeiten am Handgriff (2) und Zusatzhandgriff (12).

Betriebsart Saugen



Aus Sicherheitsgründen müssen alle Saugrohrteile korrekt montiert sein, bevor Sie das Gerät starten können.

- Halten Sie das Gerät beim Arbeiten immer mit beiden Händen fest: Benutzen Sie hierzu den Handgriff (2) und den Zusatzhandgriff (12).
- Achten Sie darauf, dass nicht zu große Laubmengen gleichzeitig angesaugt werden. So vermeiden Sie, dass das Saugrohr (9 + 10) verstopft und das Flügelrad blockiert.



Um den Fangsack nicht unnötig zu verschleifen, vermeiden Sie es, ihn während der Arbeit über den Boden zu schleifen.



Überlastschutz: Bei Überlastung schaltet der Motor automatisch ab. **Schalten Sie den Laubsauger aus und nehmen Sie die Akkus aus dem Gerät.** Prüfen Sie anschließend, ob eine Blockierung des Flügelrads oder eine Verstopfung des Fangsacks vorliegt und beseitigen Sie diese. Das Gerät ist erst nach vollständiger Abkühlung wieder betriebsbereit.

Fangsack entleeren

Bei vollem Fangsack vermindert sich das Saugvermögen erheblich. Entleeren Sie den Fangsack, wenn er voll ist oder die Saugleistung des Gerätes nachlässt.

Abbildung D:

1. Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie, bis das Flügelrad stillsteht.
2. Nehmen Sie die Akkus (17) aus dem Gerät (siehe „Akku entnehmen/einsetzen“).
3. Entfernen Sie den Karabinerhaken (27) von der Öse (28). Lösen Sie den Fangsack (5), indem Sie die Riegel (29) drücken und den Fangsack (5) vom Motorgehäuse (3) abziehen.
4. Öffnen Sie den Reißverschluss am Fangsack (5) und entleeren Sie ihn vollständig.
5. Montieren Sie den entleerten Fangsack (5) wieder.



Kompostierbares Material gehört nicht in den Hausmüll!

Reinigung/Wartung



Warnung! Verletzungsgefahr durch bewegliche, gefährliche Teile!



Reinigen Sie das Gerät jeweils sofort nach der Arbeit, da sich sonst Schmutz mit Blattresten **verhärtet und festsetzt** und möglicherweise nicht mehr zu entfernen ist, ohne das Motorgehäuse zu demontieren. **Solche Reinigungsarbeiten unterliegen nicht der Garantie.**



Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten und zum Transport den Akku aus dem Gerät.



Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.



Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen.

Führen Sie folgende Reinigungs- und Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

Reinigung



Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden noch in Wasser gelegt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.
- Reinigen Sie den Fangsack (5) mit einer Bürste.

Wartung

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

Verstopfungen und Blockierungen beseitigen

Laub und frische Pflanzenabschnitte können ggf. das Gerät verstopfen.

Flügelrad reinigen, Abbildung E:



Entnehmen Sie die Akkus aus dem Gerät! Es besteht Verletzungsgefahr!

1. Drehen Sie die Schraube (31) aus dem Motorgehäuse (3) und öffnen Sie die Flügelradabdeckung (30).
2. Entfernen Sie vorsichtig Rückstände oder Verstopfungen am Flügelrad.
3. Überprüfen Sie, ob das Flügelrad sich leicht drehen lässt und in einwandfreiem Zustand ist. Lassen Sie ein defektes Flügelrad von unserem Service-Center ersetzen.

4. Schließen Sie die Flügelradabdeckung (30) und schrauben Sie die Schraube (31) in das Motorgehäuse (3).

i Wenn die Schraube (31) nicht vollständig eingedreht ist, kann das Gerät nicht gestartet werden!



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Produkt am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf.

Lagerung

- Zur platzsparenden Aufbewahrung können Sie das Gerät demontieren (siehe hierzu die entsprechenden Anweisungen im Kapitel „Montage“).
- Bewahren Sie das Gerät trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Nehmen Sie die Akkus vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät.
- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Transport

- Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie die Akkus (17) aus dem Gerät.
- Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Tragen Sie das Gerät immer am Handgriff (2) und am Zusatzhandgriff (12).

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie die Akkus aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für

Deutschland: Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzu-

geben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Li-ion

Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

Führen Sie Schnittgut der Kompostierung zu und werfen Sie dieses nicht in die Mülltonne.

A Ersatzteile

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe „Service-Center“ Seite 27).

5	Fangsack	91110354
12	Zusatzhandgriff	91110350
22	Tragegriff	91110355

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Rohre, Fangsack, Flügelrad) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 423084_2210) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte

Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 423084_2210

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 423084_2210

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 423084_2210

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Service-Anschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (17) entladen	Akku aufladen (siehe „Akku aufladen“)
	Akku (17) nicht eingesetzt	Akku einsetzen (siehe „Akku entnehmen/einsetzen“)
	Ein-/Ausschalter (14) defekt	Reparatur durch Service-Center
	Motor defekt	
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Reparatur durch Kundendienst
	Ein-/Ausschalter (14) defekt	
Geringe oder fehlende Saug-/Blasleistung	Geringe Akkuleistung	Akku (17) aufladen (siehe „Akku aufladen“)
	Fangsack (5) ist voll	Fangsack leeren
	Fangsack (5) ist verschmutzt	Fangsack reinigen
	Flügelrad oder Blasrohr (6 + 11) bzw. Saugrohr (9 + 10) verstopft oder blockiert	siehe Kapitel „Verstopfungen und Blockierungen beseitigen“
Flügelrad bewegt sich nicht	Fremdkörper blockiert Flügelrad	Blockierung beseitigen (s. „Verstopfungen und Blockierungen beseitigen“)

Content

Introduction	29	Turbo mode	43
Intended use	29	Checking the charge status of the battery	43
General description	30	Working with the leaf blower	43
Scope of delivery - Parts list	30	Blowing operating mode:	43
Function description	30	Suction operating mode:	44
Overview	31	Emptying the collection bag:	44
Technical data	31	Cleaning and maintenance	44
Charging times	32	Cleaning	45
Safety instructions	33	General maintenance	45
Symbols and icons	33	Removal of clogging and blockage	45
General notes on safety	34	Storage	45
Residual risk	40	Transport	46
Assembly	40	Disposal and protection of the environment	46
Assembling the pipes and wheels	40	Trouble shooting	47
Attaching the carrying strap	40	Spare parts/Accessories	48
Fitting the auxiliary handle	41	Guarantee	48
Fitting the collection bag	41	Repair Service	49
Initial start-up	41	Service-Center	49
Charging the battery	41	Importer	49
Remove/insert battery	41	Translation of the original EC declaration of conformity	361
Adjusting the auxiliary handle	42	Exploded Drawing	377
Putting on the carrying strap	42		
Operation	42		
Changing mode	42		
Switching on and off	42		

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product.

During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed.



The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and

disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Intended use

The cordless leaf vacuum and blower is used exclusively in the following two ways:

1. As a leaf vacuum, it serves the function of suctioning dry foliage

2. It is constructed to collect and remove dry leaves, such as from hard to reach areas. (e.g. under vehicles).

This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee. Any other use that is not specifically approved in these Instructions can result in damage to the blower and give rise to serious danger for the user.

The device must not be employed in areas where there is health endangering dusts or as a wet suction device.

The equipment is designed for use by adults. Adolescents over the age of 16 may use the device only under supervision.

The use of the device in the rain or in a humid environment is forbidden.

The user or operator is responsible for accidents causing injury to other people or damage to property.

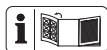
The manufacturer cannot be held liable for damage when the blower is not used in conformity with its intended purpose or due to incorrect operation.

The device is part of the X 20 V TEAM series from Parkside and can be operated using batteries of the X 20 V TEAM series from Parkside. The batteries may only be charged using chargers of the X 20 V TEAM series from Parkside.

A leaf vacuum is not intended for wet conditions! Avoid wet materials such as leaves and dirt, twigs, branches, pine needles, grass, earth, sand, mulch, cuttings, etc. Do not use on wet lawns, grass areas or fields. Misuse may lead to congestion in the shredding unit and lead to reduced functionality. The machine may need to be completely dismantled and cleaned.

This work should be carried out by a qualified service technician and is not covered by guarantee.

General description



The illustration of the principal functioning parts can be found on the front and back foldout pages.

Scope of delivery - Parts list

Unpack the device and check for completeness. Dispose of the packaging material properly.

- Cordless leaf vacuum/blower
- Blower pipe (2-piece)
- Suction pipe (2-piece)
- 4 recessed head screws
- Chassis:
 - 2 wheels
 - Holder
- Carrying strap
- Collection bag



Battery and charger are not included.

Function description

The cordless leaf vacuum and blower has a leaf aspirator or a fan for suction and blowing.

In blowing mode, you can quickly blow together fallen leaves or blown them out of places that are difficult to reach. In suction mode, the leaves are shredded to save space, and blown out of the ejector outlet into the collection bag.

Refer to the following descriptions for a functional description of the controls.

Overview

- 1 Volume control
- 2 Handle
- 3 Motor housing
- 4 Mode switch
- 5 Collection bag
- 6 Lower blower pipe
- 7 Holder
- 8 Wheel
- 9 Lower suction pipe
- 10 Upper suction pipe
- 11 Upper blower pipe
- 12 Auxiliary handle
- 13 Charge level indicator
- 14 On/Off switch
- 15 Turbo button
- 16 Charger
- 17 Battery
- 18 Button
- 19 Charge level indicator
- 20 Release button
- 21 Snap hook
- 22 Carrying strap
- A** 23 Release
- B** 24 Eyelet
- C** 25 Star grip nut
- C** 26 Screw
- D** 27 Snap hook
- D** 28 Eyelet
- D** 29 Latch
- E** 30 Wheel cover
- E** 31 Screw

Technical data

Cordless leaf vacuum/ blower.....PLSBA 40-Li A1

- Motor voltage 40 V == (DC)
(2x 20 V)
- Current strength 20 A
- Permitted battery type Li-ion
- Rated speed n 8000-13000 min⁻¹

Air speed "Blowing"

- operating mode max. 210 km/h
- vacuum volume: max 570 m³/h
- Shredding rate..... 15:1
- Collection bag..... appr. 40 l
- Protection type..... IPX0
- Weight (without battery) appr. 3,1 kg
- For use with smart batteries
(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)
- Operating frequency/
Frequency band 2400 - 2483.5 MHz
- Max. transmission power ≤ 20 dBm
- Sound pressure level (L_{pA})
"Blowing" mode:..... 82,7 dB, K_{pA} = 3 dB
"Suction" mode:..... 85,4 dB, K_{pA} = 3 dB
- Sound power level (L_{wA})
guaranteed 98 dB
- Blowing operating mode:
L_{wA} measured = 90,7 dB; K_{wa} = 2,07dB
- Suction operating mode:
L_{wA} measured = 93,9 dB; K_{wa} = 2,40 dB
- Vibration (a_h)
"Blowing" mode:
Handle 0,962 m/s²; K= 1,5 m/s²
Auxiliary handle. 0,904 m/s²; K= 1,5 m/s²
"Suction" mode:
Handle 0,990 m/s²; K= 1,5 m/s²
Auxiliary handle. 0,948 m/s²; K= 1,5 m/s²
- Temperature.....max. 50 °C
Charging 4 - 40 °C
Operation -20 - 50 °C
Storage..... 0 - 45 °C

Noise and vibration values have been determined according to the standards and regulations mentioned in the declaration of conformity.

The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another. The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.

Warning: The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used.

Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. Examples of measures to reduce vibration exposure are the wearing of gloves when using the tool and limiting the working hours. For this purpose all parts of the operating cycle have to be considered (for example, times when the electric tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

Charging times

The device is part of the X 20 V TEAM series from Parkside and can be operated using batteries of the X 20 V TEAM series from Parkside. Batteries of the X 20 V TEAM series may only be charged using chargers of the X 20 V TEAM series.

We recommend that you operate this appliance with the following batteries only: PAP 20 B1, PAP 20 B3,

Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1.

We recommend charging these batteries with the following chargers:

PLG 20 A3, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 20 A4, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

Charging time (min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	45	60	150
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50
















The charging time is influenced by factors such as the temperature of the environment and the battery, as well as the mains voltage applied, and may therefore deviate from the specified values.


Safety instructions

This section describes the basic safety rules when working with the device.


Symbols and icons

Symbols on the appliance:

-  Warning!
-  Read the manual.
-  For safety reasons, both suction pipe sections and the collection bag must be correctly mounted before you can start the device.
-  For safety reasons, both suction pipe sections and the collection bag must be correctly mounted before you can start the device.
-  The device cannot be operated if the impeller cover is not closed and correctly screwed.
-  The device cannot be operated if the impeller cover is not closed and correctly screwed.
-  Danger due to materials blown out of machine!
 Remove persons in the vicinity from the danger area.
-  Caution.
Rotating impeller wheel.
Keep hands away.
-  Remove the battery before maintenance work.
-  Wear eye protection.
-  Wear ear protection.
-  Wear breathing protection.

 Wear anti-slip safety shoes.

 Keep a safety distance of at least 5 m from bystanders.

 Do not leave the device in wet conditions. Do not work in the rain

 Do not wear long hair uncovered. Use a hair net.

 Suction mode

 Blowing mode

 On/Off switch

 Charge level indicator

 Turbo button

 Guaranteed sound power level L_{WA} indicated in dB

 Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.

 The device is part of the Parkside X 20 V TEAM series.

Symbols used in the instructions



Hazard symbol with information on prevention of personal injury and property damage



Hazard symbol with information on the prevention of personal injury caused by electric shock



Precaution symbol with information on prevention of harm / damage



Notice symbol with information on how to handle the device properly

General notes on safety

**IMPORTANT
READ THROUGH CAREFULLY
BEFORE USE
KEEP IN YOUR FILES**

Read the instructions carefully.



Caution! When using power tools, observe the following basic safety measures for the prevention of electric shocks and the risk of injury and fire:

Instruction:



Familiarise yourself with all the unit's parts and correct operation of the unit before you start working with it. Make sure that you can immediately switch off the unit in an emergency. Improper

use of the unit may lead to serious injury.

Children, individuals with limited physical, sensory or mental capabilities, as well as those who have insufficient experience or knowledge or are not familiar with the instructions must never be permitted to use the device. Local regulations may specify an age restriction for the user.

Children must be supervised to ensure that they do not play with the device. Cleaning and maintenance must not be carried out by children.

The machine must not be used at altitudes over 2000 m.

- **WARNING:** Only use the recommended chargers.
- Misuse may cause fluid to leak from the battery. Avoid contact with it. In case of accidental contact, rinse with water. If the fluid comes into contact with the eyes, seek medical assistance also. Leaking battery fluid can cause skin irritation or burns.
- Do not expose the device or battery to excessive temperatures.
- Be aware of the risk of short-circuiting the poles of the battery-powered device or battery by metal objects.
- Rechargeable batteries must be removed from the device before charging.
- Do not mix different types of batteries or new and used batteries.

- Used batteries must be removed from the device and disposed of safely.
- If the device is to be stored unused for a long period of time, the batteries must be removed.
- Do not use non-rechargeable batteries instead of rechargeable batteries.
- Do not use modified or damaged batteries.
- **WARNING:** Only use with PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLG 20 A1, PDSLG 20 B1, Smart PLGS 2012 A1 battery charger.

Preparation:

- Read the instructions carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the machine correctly.
- Never let children or persons who are not familiar with these instructions use the machine. Local regulations may restrict the age of the operator.
- Never operate the machine if there are people, particularly children or animals, nearby.
- The personal protective equipment protects your own health and the health of others and ensures the smooth operation of the device:
 - Wear suitable work clothing, such as sturdy shoes with non-slip soles, long, robust trousers, gloves, safety goggles and ear protection. Wear these at all times while operating the machine. Never use the device barefooted or wearing open sandals. Wear respiratory protection to protect against dust. Avoid wearing loose clothing, clothing with hanging laces or ties.
 - Do not wear loose hanging clothing or jewellery that could be sucked into the air intake. Wear protective headwear to contain long hair. Keep long hair away from the suction apertures.
- Pay attention to people, especially children, pets, open windows, etc. The blown material can be thrown in their direction. Stop working if they are in close proximity. Keep a safety distance of 5 m around you.
- Be familiar with your surroundings and pay attention to potential dangers that may be overlooked when working.
- Carefully inspect the surface to be cleaned and remove all wires, stones, cans and other foreign bodies.
- Use a rake or broom to remove foreign bodies before beginning the blowing/suction process.
- Use both parts of the blowpipe so that the airflow can work close to the ground.
- In very dry conditions, lightly moisten the surface or use a sprayer to reduce the build-up of dust.
- Do not work with a damaged or incomplete device or one which has been converted without the permission of the manufacturer. Before use, check the safety

status of the device, in particular the switch..

- Only use the device when fully assembled.
- Only use the device in suction mode if the collection bag is attached.
Check the collection bag regularly for wear or damage.
- Never operate the device with defective protection equipment or faulty protection covers or without any protection equipment.
- Please be aware that the operator or user is responsible for accidents or injuries to other people or their property.
- Avoid wearing loose clothing, clothing with hanging laces or ties.
- Operate the machine in a recommended position and only when standing on a solid, flat surface.
- Do not operate the machine on a paved surface or a gravel surface where the ejected material could cause injury.
- Always perform a visual inspection prior to use to make sure that the shredding machine (including its bolts) and other fastening equipment are secured, and that the housing is undamaged and the protective equipment and shields are present. Replace worn or damaged components in sets to ensure balance. Replace damaged or illegible markings.

Operation:

- Avoid an abnormal work posture. Always maintain your balance to ensure secure footing on slopes. Walk at a steady pace, do not run.
- Do not switch on the device if it is held upside down or is not in operating position.
Avoid starting the device unintentionally. Make sure that the device is switched off before you pick it up or carry it.
Having your finger on the switch of the device while carrying it can cause accidents.
- Never point the device at others, and in particular, do not point the air jet at the eyes and ears during operation.
- Always ensure secure positioning, particularly on slopes, when working. Always hold the device tightly with both hands and only work with a correctly adjusted carrying strap.
- Do not stretch too far and do not lose your balance.
- Keep fingers and feet away from the suction pipe aperture and impeller. There is a risk of injury.
- If you are tired or lacking in concentration or have consumed alcohol or tablets, do not work with the device. Always have a break on time. Work using common sense. Move slowly, do not run.
- Prolonged use of the device can lead to blood circulation disorders in the hands caused

by vibration. You can however extend your machine use time by wearing appropriate gloves or by taking regular breaks.

- Avoid operating the machine in poor weather conditions, especially when there is a lightning hazard. Only work in daylight or where there is good artificial illumination.
- Do not vacuum burning, glowing or smoking materials (e.g. cigarettes, embers etc.), vapours or highly flammable, toxic or explosive substances.
- Stop the machine and remove the batteries from the device. Ensure that all moving parts are at a full standstill:
 - when you are not using the device or when you are transporting or leaving it unattended;
 - before removing any obstruction or blocked channels,
 - before checking, cleaning or carrying out other work on the machine.
 - after contact with foreign bodies or if abnormal vibration occurs.
- Do not use the device in a closed or poorly ventilated area.
- Do not use the device near flammable liquids or gases. There is a risk of fire or explosion if this advice is not heeded.
- In the case of an accident or malfunction during operation, the device must be switched off immediately and the batteries removed. Read the "Troubleshooting" section to correct any malfunctions or contact our Service Centre.
- Walk at a steady pace, do not run.
- Ensure that the in-feed is empty prior to starting the machine.
- Keep your face and body away from the in-feed aperture.
- Do not allow hands or other body parts or clothing to enter the in-feed or discharge chute, or to be in the vicinity of moving parts.
- Do not allow processed material to accumulate in the discharge zone, as this can prevent proper discharge and cause the material to be brought back through the in-feed opening.
- When feeding material into the machine, pay special attention not to feed in any metal parts, stones, bottles, cans or other foreign bodies.
- Do not tilt the machine while the power source is running.
- Ensure you are standing securely and do not lose your balance. Avoid an abnormal work posture. When material is being taken in by the machine, never stand on a higher level than the base of the machine.
- Do not stand within the ejection zone while operating the machine.
- Take extreme care when feeding material into the machine to ensure no metallic objects, stones, bottles, canisters or other foreign objects are taken in.
- Do not allow processed material to accumulate in the ejection zone since this can prevent prop-

er ejection and cause the material to be brought back into the machine via the in-feed aperture.

- If the machine becomes clogged, turn off the power source and disconnect the machine from the mains supply or remove the batteries before freeing any refuse.
- Never operate the machine with defective protective equipment or shields, or without safety equipment, e.g. without the collection bag being connected.
- Keep the power source free of refuse or other accumulated material to prevent it from becoming damaged and to avoid a potential fire.
- Do not transport the machine while the power source is running.
- If the cutting mechanism comes into contact with a foreign object or the machine starts to emit unusual noises or vibrate, immediately turn off the power source and wait for the machine to come to a standstill. Disconnect the machine from the mains supply or remove the batteries and perform the following steps before re-starting and operating the machine:
 - investigate for damage;
 - replace or repair damaged parts;
 - check for loose parts and tighten as necessary.
- Ensure that you do not touch any of the dangerous moving parts before you have unplugged the machine from the mains supply or removed the batteries from the machine, and that the dan-

gerous moving parts have come to a complete standstill.

- **In the case of an accident or malfunction during operation, the device must be switched off immediately. Injuries must be properly treated or medical assistance sought.** Read the "Troubleshooting" section to correct any malfunctions or contact our Service Centre.

Maintenance and storage:

- Regularly check the functionality and integrity of the device to avoid danger to the operator.
- Replace worn or damaged parts in the interests of safety. Only use original replacement parts and accessories.
- Do not try to repair the device yourself, unless you have professional training. All work not mentioned in these instructions may only be performed by authorised service representatives commissioned by us.
- Store the device in a dry place and out of reach of children.
- Treat your device with care. Clean the ventilation slits regularly and follow the maintenance instructions.
- Keep all inlets for the cooling air free of debris.
- Do not use the device if the switch cannot be turned on and off. Damaged switches must be replaced at a customer service workshop. Do not overload your device. Only work within the power range indicated. Do not

use low-performance machines for heavy work. Do not use the device for purposes for which it is not intended.

- If you stop the machine for maintenance, inspection, storage or to change accessories, switch off the power source, disconnect the machine from the mains supply or remove the batteries, and ensure that all moving parts have come to a standstill. Allow the machine to cool down before inspection, changing settings etc. Maintain the machine with care and keep it clean.
- Always allow the machine to cool down before storage.
- Be aware that the shredding machine can always still move even if the power source is switched off by the locking function of the protective equipment. Be aware of this when maintaining the shredding machine.
- Never try to circumvent the locking function of the protective equipment.

Additional safety instructions:

- For safety reasons, the pipes should not be taken apart after they have been put together, only when replacing defective parts.
- Remove the batteries before installing or removing the collection bag.
- **Do not use any accessories that are not recommended by PARKSIDE.** This can result in electric shock or fire.

Additional safety instructions for batteries

- Do not recharge non-rechargeable batteries.
- Rechargeable batteries have to be removed from the device before they are charged.
- Do not use different battery types or new and used batteries together.
- Remove dead batteries from the device and dispose of them safely.
- If the device is stored for a longer period of time without being used, the batteries should be removed.



Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the Parkside X 20 V Team series. A detailed description of the charging process and further information can be found in the separate operating instructions.

Recommendation:

- Avoid operating the machine in poor weather conditions, especially when there is a lightning hazard.

RESIDUAL RISK

Even if properly operating and handling this electric tool, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this electric tool may present the following hazards:

- a) Ear damage if working without ear protection.
- b) Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the appliance for longer periods of time or if the unit is not held or maintained properly.
- c) Lung damage, if suitable respiratory protection is not worn.
- d) Eye injuries if no suitable eye protection is worn.



Warning! During operation, this electric tool generates an electromagnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, users who wear medical implants must consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the machine.

Assembly

Assembling the pipes and wheels



Never use the leaf blower with only one suction pipe section attached. There is a risk of personal injury!



The device cannot be operated if the impeller cover (E 30) is not closed and correctly screwed.

Illustration A:

1. Insert the two wheels (8) into the holder (7).
2. Slide the holder with the wheels onto the lower blower pipe (6).



You may need to press the release (23) of the holder to set the desired level of the grid on the lower blower pipe (6).

3. Attach the lower blower pipe (6) to the lower suction pipe (9) with two of the enclosed Phillips screws.

Illustration B:

1. Push the upper suction pipe (10) into the motor housing (3).
2. Attach the upper suction pipe (10) to the right and left of the motor housing (3) with two of the enclosed Phillips screws.
3. Push the upper blower pipe (11) into the motor housing (3) until it clicks into place.

Fitting the pipes:

1. Put the lower suction pipe (9) and lower blower pipe (6) on the upper suction pipe (10) and the upper blower pipe (11).

Disassembly is done in reverse order.

Attaching the carrying strap

Illustration B:

- Hook the carrying strap (22) with the snap hook (21) into or out of the eyelet (24) on the motor housing (3).

Fitting the auxiliary handle

Illustration C:

1. Loosen the star knob nut (25) and pull the screw (26) out of the auxiliary handle (12).
2. Place the auxiliary handle (12) on the motor housing (3).
3. Insert the screw (26) from the left through the auxiliary handle (12).
4. Screw the star knob nut (25) onto the screw (26).

Disassembly is done in reverse order.

Fitting the collection bag



In suction mode the device must only be operated with the collection bag fitted.

Illustration D:

1. Push the collection bag (5) onto the motor housing (3) until it clicks into place.
2. Attach the snap hook (27) of the collection bag (5) to the eyelet (28) of the lower blower pipe (6).

Initial start-up

Before operating the device, you must

- insert **both** rechargeable batteries,
- install the blower or suction pipes (please note the assembly order),
- install the collection bag for suctioning leaves,



The device should only be operated with the carrying strap (22) fitted. The carrying strap ensures controlled static discharge.



Caution! Risk of injury! During the assembly or disassembly of the blower pipe, suction pipe or collection bag, the device must be turned off and all moving parts must have come to a standstill. Remove the batteries before carrying out any work!

Charging the battery



Ensure that the ambient temperature does not exceed 40 °C or fall below 4 °C during the charging process.



If warm, allow the battery to cool before charging.



Do not expose the battery to direct sunlight for long periods and do not place it on a radiator (max. 50°C).

1. Remove the rechargeable batteries (17) from the device, if necessary.
2. Slide the rechargeable batteries (17) onto the charger (16) up to the stop.
3. Plug the charger (16) into a socket.
4. Once charging is complete, disconnect the charger (16) from the mains supply.
5. Remove the battery (17) from the charger (16).

Remove/insert battery

1. To remove the battery (17) from the device, press the release button (20) on the battery (17) and pull the battery out.
2. To insert the battery (17), push the battery (17) along the guide rail into the device. You will hear it click into place.


 **Only insert the battery once the device is fully ready for use.**

Adjusting the auxiliary handle

Illustration C:

1. Loosen the star knob nut (25).
2. Adjust the auxiliary handle (12) to the desired position.
3. Tighten the star knob nut (25).

Putting on the carrying strap

 **Never wear the carrying strap diagonally across your shoulders and chest: only wear it on one shoulder to ensure you can detach the device quickly from your body in the event of danger.**


 The device can be quickly detached from the carrying strap (22) with the snap hook (21). Open the snap hook (21) and remove it from the eyelet (B 24).

Illustration B:

1. Place the carrying strap (22) on one shoulder.
2. Adjust the strap length so that the snap hook is approximately 10 cm below your hip.
3. Attach the snap hook on the eyelet (24) to insert the strap.


Operation

 **Caution! Risk of injury! Always wear appropriate protective equipment and**

work gloves while working with the device. Prior to each use, ensure that the device is working correctly. Ensure that the device has been mounted properly.


Stop using the device if the On/Off button is damaged. Personal protective equipment and a fully functional device reduce the risk of injuries and accidents.

 **After the device has been switched off, the impeller continues moving for some time. Injury hazard caused by rotating tool!**

 Observe noise protection rules and other local regulations.

Changing mode


Suction mode


1. Turn the mode switch (4) to position .

Blowing mode

2. Turn the mode switch (4) to position .

Switching on and off

 The leaf vacuum/blower may only be used with two batteries of the X 20 V Team series from Parkside.

 Before switching the device on, make sure that it is not touching any objects. Ensure secure positioning.

1. Press and hold the on/off switch (14) to start the device.
2. In order to regulate the suction/blowing power, press the volume control (1).

- To switch off, briefly press the on/off switch (14).

Turbo mode

- To switch on, press the turbo button (15) to turn the suction/blowing power to turbo power **for a maximum of 15 seconds**.
- To switch off, press the turbo button (15) again to exit turbo mode.

Checking the charge status of the battery

The charge level of the battery is indicated by illumination of the corresponding LED lights.

3 LEDs illuminated (red, orange and green): Battery charged

2 LEDs illuminated (red and orange):
Battery partially charged

1 LED illuminated (red):
Battery needs to be charged

Checking the charge level on the battery

The battery charge status indicator (19) on the battery (17) shows the charge level.

Press the button (18) on the battery (17). The charge level is indicated by illumination of the corresponding LED lights.

Checking the charge level during operation

The charge level indicator (13) on the control panel signals the charge level of the batteries (17) during operation.

Working with the leaf blower



The leaf vacuum/blower may only be used for the following purposes:

- **As a blower to pile up dry leaf material or to blow material out of places that are hard to access (e.g. under cars)**
- **As a suction device to suck up dry leaf material. The device also functions as a shredder in the suction function. The dry leaves are shredded and their volume is reduced, preparing the material for later composting if desired. The shredding intensity depends on the size of the leaf material and its residual moisture. Uses other than those described here may damage the machine and put the operator at risk.**



During work, ensure that the device is not struck against hard objects, which can cause damage. Do not suck up any solid bodies such as stones, branches or pieces of branch, fir cones or similar, since these can damage the device, in particular the shredding mechanism.

Repairs of this type are not covered by the guarantee.

Blowing operating mode:



The device cannot be operated if the impeller cover (E 30) is not closed and correctly screwed.

- You get optimal results when you use the blower with a separation distance to the ground of 5 -10 cm.
- Begin work with the highest blowing power, in order to rapidly pile up the leaves lying around. Select a lower blowing power to compact the previously piled up leaves.
- Before blowing, loosen leaves adhering to the ground with a broom or rake.
- The guide rollers at the end of the tube make it easier to work on flat surfaces.
- Hold the tool by the handle (2) and auxiliary handle (12) when working.

Suction operating mode:



For safety reasons, all pipe sections must be correctly mounted before you can start the device.

- Always hold the device tight with both hands during operation: use the handle (2) and the additional handle (12) for this.
- Make sure the volumes of leaf material sucked in at one time are not too large. This will avoid clogging of the suction tube (9 + 10) and blockage of the impeller wheel.



To reduce wear on the collection bag, do not drag it along the ground while working.



Overload protection: The motor will cut out immediately if overloaded. **Switch off the leaf vacuum and remove the batteries from the device.** Then check whether the impeller is blocked or the collection bag clogged and remove the obstacles if they are.

The tool cannot be used until it has completely cooled down again.

Emptying the collection bag:

With full collection bag, the suction pumping capacity decreases considerably and the collection bag must be emptied when the bag is full or interferes with the suction capacity of the device.

Illustration **D**:

1. Turn off the device and wait until the impeller has stopped.
2. Remove the batteries (7) from the device (see "Removing/inserting the battery").
3. Remove the snap hook (27) from the eyelet (28). Release the collection bag (5) by pressing the latches (29) and pulling the collection bag (5) off the motor housing (3).
4. Open the zip-fastener on the collection bag (5) and empty it completely.
5. Mount the emptied collection bag (5) again.



Composting material does not belong with domestic waste!




Cleaning and maintenance



Warning! Risk of injury by dangerous moving parts!



Always clean the device immediately after working with it, as otherwise dirt will become **hardened and firmly attached with leaf residues** and might prove impossible to remove without dismantling the motor housing. **Such cleaning work is not covered by the warranty.**

-  Switch off the device and remove the battery from the device before working with or transporting it.
-  You should have any repair and maintenance work that is not described in this instruction manual carried out by our Service Centre. Only use original parts.
-  Do not use any cleaning agents or solvents. Chemical substances may attack the plastic parts of the device.

The following cleaning and servicing should be done regularly. This will ensure a long and reliable service life.

Cleaning



Do not spray the appliance with water and do not immerse it in water. Electric shock hazard!

- Keep clean the ventilation slots, motor housing and handles of the appliance. Use a damp cloth or a brush. Do not use cleaning agents or solvents. You may otherwise irreparably damage the appliance.
- Clean the collection bag (5) using a brush.

General maintenance

- Prior to every use, check the appliance for obvious defects such as loose, worn or damaged parts.
- Check covers and safety devices for damages and correct installation. Replace as necessary.

Removal of clogging and blockage

Leaf material and fresh plant parts may clog / block the device.

Cleaning the impeller wheel, Illustration E:



Remove the batteries from the device! Risk of injury!

1. Remove the screw (31) from the motor housing (3) and open the impeller cover (30).
2. Carefully remove residues or clogging materials from the impeller wheel.
3. Check to make sure the impeller wheel is easier to turn and is in undamaged condition. Have our Service Centre replace a defective impeller wheel.
4. Close the impeller cover (30) and screw the screw (31) into the motor housing (3).



If the screw (31) is not completely screwed in, the device cannot be started!

Storage

- The device can be dismantled for space-saving storage (see the corresponding instructions in the chapter "Assembly").
- Store the device in a dry place well out of reach of children.
- Remove the batteries from the device before storing them for a longer period of time (e.g. over winter).
- The storage temperature for the rechargeable battery and the device is between 0°C and 45°C. Avoid extreme cold or heat during storage to ensure

the battery output is not adversely affected.

Transport

- Switch off the device and remove the batteries (17) from the device.
- Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
- Always carry the device by the handle (2) and the auxiliary handle (12).

Waste disposal and environmental protection

Empty the oil tank before disposing of the device. Remove the battery from the device and take the device, waste oil, accessories and packaging for environmentally friendly recycling. Instruction on how to dispose of the rechargeable battery and charger can be found in the separate instruction manual.



Machines do not belong with domestic waste. The crossed out waste bin symbol means that this product must not be disposed of with household waste after its service life.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment: Used electrical devices must be collected separately for disposal and recycled in an environmentally sound manner.

Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,

- Return to the manufacturer/distributor. We will dispose of any defective devices that you send to us free of charge.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.



Do not throw batteries into domestic waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries can harm the environment and your health if poisonous fumes or liquids escape.

Dispose of the batteries according to local standards. Defective or used batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC. Hand in the batteries at a used battery collection point where they are recycled in an environmentally friendly manner. For more information, please contact your local waste management provider or our service centre.

Dispose of batteries in a discharged state. We recommend covering the contacts with an adhesive strip to protect against short circuits. Do not open the battery.

- Dispose of waste oil in an environmentally correct manner - bring it to a waste disposal center. Do not dispose of waste oil in the sewage system or drains.

Trouble shooting

Problem	Possible cause	Corrective action
Device does not start	Battery discharged (17)	Charge the battery (see "Charging the battery")
	Battery (17) not inserted	Insert the battery (see "Inserting/removing the battery")
	On/off switch (14) is defective	Repair by Service Centre
	Defective motor	
Device works with interruptions	Internal loose contact	Repair by Customer Care
	On/off switch (14) is defective	
Weak or no suction/blowing power	Low battery power	Charge battery (17) (see "Charging the battery")
	Collection bag (5) is full	Empty collection bag
	Collection bag (5) is dirty	Clean collection bag
	Impeller or blowpipe (6 + 11) and/or suction pipe (9 + 10) is clogged or blocked	see chapter "Removing obstructions and blockages"
Impeller does not move	Foreign body blocking the impeller	Remove the blockage (see "Removing obstructions and blockages")

A Spare parts/Accessories

**Spare parts and accessories can be obtained at
www.grizzlytools.shop**

If you have issues ordering, please use the contact form.

If you have any other questions, contact the "Service-Center" (see page 49).

5	Collection bag	91110354
12	Auxiliary handle.....	91110350
22	Carrying strap.....	91110355

Guarantee

Dear Customer,

This equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. tubes, collection bag, impeller wheel) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating

manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided. The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure quick handling of you issue, please follow the following directions:

- Please have the receipt and identification number (IAN 423084_2210) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.

We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.

Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.

We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Service-Center



Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: grizzly@lidl.co.uk

IAN 423084_2210



Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: grizzly@lidl.com.mt

IAN 423084_2210

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

www.grizzlytools.de

Sommaire

Introduction	50
Fins d'utilisation.....	50
Description générale	51
Volume de la livraison	51
Description des fonctions	51
Vue synoptique	52
Données techniques	52
Temps de charge.....	53
Instructions de sécurité.....	54
Symboles et pictogrammes	54
Consignes générales de sécurité	55
Autres risques	61
Montage	62
Monter les tubes et les roues.....	62
Monter la sangle de transport.....	62
Monter la poignée auxiliaire	62
Monter le sac de ramassage	63
Mise en service	63
Recharger la batterie	63
Retirer/installer la batterie.....	63
Régler la poignée auxiliaire.....	64
Enfiler la sangle de transport	64
Utilisation	64
Changer de mode.....	64
Mise en marche et arrêt	64
Mode turbo	65
Contrôler l'état de charge de la batterie.....	65
Comment travailler avec le souffleur-aspirateur de feuilles... 65	
Mode de fonctionnement soufflage :..	66
Mode de fonctionnement aspirateur :.....	66
Vidange du sac-réservoir :.....	66
Nettoyage et entretien	67
Nettoyage.....	67
Travaux généraux de maintenance	67
Déboucher ou débloquer l'appareil	67
Rangement	68
Transport	68
Élimination et écologie	68
Pièces de rechange / Accessoires	69
Dépannage	70
Garantie - France	71
Garantie - Belgique	73
Service Réparations	74
Service-Center	74
Importateur	74
Traduction de la déclaration de conformité CE originale	362
Vue éclatée	377

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti.



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des dé-

chets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

Fins d'utilisation

Le souffleur-aspirateur de feuilles sera exclusivement utilisé dans les deux modes suivants :

1. En mode aspiration, il sert à aspirer les feuilles mortes.
2. En mode souffleur, il sert à rassembler les feuilles sèches et à les retirer des endroits difficiles d'accès (par ex. en-dessous des véhicules).

Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation commerciale.

Toute autre utilisation qui n'est pas explicitement autorisée dans ce manuel risque d'endommager l'appareil et de constituer un risque imminent pour l'utilisateur et autrui. L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou dommages survenant à d'autres personnes ou à leurs biens.

L'appareil ne doit pas être utilisé dans les zones contenant des poussières nocives pour la santé ou comme aspirateur à eau. Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages qui seraient occasionnés par une utilisation non conforme ou une manipulation inappropriée de l'appareil.

L'appareil fait partie de la gamme X 20 V TEAM de Parkside et peut être utilisé avec les batteries de la gamme X 20 V TEAM de Parkside. Les batteries doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme X 20 V TEAM de Parkside.

Un aspirateur-souffleurbroyeur n'est pas un aspirateur à eau! On doit donc éviter d'aspirer des matériaux humides (qu'il s'agisse de feuilles mortes et de boue ou de branches, rameaux, pommes de pin, herbe, terre, sable, mulch d'écorce, fourrage, etc.). Il ne faut pas aspirer sur des surfaces herbeuses et des pelouses humides ou mouillées. Une utilisation non conforme à ces prescriptions risque

de provoquer des engorgements dans la chambre de broyage et ainsi de limiter ou d'entraver l'efficacité de l'appareil. Il faut alors, le cas échéant, démonter intégralement la machine et la nettoyer.

Description générale



Vous trouverez les images correspondantes à l'arrière et à l'avant de ce document, sur la couverture.

Volume de la livraison

Déballiez l'appareil et vérifiez que la livraison est complète. Evacuez le matériel d'emballage comme il se doit.

- Aspirateur-souffleur de feuilles sans fil
- Tube de soufflage (en 2 pièces)
- Tube d'aspiration (en 2 pièces)
- 4 vis cruciformes
- Châssis :
2 roues
Support
- Sangle de transport
- Sac de ramassage



La batterie et le chargeur ne sont pas inclus.

Description des fonctions

Le souffleur-aspirateur de feuilles est doté d'un système d'aspiration des feuilles et d'une soufflerie pour les fonctions d'aspiration et de soufflage.

En mode aspirateur, les feuilles aspirées sont hachées pour obtenir une réduction du volume, soufflées à travers un canal d'éjection puis rassemblées dans un sac de ramassage

En mode souffleur, les feuilles peuvent être rapidement collectées ou éliminées des endroits difficiles à atteindre.

Le fonctionnement des pièces de service est expliqué dans les descriptions suivantes.

Vue synoptique

- 1 Régulateur de volume
- 2 Poignée
- 3 Carter moteur
- 4 Commutateur de mode
- 5 Sac de ramassage
- 6 Tube de soufflage inférieur
- 7 Support
- 8 Roue
- 9 Tube d'aspiration inférieur
- 10 Tube d'aspiration supérieur
- 11 Tube de soufflage supérieur
- 12 Poignée auxiliaire
- 13 Indicateur de charge
- 14 Interrupteur Marche/Arrêt
- 15 Touche turbo
- 16 Chargeur
- 17 Batterie
- 18 Touche
- 19 Indicateur de charge
- 20 Touche de déverrouillage
- 21 Mousqueton
- 22 Sangle de transport
- A** 23 Déverrouillage
- B** 24 CEillet
- C** 25 Écrou à poignée en étoile
- C** 26 Vis
- D** 27 Mousqueton
- D** 28 CEillet
- D** 29 Verrou
- E** 30 Cache de la turbine
- E** 31 Vis

Données techniques

Aspirateur-souffleur de feuilles sans fil.....PLSBA 40-Li A1

- Tension moteur . 40 V == (Courant continu)
-(2x 20 V)
- Intensité de courant..... 20 A
- Type de batterie compatible li-ion
- Régime nominal n 8000-13000 min⁻¹
- Vitesse de l'air
- Mode « Soufflage » max. 210 km/h
- Volume d'aspiration..... max. 570 m³/h
- Degré de broyage..... 15:1
- Sac de ramassage env. 40 l
- Type de protection IPX0
- Poids (sans batterie) env. 3,1 kg
- en cas d'utilisation avec des batteries intelligentes (Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1)
- Fréquence de travail/ bande de fréquence ..2400 - 2483,5 MHz
- Puissance d'émission max. ≤ 20 dBm
- Niveau de pression acoustique (L_{PA})
- Mode « Soufflage » : 82,7 dB, K_{PA} = 3 dB
- Mode « Aspiration » : 85,4 dB, K_{PA} = 3 dB
- Niveau de puissance acoustique (L_{WA})
- garanti 98 dB
- Mode de fonctionnement soufflage :
- L_{wa} mesuré = 90,7 dB, K_{wa} = 2,07dB
- Mode de fonctionnement aspirateur ::
- L_{wa} mesuré = 93,9 dB, K_{wa} = 2,40 dB
- Vibrations (a_h)
- Mode « Soufflage » :
- Poignée 0,962 m/s²; K= 1,5 m/s²
- Poignée auxiliaire
- 0,904 m/s²; K= 1,5 m/s²
- Mode « Aspiration » :
- Poignée 0,990 m/s²; K= 1,5 m/s²
- Poignée auxiliaire
- 0,948 m/s²; K= 1,5 m/s²
- Température.....max. 50 °C
- Procédure de charge 4 - 40 °C
- Fonctionnement..... -20 - 50 °C
- Stockage..... 0 - 45 °C

Les valeurs acoustiques et de vibration ont été calculées sur la base des normes et prescriptions contenues dans la déclaration de conformité.

La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. L'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

⚠ Avertissement : L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil. Essayez de maintenir aussi faible que possible la contrainte que constituent les vibrations. Mesures à titre d'exemple pour réduire la contrainte que constituent les vibrations : porter des gants lors de l'utilisation de l'outil et limiter le temps de travail. Il faut à ce titre tenir compte de toutes les parties du

cycle d'exploitation (par exemple les temps au cours desquels l'outil électroportatif est éteint, et ceux au cours desquels il est certes allumé mais fonctionne hors charge).

Temps de charge

L'appareil fait partie de la gamme X 20 V TEAM de Parkside et peut être utilisé avec les batteries de la gamme X 20 V TEAM de Parkside. Les batteries de la gamme X 20 V TEAM doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme X 20 V TEAM.

Nous vous recommandons de faire fonctionner cet appareil exclusivement avec les batteries suivantes : PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1.

Nous vous recommandons de recharger ces batteries avec les chargeurs suivants : PLG 20 A3, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 20 A4, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

Temps de charge (min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	45	60	150
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

i Le temps de charge est influencé entre autres par des facteurs tels que la température ambiante et celle de la batterie, ainsi que par la tension d'alimentation présente et peut par conséquent ne pas correspondre le cas échéant aux valeurs indiquées.

Instructions de sécurité

Ce paragraphe traite les directives de sécurité fondamentales à respecter pendant l'utilisation de l'appareil.

Symboles et pictogrammes

Symboles apposés sur l'appareil



Attention!



Lire la notice d'utilisation



Pour des raisons de sécurité, les deux parties du tube d'aspiration et le sac de ramassage doivent être montés correctement avant de démarrer l'appareil.



Si le cache de la turbine n'est pas fermé ni correctement vissé, l'appareil ne peut pas fonctionner.



Risques de blessure venant des éléments projetés par l'appareil! Tenez toute personne aux alentours en dehors de la zone de danger.



Attention! Roue à hélice en rotation!

Veillez tenir éloigner les mains des ouvertures de l'appareil aussi longtemps que la roue à ailettes tourne



Retirez la batterie avant des travaux d'entretien.



Portez une protection pour les yeux.



Portez une protection pour les oreilles.



Portez un équipement de protection respiratoire.



Portez des chaussures de sécurité antidérapantes.



N'exposez pas l'appareil à l'humidité. Ne travaillez pas par temps de pluie.



Veillez maintenir une distance de sécurité de 5 mètres autour de vous.



Ne pas laisser les cheveux longs détachés. Utiliser une résille.



Mode Aspiration



Mode Soufflage



Interrupteur Marche/Arrêt



Indicateur de charge



Touche turbo



Indication du niveau de puissance acoustique garanti L_{WA} en dB



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.



L'appareil fait partie de la gamme Parkside X 20 V TEAM.

Symboles utilisés dans le mode d'emploi



Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels



Pictogramme de danger avec informations de prévention des dommages aux personnes par décharge électrique



Symbole d'interdiction et indications relatives à la prévention de dommages



Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil

Consignes générales de sécurité

**IMPORTANT
LIRE ATTENTIVEMENT AVANT
UTILISATION
CONSERVER POUR VOS DOSSIERS**
Lisez attentivement la totalité des instructions.



Attention ! En cas d'utilisation d'appareils, afin de se protéger contre les chocs électriques, les risques de blessure et d'incendie, les mesures de sécurité fondamentales suivantes doivent être observées:

Instruction :



Familiarisez-vous avec toutes les pièces de l'appareil et avec son mode d'emploi correct avant de commencer à travailler. Assurez-vous de pouvoir interrompre immédiatement son fonctionnement en cas d'urgence. Une utilisation non conforme aux instructions peut provoquer de graves blessures.

Veillez noter que les enfants, les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience ou de connaissances, ou les personnes qui ne connaissent pas les instructions ne doivent jamais avoir le droit d'utiliser la machine. Les directives locales peuvent prévoir une limite d'âge pour l'utilisateur.

Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Le nettoyage et les travaux d'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants.

L'appareil ne doit pas être utilisé à des altitudes supérieures à 2000 m.

- AVERTISSEMENT : Utilisez exclusivement les chargeurs recommandés.
- Dans le cas d'une mauvaise

utilisation, du liquide peut s'échapper de la batterie. Évitez tout contact avec le liquide. En cas de contact accidentel, rincez avec de l'eau. Si du liquide pénètre dans les yeux, veuillez consulter en plus un médecin. La fuite de liquide de la batterie peut entraîner des irritations de la peau et brûlures.

- N'exposez pas l'appareil ou la pile à des températures trop élevées.
- Faites attention au risque de court-circuit des pôles de l'appareil fonctionnant à pile ou de la batterie lié à des objets métalliques.
- Les piles rechargeables doivent être retirées de l'appareil avant la recharge.
- Différents types de piles ou des piles neuves et usées ne doivent pas être mélangés.
- Les piles usées doivent être retirées de l'appareil et recyclées correctement.
- Si l'appareil est rangé sans être utilisé pendant une période prolongée, les piles doivent être retirées.
- N'utilisez pas de piles non rechargeables à la place de piles rechargeables.
- N'utilisez pas de piles modifiées ou endommagées.
- **AVERTISSEMENT** : Utiliser uniquement avec les chargeurs de batterie PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

Préparation :

- Lisez attentivement la totalité des instructions. Familiarisez-vous avec les dispositifs de commande et avec l'utilisation correcte de la machine.
- Ne permettez jamais aux enfants ou aux personnes qui ne sont pas familiarisées avec ces instructions d'utiliser la machine. La législation locale peut restreindre l'âge de l'utilisateur.
- N'utilisez jamais la machine si des animaux et des personnes, en particulier des enfants, se trouvent à proximité.
- Les équipements de protection individuelle protègent votre santé et celle des autres et garantissent le fonctionnement sans faille de l'appareil :
 - Portez des vêtements de travail adaptés comme des chaussures solides avec une semelle antidérapante, un pantalon long, des lunettes de protection et une protection auditive. Portez-les pendant toute la durée d'utilisation de la machine. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes pieds nus ou si vous portez des sandales. Portez une protection respiratoire pour vous protéger de la poussière. Évitez de porter des vêtements amples ou des vêtements avec des lanières ou des cravates.
 - Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux pouvant être aspirés dans l'entrée d'air. Si vous avez les cheveux longs, portez un couvre-chef. Maintenez les cheveux longs

éloignés des ouvertures d'aspiration.

- Faites attention aux personnes, en particulier aux enfants, animaux domestiques, fenêtres ouvertes, etc. Le matériau soufflé peut être projeté dans leur direction. Arrêtez de travailler si des personnes restent à proximité. Respectez une distance de sécurité de 5 m autour de vous.
- Familiarisez-vous avec votre environnement et faites attention aux dangers possibles que vous pouvez ne pas entendre pendant que vous travaillez.
- Inspectez soigneusement la surface à nettoyer et éliminez tous les fils, pierres et autres corps étrangers.
- Avant de commencer à aspirer/souffler, séparez les corps étrangers avec un râteau ou un balai.
- Utilisez les deux parties du tube de soufflage afin que le flux d'air puisse agir près du sol.
- En présence d'une très forte sécheresse, humectez un peu le sol ou utilisez un pulvérisateur pour réduire le dégagement de poussière.
- Ne travaillez jamais lorsque l'appareil est endommagé, incomplet ou lorsqu'il a été modifié sans l'accord du fabricant. Vérifiez avant utilisation l'état de sécurité de l'appareil, notamment l'interrupteur.
- Démarrez l'appareil uniquement lorsqu'il est entièrement monté.
- Utilisez l'appareil en mode aspiration uniquement lorsque le sac de ramassage est en place. Vérifiez régulièrement si le sac

de ramassage est usé ou endommagé.

- N'utilisez jamais l'appareil avec des dispositifs ou des caches de protection défectueux ou ne disposant pas de protection.
- N'oubliez pas que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des mises en danger de tiers ou de leurs biens.
- Évitez de porter des vêtements amples ou des vêtements avec des lanières ou des cravates.
- Utilisez la machine dans une position recommandée et uniquement sur une surface solide et plate.
- N'utilisez pas la machine sur une surface pavée ou recouverte de gravillons avec laquelle le matériau projeté pourrait provoquer des blessures.
- Avant utilisation, effectuez toujours une inspection visuelle afin de constater que le système de broyage, les boulons du système de broyage et les autres fixations sont sécurisés, que le carter n'est pas endommagé et que les dispositifs et écrans de protection sont présents. Remplacez les composants usés ou endommagés un par un afin de préserver l'équilibre. Remplacez les inscriptions endommagées ou illisibles.

Commande :

- Évitez toute position anormale du corps. Veillez à toujours garder l'équilibre afin d'avoir à tout moment un maintien stable sur les pentes. Avancez au pas, ne courez pas.

- N'allumez pas l'appareil lorsque vous le tenez à l'envers ou qu'il ne se trouve pas en position de travail.
- Évitez une mise en service involontaire. Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de le prendre ou le porter.
Si, en portant l'appareil, vous avez le doigt sur l'interrupteur, vous risquez un accident.
- Pendant l'utilisation, ne braquez pas l'appareil sur d'autres personnes, en particulier le jet d'air en direction des yeux et des oreilles.
- Lors du travail, veillez à être bien stable, notamment dans les pentes. Tenez l'appareil toujours avec les deux mains et travaillez uniquement avec la sangle de transport correctement réglée.
- Ne vous étirez pas trop et veillez à ne pas perdre l'équilibre.
- Maintenez les doigts et les pieds éloignés de l'ouverture du tube d'aspiration et de la roue à ailettes. Il existe un risque de blessures.
- Ne pas utiliser cet appareil si vous êtes fatigué ou déconcentré, ou après avoir ingéré de l'alcool ou des médicaments. Prenez toujours des pauses en temps utile. Travaillez de manière raisonnable. Déplacez-vous lentement, ne courez pas.
- Une utilisation prolongée de l'appareil peut, en raison des vibrations, provoquer des troubles de la circulation dans les mains. Toutefois, vous pouvez allonger la durée d'utilisation en enfilaient des gants appropriés ou en faisant des pauses régulières.
- Évitez de mettre en service la machine en cas de mauvaises conditions météorologiques, plus particulièrement lorsqu'il y a un risque de foudre. Travaillez uniquement à la lumière du jour ou sous un bon éclairage artificiel.
- N'aspirez pas de matériaux en feu, incandescents ou fumants (par ex. cigarettes, braise, etc.), des vapeurs ou des substances facilement inflammables, toxiques ou explosives.
- Arrêtez la machine et retirez les batteries de l'appareil. Assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont complètement arrêtées :
 - lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, lorsque vous le transportez ou lorsque vous le laissez sans surveillance ;
 - avant d'éliminer une obstruction ou des canaux bouchés,
 - avant de vérifier, nettoyer ou d'effectuer divers travaux sur la machine.
 - après le contact avec des corps étrangers ou en cas de vibrations anormales.
- Ne démarrez pas l'appareil dans des pièces fermées ou mal ventilées.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides ou de gaz inflammables. En cas de non-respect, il existe un risque d'incendie et d'explosion.
- Si un accident ou un incident se produit pendant l'utilisation, l'appareil doit être immédiatement mis hors tension et les batteries doivent être retirées de l'appareil.

Pour éliminer les perturbations, veuillez vous reporter au chapitre „Recherche d'erreurs“ ou contactez notre „Service Center“.

- Avancez au pas, ne courez pas.
- Avant de démarrer la machine, assurez-vous que l'alimentation est vide.
- Tenez votre visage et votre corps éloignés de l'orifice de remplissage.
- Ne laissez pas vos mains, d'autres parties du corps ou des vêtements pénétrés dans l'alimentation, dans le canal d'éjection ou ne les maintenez pas à proximité de pièces en mouvement.
- Ne laissez pas le matériau à traiter s'accumuler dans la zone d'évacuation, car cela peut empêcher une évacuation correcte et provoquer une réintroduction du matériau par l'orifice d'alimentation.
- Pendant l'alimentation du matériau dans la machine, faites tout particulièrement attention à ne pas introduire de morceaux de métal, de pierres, de bouteilles, de boîtes en fer ou d'autres corps étrangers.
- Ne basculez pas la machine lorsque la source électrique est en marche.
- Veillez à ne pas perdre l'équilibre et à avoir un maintien sûr. Évitez toute position anormale du corps. Pendant l'alimentation du matériau, ne stationnez jamais à un niveau supérieur à celui de la base de la machine.
- Ne vous tenez pas dans la zone d'éjection pendant le fonctionnement de la machine.
- Pendant l'alimentation du matériau dans la machine, soyez extrêmement prudent pour que ni morceau de métal, ni pierre, bouteille, douille ni autre objet n'y soit introduit.
- Ne laissez pas le matériau à traiter s'accumuler dans la zone d'éjection, car cela peut empêcher l'éjection correcte et provoquer la réintroduction du matériau via l'orifice de remplissage.
- Coupez la source d'énergie et débranchez la machine du secteur ou retirez les batteries si la machine est obstruée avant de la libérer des débris.
- N'utilisez jamais la machine avec des dispositifs ou des écrans de protection défectueux ou sans dispositifs de sécurité, par exemple sans le sac de massage installé.
- N'obstruez pas la source d'énergie avec des débris ou d'autres accumulations afin d'éviter sa détérioration ou un éventuel incendie.
- Ne transportez pas la machine tant que la source d'énergie est en fonctionnement.
- Coupez immédiatement la source de courant et attendez que la machine se soit arrêtée, si le mécanisme de coupe heurte un corps étranger ou si la machine commence à émettre des bruits inhabituels ou à vibrer. Débranchez la machine du secteur ou retirez les batteries et effectuez les actions suivantes avant de redémarrer la machine et de l'utiliser :

- rechercher des détériorations ;
- remplacer ou réparer des pièces endommagées ;
- vérifier si des pièces sont desserrées et les fixer.
- Veillez à ne pas toucher des pièces mobiles dangereuses avant d'avoir débranché la machine du raccordement secteur ou d'avoir retiré les batteries de la machine, ni avant que les pièces dangereuses en mouvement ne soient totalement à l'arrêt.
- **Si un accident ou un incident se produit, l'appareil doit être immédiatement mis hors tension. Veuillez soigner les blessures de manière adéquate ou trouver un médecin.** Pour éliminer les perturbations, veuillez vous reporter au chapitre „Recherche d'erreurs“ ou contactez notre centre de SAV.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.
- Veuillez traiter votre appareil avec soin. Nettoyez régulièrement les fentes d'aération et veuillez suivre les prescriptions d'entretien.
- Retirez les débris de toutes les entrées de l'air de refroidissement.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est impossible de mettre l'interrupteur en marche et hors service. Des interrupteurs endommagés doivent être remplacés dans un atelier de service après-vente. Ne surchargez pas l'appareil. Travaillez uniquement dans la plage de puissance indiquée. N'utilisez pas de machines de faible puissance pour des travaux lourds. N'utilisez pas votre appareil à des fins auxquelles il n'est pas adapté.

Maintenance et conservation :

- Vérifiez régulièrement la fonctionnalité et l'intégrité de l'appareil afin d'éviter les dangers pour l'opérateur.
- Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées. N'utilisez que des pièces de rechange et accessoires d'origine.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même, sauf si vous avez été formé à cette fin. Tous les travaux qui ne figurent pas dans la présente notice ne pourront être réalisés que par des services après-vente agréés par nos soins.
- Si la machine est arrêtée pour l'entretien, l'inspection, le rangement ou le remplacement d'accessoires, coupez la source d'énergie, débranchez la machine du secteur ou retirez la batterie et assurez-vous que toutes les pièces mobiles se sont arrêtées. Avant les inspections, réglages, etc., laissez la machine refroidir. Entretenez la machine avec soin et gardez-la propre.
- Laissez toujours refroidir la machine avant le rangement.
- Bien que la source d'énergie soit coupée grâce à la fonction de verrouillage du dispositif de protection, le système de broyage peut toujours bouger. Ne l'oubliez pas lors de l'entretien du système de broyage.

- N'essayez jamais de contourner la fonction de verrouillage du dispositif de protection.

Consignes de sécurité supplémentaires :

- Pour des raisons de sécurité, les tubes emboîtés ne doivent plus être désassemblés, ou uniquement pour le remplacement de pièces défectueuses.
- Retirez les batteries avant de placer ou de retirer le sac de ramassage.
- **N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par PARKSIDE.** Cela pourrait entraîner une électrocution ou un incendie.

Consignes de sécurité supplémentaires pour batteries

- Ne pas recharger les piles non rechargeables.
- Les piles rechargeables doivent être retirées de l'appareil avant d'être rechargées.
- Différents types de piles ou des piles neuves et usagées ne doivent pas être utilisés ensemble.
- Les piles vides doivent être retirées de l'appareil et recyclées correctement.
- En cas d'inutilisation prolongée de l'appareil, les piles doivent être retirées.



Respectez les consignes de sécurité et informations

relatives au chargement et à l'utilisation correcte qui sont indiquées dans la notice d'utilisation de votre batterie et chargeur de la gamme Parkside X 20 V Team. Vous trouverez une description détaillée du processus de charge et de plus amples informations dans ce mode d'emploi séparé.

Recommandation :

- Évitez de mettre en service la machine en cas de mauvaises conditions météorologiques, plus particulièrement lorsqu'il y a un risque de foudre.

AUTRES RISQUES

Même si vous utilisez cet outil électrique de manière conforme, il existe malgré tout d'autres risques. Les dangers suivants peuvent se produire en fonction de la méthode de construction et du modèle de cet outil électrique :

- a) Dommages affectant l'ouïe si aucune protection d'ouïe appropriée n'est portée.
- b) Ennuis de santé engendrés par les vibrations affectant les bras et les mains si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'est pas employé de manière conforme ou correctement entretenu.
- c) Dégâts aux poumons, si aucune protection respiratoire appropriée n'est portée.
- d) Blessures aux yeux, si aucune protection des yeux appropriée n'est portée.



Avertissement ! Pendant son fonctionnement cet outil électrique produit un champ électromagnétique qui, dans certaines circonstances, peut perturber des implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, les utilisateurs porteurs d'implants médicaux doivent s'entretenir avec leur médecin, ainsi que le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser la machine.

Montage

Monter les tubes et les roues



N'utilisez jamais le souffleur de feuilles avec une seule pièce du tube d'aspiration montée. Il y a un risque de dommages corporels !



Si le cache de la turbine (E 30) n'est pas fermé ni correctement vissé, l'appareil ne peut pas fonctionner.

Illustration A :

1. Enfichez les deux roues (8) sur le support (7).
2. Glissez le support avec les roues sur le tube de soufflage inférieur (6).



Le cas échéant, vous devez appuyer sur le déverrouillage (23) du support pour régler sur le niveau souhaité le cran situé sur le tube de soufflage inférieur (6).

3. Fixez le tube de soufflage inférieur (6) sur le tube d'aspiration (9) à l'aide des deux vis cruciformes fournies.

Illustration B :

1. Poussez le tube d'aspiration supérieur (10) dans le carter moteur (3).
2. Fixez le tube d'aspiration supérieur (10) à droite et à gauche sur le carter moteur (3) à l'aide des deux vis cruciformes fournies.
3. Enfoncez le tube de soufflage supérieur (11) dans le carter moteur (3) jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Monter les tubes :

1. Emboîtez le tube d'aspiration inférieur (9) et le tube de soufflage inférieur (6) sur le tube d'aspiration supérieur (10) et le tube de soufflage supérieur (11).

Le démontage se fait en sens inverse.

Monter la sangle de transport

Illustration B :

- Accrochez ou décrochez la sangle de transport (22) avec le mousqueton (21) à l'œillet (24) situé sur le carter moteur (3).

Monter la poignée auxiliaire

Illustration C :

1. Dévissez l'écrou à poignée en étoile (25) et retirez la vis (26) de la poignée auxiliaire (12).
2. Posez la poignée auxiliaire (12) sur le carter moteur (3).
3. Enfichez la vis (26) par la gauche dans la poignée auxiliaire (12).
4. Vissez l'écrou à poignée en étoile (25) sur la vis (26).

Le démontage se fait en sens inverse.

Monter le sac de ramassage



En mode Aspiration, l'appareil ne doit être utilisé qu'équipé du sac de ramassage.

Illustration D :

1. Enfilez le sac de ramassage (5) sur le carter moteur (3) jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
2. Fixez le mousqueton (27) du sac de ramassage (5) sur l'œillet (28) du tube de soufflage inférieur (6).

Mise en service

Avant de mettre l'appareil en service, vous devez

- insérer les **deux** batteries,
- monter les tubes de soufflage ou d'aspiration (respectez l'ordre de montage),
- monter le sac de ramassage pour aspirer les feuilles,



L'appareil ne doit être utilisé qu'équipé de la sangle de transport (22). La sangle de transport sert à assurer une décharge électrostatique contrôlée.



Attention risque de blessures ! Lors du montage ou du démontage du tube de soufflage, du tube d'aspiration ou du sac de ramassage, l'appareil doit être éteint et les pièces mobiles arrêtées. Avant tous travaux, retirez les batteries !

Recharger la batterie



Veillez à ce que la température ambiante pendant le processus de chargement ne soit pas supérieure à 40 °C ni inférieure à 4 °C.



Lorsqu'une batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la charger.



La batterie ne doit pas être exposée pendant une longue durée à un ensoleillement important ni être posée sur des éléments chauffants (max. 50 °C).

1. Retirez le cas échéant les batteries (17) de l'appareil.
2. Insérez les batteries (17) dans le chargeur (16) jusqu'à la butée.
3. Branchez le chargeur (16) sur une prise électrique.
4. À la fin de la charge complète, retirez le chargeur (16) de la prise électrique.
5. Retirez la batterie (17) du chargeur (16).

Retirer/installer la batterie

1. Pour enlever la batterie (17) de l'appareil, appuyez sur le bouton de déverrouillage (20) sur la batterie (17) et retirez la batterie (17).
2. Procédez à l'insertion de la batterie (17) en glissant la batterie (17) le long du rail de guidage dans l'appareil. Elle s'enclenche avec un déclic.



Insérez la batterie uniquement lorsque l'appareil est entièrement prêt à être utilisé.

Régler la poignée auxiliaire

Illustration **C** :

1. Desserrez l'écrou à poignée en étoile (25).
2. Réglez la poignée auxiliaire (12) dans la position souhaitée.
3. Serrez l'écrou à poignée en étoile (25).

Enfiler la sangle de transport



Ne portez jamais la sangle en diagonale sur l'épaule et la poitrine, mais uniquement sur une épaule, de sorte que vous puissiez retirer rapidement l'appareil de votre corps en cas de danger.

i Grâce au mousqueton (21), l'appareil peut être détaché rapidement de la sangle de transport (22). Ouvrez le mousqueton (21) et retirez-le de l'œillet (**B** 24).

Illustration **B** :

1. Placez la sangle de transport (22) sur une épaule.
2. Réglez la longueur de la sangle de sorte que le crochet du mousqueton se trouve environ 10 cm sous les hanches.
3. Fixez le crochet du mousqueton sur l'œillet (24) pour accrocher la sangle.

Utilisation



Attention risque de blessures ! Pendant les travaux avec l'outil, portez des vêtements appropriés et des gants de travail. Assurez-vous avant chaque utilisation que l'outil est opérationnel. Assurez-vous que l'appareil est correctement monté.

Si l'interrupteur Marche/Arrêt est endommagé, l'appareil ne doit plus être utilisé. Un équipement de protection individuelle et un outil opérationnel réduisent le risque de blessures et d'accidents.



Après l'arrêt de l'appareil, la roue à ailettes tourne encore quelque temps. Risque de blessures par un outil en rotation.



Respectez la protection sonore et les directives locales.

Changer de mode

Mode Aspiration

1. Tournez le commutateur de mode (4) sur la position .

Mode Soufflage

2. Tournez le commutateur de mode (4) sur la position .

Mise en marche et arrêt



L'aspirateur-souffleur de feuilles ne peut être utilisé qu'avec deux batteries de la gamme X 20 V Team de Parkside.



Avant l'allumage, veillez à ce que l'appareil ne touche aucun objet. Veillez à être bien stable.

1. Pour allumer, appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt (14).
2. Pour régler la puissance d'aspiration/ de soufflage, actionnez le réglage du volume (1).
3. Pour éteindre l'appareil, appuyez une fois brièvement sur l'interrupteur Marche/Arrêt (14).

Mode turbo

1. Pour allumer, appuyez sur la touche turbo (15) pour passer de la puissance d'aspiration/de soufflage sur la puissance turbo **pendant 15 secondes maximum**.
2. Pour éteindre, appuyez à nouveau sur la touche turbo (15) pour quitter le mode turbo.

Contrôler l'état de charge de la batterie

L'état de charge des batteries est visible par l'allumage des LED correspondantes.

3 LED sont allumées

(rouge, orange et vert) : Batterie chargée

2 LED sont allumées (rouge et orange) :

Batterie partiellement chargée

1 LED est allumée (rouge) : La batterie doit être chargée

Contrôler l'état de charge sur la batterie

L'indicateur de charge (19) présent sur la batterie (17) indique l'état de charge.

Appuyez sur le bouton (18) de la batterie (17). L'état de charge est visible par l'allumage des LED correspondantes.

Contrôler l'état de charge pendant le fonctionnement

L'indicateur de charge (13) situé sur le panneau de commande indique l'état de charge des batteries (17) pendant le fonctionnement.

Comment travailler avec le souffleur-aspirateur de feuilles



Le souffleur-aspirateur de feuilles doit être utilisé uniquement pour les applications suivantes :

- **Comme souffleur pour l'amoncellement de feuilles séchées ou pour les déloger d'endroits difficiles d'accès (de dessous un véhicule par exemple)**
- **comme aspirateur pour aspirer les feuilles sèches. En mode «aspirateur», l'appareil fait aussi office de broyeur. Les feuilles séchées sont hachées, leur volume est ainsi réduit et elles sont prêtes à être éventuellement utilisées pour du compost. L'intensité du broyage dépend de la taille des feuilles et des restes d'humidité qu'elles contiennent encore.**

Toute utilisation autre que celles décrites ci-dessus peut engendrer des dégâts sur la machine et mettre l'utilisateur en danger.



Lorsque vous travaillez, veillez à ne pas heurter avec l'appareil des objets durs susceptibles de l'endommager. N'aspirez pas de corps solides tels des pierres, des branches ou des rameaux, des pommes de pins ou autres, car ces objets risquent d'endommager l'appareil, en particulier le mécanisme de broyage. **Ce genre de réparations n'est pas pris en charge par la garantie.**

Mode de fonctionnement soufflage :



Si le cache de la turbine (E 30) n'est pas fermé ni correctement vissé, l'appareil ne peut pas fonctionner.

- Dans la fonction de soufflage, vous obtiendrez le meilleur résultat en maintenant l'appareil à 5-10 cm du sol.
- Commencez à travailler à la puissance de soufflage maximum pour rassembler rapidement la plus grande quantité de feuilles. Le passage à une puissance de soufflage plus faible permet ensuite de condenser le tas de feuilles ainsi rassemblées.
- Avant le soufflage, décollez les feuilles du sol à l'aide d'un balai ou d'un râteau.
- Les roues de guidage au bout du tuyau servent à vous faciliter le travail sur terrain plat.
- Pendant le travail, maintenez l'appareil par la poignée (2) et la poignée auxiliaire (12).

Mode de fonctionnement aspirateur :



Pour des raisons de sécurité toutes les parties du tube d'aspiration doivent être montées correctement avant de pouvoir démarrer l'appareil.

- Veillez à toujours tenir l'appareil avec les deux mains lors de son utilisation : pour cela, utilisez la poignée (2) et la poignée auxiliaire (12).
- Veillez à ne pas aspirer de trop grandes quantités de feuilles à la fois. Vous évitez ainsi de boucher le tuyau

de d'aspiration (9 + 10) et de bloquer la roue à ailettes.



Pour ne pas user le sac réservoir inutilement, évitez de le traîner sur le sol pendant le travail.



Protection anti-surcharge:

le moteur s'arrête automatiquement en cas de surcharge.

Éteignez l'aspirateur de feuilles et retirez les batteries de l'appareil. Ensuite, vérifiez s'il y a un blocage de la roue à hélice ou un colmatage du sac collecteur et éliminez ceux-ci, le cas échéant.

L'appareil n'est de nouveau prêt à l'emploi qu'une fois qu'il a entièrement refroidi.

Vidange du sac-réservoir :

Lorsque le sac-réservoir est plein, la capacité d'aspiration est considérablement réduite. Quand le sac est plein ou que l'appareil n'aspire plus de manière optimale, il faut vider le sac de ramassage.

Illustration D :

1. Éteignez l'appareil et attendez que la roue à ailettes se soit immobilisée.
2. Retirez les batteries (7) de l'appareil (voir „Retirer/installer la batterie“).
3. Retirez le mousqueton (27) de l'œillet (28). Détachez le sac de ramassage (5) en appuyant sur le verrou (29) et en retirant le sac de ramassage (5) du carter moteur (3).
4. Ouvrez la fermeture à glissière du sac-réservoir (5) et videz-le complètement.
5. Remontez le sac-réservoir (5) vidé.



Le matériel compostable ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères.

Nettoyage et entretien



Attention !
Risque de blessures lié aux
pièces mobiles dangereuses !



Nettoyez l'appareil immédiatement après le travail car sinon la saleté **durcit et colle** avec les restes de feuilles et ne peut plus être retirée sans démonter le carter du moteur. **De tels travaux de nettoyage ne sont pas couverts par la garantie.**



Éteignez l'outil, et retirez la batterie de l'appareil avant tout travail et pour le transport.



Faites effectuer les travaux de réparation et de maintenance qui ne sont pas mentionnés dans cette notice d'utilisation par notre Centre de service après-vente. Utilisez exclusivement des pièces d'origine.



N'utilisez aucun produit de nettoyage ni solvant. Les substances chimiques peuvent attaquer les pièces de l'appareil en plastique.

Exécutez à intervalles réguliers les travaux de nettoyage et les opérations de maintenance décrits ci-dessous. Vous bénéficierez ainsi d'une utilisation longue et sûre de votre appareil.

Nettoyage



L'appareil ne doit pas être aspergé avec de l'eau ou immergé dans l'eau. Il existe un danger de décharge électrique !

- Conservez propres les fentes de ventilation, le boîtier moteur et les poignées

de l'appareil. Pour ce faire, utilisez un chiffon humide ou une brosse.

N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvant. Vous pourriez endommager irréparablement l'appareil.

- Nettoyez le sac de ramassage (5) avec une brosse et avec de l'air comprimé en plus, le cas échéant.

Travaux généraux de maintenance

- Avant et après chaque utilisation, vérifiez qu'il n'y a aucune pièce usée, endommagée ou manquante sur l'appareil.
- Vérifiez que les couvercles et les appareillages de protection sont correctement positionnés et qu'ils ne sont pas endommagés. Le cas échéant, procédez à un échange.

Déboucher ou débloquent l'appareil

Les feuilles et les morceaux de plantes peuvent éventuellement boucher l'appareil.

Nettoyer la roue à ailettes, Illustration E :



Retirez les batteries de l'appareil !
Vous risquez de vous blesser !

1. Dévissez la vis (31) du carter moteur (3) et ouvrez le cache de la turbine (30).
2. Éliminez prudemment les restes ou les bouchons de la roue à ailettes.
3. Vérifiez que la roue à ailettes tourne facilement et se trouve en bon état de marche. Faites remplacer une roue à ailettes cassée par notre Service-Center.

4. Fermez le cache de la turbine (30) et vissez la vis (31) dans le carter moteur (3).

i Si la vis (31) n'est pas complètement vissée, l'appareil ne peut pas être démarré !

Rangement

- Pour un rangement peu encombrant, vous pouvez démonter l'appareil (voir à ce sujet les instructions correspondantes au chapitre « Montage »).
- Rangez l'appareil à un endroit sec et protégé de la poussière et surtout hors de la portée des enfants.
- Retirez les batteries de l'appareil avant un stockage prolongé (p. ex., hivernage).
- La température de stockage de la batterie et de l'appareil est comprise entre 0 °C et 45 °C. Évitez une chaleur ou un froid extrême pendant le stockage afin que la batterie ne perde pas en performance.

Transport

- Éteignez l'appareil et retirez les batteries (17) de l'appareil.
- Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet.
- Portez toujours l'appareil par la poignée (2) et la poignée auxiliaire (12).

Élimination et écologie

Videz le réservoir d'huile soigneusement. Enlevez la batterie de l'appareil et veillez à faire un recyclage de l'appareil, de l'huile usagée, de la batterie, des accessoires et de l'emballage dans le respect de l'environnement. Vous trouverez les consignes de recyclage de la batterie et du chargeur dans le mode d'emploi séparé.



Il ne faut pas se débarrasser des machines par le biais des ordures ménagères. Le symbole de la poubelle barrée signifie que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie.

- Pour éliminer l'huile usagée en respectant l'environnement, rappez-les à un service de dépollution. L'huile usagée ne doit pas pénétrer dans un conduit d'égout ou dans un avaloir.

Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques : Les appareils électriques usagés doivent être collectés séparément et introduits dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.

Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,
- Renvoi au fabricant / au distributeur. Nous effectuons gratuitement la mise au rebut de votre appareil défectueux retourné

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.



Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.



Portez le carton à un point de recyclage.



La batterie ne doit pas être jetée avec les déchets ménagers, dans le feu (risque d'explosion) ou dans l'eau. Les batteries endommagées présentent un risque pour l'environnement et pour votre santé en cas de fuites de vapeurs ou de liquides toxiques.

Éliminez les batteries selon les prescriptions locales. Des batteries défectueuses ou usées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE. Veuillez déposer les batteries à un point de collecte pour batteries usagées, où elles seront recyclées écologiquement. Pour cela, veuillez vous adresser à la société de gestion des déchets de votre ville ou à notre centre de SAV.

Recyclez les batteries lorsqu'elles sont déchargées. Nous recommandons de recouvrir les bornes avec un adhésif afin d'éviter un court-circuit. N'ouvrez pas la batterie.

A Pièces de rechange / Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse
www.grizzlytools.shop

Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact. Pour toute autre question, adressez-vous au "Service-Center" (voir page 74).

- 5 Sac de ramassage..... 91110354
- 12 Poignée auxiliaire..... 91110350
- 22 Sangle de transport 91110355

Dépannage

Problème	Cause possible	Élimination des pannes
L'appareil ne démarre pas	Batterie (17) déchargée	Recharger la batterie (Voir „Recharger la batterie“)
	La batterie (17) n'est pas insérée	Insérer la batterie (voir "Retirer/ installer la batterie")
	Interrupteur Marche/Arrêt (14) défectueux	Réparation par un centre de SAV
	Moteur défectueux	
L'outil fonctionne avec des interruptions	Mauvais contact interne	Réparation par le service après-vente
	Interrupteur Marche/Arrêt (14) défectueux	
Puissance d'aspiration/de soufflage réduite ou absente	Faible capacité de la batterie	Recharger la batterie (17) (Voir „Recharger la batterie“)
	Le sac de ramassage (5) est plein	Vider le sac de ramassage
	Le sac de ramassage (5) est encrassé	Nettoyer le sac de ramassage
	Roue à ailettes ou tube de soufflage (6 + 11) ou tube d'aspiration (9 + 10) obstrué ou bloqué	voir chapitre "Supprimer les obstructions et blocages"
La roue à ailettes ne bouge pas	Des corps étrangers bloquent la roue à ailettes	Éliminer le blocage (cf. "Supprimer les obstructions et blocages")

Garantie - France

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat.

En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans

et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication.

Cette garantie ne s'applique pas aux consommables. Les pièces d'usure sont remplacées pendant les deux premières années à compter de la date d'achat.

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Le produit est conçu uniquement pour un usage privé et non pour un usage industriel. En cas d'emploi impropre et incorrect, de

Le produit est conçu uniquement pour un usage privé et non pour un usage industriel. En cas d'emploi impropre et incorrect, de recours à la force et d'interventions entreprises et non autorisées par notre succursale, la garantie prend fin.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 423084_2210) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.

- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Garantie - Belgique

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous

soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple la lame) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les commutateurs).

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis des-



quels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 423084_2210) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif. Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.

Attention: veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté. Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

Service-Center

FR **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: grizzly@lidl.fr
IAN 423084_2210

BE **Service Belgique**
Tel.: 0800 12089
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 423084_2210

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Allemagne
www.grizzlytools.de

Inhoud

Inleiding	75	Turbo-modus	89
Gebruik	75	Laadtoestand van de	
Algemene beschrijving	76	accu controleren	89
Omvang van de levering	76	Werken met het apparaat	90
Beschrijving van de werking	76	Modus "Blazen":	90
Technische gegevens	77	Modus "Aanzuigen":	91
Laadtijden	78	Opvangzak ledigen:	91
Veiligheidsvoorschriften	79	Reiniging en onderhoud	91
Symbolen en pictogrammen	79	Reiniging	92
Algemene veiligheidsinstructies	80	Onderhoudswerkzaamheden	92
Restrisico's	86	Verstoppingen en blokkeringen	
Montage	87	verhelpen	92
Pijpen en wielen monteren	87	Bewaring	92
Draag gordel monteren	87	Transport	93
Extra handvat monteren	87	Berging en milieu	93
Vangzak monteren	87	Garantie	94
Inbedrijfstelling	88	Reparatieservice	95
Accu opladen	88	Service-Center	95
Accu verwijderen/plaatsen	88	Importeur	95
Extra handvat instellen	88	Reserveonderdelen/Accessoires	96
Draag gordel omdoen	88	Opsparing van fouten	96
Bediening	89	Vertaling van de originele	
Bedrijfsmodus vervangen	89	CE-conformiteitsverklaring	363
In- en uitschakelen	89	Explosietekening	377

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd.



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit product. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het ge-

bruik van het product met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product mee aan derden.

Gebruik

De draadloze bladzuiger en -blazer wordt uitsluitend in één van volgende modi gebruikt:

1. Als bladzuiger dient hij voor het aanzuigen van droge bladeren.
2. Als blazer dient hij voor het bijeen brengen van droge bladeren resp. om ze te verwijderen uit slecht toegankelijke plaatsen (bv. onder voertuigen).

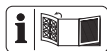
Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Elke andere toepassing, die in deze handleiding niet uitdrukkelijk wordt toegelaten, kan schade aan het apparaat aanrichten en kan een ernstig gevaar voor de gebruiker betekenen. Het apparaat mag niet in nabijheid van stoffen gebruikt worden die een risico inhouden voor de gezondheid en evenmin als waterzuiger. De bediener of gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor ongelukken of schades aan andere personen of hun eigendom. De producent is niet verantwoordelijk voor beschadigingen, die door onrechtmatig gebruik of verkeerde bediening worden veroorzaakt.

Het apparaat maakt deel uit van de reeks X 20 V TEAM van Parkside en kan worden gebruikt met accu's uit de X 20 V TEAM serie van Parkside. De accu's mogen alleen met originele opladers van de reeks X 20 V TEAM van Parkside worden geladen.

Een bladblazer kan niet worden gebruikt voor het opzuigen van vocht! Voorkom het opzuigen van nat materiaal (blad en vuil, takken, twijgen, dennenappels, gras, aarde, zand, boomschors/houtsnippers, enz.). Zuig niet op vochtige of natte gazons, gras of weiden. Verkeerd gebruik kan leiden tot verstoppingen in de versnipperruimte, waardoor de machine minder goed functioneert. Het apparaat moet in dat geval volledig uit elkaar worden genomen en gereinigd. Deze

werkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door vallen niet onder de garantie.

Algemene beschrijving



De afbeeldingen vindt u op de voorste en achterste uitklapbare bladzijde.

Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is. Zorg voor een reglementair voorgeschreven afvalverwijdering van het verpakkingsmateriaal.

- Accu-loofzuiger/-blazer
- Blaaspijp (2-delig)
- Zuigpijp (2-delig)
- 4 kruiskopschroeven
- Onderstel:
2 wielen
Houder
- Draaggordel
- Vangzak



Batterij en lader zijn niet inbegrepen.

Beschrijving van de werking

De draadloze bladzuiger en -blazer heeft een bladaanzuig- resp. blaasmechanisme voor de functies aanzuigen en blazen.

In de bedrijfsmodus blazen kan het blad snel bij elkaar of van moeilijk bereikbare plaatsen worden geblazen. In de bedrijfsmodus zuigen wordt het opgezogen blad versnipperd, zodat het minder ruimte inneemt. Vervolgens wordt het versnipperde blad in de opvangzak geblazen.

De opvangzak is aan een kant van binnen gecoat, waardoor stof en vocht niet naar buiten wordt geblazen.

In de onderstaande omschrijvingen staat de functie van de bedieningsonderdelen omschreven.

Overzicht

- 1 Volumeregelaar
- 2 Handvat
- 3 Motorbehuizing
- 4 Schakelaar bedrijfsmodus
- 5 Vanzak
- 6 onderste blaaspijp
- 7 Houder
- 8 Wiel
- 9 onderste zuigpijp
- 10 bovenste zuigpijp
- 11 bovenste blaaspijp
- 12 Extra handvat
- 13 Laadstatusindicator
- 14 Aan-uitknop
- 15 Turboknop
- 16 Lader
- 17 Accu
- 18 Toets
- 19 Laadstatusindicator
- 20 Ontgrendelingstoets
- 21 Karabijnhaak
- 22 Draaggordel
- A** 23 Ontgrendeling
- B** 24 Oog
- C** 25 Stergriepmoer
- C** 26 Schroef
- D** 27 Karabijnhaak
- D** 28 Oog
- D** 29 Grendel
- E** 30 Vleugelwielafdekking
- E** 31 Schroef

- Stroomsterkte 20 A
- toegestaan accu-type Li-ion
- Nominaal toerental n 8000-13000 min⁻¹
- Lichtsnelheid
- Modus „Blazen“ max. 210 km/h
- Zuigvolume max. 570 m³/h
- Hakverhouding 15:1
- Vanzak ca. 40 l
- Beschermingsgraad IPX0
- Gewicht (zonder accu) ca. 3,1 kg
- bij gebruik met Smart-accu's (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)
- Werkfrequentie/
- Frequentieband 2400 - 2483,5 MHz
- max. zendvermogen ≤ 20 dBm
- Geluidsdruk niveau (L_{pA})
- Bedrijfsmodus „Blazen“:
- 82,7 dB, K_{pA} = 3 dB
- Bedrijfsmodus „Zuigen“:
- 85,4 dB, K_{pA} = 3 dB
- Akoestisch niveau (L_{WA})
- gegarandeerd 98 dB
- Modus „Blazen“:
- L_{wa} gemeten = 90,7 dB, K_{wa} = 2,07dB
- Modus „Aanzuigen“:
- L_{wa} gemeten = 93,9 dB, K_{wa} = 2,40 dB
- Vibratie (a_v)
- Bedrijfsmodus „Blazen“:
- Handgriep 0,962 m/s²; K= 1,5 m/s²
- Extra handvat 0,904 m/s²; K= 1,5 m/s²
- Bedrijfsmodus „Zuigen“:
- Handgriep 0,990 m/s²; K= 1,5 m/s²
- Extra handvat 0,948 m/s²; K= 1,5 m/s²
- Temperatuur max. 50 °C
- Laadproces 4 - 40 °C
- Bedrijf -20 - 50 °C
- Opslag 0 - 45 °C

Technische gegevens

Accu-loofzuiger /

-Blazer **PLSBA 40-Li A1**
 Motorspanning 40 V == (gelijkstroom)
 (2x 20 V)

Geluids- en vibratiewaarden werden volgens de in de conformiteitverklaring genoemde normen en bepalingen vastgesteld. De aangegeven trillingemissiewaarde werd volgens een genormaliseerd testmethode gemeten en kan ter vergelijking van

een stuk elektrisch gereedschap met een ander gebruikt worden. De aangegeven trillingemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling benut worden.



Waarschuwing:

Afhankelijk van de manier, waarop het elektrische gereedschap gebruikt wordt, kan de trillingemissiewaarde tijdens het effectieve gebruik van het elektrische gereedschap van de aangegeven waarde verschillen. Probeer de belasting door trillingen zo gering mogelijk te houden. Om de trillingsbelasting te reduceren, kunt u bijvoorbeeld tijdens het gebruik van het apparaat handschoenen dragen, of de werktijd reduceren. Houd daarbij rekening met alle fasen van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld ook die periodes waarin het elektrische werktuig is uitgeschakeld en die periodes waarin het weliswaar is ingeschakeld maar zonder belasting draait).

Laadtijden

Het apparaat maakt deel uit van de reeks X 20 V TEAM van Parkside en kan worden gebruikt met accu's uit de reeks X 20 V TEAM van Parkside. Accu's van de reeks X 20 V TEAM mogen alleen met laders van de reeks X 20 V TEAM worden geladen.

We bevelen u aan dit apparaat uitsluitend met volgende accu's te gebruiken:

PAP 20 B1, PAP 20 B3,
Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1.

We bevelen u aan deze accu's met volgende laders te laden: PLG 20 A3, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 20 A4, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

Laadtijd (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	45	60	150
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50



De laadtijd wordt beïnvloed door factoren als de temperatuur van de omgeving en de accu, alsmede de toegepaste netspanning, en kan daarom afwijken van de opgegeven waarden.

Veiligheidsvoorschriften

Deze paragraaf behandelt de elementaire veiligheidsvoorschriften voor het werken met dit apparaat.

Symbolen en pictogrammen

Symbolen op het apparaat



Let op!
Gebruiksaanwijzing raadplegen



Om veiligheidsredenen moeten beide zuigpijpdelen en de vangzak correct gemonteerd zijn, voordat u het apparaat kunt starten.



Als de vleugelwielafdekking niet gesloten en correct geschroefd is, kan het apparaat niet worden gebruikt.



Opgelet! Roterende waaijer. Handen op een veilige afstand houden.



Om veiligheidsredenen moeten elk van de drie delen van de zuigbuis correct gemonteerd zijn, voordat u het apparaat kunt starten. Vergeet niet om in de zuigmodus de opvangzak te gebruiken.



Verwijder de accu voor onderhoudswerkzaamheden.



Oogbescherming dragen



Oorbescherming dragen



Draag een ademhalingsbescherming.



Draag slipvaste veiligheidsschoenen



Houd een veiligheidsafstand van minstens 5 meter tot derden in acht.



Stel het apparaat niet aan vochtigheid bloot. Werk niet in geval van regen.



Lang haar niet open dragen. Gebruik een haarnetje.



Bedrijfsmodus Zuigen



Bedrijfsmodus Blazen



Aan-uitknop



Laadstatusindicator



Turboknop



Specificatie van het gegarandeerde geluidsvermogensniveau L_{WA} in dB



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.



Het apparaat maakt deel uit van de reeks Parkside X 20 V TEAM.

Symbolen in de gebruiksaanwijzing



Gevaarsymbool met informatie over de preventie van personen- of zaakschade



Waarschuwbord met informatie voor het voorkomen van letsels door elektrische schok



Gebodsteken met informatie over de preventie van schade



Aanduidingsteken met informatie over hoe u het apparaat beter kunt gebruiken

Algemene veiligheidsinstructies

**BELANGRIJK
ZORGVULDIG LEZEN VOOR
GEBRUIK
BEWAREN TER NASLAG
Lees de gebruiksaanwijzing
zorgvuldig door.**



Opgelet! Bij het gebruik van elektrisch gereedschap dienen ter bescherming tegen een elektrische schok en tegen gevaar voor verwondingen en brand volgende essentiële veiligheidsmaatregelen getroffen te worden:

Instructie:



Maakt u zich met alle delen van het toestel en met de

juiste bediening van het toestel bekend, alvorens u met de werkzaamheden begint. Waarborg, dat het toestel in geval van nood meteen kan worden stopgezet. Het onreglementair gebruik kan tot zware verwondingen leiden.

Kinderen, personen met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens, personen met ontoereikende ervaring en kennis, of personen die niet vertrouwd zijn met deze gebruiksaanwijzingen, mogen deze machine niet gebruiken. Lokale voorschriften leggen mogelijk een leeftijdsbeperking voor gebruikers op.

Er moet toezicht worden gehouden op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen. Reinigingen en onderhoud mogen niet door kinderen worden verricht.

Het apparaat mag niet worden gebruikt op een hoogte van meer dan 2000 m.

- **WAARSCHUWING:** Gebruik alleen de aanbevolen opladers.
- Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Vermijd contact met deze vloeistof. Bij onopzettelijk contact, de vloeistof afspoelen met water. Als de vloeistof in de ogen raakt, raadpleeg dan ook een arts. Lekkende accuvloeistof kan huidirritaties of brandwonden veroorzaken.
- Stel het apparaat of de accu

niet bloot aan buitensporige temperaturen.

- Wees bedacht op het risico van kortsluiting van de polen van het accugevoede apparaat of van de accu door metalen voorwerpen.
- Oplaadbare accu's moeten uit het apparaat worden verwijderd voordat ze worden opgeladen.
- Gebruik geen verschillende soorten accu's of nieuwe en gebruikte accu's door elkaar.
- Gebruikte accu's moeten uit het apparaat worden verwijderd en op een veilige manier worden afgevoerd.
- Als het apparaat voor langere tijd niet wordt gebruikt, moeten de accu's worden verwijderd.
- Gebruik geen niet-oplaadbare accu's in plaats van oplaadbare accu's.
- Gebruik geen gewijzigde of beschadigde accu's.
- WAARSCHUWING: Alleen te gebruiken met acculader PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLK 20 A1, PDSLK 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

Vorbereitung:

- Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Zorg dat u bekend bent met de bedieningselementen en het juiste gebruik van de machine.
- Laat nooit toe dat kinderen of personen, die met deze instructies niet vertrouwd zijn, de machine gebruiken. Plaatselijke

voorschriften kunnen de leeftijd van de bediener beperken.

- Gebruik de machine nooit wanneer er andere mensen, vooral kinderen, of dieren in de buurt zijn.
- De persoonlijke beschermingsmiddelen beschermen uw eigen gezondheid en die van anderen en garanderen de perfecte werking van het apparaat:
 - Draag geschikte werkkledij zoals veiligheidsschoenen met antislipzool, een robuuste lange broek, handschoenen, beschermingsbril en een gehoorbescherming. Draag deze tijdens de volledige bedrijfstijd van de machine. Gebruik het apparaat niet wanneer u blootsvoets bent of open sandalen draagt. Draag een ademhalingsbescherming om u tegen stof te beschermen. Draag geen loszittende kleding of kleding met loshangende snoeren of dassen.
 - Draag geen loshangende kleding of sieraden die bij de luchtinlaat kunnen worden aangezogen. Draag bij lang haar een beschermende hoofdbedekking.
- Houd lang haar ver weg van de aanzuigopeningen.
- Let op personen, in het bijzonder kinderen, huisdieren, open vensters enz. Het geblazen materiaal kan in hun richting geslingerd worden. Onderbreek het werk als deze personen in uw buurt zijn. Houd een veiligheidsafstand van 5 m rondom u aan.

- Maak u vertrouwd met uw omgeving en let op mogelijke gevaren die bij het werken onder bepaalde omstandigheden niet gehoord kunnen worden.
- Inspecteer zorgvuldig het oppervlak dat u wilt reinigen en verwijder alle draden, stenen of andere vreemde voorwerpen.
- Gebruik een hark of bezem om vreemde voorwerpen te verwijderen voordat u blaast/zuigt.
- Gebruik beide delen van de blaaspomp zodat de luchtstroom dicht bij de grond kan werken.
- Bevochtig in zeer droge omstandigheden het oppervlak of gebruik een sproeier om de stofbelasting te verminderen.
- Werk niet met een beschadigd, onvolledig of zonder toestemming van de producent omgebouwd apparaat. Controleer vóór gebruik de veiligheidstoestand van het apparaat, vooral van de schakelaar.
- Gebruik het apparaat alleen als het volledig gemonteerd is.
- Gebruik het apparaat in de bedrijfsmodus aanzuigen enkel als de vangzak aangebracht is. Controleer de vangzak regelmatig op slijtage of beschadigingen.
- Gebruik het apparaat nooit met defecte veiligheidsinrichtingen of -afdekkingen of zonder veiligheidsinrichtingen.
- Houd er rekening mee dat de operator of gebruiker verantwoordelijk is in geval van ongevallen of incidenten met andere personen of hun eigendom.
- Draag geen loszittende kleding of kleding met loshangende snoeren of dassen.
- Gebruik de machine uitsluitend in de aanbevolen posities en op een vaste, egale ondergrond.
- Gebruik de machine niet op een geplaveide ondergrond of op gravel, waar opspattend materiaal verwondingen kan veroorzaken.
- Voer voor elk gebruik altijd een visuele controle uit om te verzekeren dat het hakselmechanisme, de bouten van het hakselmechanisme en andere bevestigingsmiddelen stevig vastzitten, dat de behuizing onbeschadigd is en dat de veiligheidsvoorzieningen en -schermen aanwezig zijn. Vervang de versleten of beschadigde componenten altijd per set, om het evenwicht te bewaren. Vervang beschadigde of onleesbare etiketten.

Bedrijf:

- Vermijd een abnormale lichaamshouding. Houd altijd uw evenwicht zodat u op hellingen altijd stevig staat. Ga in wandeltempo vooruit, ga niet snel lopen.
- Schakel het apparaat niet in als het in omgekeerde stand wordt gehouden of zich niet in werkstand bevindt.
- Vermijd een onbedoelde, ongecontroleerde inwerkingstelling. Verzeker u ervan dat het apparaat uitgeschakeld is voordat u het opneemt of draagt. Als u het apparaat met de vin-

ger op de schakelaar draagt, kan dat een ongeluk veroorzaken.

- Richt het apparaat tijdens het bedrijf niet op personen, vooral niet op ogen en oren.
- Let er tijdens het werken op dat u stevig staat, vooral wanneer u op een helling staat. Houd het apparaat bij het werken steeds met beide handen vast en werk enkel met juist ingestelde draag-gordel.
- Rek het lichaam niet te ver vooruit en zorg ervoor dat u het evenwicht niet verliest.
- Houd vingers en voeten weg van de aanzuigopening en de waaier. Er bestaat een risico op verwondingen.
- Werk niet met het apparaat als u moe of ongeconcentreerd bent of na de inname van alcohol of tabletten. Las steeds tijdig een werkpauze in. Ga verstandig te werk. Beweeg langzaam, ren niet.
- Een langer gebruik van het apparaat kan leiden tot door trillingen veroorzaakte doorbloedingsstoornis van de handen. U kunt evenwel de gebruiksduur door geschikte handschoenen of regelmatige pauzes verlengen.
- Gebruik de machine niet in slechte weersomstandigheden, vooral niet bij kans op bliksem. Werk alleen in daglicht of onder goede kunstmatige verlichting.
- Zuig geen brandende, gloeiende of rokende materialen (bijv. sigaretten, sintels enz.), dampen of ontvlambare, giftige of ont-plofbare stoffen op.
- Zet de machine stil en haal de accu's uit het apparaat. Zorg ervoor dat alle bewegende onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen:
 - als u het apparaat niet gebruikt, het transporteert of het onbewaakt achterlaat;
 - voor het verhelpen van een verstopping of van verstopte kanalen,
 - voordat u de machine controleert, reinigt of andere bewerkingen aan de machine.
 - na contact met vreemde voorwerpen of bij abnormale trilling.
- Gebruik het apparaat niet in gesloten of slecht geventileerde ruimtes.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen. Als u hiermee geen rekening houdt, bestaat er brand- of ontploffingsgevaar.
- Wanneer zich tijdens het gebruik een ongeval of storing voordoet, schakel dan onmiddellijk het apparaat uit en neem de accu's uit het apparaat. Lees voorafgaand aan het opheffen van storingen het hoofdstuk "Storingsopsporing" of neem contact op met ons servicecenter.
- Ga in wandeltempo vooruit, ga niet snel lopen.
- Controleer eerst of de toevoer leeg is voordat u de machine opstart.
- Houd gezicht en lichaam uit de buurt van de vulopening.
- Zorg ervoor dat handen, andere

lichaamsdelen of kleding zich niet in de toevoer, in het uitworpkanaal of in de buurt van bewegende onderdelen bevinden.

- Zorg ervoor dat het verwerkte materiaal zich niet ophoopt in de afvoerzone, aangezien dit een correcte afvoer kan verhinderen en ertoe kan leiden dat er opnieuw materiaal wordt aangevoerd via de toevoeropening.
- Wanneer u materiaal in de machine toevoert, moet u uiterst voorzichtig zijn en geen metalen onderdelen, stenen, flessen, blikjes of andere vreemde voorwerpen in de machine steken.
- Kantel de machine niet terwijl de stroombron in werking is.
- Zorg ervoor dat u het evenwicht niet verliest en dat u stabiel staat. Vermijd een abnormale lichaamshouding. Sta tijdens het invoeren van materiaal nooit op een hoger niveau dan de bodem van de machine.
- Sta tijdens bedrijf van de machine niet in de uitwerpzone.
- Ga uiterst zorgvuldig te werk bij het invoeren van materiaal in de machine, zodat geen metalen delen, stenen, flessen, blikjes of andere vreemde voorwerpen in de machine terechtkomen.
- Laat het verwerkte materiaal zich niet ophopen in de uitwerpzone, want dit kan de correcte uitworp verhinderen en ertoe leiden dat het materiaal weer via de vulopening in het apparaat wordt geleid.
- Wanneer de machine verstopt raakt, schakel dan eerst de ma-

chine los van de stroombron en verwijder de accu's voordat u de hindernis verwijdert.

- Gebruik de machine nooit met defecte veiligheidsvoorzieningen of -afdekkingen of zonder veiligheidstoebehoren zoals de gemonteerde vangzak.
- Houd de energiebron vrij van vuil en andere ophopingen, om schade eraan of mogelijke brand te voorkomen.
- Transporteer de machine niet zolang de stroombron nog ingeschakeld is.
- Wanneer het snijmechanisme een vreemd voorwerp heeft geraakt of als de machine ongebruikelijke geluiden of trillingen produceert, schakel dan onmiddellijk de stroombron uit en wacht totdat de machine volledig tot stilstand is gekomen. Haal de stekker van de machine uit het stopcontact of verwijder de accu's en voer de volgende stappen uit voordat u de machine opnieuw opstart en gebruikt:
 - controleer de machine op schade;
 - vervang of repareer beschadigde onderdelen;
 - controleer de machine op losse onderdelen en zet alle losse onderdelen vast.
- Let erop geen bewegende gevaarlijke onderdelen aan te raken voordat de stekker van de machine uit het stopcontact is gehaald en de bewegende, gevaarlijke delen volledig tot stilstand zijn gekomen.
- **Wanneer zich tijdens het gebruik een ongeval of storing**

voordoet, moet het apparaat meteen worden uitgeschakeld. Verzorg verwondingen op een adequate manier of zoek een arts op. Lees voorafgaand aan het opheffen van storingen het hoofdstuk "Storingsopsporing" of neem contact op met ons servicecenter.

Onderhoud en opslag:

- Controleer regelmatig de functionaliteit en integriteit van het apparaat om gevaren voor de gebruiker te voorkomen.
- Vervang, om veiligheidsredenen, versleten of beschadigde onderdelen. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen en toebehoren.
- Probeer niet het apparaat zelf te herstellen, tenzij u hiervoor een opleiding genoot. Alle werkzaamheden die niet in deze gebruiksaanwijzing aangegeven worden, mogen slechts door klantendiensten die door ons gemachtigd zijn, uitgevoerd worden.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten bereik van kinderen.
- Behandel uw apparaat met zorg. Reinig regelmatig de verluchtingsspleten en volg de onderhoudsvorschriften.
- Houd alle inlaten voor de koellucht vrij van vuil.
- Gebruik het apparaat niet als de schakelaar niet in- en uitgeschakeld kan worden. Beschadigde schakelaars moeten in een werkplaats van de klanten-

dienst vervangen worden. Overbelast het apparaat niet. Werk uitsluitend binnen het vermelde vermogensbereik. Gebruik apparaten met een laag vermogen niet voor zware werkzaamheden. Gebruik het apparaat niet voor doeleinden waarvoor het niet bedoeld is.

- Om de machine uit te schakelen voor reparaties, controles, opslag of voor het vervangen van toebehoren, schakelt u de stroombron uit, haalt u de stekker van de machine uit het stopcontact of verwijdt u de accu en zorgt u ervoor dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen. Laat de machine eerst afkoelen voordat u controles, instellingen enz. uitvoert. Onderhoud de machine zorgvuldig en houd de machine schoon.
- Laat de machine eerst afkoelen voordat u ze opbergt.
- Hoewel de energiebron door de vergrendelfunctie uitgeschakeld is, kan het hakselmechanisme nog steeds bewegen. Wees u ervan bewust bij onderhoud van het hakselmechanisme.
- Probeer nooit om de vergrendelfunctie van de veiligheidsvoorziening te overbruggen.

Extra veiligheidsaanwijzingen:

- Om veiligheidsredenen mogen de buizen niet worden gedemonteerd nadat ze in elkaar zijn gezet, alleen voor het vervangen van defecte onderdelen.

- Verwijder de accu's vóór het aanbrengen of verwijderen van de vangzak.
- **Gebruik geen toebehoren dat niet door PARKSIDE is aanbevolen.** Dit kan namelijk leiden tot elektrische schok of brand.

Aanvullende veiligheidsinstructies voor accu's

- Niet-oplaadbare accu's mogen niet worden opgeladen.
- Oplaadbare accu's moeten uit het apparaat worden verwijderd voordat ze worden opgeladen.
- Verschillende soorten accu's of nieuwe en gebruikte accu's mogen niet samen worden gebruikt.
- Lege accu's moeten uit het toestel worden verwijderd en op een veilige manier worden afgevoerd.
- Als het apparaat voor lange tijd ongebruikt wordt opgeborgen, moeten de accu's worden verwijderd.



Neem de veiligheids- en acculaadinstructies in acht die vermeld staan in de gebruiksaanwijzing van uw accu en van de lader van de reeks Parkside X 20 V TEAM. Een gedetailleerde beschrijving van het laadproces en andere informatie vindt u in de aparte gebruiksaanwijzing ervan.

Aanbeveling:

- Gebruik de machine niet in slechte weersomstandigheden, vooral niet bij kans op bliksem.

RESTRISICO'S

Ook als u dit elektrische gereedschap zoals voorgeschreven bedient, blijven er altijd restrisico's bestaan. Volgende gevaren kunnen zich in verband met de constructiewijze en uitvoering van dit elektrische gereedschap voordoen:

- a) Gehoorschade indien er geen geschikte gehoorbescherming gedragen wordt.
- b) Schade aan de gezondheid, die van hand-/armtrillingen het gevolg zijn indien het apparaat gedurende een langere periode gebruikt wordt of niet zoals réglementair voorgeschreven beheerd en onderhouden wordt
- c) schade aan de longen, indien geen geschikte adembescherming wordt gedragen.
- d) Schade aan de ogen als geen geschikte oogbescherming wordt gedragen.



Waarschuwing! Dit elektrische gereedschap produceert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan in bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten in negatieve zin beïnvloeden. Om het risico op ernstige of dodelijke letsels te reduceren, adviseren wij personen met medische implantaten om

hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat zij de machine bedienen.

Montage

Pijpen en wielen monteren



Gebruik de bladblazer nooit met slechts één gemonteerd zuigpijpdeel. Er bestaat een risico op lichamelijke letsels!



Als de vleugelwielafdekking (E 30) niet gesloten en correct geschroefd is, kan het apparaat niet worden gebruikt.

Afbeelding A:

1. Steek beide wielen (8) in de houder (7).
2. Schuif de houder met de wielen op de onderste blaaspijp (6).



Het kan zijn dat u op de ontgrendeling (23) van de houder moet drukken om het gewenste niveau van het rooster op de onderste blaaspijp (6) in te stellen.

3. Bevestig de onderste blaaspijp (6) aan de onderste zuigpijp (9) met behulp van twee van de meegeleverde kruiskopschroeven.

Afbeelding B:

1. Schuif de bovenste zuigpijp (10) in de motorbehuizing (3).
2. Bevestig de bovenste zuigpijp (10) rechts en links van de motorbehuizing (3) met twee van de meegeleverde kruiskopschroeven.
3. Schuif de bovenste blaaspijp (11) in de motorbehuizing (3) totdat deze vastklikt.

Pijpen monteren:

1. Schuif de onderste zuigpijp (9) en de onderste blaaspijp (6) op de bovenste zuigpijp (10) en de bovenste blaaspijp (11).

De demontage vindt in de omgekeerde volgorde plaats.

Draag gordel monteren

Afbeelding B:

- Hang of haak de draaggordel (22) met de karabijnhaak (21) in het oog (24) op de motorbehuizing (3).

Extra handvat monteren

Afbeelding C:

1. Draai de stergreepmoer (25) los en trek de schroef (26) uit het extra handvat (12).
2. Plaats het extra handvat (12) op de motorbehuizing (3).
3. Steek de schroef (26) van links door het extra handvat (12).
4. Draai de stergreepmoer (25) op de schroef (26).

De demontage vindt in de omgekeerde volgorde plaats.

Vangzak monteren



Het apparaat mag in zuigwerking slechts gebruikt worden met de gemonteerde vangzak.


Afbeelding D:


1. Steek de vangzak (5) op de motorbehuizing (3) tot hij vastklikt.
2. Bevestig de karabijnhaak (27) van de vangzak (5) aan het oog (28) van de onderste blaaspijp (6).

Inbedrijfstelling

Vóór u het apparaat in gebruik neemt, moet u:

- beide accu's plaatsen,
- de blaas- of zuigpijpen monteren (neem de montagevolgorde in acht),
- voor het bladzuigen de vangzak monteren,


 Het apparaat mag alleen met gemonteerde draaggordel (22) worden gebruikt. De draaggordel zorgt voor een gecontroleerde statische ontlading.

 **Let op: letselgevaar!** Bij montage of demontage van blaaspijp, zuigpijp of vangzak moet het apparaat uitgeschakeld zijn en moeten de bewegende delen stilstaan. Haal voor alle werkzaamheden de accu's eruit!

Accu opladen

 **Zorg ervoor dat de omgevingstemperatuur tijdens het laden niet hoger ligt dan 40 °C en niet lager dan 4 °C.**

 Laat een opgewarmde accu eerst afkoelen voordat u hem oplaadt.

 Stel de accu's niet langere tijd bloot aan sterke zonnestrallen en leg ze niet op verwarmingselementen (max. 50°C).

1. Neem evt. de accu's (17) uit het apparaat.
2. Schuif de accu's (17) op de lader (16) tot ze de aanslag raken.

3. Sluit de lader (16) aan op een stopcontact.
4. Na het laden, koppelt u de lader (16) los van het elektriciteitsnet.
5. Trek de accu (17) uit de lader (16).

Accu verwijderen/plaatsen

1. Om de accu (17) uit het apparaat te verwijderen, drukt u op de ontgrendelknop (20) van de accu (17) en trekt u de accu (17) eruit.
2. Om de accu te plaatsen (17), schuift u de accu (17) langs de geleidingsrail in het apparaat. De accu klikt hoorbaar vast.

 **Steek de accu pas in het apparaat wanneer het apparaat klaar voor gebruik is.**



Extra handvat instellen

Afbeelding  C:

1. Draai de stergreepmoer (25) los.
2. Zet de extra handvat (12) in de gewenste stand.
3. Draai de stergreepmoer (25) vast.

Draaggordel omdoen


 **Draag de draaggordel nooit diagonaal over uw schouders en borst maar slechts over één schouder, zodat u in noodgevallen het apparaat snel van uw lichaam kunt verwijderen.**


 Met de karabijnhaak (21) kan het apparaat snel van de draaggordel (22) worden losgemaakt. Open de karabijnhaak (21) en verwijder deze uit het oog ( B 24).


Afbeelding B :

1. Hang de draaggordel (22) over één schouder.
2. Stel de gordellengte zodanig in dat zich de karabijnhaak ongeveer 10 cm onder de heup bevindt.
3. Bevestig de karabijnhaak aan de ogen (24) voor het inhangen van de gordel.

Bediening


 **Let op: letselgevaar! Draag bij de werkzaamheden met het apparaat geschikte kleding en werkhandschoenen. Verzekert u er voor elk gebruik van dat het apparaat in orde is en correct functioneert. Verzekert u ervan dat het apparaat correct gemonteerd is. Is de aan-/uitknop beschadigd, dan mag het apparaat niet meer worden gebruikt. Persoonlijke beschermingsuitrusting en een deugdelijk functionerend apparaat verlagen het risico op letsel en ongelukken.**

 **Na uitschakeling van het apparaat blijft de waaier nog enige tijd draaien. Verwondingsgevaar door roterend werktuig.**


 Houd rekening met de geluidshinder en de lokale voorschriften.

Bedrijfsmodus vervangen


Bedrijfsmodus Zuigen


1. Draai de modusschakelaar (4) naar stand .

Bedrijfsmodus Blasen

2. Draai de modusschakelaar (4) naar stand .

In- en uitschakelen

 De bladzuiger/bladblazer werkt alleen met twee accu's uit de serie Parkside X 20 V Team.

 Controleer eerst of het apparaat geen voorwerpen raakt alvorens het in te schakelen. Zorg ervoor dat het veilig opgesteld is.

1. Om het apparaat in te schakelen, drukt u op de aan-/uitknop (14).
2. Bedien de volumeregelaar (1) om het zuig-/blaasvermogen te regelen.
3. Voor het uitschakelen drukt u eenmaal kort op de in-/uitschakelaar (14).

Turbo-modus

1. Om in te schakelen, drukt u op de turboknop (15) om het zuig-/blaasvermogen in te stellen op turbokracht **gedurende maximaal 15 seconden.**
2. Om uit te schakelen, drukt u nogmaals op de turboknop (15) om de turbomodus te verlaten.

Laadtoestand van de accu controleren

De laadtoestand van de accu wordt aangeduid met de daartoe voorziene led's die beginnen te branden.

Drie led's branden (rood, oranje en groen):
Accu geladen

Twee led's branden (rood en oranje):
Accu gedeeltelijk geladen

Eén led brandt (rood):
Accu moet worden geladen

Laadtoestand op de accu controleren

De laadstatusindicator (19) op de accu (17) geeft het laadniveau aan.

Druk op de toets (18) van de accu (17). De laadtoestand wordt aangeduid met de daartoe voorziene led's aangegeven.

Laadtoestand tijdens het gebruik controleren

De laadtoestandindicator (13) op het bedieningspaneel geeft de laadtoestand van de accu (17) tijdens de werking aan.

Werken met het apparaat



De bladzuiger/-blazer mag alleen voor de volgende toepassingen worden gebruikt:

- **Als blazer voor het bijeenbrengen van dor gebladerte, afkomstig uit moeilijk toegankelijke plaatsen (bijvoorbeeld onder personenauto's)**
- **Als aanzuiging voor het aanzuigen van dor, droog gebladerte. Bij de zuigfunctie dient het apparaat ook als hakselmachine. De droge bladeren worden fijngehakt, hun volume verlaagd en op een eventuele compostering voorbereid. De intensiteit van de verbrijzeling hangt van de grootte van het gebladerte en van de nog aanwezige, resterende vochtigheid af. Iedere andere dan de hierboven beschreven toepassingen kan tot beschadigingen aan de machine leiden en een gevaar voor de gebruiker betekenen.**



Bij de werkzaamheden dient u erop te letten dat u met het apparaat niet stoot tegen harde voorwerpen, die beschadigingen kunnen veroorzaken. Zuig geen vaste objecten, zoals stenen, dikke of afgesneden takken, sparappels of dergelijke aan omdat deze het apparaat en meer in het bijzonder de hakselinrichting zouden kunnen beschadigen.

Herstellingen van deze aard ressembleren niet onder de garantie.

Modus "Blazen":




Als de vleugelwielafdekking (E 30) niet gesloten en correct geschroefd is, kan het apparaat niet worden gebruikt.


- Tot een optimaal resultaat bij het gebruik van de ventilator komt u met een afstand van 5 tot 10 cm tot de vloer.
- Richt de luchtstraal van uzelf weg. Let erop dat er geen zware voorwerpen opstuiven en dat deze zodoende iemand kunnen verwonden of iets kunnen beschadigen.
- Begin met het werk met de hoogste blaascapaciteit om de rondslingerende bladeren snel te verzamelen. Een lagere blaascapaciteit kiest u om de voordien samengebrachte hoop bladeren samen te persen.
- Maak vóór het blazen op de vloer vastklevende bladeren met een bezem of een hark.
- Houd het apparaat bij het werken vast aan de handgreep (2) en het extra handvat (12).

Modus "Aanzuigen":

 **Om veiligheidsredenen moeten alle delen van de zuigbuis correct gemonteerd zijn, voordat u het apparaat kunt starten.**

- Houd het apparaat bij het werken steeds met beide handen vast: gebruik hiervoor de handgreep (2) en de hulp-handgreep (12).
- Let erop dat er geen al te grote hoeveelheden gebladerte tegelijkertijd aanzogen worden. Zo vermijdt u dat de zuigbuis (9 + 10) verstopt en geraakt en de waaier blokkeert.

 Om de opvangzak niet onnodig te verslijten, vermijdt u, deze gedurende het werk over de grond te slepen.

 **Overbelastingsbeveiliging:** bij overbelasting schakelt de motor automatisch uit. **Schakel de bladzuiger uit en neem de accu's uit het apparaat.** Controleer dan of er een blokkering is van het vliegwiel of een verstopping van de vangzak en verhelp dit. Het apparaat is pas na volledige afkoeling weer bedrijfsklaar.

Opvangzak ledigen:

Bij een volle opvangzak wordt het zuigend vermogen aanzienlijk verminderd. Indien de zak vol is of indien het zuigend vermogen van het apparaat afneemt, moet de opvangzak geleegd worden.

Afbeelding D:

1. Zet het apparaat af en wacht tot het vleugelrad stilstaat.


2. Neem evt. de accu (7) uit het apparaat (zie „Accu verwijderen/plaatsen“).
3. Verwijder de karabijnhaak (27) van het oog (28). Maak de graszak (5) los door de vergrendelingen (29) in te drukken en de vangzak (5) van de motorbehuizing (3) te trekken.
4. Open de ritssluiting aan de opvangzak (5) en ledig de opvangzak volledig.
5. Monteer de geleedigde opvangzak (5) opnieuw.


 Composteerbaar materiaal hoort niet bij huishoudelijk afval thuis!


Reiniging en onderhoud

 **Waarschuwing! Risico op lichamelijk letsel door bewegende gevaarlijke onderdelen!**

 Reinig het apparaat telkens onmiddellijk na de werkzaamheden, omdat anders vuil en bladresten **verhard en vastklemmen** en mogelijk niet meer te verwijderen zijn zonder de motorkast te demonteren. **Dergelijke reinigingswerkzaamheden ressorteren niet onder de garantie.**

 Schakel het apparaat uit en haal voor alle werkzaamheden aan het apparaat en voor vervoer van het apparaat de accu eruit.

 Laat reparatiewerkzaamheden en onderhoud, die niet zijn beschreven in deze gebruiksaanwijzing, uitvoeren door ons service-center. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.

 Maak geen gebruik van respectievelijk reinigings- of oplosmiddelen. Chemische substanties kunnen de

kunststofonderdelen van het apparaat aantasten.

Voer volgende reinigings- en onderhoudswerkzaamheden regelmatig door. Daardoor is een lang en gebruikbaar gebruik gegarandeerd.

Reiniging



Het water mag noch met water afgespoten, noch in water gelegd worden. Het gevaar voor een elektrische schok bestaat!

- Houd ventilatiesleuven, motorhuis en handgrepen van het apparaat netjes. Gebruik daarvoor een vochtig doekje of een borstel.
Gebruik geen reinigings- c.q. oplosmiddelen. U zou het apparaat daarmee onherstelbaar kunnen beschadigen.
- Reinig de opvangzak (A 15) met een borstel en indien nodig met perslucht.

Onderhoudswerkzaamheden

- Controleer het apparaat telkens vóór gebruik op duidelijk vast te stellen tekortkomingen zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen.
- Controleer afdekkingen en beschermingsinrichtingen op beschadigingen en correcte zitting. Wissel deze eventueel uit.

Verstoppingen en blokkeringen verhelpen

Gebladerte en vers afgesneden planten kunnen het apparaat eventueel doen verstoppen.

Waaier reinigen, Afbeelding E:



Haal eerst de accu's uit het apparaat! Er bestaat gevaar voor verwondingen!

1. Draai de schroef (31) uit het motorhuis (3) en open de vleugelwielafdekking (30).
2. Verwijder voorzichtig resten of verstoppingen aan de waaier.
3. Controleer, of de waaier gemakkelijk gedraaid kan worden en zich in een foutloze toestand bevindt. Laat een defecte waaier door ons servicecenter vervangen.
4. Sluit de vleugelwielafdekking (30) en schroef de schroef (31) in de motorbehuizing (3).



Als de schroef (31) niet volledig is ingedraaid, kan het apparaat niet worden gestart!

Bewaring

- Het apparaat kan worden gedemonteerd voor ruimtebesparende opslag (zie de betreffende instructies in het hoofdstuk "Montage").
- Bewaar het apparaat op een droge en stofvrije plaats en buiten het bereik van kinderen.
- Verwijder voor langdurige opslag (bijv. winterstalling) de accu's uit het apparaat.
- De opslagtemperatuur voor de accu en het apparaat bedraagt tussen 0 °C en 45 °C. Vermijd extreme koude of hitte tijdens de opslag, om een aantasting van de werking van de accu te voorkomen.

Transport

- Schakel het apparaat uit en neem de accu's (17) uit het apparaat.
- Verzeker u ervan dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.
- Draag het apparaat altijd aan de handgreep (2) en het extra handvat (12).

Berging en milieu

Leeg de olietank zorgvuldig en geef. Neem de accu uit het toestel en breng het toestel, afgewerkte olie, de accu, de accessoires en de verpakking naar een milieuvriendelijke recycling. Instructies voor het afvoeren van de accu en lader vindt u in de aparte gebruiksaanwijzing.



Machines horen niet thuis in het huisafval. Het pictogram van de doorgekruiste vuilnisbak betekent dat dit product aan het einde van zijn levensduur niet met het huisvuil mag worden weggegooid.

Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur: Gebruikte elektrische apparaten moeten gescheiden worden ingezameld en op een milieuvriendelijke manier worden gerecycleerd.

Afhankelijk van de omzetting in nationaal recht, hebt u de volgende mogelijkheden:

- retourneren naar een verkooppunt,
- aan een officieel inzamelpunt inleveren,
- retourneren naar de fabrikant/distributeur. De afvoer van uw ingezonden defecte apparaten voeren we gratis uit

Dit is niet van toepassing op accessoires die bij oude apparaten zijn gevoegd en

hulpmiddelen zonder elektrische bestanddelen.



Werp de accu niet bij het huisvuil, in het vuur (ontploffingsgevaar) of in het water. Beschadigde accu's kunnen het milieu en uw gezondheid schaden als er giftige dampen of vloeistoffen ontsnappen.

Voer accu's af volgens de plaatselijke voorschriften. Defecte of gebruikte accu's moeten volgens richtlijn 2006/66/EG gerecycled worden.

Breng accu's binnen bij een inzamelpunt voor oude accu's, waar ze voor milieuvriendelijke recyclage worden verwerkt. Vraag hiervoor raad bij uw plaatselijke afvalmaatschappij of bij ons servicecenter.

Voer accu's in ontladen toestand af. We raden aan om de polen af te dekken met tape ter bescherming tegen kortsluiting. Open de accu niet.

- Ontdoet u zich op een milieuvriendelijke manier van uw afgewerkte olie, geef de oli aan een afvalinzamelpunt af. Giet afgewerkte olie niet in de riool of afvoer.

Garantie

Geachte cliënte, geachte klant, U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop. Ingeval van gebreken aan dit apparaat heeft u tegenover de verkoper van het apparaat wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd. Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit apparaat, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het apparaat door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft. Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw apparaat terug. Met herstelling of uitwisseling van het apparaat begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende reparaties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op apparaatonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (b.v. pijpen, vangzak, vleugelwiel met mes) of op beschadigingen aan breekbare onderdelen (b.v. schakelaars). Deze garantie valt weg wanneer het apparaat beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het apparaat dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het apparaat is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het identificatienummer (IAN 423084_2210) als bewijs van de aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd apparaat kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

Reparatieservice

U kunt reparaties, **die niet onder de garantie vallen**, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op.

Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

Opgelet: Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden.

Ongefrankeerd – als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd.

De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Service-Center

NL **Service Nederland**
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: grizzly@lidl.nl
IAN 423084_2210

BE **Service België**
Tel.: 0800 12089
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 423084_2210

Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Duitsland
www.grizzlytools.de

A Reserveonderdelen/Accessoires

Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op www.grizzlytools.shop

Ondervindt u problemen bij het orderproces, gebruik dan het contactformulier. Bij andere vragen neemt u contact op met het "Service-Center" (zie pag. 95).

5	Vangzak.....	91110354
12	Extra handvat.....	91110350
22	Draaggordel.....	91110355

Opsporing van fouten

Probleem	Mogelijke oorzaak	Foutherstel
Apparaat start niet	Accu (17) leeg	Accu opladen (zie „Accu opladen“)
	Accu (17) niet geplaatst	Accu plaatsen (zie "Accu plaatsen/verwijderen")
	Aan-/uitknop (14) defect	Reparatie door service-center
	Motor defect	
Apparaat werkt met onderbrekingen	Intern loszittend contact	Reparatie door klantenservice
	Aan-/uitknop (14) defect	
Klein of ontbrekend zuig-/blaasvermogen	Gering accuvermogen	Accu (17) opladen (zie „Accu opladen“)
	Vangzak (5) is vol	Vangzak legen
	Vangzak (5) is vuil	Vangzak reinigen
	Waaier of blaaspijp (6 + 11), resp. zuigpijp (9 + 10) verstopt of geblokkeerd	zie hoofdstuk "Verstoppingen en blokkeringen opheffen"
Waaier is niet in beweging	Vreemd voorwerp blokkeert waaier	Blokkering opheffen (z. "Verstoppingen en blokkeringen opheffen")

Spis treści

Wstęp	97
Cel zastosowania	97
Opis ogólny	98
Zawartość opakowania	98
Opis działania	98
Przegląd	99
Dane techniczne	99
Czas ładowania	100
Zasady bezpieczeństwa	101
Symbole i piktogramy	101
Ogólne zasady bezpieczeństwa	102
Pozostałe zagrożenia	109
Montaż	109
Montaż rurek i kółek	109
Montaż pasa do przenoszenia	110
Montaż dodatkowego uchwytu	110
Montaż worka zbierającego	110
Uruchamianie urządzenia	110
Ładowanie akumulatora	110
Wymagowanie/wkładanie akumulatora	111
Ustawianie dodatkowego uchwytu ..	111
Zakładanie szelek	111

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Niniejsze urządzenie sprawdzono w trakcie produkcji pod kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność.



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa.

Obsługa	111
Zmiana trybu pracy	112
Włączanie i wyłączenie	112
Tryb turbo	112
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora	112
Praca z urządzeniem	112
Tryb rodmuchiwanie:	113
Tryb odkurzania:	113
Opróżnianie worka na liście:	114
Oczyszczani/konserwacja	114
Oczyszczani	114
Konserwacja	115
Usuwanie zapchania i blokad ..	115
Przechowywanie urządzenia ..	115
Transport	115
Utylizacja / ochrona środowiska	115
Gwarancja	117
Serwis naprawczy	118
Service-Center	118
Importer	118
Części zamienne/Aksesoria	119
Poszukiwanie błędów	119
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE	364
Rysunki eksplozyjne	377

Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem. Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

Cel zastosowania

Akumulatorowa dmuchawa/akumulatorowy odkurzacz do liści ma wyłącznie dwa zastosowania:

1. Jako odkurzacz do liści urządzenie służy do zasysania suchych liści.

2. Jako dmuchawa służy do zbierania suchych liści lub ich usuwania z trudno dostępnych miejsc (np. spod pojazdów).

To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego.

W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji.

Każde inne wykorzystanie, na które nie zezwala wyraźnie niniejsza instrukcja obsługi, może prowadzić do uszkodzenia urządzeń i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika. Urządzenia nie wolno używać w miejscach występowania szkodliwych dla zdrowia pyłów lub jako odkurzacza do pracy na mokro.

Urządzenie przeznaczone jest do użytku przez osoby dorosłe. Młodzież do 16 roku życia może korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem dorosłych. Używanie urządzenia w czasie deszczu lub w wilgotnym otoczeniu jest zabronione.

Osoba obsługująca lub użytkownik odpowiada za wszelkie wypadki lub szkody poniesione przez innych ludzi albo uszkodzenia ich własności.

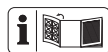
Producent nie odpowiada za szkody wywołane niezgodnym z przeznaczeniem stosowaniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia.

Urządzenie jest częścią serii X 20 V TEAM firmy Parkside i może być użytkowane z akumulatorami serii X 20 V TEAM firmy Parkside. Akumulatory można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii X 20 V TEAM firmy Parkside.

Odkurzacze do liści nie jest odkurzaczem do pracy na mokro! Proszę unikać odkurzania mokrych materiałów (liści, zanieczyszczeń oraz gałęzi, szyszek, trawy, ziemi, piachu, kory ogrodowej/zrębków, itd.). Nie odkurzać na wilgotnych lub mokrych powierzchniach traw-

ników, trawy lub łąk. Niewłaściwe użycie może w pewnych okolicznościach prowadzić do zapchania komory i tym samym do obniżenia wydajności urządzenia. Urządzenie może wymagać wówczas całkowitego rozłożenia i oczyszczenia. Czynność tą powinien wykonać wykwalifikowany specjalista i nie podlega ona gwarancji.

Opis ogólny



Ilustracje znajdują się na okładce przedniej i tylnej.

Zawartość opakowania

Rozpakuj urządzenie i sprawdź, czy jest ono kompletne. Prawidłowo posegreguj i usuń materiał opakowania.

- Akumulatorowy odkurzacz / akumulatorowa dmuchawa do liści
- Rura nadmuchowa (2 częściowa)
- Rura ssąca (2 częściowa)
- 4 Śruby z łbem gniazdowym krzyżowym
- Podwozie:
 - 2 koła
 - Uchwyt
- Pas do przenoszenia
- Worek zbierający



Akumulator i ładowarka nie są zawarte w zestawie.

Opis działania

Akumulatorowy odkurzacz do liści jest wyposażony w dmuchawę wzgl. mechanizm zasysania liści, umożliwiające korzystanie z funkcji zasysania i rozdmuchiwania.

W trybie wysysania liście wessane przez

urządzenie są rozdrabniane w celu zmniejszenia ich objętości, a następnie zbierane w worku na liście. Przy pomocy dyszy płaskiej możliwe jest wysianie liści i zanieczyszczeń z dużych powierzchni. W trybie dmuchania liście można szybko gromadzić w jednym miejscu lub wydmuchiwac z trudno dostępnych miejsc. Funkcje elementów urządzenia są podane w poniższym opisie.

Przegląd

- 1 regulator objętości powietrza
- 2 Rękojeść
- 3 Obudowa silnika
- 4 Przełącznik trybów pracy
- 5 Worek zbierający
- 6 Dolna rura nadmuchowa
- 7 Uchwyt
- 8 Koło
- 9 Dolna rura ssąca
- 10 Górna rura ssąca
- 11 Górna rura nadmuchowa
- 12 Dodatkowy uchwyt
- 13 Wskaźnik poziomu natadowania
- 14 Włącznik/wyłącznik
- 15 Przycisk Turbo
- 16 Ładowarka
- 17 Akumulator
- 18 Przycisk
- 19 Wskaźnik poziomu natadowania
- 20 Przycisk zwalniający
- 21 Karabinek
- 22 Pas do przenoszenia
- A** 23 Element odblokowujący
- B** 24 Zaczepek
- C** 25 Nakrętka gwiazdowa
- C** 26 Śruba
- D** 27 Karabinek
- D** 28 Zaczepek
- D** 29 Rygiel
- E** 30 Osłona wirnika łopatkowego
- E** 31 Śruba

Dane techniczne

Akumulatorowy odkurzacz / akumulatorowa dmuchawa

do liści PLSBA 40-Li A1

Napięcie silnika..... 40 V == (Prąd stały)
.....(2x 20 V)

Natężenie..... 20 A
dopuszczalny typ akumulatora

.....litowo-jonowy
Znamionowa prędkość

obrotowa n 8000-13000 min⁻¹

Prędkość strumienia powietrza

Tryb pracy „Dmuchawa”. maks. 210 km/h

Maks. objętość ssania:maks. 570 m³/h

Prędkość mulczowania..... 15:1

Worek na liście..... ok. 40 l

Stopień ochrony..... IPX0

Waga (bez akumulatora) ok. 3,1 kg

w przypadku korzystania z akumula-

torów Smart (Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1)

Częstotliwość robocza/

Pasma częstotliwości .2400 - 2483,5 MHz

Maks. moc nadawania ≤ 20 dBm

Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA})

Tryb pracy „Dmuchawa”:

..... 82,7 dB, K_{pA} = 3 dB

Tryb pracy „Odkurzanie”:

..... 85,4 dB, K_{pA} = 3 dB

Poziom mocy akustycznej (L_{WA})

gwarantowany 98 dB

Tryb rozdmuchiwania:

L_{wa} zmierzony = 90,7 dB, K_{wa} = 2,07dB

Tryb odkurzania:

L_{wa} zmierzony = 93,9 dB, K_{wa} = 2,40 dB

Wibracja (a_v)

Tryb pracy „Dmuchawa”:

Rękojeść 0,962 m/s²; K= 1,5 m/s²

Dodatkowy uchwyt

..... 0,904 m/s²; K= 1,5 m/s²

Tryb pracy „Odkurzanie”:

Rękojeść 0,990 m/s²; K= 1,5 m/s²

Dodatkowy uchwyt0,948 m/s²; K= 1,5 m/s²
 Temperatura maks. 50°C
 Ładowanie 4 - 40 °C
 Eksploatacja..... -20 - 50 °C
 Przechowywanie..... 0 - 45 °C

Parametry akustyki i wibracji zostały określone zgodnie z normami wymienionymi w Deklaracji Producenta.

Podana wartość emisji drgań została zmierzona metodą znormalizowaną i może być wykorzystywana do porównań urządzenia elektrycznego z innymi urządzeniami.

Podana wartość emisji drgań może też służyć do szacunkowej oceny stopnia ekspozycji użytkownika na drgania.



Ostrzeżenie: Wartość emisji drgań może się różnić w czasie korzystania z urządzenia od podanej wartości, jest to zależne od sposobu używania urządzenia.

Proszę spróbować maksymalnie ograniczyć narażenie na wibracje. Przykładowymi sposobami zmniejszenia narażenia na wibracje jest


noszenie rękawic w trakcie pracy z narzędziem i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w których jest ono wprowadzanie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Czas ładowania

Urządzenie jest częścią serii X 20 V TEAM firmy Parkside i może być użytkowane z akumulatorami serii X 20 V TEAM firmy Parkside. Akumulatory serii X 20 V TEAM można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii X 20 V TEAM.

Zalecamy użytkowanie urządzenia wyłącznie z następującymi akumulatorami: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Zalecamy ładowanie akumulatorów za pomocą następujących ładowarek: PLG 20 A3, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 20 A4, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

Czas ładowania (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	45	60	150
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50






 Czas ładowania zależy m.in. od takich czynników, jak temperatura otoczenia i akumulatora, a także od danego napięcia sieciowego, dlatego w określonych okolicznościach czas ten może odbiegać od podanych wartości.



Zasady bezpieczeństwa


Ten rozdział zawiera podstawowe przepisy bezpieczeństwa dotyczące pracy z urządzeniem.





Symbole i piktogramy

Symbole na urządzeniu:



-  Uwaga!
-  Przeczytaj instrukcję obsługi
-  Zanim będzie możliwość uruchomienia urządzenia, należy ze względów bezpieczeństwa prawidłowo zamontować obydwie części rury ssawnej i worek zbierający.
-  Jeśli nie zostanie zamknięta osłona wirnika łopatkowego i jeśli nie będzie ona prawidłowo skrzęcona, wówczas nie będzie możliwe uruchomienie urządzenia.
-  Uwaga.
Obracający się wirnik.
Trzymaj ręce z daleka.


 Niebezpieczeństwo obrażeń przez wyrzucane części!
 Inne osoby nie powinny przebywać w strefie zagrożenia pracującego urządzenia.


 Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych należy z urządzenia wyciągnąć akumulator.


-  Noś okulary ochronne
-  Nosić ochronniki słuchu.
-  Noś ochronę dróg oddechowych.
-  Nosić antypoślizgowe obuwie ochronne.


 Zachowuj odstęp bezpieczeństwa co najmniej 5 m od innych osób.

-  Nie wystawiaj urządzenia na działanie wilgoci i wody.
-  Nie nosić nieosłoniętych długich włosów. Używać siatki na włosy.

 Tryb zasysania

 Tryb dmuchawy

 Włącznik/wyłącznik

 Wskaźnik poziomu naładowania

 Przycisk Turbo

PL



Informacja o poziomie gwarantowanej mocy akustycznej L_{WA} w dB



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.



Urządzenie należy do serii Parkside X 20 V TEAM.

Symbole w instrukcji obsługi:



Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym



Znak zagrożenia z informacjami dotyczącymi zapobiegania szkodom osobowym na skutek porażenia prądem elektrycznym



Znak nakazu z informacjami na temat zapobiegania szkodom



Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem

Ogólne zasady bezpieczeństwa

**WAŻNE
PRZED UŻYCIEM UWAŻNIE
PRZECZYTAJ
I ZACHOWAJ**

Przeczytaj uważnie instrukcję.



Oprócz tego proszę przeczytać następujące wskazówki bezpieczeństwa przyczyniające się zapobiegania szkodom osobowym i rzeczowym:

Instrukcja:



Przed rozpoczęciem pracy zapoznaj się ze sposobem prawidłowej obsługi urządzenia oraz wszystkimi jego częściami. Zapewnij sobie możliwość natychmiastowego wyłączenia urządzenia w sytuacji awaryjnej. Niezgodne z przeznaczeniem i/lub nieprawidłowe używanie urządzenia może prowadzić do ciężkich zranień.

Nigdy nie zezwalać na używanie maszyny przez dzieci i osoby posiadające ograniczoną sprawność fizyczną, czuciową lub umysłową lub niewystarczające doświadczenie i wiedzę, lub osoby, które nie są zaznajomione z instrukcjami. Przepisy lokalne mogą określać ograniczenia dotyczące wieku użytkowników.

Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Czyszczenia i prac konserwacyjnych nie mogą wykonywać dzieci. Urządzenie nie może być używane w miejscach położonych powyżej 2000 m.

- **OSTRZEŻENIE:** Stosować tylko zalecane ładowarki.
- W przypadku niewłaściwego używania z akumulatora może wyciec płyn. Unikać kontaktu z

tym płynem. W razie przypadkowego kontaktu dane miejsce spłukać wodą. Jeżeli płyn dostanie się do oczu, należy dodatkowo skorzystać z pomocy lekarza. Wyciekający płyn akumulatorowy może spowodować podrażnienia skóry lub oparzenia.

- Nie narażać urządzenia lub akumulatora na działanie zbyt wysokiej temperatury.
- Zwracać uwagę na zagrożenie związane ze zwarcim biegunów urządzenia napędzanego bateriami lub baterii z przedmiotami metalowymi.
- Baterie ładowane należy przed rozpoczęciem ładowania wyjąć z urządzenia.
- Nie wolno mieszać razem różnych typów akumulatorów lub nowych akumulatorów razem z używanymi.
- Zużyte baterie należy wyjąć z urządzenia i zutylizować w bezpieczny sposób.
- Jeśli urządzenie pozostaje przez dłuższy czas nieużywane i przechowywane, należy z niego wyciągnąć akumulatory.
- Nie używać baterii jednorazowych zamiast ładowanych baterii.
- Nie stosować zmodyfikowanych lub uszkodzonych baterii.
- **OSTRZEŻENIE:** Stosować wyłącznie z ładowarką akumulatorów PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

Przygotowanie:

- Przeczytaj uważnie instrukcje. Należy się zapoznać z elementami nastawczymi i zasadami prawidłowego użytkowania maszyny.
- Nigdy nie zezwalać na używanie maszyny przez dzieci lub osoby, które nie zapoznały się z opisanymi tu instrukcjami. Lokalne przepisy mogą ograniczać wiek użytkownika.
- Nigdy nie należy uruchamiać maszyny, gdy w pobliżu znajdują się inne osoby, szczególnie dzieci, a także zwierzęta.
- Środki ochrony indywidualnej zabezpieczają Twoje własne zdrowie oraz zdrowie innych osób oraz zapewniają bezpieczne użytkowanie urządzenia:
 - Należy nosić odpowiednią odzież roboczą, taką jak stabilne obuwie z podeszwą antypoślizgową, wytrzymałe długie spodnie, rękawice, okulary ochronne i środki ochrony słuchu. Środki ochrony indywidualnej należy stosować przez cały czas użytkowania maszyny. Nie używaj urządzenia gdy jesteś boso lub nosisz otwarte sandały. Należy stosować środki ochrony dróg oddechowych zabezpieczające przed oddziaływaniem pyłu. Unikaj noszenia luźnej odzieży lub ubrań ze zwisającymi sznurkami bądź krawatami.
 - Nie należy nosić luźno zwisającej odzieży ani biżuterii, które mogłyby zostać zassane

do wlotu powietrza. Długie włosy należy ukrywać pod odpowiednim nakryciem głowy. Nie dopuszczać, by długie włosy dostawały się do otworu zasysającego.

- Podczas pracy zwracać uwagę na inne osoby, w szczególności na dziecko. Uważać na zwierzęta domowe oraz zwracać uwagę na otwarte okna. Rozdmuchiwany materiał może być wyrzucany w ich kierunku. Przerwać pracę, jeśli w pobliżu znajdują się inne osoby. Zachować bezpieczny odstęp 5 m wokół siebie.
- Zapoznać się z warunkami otoczenia i zwrócić uwagę na możliwe niebezpieczeństwa, których w pewnych okolicznościach można niedostyszczyć w trakcie pracy.
- Sprawdzić starannie sprzątaną powierzchnię i usunąć z niej wszystkie druty, kamienie, puszki i inne przedmioty obce.
- Przed rozpoczęciem nadmuchiwania/zasysania należy usunąć ciała obce przy użyciu grabi lub miotły.
- Należy stosować obydwie części rury nadmuchiowej, tak by strumień powietrza mógł wylatywać z urządzenia jak najbliższej podłoża.
- W przypadku bardzo suchych warunków należy lekko nawilżyć powierzchnię lub zastosować spryskiwacz, aby ograniczyć zapylenie.
- Nie używać urządzenia w stanie uszkodzonym, niekompletnym lub po dokonaniu jego

modyfikacji niezatwierdzonych przez producenta. Przed użyciem urządzenia należy sprawdzić jego stan bezpieczeństwa, w szczególności przetącznika.

- Urządzenie należy stosować tylko, gdy jest ono całkowicie zmontowane.
- Urządzenie należy używać w trybie zasysania tylko wtedy, gdy założony jest worek zbierający. Regularnie sprawdzać worek pod kątem zużycia lub uszkodzeń.
- Nigdy nie używać urządzenia z wadliwymi zabezpieczeniami lub osłonami, lub bez zabezpieczeń.
- Należy pamiętać, że operator lub użytkownik odpowiada za wypadki lub zagrożenia dla innych osób lub ich mienia.
- Unikać noszenia luźnej odzieży lub ubrań ze zwisającymi sznurkami bądź krawatami.
- Maszynę należy obsługiwać w zalecanej pozycji i tylko na stabilnej, równej powierzchni.
- Nie należy obsługiwać maszyny na powierzchni utwardzonej kostką lub żwirem, na której wyrzucany materiał mógłby spowodować obrażenia.
- Przed użyciem zawsze należy przeprowadzić kontrolę wizualną, upewniając się, że rozdrabniacz, bolce rozdrabniacza i inne elementy mocujące są zabezpieczone, że obudowa nie jest uszkodzona, i że założone są zabezpieczenia i osłony. Zużyte lub uszkodzone elementy należy wymieniać w zestawach, aby zachować równowagę. Uszkodzone bądź nieczytelne napisy należy wymienić.

Praca:

- Należy unikać nienaturalnej postawy ciała. Aby zachować bezpieczną pozycję na zboczach, należy przez cały czas zachowywać równowagę. Podczas pracy należy chodzić w wolnym tempie. Nie biegać.
 - Nie włączać urządzenia, gdy znajduje się ono w odwrotnym położeniu lub nie znajduje się w pozycji roboczej.
 - Unikać przypadkowego uruchomienia. Przed złapaniem lub przeniesieniem urządzenia należy się upewnić się, czy jest ono wyłączone.
Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia narzędzia lub podłączanie złączonego urządzenia do zasilania może być przyczyną wypadku.
 - W trakcie pracy nie kierować urządzenia na osoby, w szczególności nie kierować strumienia powietrza na oczy i uszy.
 - W trakcie pracy pamiętać o zachowaniu bezpiecznej postawy, w szczególności na zboczach. Podczas pracy urządzenie należy zawsze trzymać mocno obiema rękami. Pas do przenoszenia urządzenia musi być zawsze dobrze wyregulowany.
 - Nie wychylać się zbyt daleko i uważać, aby nie stracić równowagi.
 - Palce i stopy trzymać z dala od otworu rury ssawnej i wirnika. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała.
 - Nie używać urządzenia w stanie zmęczenia, dekoncen-
- tracji, po spożyciu alkoholu lub zażyciu tabletek. Zawsze odpowiednio wcześniej zrobić sobie przerwę w pracy. W trakcie pracy zachowaj zdrowy rozsądek. Z urządzeniem należy się poruszać powoli. Nie biegać.
- Dłuższe używanie urządzenia może spowodować zakłócenia ukrwienia dłoni na skutek drgań. Czas bezpiecznego użytkowania urządzenia można jednak przedłużyć używając odpowiednich rękawic lub robiąc regularne przerwy w pracy.
 - Unikać używania maszyny w czasie złych warunków atmosferycznych, w szczególności w przypadku zagrożenia wyładowaniami atmosferycznymi. Pracuj tylko przy świetle dziennym lub dobrym oświetleniu.
 - Nie zasysać płonących, żarzących się lub dymiących się materiałów (np. papierosów, żaru itp.), oparów lub substancji łatwopalnych, toksycznych lub wybuchowych.
 - Zatrzymać maszynę i wyciągnąć z niej akumulatory. Upewnij się, że wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymały:
 - gdy nie używasz urządzenia, przenosisz je lub pozostawiasz bez nadzoru;
 - przed rozpoczęciem usuwania niedrożności w urządzeniu lub w przewodach,
 - przed rozpoczęciem kontroli, czyszczenia i innych prac przeprowadzanych na maszynie.
 - po kontakcie z ciałami obcymi lub w przypadku wystąpie-

nia nienaturalnych wibracji.

- Nie używać urządzenia w przestrzeniach zamkniętych lub nieodpowiednio wentylowanych pomieszczeniach.
- Nie używać urządzenia w pobliżu łatwopalnych cieczy lub gazów. W przypadku nieprzerzeganie powyższych wskazówek istnieje niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu.
- W razie wypadku lub awarii podczas pracy urządzenie należy natychmiast wyłączyć i wyjąć akumulator z urządzenia. W celu usunięcia usterek proszę przeczytać rozdział „Wyszukiwanie błędów” lub skontaktować się z naszym działem serwisowym.
- Podczas pracy należy chodzić w wolnym tempie. Nie biegać.
- Przed uruchomieniem maszyny należy się upewnić, że kanał zasysający jest pusty.
- Twarz i ciało należy trzymać z dala od otworu wlotowego.
- Nie pozwalaj, aby ręce, inne części ciała lub ubrania znajdowały się w kanale zasysającym, kanale wyrzutowym lub w pobliżu ruchomych części.
- Nie dopuszczaj do gromadzenia się przetworzonego materiału w strefie wykładania, ponieważ może to uniemożliwić prawidłowe wykładanie i spowodować ponowne wprowadzenie materiału przez otwór doprowadzający.
- Podczas doprowadzania materiału do maszyny należy w szczególności zwracać uwagę, aby był on pozbawiony metalu, kamieni, butelek, puszek i innych ciał obcych.
- Nie przechylać maszyny, gdy jest załączone źródło prądu.
- Należy uważać, aby nie stracić równowagi i stać bezpiecznie. Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Podczas zasysania materiału nigdy nie stawaj na wyższym poziomie niż płaszczyzna podstawy maszyny.
- W trakcie pracy maszyny nie stawać w strefie wyrzutu.
- Podczas zasysania materiału do urządzenia należy zachować szczególną ostrożność, aby do urządzenia nie dostawały się kawałki metalu, kamieni, butelek, puszek lub innych obcych przedmiotów.
- Nie dopuszczaj do gromadzenia się przetworzonego materiału w strefie wyrzutu, ponieważ może to uniemożliwić prawidłowy wyrzut i spowodować ponowne wprowadzenie materiału przez otwór wlotowy do urządzenia.
- Gdy urządzenie jest niedrożne, przed usunięciem zalegających w nim zanieczyszczeń należy odłączyć źródło zasilania i odłączyć urządzenie od sieci.
- Nigdy nie obsługiwać maszyny z uszkodzonymi zabezpieczeniami lub osłonami, lub bez elementów bezpieczeństwa, takich jak worek zbierający.
- Źródło zasilania należy utrzymywać w stanie czystym, wolnym od zanieczyszczeń i osadów, aby zapobiec jego uszkodzeniu lub ewentualnemu pożarowi.

- Nie przenosić urządzenia, gdy działa źródło zasilania.
- Gdy mechanizm tnący uderzy w obcy przedmiot lub gdy urządzenie zacznie wydawać nie-naturalne dźwięki lub wibrować należy natychmiast odłączyć źródło zasilania i odczekać, aż maszyna się zatrzyma. Przed ponownym uruchomieniem i obsługą urządzenia odłączyć urządzenie od sieci i wykonać następujące czynności:
 - kontrola urządzenia pod kątem uszkodzeń;
 - wymiana lub naprawa uszkodzonych części;
 - kontrola urządzenia pod kątem występowania luźnych części i ich dokręcenie.
- Należy uważać, aby nie dotykać niebezpiecznych ruchomych części, zanim maszyna nie zostanie odłączona od zasilania lub nie zostaną wyciągnięte z niej akumulatory i odczekać, aż ruchome, niebezpieczne części całkowicie się zatrzymają.
- **W razie wypadku lub usterki w trakcie pracy urządzenie należy natychmiast wyłączyć. Należy prawidłowo opatrzyć urazy lub udać się do lekarza.** W celu usunięcia usterki proszę przeczytać rozdział „Wyszukiwanie błędów” lub skontaktować się z naszym działem serwisowym.

Konserwacja i przechowywanie:

- Aby ograniczyć zagrożenia dla osób obsługujących urządzenie, należy je regularnie kontrolować pod kątem sprawności i integralności.
- Zużyte lub uszkodzone części należy wymieniać ze względów bezpieczeństwa. Należy stosować jedynie oryginalne części zamienne i akcesoria.
- Nie próbować samodzielnie naprawiać urządzenia, chyba że pozwalają na to odpowiednie umiejętności. Wszelkie prace, które nie są opisane w niniejszej instrukcji, mogą być wykonywane tylko przez upoważnione przez nas punkty serwisowe.
- Urządzenie przechowuj w suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci.
- Starannie obchodzić się z urządzeniem. Należy regularnie czyścić szczeliny wentylacyjne i postępować zgodnie z zasadami konserwacji.
- Dbać o czystość i drożność wszystkich otworów wlotu zimnego powietrza.
- Nie używać urządzenia, gdy nie działa włącznik/wyłącznik. Uszkodzony przełącznik musi zostać wymieniony w jednym z warsztatów obsługi klienta. Nie przeciążać urządzenia. Prace należy wykonywać tylko w podanym zakresie mocy. Do wykonania ciężkich prac nie używaj maszyn o słabej mocy. Nie używaj urządzenia do

celów, do których nie jest ono przeznaczone.

- Gdy maszyna zostanie zatrzymana w celu przeprowadzenia konserwacji, przeglądu, przechowania lub wymiany akcesoriów, należy wyłączyć źródło zasilania, odłączyć urządzenie od sieci lub wyciągnąć akumulator i upewnić się, że wszystkie ruchome części się zatrzymały. Przed przeprowadzeniem przeglądu, regulacji itp. odczekaj, aż urządzenie ostygnie. Starannie serwisuj maszynę i utrzymuj ją w czystości.
- Przed rozpoczęciem przechowywania maszyny należy ją zawsze odpowiednio wystudzić.
- Podczas konserwacji rozdrabniacza należy pamiętać, że chociaż źródło zasilania jest odłączone, dzięki funkcji blokady systemu bezpieczeństwa, rozdrabniacz może się nadal poruszać. Należy o tym pamiętać podczas serwisowania mechanizmu rozdrabniającego.
- Nigdy nie należy próbować neutralizować funkcji blokady systemu bezpieczeństwa.

Dodatkowe informacje dotyczące bezpieczeństwa:

- Ze względów bezpieczeństwa po włożeniu rurek nie należy ich rozdzielać. Jedynie w przypadku wymiany uszkodzonych elementów.
- Przed założeniem lub zdjęciem worka zbierającego należy wyciągnąć akumulatory z urządzenia.

- **Nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane przez PARKSIDE.** Może to spowodować porażenie elektryczne lub pożar.

Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa dotyczące akumulatorów

- Nie wolno ładować akumulatorów nieprzeznaczonych do ponownego ładowania.
- Przed rozpoczęciem ładowania akumulatorów przeznaczonych do ponownego ładowania należy je wyciągnąć z urządzenia.
- Nie wolno użytkować razem różnych typów akumulatorów lub nowych akumulatorów razem z używanymi.
- Rozładowane baterie niezwłocznie wyjąć z urządzenia i zutylizować w bezpieczny sposób.
- Jeśli urządzenie pozostaje przez dłuższy czas nieużywane, należy z niego wyciągnąć akumulatory.



Przestrzegaj zasad bezpieczeństwa, ładowania i prawidłowego użytkowania, podanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii Parkside X 20 V Team. Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w tej oddzielnej instrukcji obsługi.

Zalecenie:

- Unikać używania maszyny w czasie złych warunków atmos-

ferycznych, w szczególności w przypadku zagrożenia wyładowaniami atmosferycznymi.

POZOSTAŁE ZAGROŻENIA

Nawet przy przepisowej obsłudze urządzenia elektrycznego występują tzw. zagrożenia ogólne. W związku z konstrukcją i sposobem pracy urządzenia elektrycznego mogą występować następujące zagrożenia ogólne:

- a) Uszkodzenia słuchu w razie niekorzystania z odpowiednich elementów ochrony słuchu.
- b) Szkody na zdrowiu będące skutkiem działania wibracji na rękę i ramię, jeżeli urządzenie jest używane przez długi czas lub nie jest odpowiednio prowadzone i przepisowo konserwowane.
- c) Uszkodzenie płuc w przypadku braku odpowiedniej ochrony dróg oddechowych.
- d) Uszkodzenie oczu w przypadku nieużywania odpowiedniej ochrony oczu.



Ostrzeżenie! To urządzenie elektryczne wytwarza w czasie pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w określonych warunkach wpływać na aktywne lub pasywne implantaty medyczne. Aby zmniejszyć ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń, użytkownicy z wszczepionymi implantami medycznymi muszą przed obsługą urządzenia skonsultować się z lekarzem i producentem implantu.

Montaż

Montaż rurek i kótek



Nigdy nie używać dmuchawy do liści z tylko jedną zamontowaną częścią rury wydmuchowej. Niebezpieczeństwo dla osób!



Jeśli nie zostanie zamknięta osłona wirnika łopatkowego (E 30) i jeśli nie będzie ona prawidłowo skręcona, wówczas nie będzie możliwe uruchomienie urządzenia.

Rysunek A:

1. Wetknąć dwa kółka (8) w uchwyt (7).
2. Nasunąć uchwyt z kółkami na dolną rurę nadmuchową (6).



- W razie potrzeby należy wcisnąć przycisk odblokowujący (23) uchwyty w celu ustawieniażądanego poziomu na dolnej rurze nadmuchowej (6).
3. Dolną rurę nadmuchową (6) należy zamocować za pomocą dwóch dołączonych śrub z łbem gniazdowym krzyżowym do dolnej rury ssawnej (9).

Rysunek B:

1. Wsunąć górną rurę ssącą (10) na obudowę silnika (3).
2. Górną rurę ssawną (10) zamocować po prawej i po lewej stronie obudowy silnika (3) za pomocą dwóch dołączonych śrub z łbem gniazdowym krzyżowym.
3. Wsunąć górną rurę nadmuchową (11) w obudowę silnika (3), tak by wskoczyła na swoje miejsce.

Montaż rurek:

1. Wetknąć dolną rurę ssawną (9) i dolną rurę nadmuchową (6) na górną rurę

ssawną (10) i górną rurę nadmuchową (11).

Demontaż należy przeprowadzać w odwrotnej kolejności.

Montaż pasa do przenoszenia

Rysunek B:

- Pas do przenoszenia (22) można zaczepiać wzgl. odczepiać za pomocą karabińczyka (21) w zaczepie (24) na obudowie silnika (3).

Montaż dodatkowego uchwytu

Rysunek C:

1. Odkręcić nakrętkę gwiazdową (25) i wyciągnąć śrubę (26) z dodatkowego uchwytu (12).
2. Założyć dodatkowy uchwyt (12) na obudowę silnika (3).
3. Przełożyć śrubę (26) od lewej strony przez dodatkowy uchwyt (12).
4. Wkręcić nakrętkę gwiazdową (25) na śrubę (26).

Demontaż należy przeprowadzać w odwrotnej kolejności.

Montaż worka zbierającego



Urządzenie można używać w trybie odkurzacza tylko z zamontowanym workiem na liście.

Rysunek D:

1. Wsunąć worek zbierający (5) na obudowę silnika (3), aż wskoczy on na swoje miejsce.

2. Zamocować karabińczyk (27) worka zbierającego (5) do zaczepu (28) dolnej rury nadmuchowej (6).

Uruchamianie urządzenia

Przed uruchomieniem urządzenia należy

- **umieścić obydwa** akumulatory w urządzeniu,
- zamontować rury wydmuchowe lub ssawne (przestrzegać kolejności montażu),
- zamontować worek zbierający do zbierania zasysanych liści,



Urządzenie można używać wyłącznie z zamontowanym pasem do przenoszenia (22).

Pas do przenoszenia zapewnia kontrolowane wyładowania elektrostatyczne.





Uwaga: ryzyko obrażeń ciała! Podczas montażu lub demontażu rury nadmuchowej, rury ssawnej lub worka zbierającego urządzenie musi być wyłączone, a części ruchome muszą być zatrzymane. Przed wykonaniem wszelkich prac na urządzeniu należy wyciągnąć z niego akumulator.

Ładowanie akumulatora



Należy się upewnić się, że temperatura otoczenia podczas ładowania nie przekracza 40 °C i nie spada poniżej 4 °C.


 Gdy akumulator jest rozgrzany, przed ładowaniem należy odczekać do jego wystudzenia.

 Nie narażać akumulatora na dłuższe, silne oddziaływanie promieni słonecznych, nie odkładać go na grzejnikach (maks. 50 °C).

1. W razie potrzeby wyjąć akumulatory (17) z urządzenia.
2. Akumulatory (17) należy wsuwać na ładowarkę (16) do oporu.
3. Podłączyć ładowarkę (16) do gniazda sieciowego.
4. Po zakończeniu ładowania odłączyć ładowarkę (16) od sieci.
5. Wyciągnąć akumulator (17) z ładowarki (16).

Wymywanie/wkładanie akumulatora

1. Aby wyciągnąć akumulator (17) z urządzenia, należy wcisnąć przycisk zwalniający (20) na akumulatorze i wyciągnąć akumulator (17).
1. Aby umieścić akumulator (17) w urządzeniu, należy go nasunąć wzdłuż szyny na urządzenie. Słychać jego zatrzaśnięcie.

 **Akumulator należy umieszczać w urządzeniu dopiero wtedy, gdy urządzenie jest w pełni gotowe do użycia.**

Ustawianie dodatkowego uchwytu

Rysunek C:

1. Poluzować nakrętkę gwiazdową (25).
2. Ustawić dodatkowy uchwyt (12) w żądane położenie.
3. Dokręcić nakrętkę gwiazdową (25).

Zakładanie szelek



Nigdy nie zakładaj pasa po przekątnej na ramieniu i piersiach, tylko na jednym ramieniu, aby w razie niebezpieczeństwa móc szybko zdjąć urządzenie z ciała.



Karabińczyk (21) umożliwia szybkie wyczepienie urządzenia z pasa do przenoszenia (22). Otworzyć karabińczyk (21) i wyciągnąć go z zaczepu (B 24).

Rysunek B:

1. Założyć pas do przenoszenia (22) na ramię.
2. Ustawić długość pasa w taki sposób, aby karabińczyk znajdował się około 10 cm poniżej bioder.
3. Zamocować karabińczyk na zaczepie (24) do zawieszania pasa.

Obsługa



Uwaga:
Niebezpieczeństwo urazu!
Podczas prac z urządzeniem nosić odpowiednią odzież i rękawice ochronne. Przed każdym użyciem upewnić się, czy urządzenie jest sprawne. Upewnić się, czy urządzenie zostało prawidłowo zmontowane.
W przypadku uszkodzenia włącznika/wyłącznika nie wolno używać urządzenia.
Środki ochrony indywidualnej i sprawne urządzenie zmniejszają ryzyko urazów ciała i wypadków.



Po wyłączeniu urządzenia wirlnik łopatkowy obraca

się jeszcze przez chwilę. Niebezpieczeństwo urazu przez obracające się narzędzie.



Proszę przestrzegać zasad ochrony przed hałasem i miejscowych przepisów prawa.

Zmiana trybu pracy

Tryb zasysania

1. Przesunąć przełącznik trybów pracy (4) do pozycji .

Tryb dmuchawy

2. Przesunąć przełącznik trybów pracy (4) do pozycji .

Włączanie i wyłączanie



Odkurzacz/dmuchała do liści może być włączana jedynie z dwoma akumulatorami serii X 20 V Team firmy Parkside.



Przed załączeniem zwrócić uwagę, czy urządzenie nie dotyka żadnych przedmiotów. Przyjąć bezpieczną pozycję.

1. Aby włączyć urządzenie, należy wcisnąć włącznik/wyłącznik (14).
2. W celu wykonania regulacji mocy ssania/wydmuchiwanie wcisnąć regulator strumienia powietrza (1).
3. Aby wyłączyć urządzenie, należy na chwilę wcisnąć włącznik / wyłącznik (14).

Tryb turbo

1. W celu załączenia wcisnąć przycisk Turbo (15), aby ustawić moc zasysania/nadmuchu **na maksymalnie 15 sekund** w trybie turbo.

2. W celu wyłączenia i opuszczenia trybu turbo ponownie wcisnąć przycisk Turbo (15).

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

Stan naładowania akumulatorów sygnalizowany jest zaświeceniem się odpowiednich diod.

Gdy świecą się 3 diody LED (czerwona, pomarańczowa i zielona):

Akumulator jest naładowany

Gdy świecą się 2 diody LED (czerwona i pomarańczowa):

Akumulator jest częściowo naładowany

Gdy świeci się 1 dioda (czerwona):

Akumulator wymaga ładowania

Kontrola poziomu naładowania na akumulatorze

Wskaźnik poziomu naładowania (19) sygnalizuje poziom naładowania akumulatora (17).

Wcisnąć przycisk (18) na akumulatorze (17). Poziom naładowania akumulatorów sygnalizowany jest zaświeceniem się odpowiednich diod LED.

Kontrola poziomu naładowania podczas pracy urządzenia

Wskaźnik stanu naładowania (13) na panelu obsługowym sygnalizuje stan naładowania akumulatorów (17) podczas pracy urządzenia.


Praca z urządzeniem



Odkurzacz/dmuchała do liści może być stosowany tyl-


ko do następujących celów:

- Jako dmuchawa do gromadzenia suchych liści lub do ich wydmuchiwania z trudno dostępnych miejsc
- jako odkurzacz do odkurzania suchych liści. W przypadku funkcji odkurzacza urządzenie służy także jako mulczownik. Rozdrabnia suche liście, zmniejsza ich objętość i ewentualnie przygotowuje je do kompostowania. Intensywność rozdrabniania zależy od wielkości liści i zawartości wilgoci. Wszelkie inne niż opisane powyżej sposoby stosowania urządzenia mogą prowadzić do uszkodzenia urządzenia i stanowić źródło zagrożeń dla użytkownika.

 Podczas pracy uważaj, by nie uderzać urządzeniem w twarde przedmioty, które mogłyby spowodować uszkodzenia. Nie wsysaj żadnych ciał stałych, takich jak kamienie, grube gałęzie czy kawałki gałęzi, szyszki jodłowe i podobne, ponieważ mogłyby one uszkodzić urządzenie, a przede wszystkim jego mechanizm tnący.

Naprawy uszkodzeń tego rodzaju nie są objęte zakresem gwarancji.

Tryb rozdmuchiwania:


 Jeśli nie zostanie zamknięta osłona wirnika łopatkowego (E 30) i jeśli nie będzie ona prawidłowo skreślona, wówczas nie będzie możliwe uruchomienie urządzenia.

- Optymalny wynik stosowania dmuchawy uzyskuje się zachowując odstęp od


ziemi 5 - 10 cm.


- Skierować strumień powietrza od siebie. Zwrócić uwagę, aby nie wzbijać ciężkich przedmiotów, ponieważ mogłyby one kogoś zranić lub wyrządzić szkody materialne.
- Rozpocząć pracę z najwyższą mocą wydmuchiwania, aby szybko zebrać leżące wokół liście. Niższą moc wydmuchiwania wybierać do zagęszczenia zebranego uprzednio stosu liści.
- Przed użyciem dmuchawy zruszyć przylegające do ziemi liście za pomocą miotły lub grabi.
- Podczas pracy urządzenie należy trzymać za rękojęść (2) i dodatkowy uchwyt (12).

Tryb odkurzania:

 **Przed uruchomieniem urządzenia należy ze względów bezpieczeństwa prawidłowo zamontować wszystkie części rury ssawnej.**

- Podczas pracy urządzenie trzymać mocno zawsze obiema rękami: Użyć w tym celu rękojęści (2) i rękojęści dodatkowej (12).
- Należy pamiętać, aby nie zasysać równocześnie zbyt dużej ilości liści. Dzięki temu unikniemy zapchania się rury ssawnej (9 + 10) i zablokowania wirnika.

 Aby nie zużywać niepotrzebnie worka, podczas pracy unikać tarcia nim o ziemię.

 **Zabezpieczenie przeciążeniowe:** W przypadku przeciążenia silnik wyłącza się automatycznie.

Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć akumulatory z urządzenia. Następnie sprawdzić,

czy wirnik nie jest zablokowany lub czy nie jest zapchany worek, usunąć ewentualne blokady lub zapchanie.


Urządzenie jest ponownie gotowe do pracy dopiero po całkowitym ostygnięciu.

Opróżnianie worka na liście:


Przy pełnym worku moc ssania znacznie się redukuje; gdy worek na liście jest pełny lub jeżeli moc ssania urządzenia maleje, należy opróżnić worek.


Rysunek D:

1. Wyłączyć urządzenie i odczekać do zatrzymania się wirnika.
2. Wyciągnąć akumulatory (7) z urządzenia (patrz „Wyciąganie/wkładanie akumulatora”).
3. Odczepić karabińczyk (27) z zaczepu (28). Poluzować worek zbierający (5), wciskając przycisk blokady (29) i zdjąć worek zbierający (5) z obudowy silnika (3).
4. Proszę otworzyć zamek błyskawiczny na worku wylapującym (5) i opróżnić go całkowicie.
5. Ponownie zamontuj opróżniony worek (5) na liście.

 Materiału nadającego się do kompostowania nie należy wyrzucać ze śmieciami domowymi!

Oczyszczani/ konserwacja

 **Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała przez niebezpieczne, ruchome części!**

 Oczyszczaj urządzenie natychmiast po każdym użyciu; w innym razie brud i resztki liści **twardnieją i**

spajają się, przez co ich usunięcie może być niemożliwe bez konieczności rozebrania obudowy silnika. **Takie prace związane z oczyszczaniem nie są objęte zakresem gwarancji.**



Przed wykonaniem wszelkich prac przy urządzeniu i przed transportem należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator.



Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w tej instrukcji, powierzać naszym specjalistom z działu serwisowego. Stosuj tylko oryginalne części.



Nie używaj środków czyszczących ani rozpuszczalników. Substancje chemiczne mogą atakować plastikowe elementy obudowy urządzenia.

Wykonuj regularnie poniższe prace związane z konserwacją i oczyszczaniem urządzenia. Zapewni to długie, niezawodne użytkowanie urządzenia.

Oczyszczani



Nie wolno chłapać wodą na urządzenie, ani wkładać urządzenia do wody. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

- Zawsze utrzymuj szczeliny wentylacyjne, obudowę silnika i uchwyty urządzenia w czystości. Używaj do tego celu wilgotnej szmatki albo szczotki. Nie stosuj żadnych środków do czyszczenia ani rozpuszczalników. Możesz w ten sposób nieodwracalnie uszkodzić urządzenie.

- Oczyszczyć worek zbierający (A 15) za pomocą szczotki i, jeśli to konieczne, dodatkowo za pomocą sprężonego powietrza.

Konserwacja

- Przed każdym użyciem sprawdzaj, czy urządzenie nie ma widocznych wad.
- Sprawdzaj, czy osłony i elementy zabezpieczające nie są uszkodzone i czy są dobrze zamocowane. W razie potrzeby wymień te części na nowe.

Usuwanie zapchania i blokad

Liście lub świeże części obciętych roślin mogą ewentualnie zapchać urządzenie.

Czyszczenie wirnika łopatkowego, Rysunek E:



Wyciągnij akumulatory z urządzenia! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!

1. Wykręcić śrubę (31) z obudowy silnika (3) i otworzyć osłonę wirnika łopatkowego (30).
2. Usunąć ostrożnie pozostałości lub zapchania z wirnika.
3. Sprawdzić, czy wirnik łopatkowy pozwala się lekko obracać i czy jest w nienagannym stanie technicznym. W razie uszkodzenia wirnika łopatkowego należy zlecić jego wymianę w naszym centrum serwisowym.
4. Zamknąć osłonę wirnika łopatkowego (30) i wkręcić śrubę (31) w obudowę silnika (3).



W przypadku, gdy śruba (31) nie będzie całkowicie wkręcona, nie będzie możliwe uruchomienie urządzenia!

Przechowywanie urządzenia

- Aby było możliwe przechowywanie urządzenia w sposób zajmujący mało przestrzeni, można urządzenie zdemontować (patrz odpowiednie instrukcje montażu podane w rozdziale „Montaż”).
- Przechowuj urządzenie w suchym, niedostępnym dla dzieci miejscu.
- Przed dłuższym okresem przechowywania (np. przed zimą) należy wyciągnąć akumulatory z urządzenia.
- Temperatura przechowywania akumulatora i urządzenia wynosi od 0 °C do 45 °C. Podczas przechowywania urządzenia należy unikać ekstremalnie niskich lub wysokich temperatur, aby akumulator nie stracił swojej mocy.

Transport

- Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć akumulator (17) z urządzenia.
- Należy się upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały.
- Urządzenie należy zawsze trzymać za rękojęść (2) i za dodatkowy uchwyt (12).

Utylizacja / ochrona środowiska

Starannie opróżnić zbiornik oleju. Wyjąć akumulator z urządzenia i oddać urządzenie, zużyty olej, akumulator, wyposażenie dodatkowe i opakowanie do systemu

ponownego wykorzystania odpadów. Informacje dotyczące utylizacji akumulatora i ładowarki można znaleźć w osobnej instrukcji obsługi.



Symbol przekreślonego pojemnika na odpady oznacza, że niniejszy produkt nie może zostać przekazany po zakończeniu użytkowania do utylizacji wraz z odpadami domowymi.

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego: Zużyte urządzenia elektryczne muszą być zbierane oddzielnie i poddawane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska.

W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Utylizację przesłanych uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.

Urządzenie i zasilacz należy przekazać do punktu recyklingu. Zastosowane elementy z tworzywa sztucznego i metali można posortować według gatunków i w ten sposób przekazać do recyklingu. Odpowiednie informacje można uzyskać w naszym Dziale Serwisowym.



Nie wyrzucać akumulatora razem z odpadami komunalnymi. Nie wrzucać go do ognia (ryzyko wybuchu) lub do wody. Uszkodzone akumulatory mogą szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzi, jeśli wydostaną się z nich trujące opary lub ciecze.

Akumulatory utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy przekazywać do recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE. Akumulatory należy oddać w punkcie zbiórki zużytych baterii, skąd zostaną przekazane do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska. O szczegóły należy pytać w lokalnym zakładzie gospodarki odpadami lub w naszym Centrum Serwisowym.

Akumulatory należy utylizować w stanie rozładowanym. Zalecamy zakrycie biegunów kawałkiem taśmy klejącej w celu ochrony przed ewentualnym zwarcieniem. Nie otwierać akumulatora.

- Zużyty olej usuwać zgodnie z zasadami poszanowania środowiska, oddając go do właściwego zakładu utylizacji. Zużytego oleju nie wylewać do kanalizacji lub do odpiływu.

Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 3 lata gwarancji od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w okresie trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np. rury, worek wylapujący wirnik łopatkowy z nożem), oraz na uszkodzenia części delikatnych (np. przełączniki).

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi. Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru identyfikacyjnego jako dowodu zakupu (IAN 423084_2210).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie

się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**.

Uzyskają Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.

- Uszkodzony produkt mogą Państwo wysłać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wysłanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby przesyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

Serwis naprawczy

Naprawy, **które nie są objęte gwarancją**, można zlecić odpłatnie w naszym oddziale serwisowym. Serwis sporządzi Państwu kosztorys naprawy.

Podajemy się wyłącznie naprawy urządzeń, które zostały prawidłowo zapakowane i ofrankowane.

Uwaga: Prosimy o przesłanie czystego urządzenia ze wskazaniem usterki.

Urządzenia przesłane dla nas odpłatnie, jako przesyłka ponadwymiarowa, ekspresowa lub na innych warunkach specjalnych, nie zostaną odebrane.

Utylizację przestanych do nas uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Service-Center

PL

Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: grizzly@lidl.pl

IAN 423084_2210

Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Niemcy

www.grizzlytools.de

A Części zamienne/Akcesoria

**Części zamienne i akcesoria można zakupić na
www.grizzlytools.shop**

W przypadku problemów z zamawianiem należy skorzystać z formularza kontaktowego.
W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center” (patrz strona 118).

5	Worek zbierający.....	91110354
12	Dodatkowy uchwyt	91110350
22	Pas do przenoszenia.....	91110355

Poszukiwanie błędów

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Urządzenie nie uruchamia się	Akumulator (17) rozładowany	Ładowanie akumulatora (patrz „Ładowanie akumulatora”)
	Akumulator (17) nie włożony	Włóż akumulator (patrz „Wkładanie i wyjmowanie akumulatora”)
	Uszkodzony włącznik/ wyłącznik (14)	Zleć naprawę w dziale serwisu
	Uszkodzony silnik	
Urządzenie pracuje z przerwami	Chwiejny styk wewnątrz urządzenia	Naprawa realizowana przez serwis
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik (14)	
Niska moc lub brak mocy ssania/mocy wydmuchiwania	Niska wydajność akumulatora	Naładować akumulator (17) (patrz „Ładowanie akumulatora”)
	Worek (5) jest pełny	Opróżnić worek
	Worek (5) jest zanieczyszczony	Oczyścić worek
	Wirnik lub rura dmuchawy (6 + 11) wzgl. rura ssawna (9 + 10) zatkane lub zablokowane	patrz rozdział „Używanie niedrożności i blokad”
Wirnik nie porusza się	Ciało obce blokuje wirnik	Udrożnić rury („Używanie niedrożności i blokad”)

Contenido

Introducción	120
Uso previsto	120
Descripción general	121
Volumen de suministro	121
Descripción del funcionamiento	121
Vista sinóptica	122
Datos técnicos	122
Tiempos de carga	123
Instrucciones de seguridad	124
Símbolos y pictogramas	124
Instrucciones generales de seguridad	125
Riesgos residuales	131
Montaje	132
Montaje de los tubos y ruedas	132
Montaje de la correa	132
Montaje de la empuñadura adicional	132
Montaje del saco colector	132
Puesta en marcha	133
Cargar la batería	133
Retirar/insertar la batería	133
Ajuste de la empuñadura adicional	133
Colocar la correa	134

Manejo	134
Cambio del modo de funcionamiento	134
Encendido y apagado	134
Modo turbo	135
Comprobar el nivel de carga de la batería	135
Trabajar con el aparato	135
Modo de operación Soplado:	135
Modo de operación Aspiración:	136
Vaciar el saco recolector:	136
Limpieza y mantenimiento	136
Limpieza	137
Mantenimiento	137
Resolución de atascos y bloqueos	137
Almacenaje	138
Transporte	138
Eliminación y protección del medio ambiente	138
Piezas de repuesto/ Accesorios .	139
Búsqueda de fallos	140
Garantía	141
Servicio de reparación	142
Service-Center	142
Importador	142
Traducción de la Declaración de conformidad CE original	365
Plano de explosión	377

Introducción

¡Felicitaciones por la compra de su nueva aspiradora! Con ello se ha decidido por un producto de suprema calidad. Este aparato fue examinado durante la producción con respecto a su calidad y sometido a un control final. Con ello queda garantizada la capacidad de funcionamiento de su aparato.



Las instrucciones de servicio forman parte de este producto. Éstas contienen importantes indicaciones para la seguridad, el uso y la eliminación del

aparato. Familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad antes de usar el producto. Utilice el producto sólo como se describe y para los campos de aplicación indicados. Guarde bien estas instrucciones y entréguelas al dar este producto a terceros.

Uso previsto

La aspiradora y sopladora de hojas recargable se utiliza exclusivamente de las siguientes dos maneras:

1. Como aspiradora de hojas sirve para aspirar hojarasca seca.
2. Como sopladora sirve para amontonar hojas secas o para eliminarlas de zonas de difícil acceso (p.ej. debajo de vehículos)

Este aparato no es idóneo para fines profesionales. En caso de uso profesional, se extingue la garantía.

Cada utilización divergente que no se menciona expresamente en estas instrucciones, puede causar daños en el aparato y presentar un peligro serio para el usuario.

El aparato no debe utilizarse en áreas con polvos tóxicos o bien como aspiradora en húmedo.

El aparato está destinado para el uso por personas mayores de edad. Jóvenes mayores de 16 años están exclusivamente autorizados para usar el aparato bajo vigilancia. Queda estrictamente prohibida la utilización del aparato en caso de lluvia o bien al disponer de condiciones climáticas muy húmedas.

El operador o usuario asume la responsabilidad para accidentes o daños de otras personas o bien de su propiedad.

El fabricante no se responsabiliza por daños causados por el uso contrario al previsto o por la operación incorrecta.

Este aparato forma parte de la Serie X 20 V TEAM de Parkside y puede utilizarse con baterías de la Serie X 20 V TEAM de Parkside. Las baterías solo pueden cargarse con cargadores de la Serie X 20 V TEAM de Parkside.

¡Un aspirador de hojas no es un aspirador de agua! Por favor, evite la aspiración de materiales húmedos (hojas y suciedad, así como ramas, trozos de ramas, conos de abetos, pasto, tierra, arena, sustancias orgánicas de corteza, pajaza, etc.). No

aspire sobre superficies mojadas o húmedas de pasto, césped o prados. En caso dado, faltas en la aplicación pueden causar obturaciones en la cámara trituradora, llevando así a una reducción de la capacidad del aparato. En este caso, debe desarmarse el aparato por completo para proceder con su limpieza. Este trabajo debe efectuarse sólo por un electricista especializado y no está sujeto a garantía.

Descripción general



Hallará las imágenes en las solapas delantera y trasera.

Volumen de suministro

Desembale el aparato y compruebe que esté completo. Evacue el material de embalaje de una forma conveniente.

- Aspirador y soplador de hojas a batería
- Tubo de soplado (2 piezas)
- Tubo de aspiración (2 piezas)
- 4 tornillos con ranura cruzada
- Bastidor:
2 ruedas
- Soporte
- Correa
- Saco colector



La batería y el cargador no están incluidos.

Descripción del funcionamiento

El aspirador/soplador de hojas dispone de un soplador o bien una aspiradora de hojas para las funciones de soplado. El

modo de operación Soplado permite la acumulación rápida mediante soplado de las hojas o bien su extracción de lugares de acceso difícil. En el modo de operación Aspiración, se trituran las hojas para reducir el volumen de hojas. El material triturado se sopla luego por el canal de expulsión y se acumula en el saco receptor. La función de las piezas de mando se indica en las siguientes descripciones.

Vista sinóptica

- 1 Regulador de volumen
- 2 Mango
- 3 Carcasa del motor
- 4 Interruptor de funcionamiento
- 5 Saco colector
- 6 Tubo de soplado inferior
- 7 Soporte
- 8 Rueda
- 9 Tubo de aspiración inferior
- 10 Tubo de aspiración superior
- 11 Tubo de soplado superior
- 12 Empuñadura adicional
- 13 Indicador de nivel de carga
- 14 Interruptor de encendido/apagado
- 15 Botón turbo
- 16 Cargador
- 17 Batería
- 18 Botón
- 19 Indicador de nivel de carga
- 20 Botón de desbloqueo
- 21 Mosquetón
- 22 Correa
- A** 23 Desbloqueo
- B** 24 Ojal
- C** 25 Tuerca de mango estrellado
- C** 26 Tornillo
- D** 27 Mosquetón
- D** 28 Ojal
- D** 29 Pestillo
- E** 30 Cubierta de la hélice
- E** 31 Tornillo

Datos técnicos

Aspirador/soplador de hojas


a batería.....PLSBA 40-Li A1

- Tensión del motor 40 V ==
- (Corriente continua)(2x 20 V)
- Amperaje.....20 A
- Tipo de batería admitida lones de litio
- Velocidad nominal n..... 8000-13000 min⁻¹
- Velocidad de flujo de aire: Modo de funcionamiento "Soplado" máx. 210 km/h
- Volumen de aspiración máx. 570 m³/h
- Proporción de picado 15:1
- Volumen del saco recolector ... aprox. 40 l
- Tipo de protección IPX0
- Peso (sin batería)aprox. 3,1 kg
- Si se utilizan baterías inteligentes (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)
- Frecuencia de trabajo/
- Banda de frecuencias 2400 - 2483,5 MHz
- Potencia máxima de transmisión ≤ 20 dBm
- Nivel de presión acústica (L_{PA})
- Modo de funcionamiento "Soplado":
- 82,7 dB, K_{PA} = 3 dB
- Modo de funcionamiento "Aspiración":
- 85,4 dB, K_{PA} = 3 dB
- Nivel de potencia acústica (L_{WA})
- garantizado 98 dB
- Modo de operación Soplado:
- L_{WA} medido = 90,7 dB, K_{WA} = 2,07dB
- Modo de operación Aspiración:
- L_{WA} medido = 93,9 dB, K_{WA} = 2,40 dB
- Vibración (a_n) en
- Modo de funcionamiento "Soplado":
- Mango0,962 m/s²; K= 1,5 m/s²
- Empuñadura adicional
-0,904 m/s²; K= 1,5 m/s²
- Modo de funcionamiento "Aspiración":
- Mango0,990 m/s²; K= 1,5 m/s²
- Empuñadura adicional
-0,948 m/s²; K= 1,5 m/s²
- Temperaturamáx. 50 °C
- Procedimiento de carga4 - 40 °C
- Funcionamiento..... -20 - 50 °C
- Almacenamiento0 - 45 °C

Los valores de acústica y vibración se detectaron en función de las normas y regulaciones mencionadas en la declaración de conformidad.

El índice de emisión de vibraciones indicado ha sido medido según un procedimiento de ensayo normalizado, y puede ser usado para comparar herramientas eléctricas entre sí.

El índice de emisión de vibraciones indicado también puede ser usado para estimar por anticipado la exposición.

 **Aviso:** El índice de emisión de vibraciones indicado puede diferir del valor reseñado cuando se usa efectivamente esa herramienta eléctrica y según cómo se utilice.

Intente mantener la tensión, provocada por las vibraciones, tan reducida como sea posible. Las medidas para reducir la tensión por las vibraciones son, por ejemplo, llevar guantes al usar la herramienta y

limitar el tiempo de trabajo. Para ello hay que tener en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (por ejemplo, los tiempos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y aquellos en los que está encendida, pero funciona sin carga).

Tiempos de carga

Este aparato forma parte de la Serie X 20 V TEAM de Parkside, y puede utilizarse con baterías de la serie X 20 V TEAM de Parkside. Las baterías de la serie X 20 V TEAM solo pueden cargarse con cargadores de la serie X 20 V TEAM.

Le recomendamos utilizar este aparato únicamente con las siguientes baterías: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Le recomendamos cargar estas baterías con los siguientes cargadores: PLG 20 A3, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 20 A4, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

Tiempo de carga (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	45	60	150
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50



En el tiempo de carga influyen factores como la temperatura del entorno y de la batería, así como la tensión de red aplicada, por lo que puede desviarse de los valores especificados.

Instrucciones de seguridad

Esta sección trata de las normas de seguridad básicas cuando se trabaja con este aparato.

Símbolos y pictogramas

Símbolos en el aparato:



¡Cuidado!



Lea las instrucciones de uso.



Antes de arrancar el aparato, por motivos de seguridad, las dos piezas del tubo de aspiración y el saco colector han de estar montados correctamente.



El aparato no puede ponerse en funcionamiento si la cubierta de la hélice no está cerrada ni enroscada correctamente.



Peligro de lesiones por piezas catapultadas. Mantener fuera del área de peligro las personas que se encuentren alrededor.



Atención: Rueda de aletas giratoria. Mantener alejadas las manos.



Antes de realizar trabajos de mantenimiento, retire la batería.



Porte lentes de seguridad.



Póngase protección en los oídos.



Lleve una mascarilla protectora.



Póngase zapatos de seguridad antideslizantes.



Mantenga una distancia de seguridad mínima de 5 m hacia terceros.



No exponga el aparato a la humedad. El trabajo no debe efectuarse en caso de lluvia.



Si tiene el pelo largo, recójase. Utilice una redcilla para el pelo.



Modo de funcionamiento Aspiración



Modo de funcionamiento Soplado



Interruptor de encendido/apagado



Indicador de nivel de carga



Botón turbo



Especificación del nivel de potencia acústica garantizado L_{WA} en dB



Máquinas no deben ir a la basura doméstica. Entregue su aparato a un centro de reciclaje.



Este aparato forma parte de la serie Parkside X 20 V TEAM

Símbolos en las instrucciones de uso:



Señales indicadoras de peligro con información para la prevención de daños a las personas y a las cosas



Símbolo de peligro con indicaciones para evitar daños personales por descarga eléctrica



Señales de obligación con información para la prevención de daños



Señales de indicación con informaciones para un mejor manejo del aparato

Instrucciones generales de seguridad

IMPORTANTE LEER DETENIDAMENTE ANTES DEL USO

CONSERVAR COMO REFERENCIA

Lea detenidamente las instrucciones de uso.



Atención: Al usar herramientas eléctricas, deben tenerse en cuenta las siguientes medidas de seguridad básicas para protegerse contra descargas eléctricas, accidentes e incendios:

Instrucción:



Antes de iniciar el trabajo debe familiarizarse con todas las piezas del aparato y con el manejo del aparato. Asegúrese de poder desactivar el aparato en forma inmediata en caso de una emergencia. La operación inadecuada puede causar graves lesiones.

Los niños, las personas con capacidades físicas, sensoriales o intelectuales reducidas, así como con insuficiente experiencia y conocimientos o personas que no estén familiarizadas con las instrucciones nunca se les está permitido manejar la máquina. La normativa local puede establecer limitaciones en cuanto a la edad del usuario.

Se debe supervisar que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no pueden ser realizados por niños.

Este aparato no debe ser utilizado a alturas superiores a 2000 m.

- **ADVERTENCIA:** Utilice únicamente los cargadores recomendados.
- Si se hace un uso incorrecto puede salir líquido de la batería. Evite el contacto con el líquido. En caso de contacto accidental, lavar con agua. Si el líquido entrase en contacto con los ojos, acuda además al médico. El líquido saliente de la batería puede provocar irritación en la piel o quemaduras.

- No exponga el aparato o la batería a temperaturas excesivas.
- Tenga en cuenta el peligro siguiente: los polos del aparato a batería o de la batería pueden cortocircuitarse con objetos metálicos.
- Las baterías recargables deben ser retiradas del aparato antes de cargarlas.
- No utilice tipos de baterías diferentes ni mezcle baterías usadas con nuevas.
- Retire del aparato las baterías usadas y deséchelas de forma segura.
- Si no va a usar el aparato durante un largo período de tiempo, las baterías deben ser retiradas antes de almacenarlo.
- No utilice baterías no recargables, solo recargables.
- No utilice baterías modificadas o dañadas.
- **ADVERTENCIA:** Solo se debe utilizar con un cargador de baterías PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLIG 20 A1, PDSLIG 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

Preparación:

- Lea detenidamente las instrucciones de uso. Familiarícese con los dispositivos de control y el uso correcto de la máquina.
- Nunca permita que los menores o personas que no estén familiarizadas con las instrucciones mencionadas usen la máquina. Las normativas locales pueden establecer una edad mínima para el usuario.
- No utilice nunca la máquina cuando haya personas, especialmente niños, o animales cerca.
- Los equipamientos de protección personal protegen la salud suya como la de los demás y garantizan una operación libre de problemas del aparato.
 - Se ha de utilizar ropa apropiada de trabajo, como zapatos sólidos con suela antideslizante, un pantalón largo y resistente, guantes de trabajo, lentes de seguridad y protectores auditivos. Llévelos durante todo el tiempo de uso de la máquina. El aparato no debe utilizarse al estar descalzo o bien al utilizar sandalias. Lleve una mascarilla protectora contra el polvo. Evite llevar ropa suelta o ropa que tenga cordones o corbatas.
 - No use ropa holgada o joyas que puedan ser aspiradas por la entrada de aire. En caso de pelo largo debe utilizarse una gorra protectora de la cabeza. No acerque el tubo de aspiración a una cabellaera larga.
- Preste atención a las terceras personas, en especial niños, mascotas, ventanas abiertas, etc. El material soplado puede salir disparado en su dirección. Interrumpa el trabajo si hay niños y mascotas cerca. Mantenga una distancia de seguridad de 5 m a su alrededor.

- Familiarícese con su entorno y ponga atención en los eventuales riesgos que no podrían percibirse o escucharse circunstancialmente durante el trabajo.
- La superficie a limpiar debe revisarse cuidadosamente. Se han de retirar todos los alambres, piedras, tarros u otros cuerpos extraños.
- Retire con un rastrillo o una escoba los cuerpos extraños que estén delante de la apertura de soplado o aspiración.
- Utilice toda la pieza suplementaria de la boquilla de soplado para que la corriente de aire pueda trabajar cerca del suelo.
- Humedezca en ambiente seco ligeramente la superficie, para disminuir la cantidad de polvo.
- No trabaje con un aparato dañado, incompleto o modificado sin el consentimiento del fabricante. Antes del uso, revise el estado de seguridad del aparato, en especial del interruptor.
- El aparato debe utilizarse exclusivamente al estar completamente montado.
- El aparato debe utilizarse en el modo de operación Aspiración exclusivamente cuando está montado el saco recolector. Compruebe periódicamente el saco colector por si está desgastado o dañado.
- Nunca ponga en funcionamiento el aparato si los dispositivos de protección están defectuosos, si carece de cubierta de protección o sin los dispositivos de protección.
- Tenga en cuenta que el usuario es el responsable de accidentes o daños a otras personas y su propiedad.
- Evite llevar ropa suelta o ropa que tenga cordones o corbatas.
- Ponga en marcha la máquina en la posición recomendada y solo cuando se encuentre sobre una superficie firme y plana.
- Nunca ponga en funcionamiento la máquina sobre una superficie adoquinada o sobre una superficie de grava en las que el material expulsado podría provocar lesiones.
- Antes del uso, realice siempre una inspección visual para asegurarse de que la trituradora, los pernos de la picadora y otros elementos de fijación están asegurados, de que la carcasa está intacta y de que los dispositivos y escudos de protección están presentes. Reemplace los componentes desgastados o dañados en conjunto para mantener el equilibrio. Cambie las etiquetas ilegibles o dañadas.

Funcionamiento:

- Evite adoptar posiciones corporales anormales. Mantenga siempre el equilibrio para tener en todo momento una posición segura en pendientes. Vaya al paso, no corra.
- No arranque el aparato cuando está volteado o bien cuando no se encuentra en su posición de trabajo
- Evite poner en funcionamiento el aparato de manera involun-

taria. Asegúrese que el aparato está apagado antes de conectarlo a la toma de corriente y antes de levantarlo o moverlo. Si mientras que sostiene la herramienta eléctrica tiene el dedo en el interruptor o si conecta el aparato encendido a la toma de corriente pueden producirse accidentes.

- Durante la operación, el aparato no debe dirigirse hacia personas; el chorro de aire no debe dirigirse particularmente hacia los ojos y las orejas.
- Durante el trabajo se ha de preocupar de una posición segura, particularmente en sitios inclinados. Mantenga el aparato sujetado con ambas manos y procede en el trabajo con la cinta de transporte correctamente adaptada al usuario.
- No estirar demasiado el cuerpo y procurar no perder el equilibrio.
- Mantenga dedos y pies lejos de la abertura de aspiración en el tubo y de la rueda helicoidal. Existe peligro de lesiones.
- No trabaje con el aparato si está cansado o desconcentrado o bien después de la ingesta de alcohol o medicamentos. Tome siempre oportunamente un descanso. Proceda con sentido común en el trabajo. ¡Muevase lentamente, no corra!
- Si se hace un uso prolongado del aparato se pueden producir problemas circulatorios en las manos provocados por las vibraciones. Se puede alargar el tiempo de utilización mediante

guantes apropiados y descansos regulares.

- Evite utilizar la máquina con condiciones meteorológicas adversas, en particular, si existe peligro de tormenta eléctrica. Trabaje solo a la luz del día o con buena iluminación artificial.
- No proceda con la aspiración de materiales ardientes, incandescentes o humeantes (por ejemplo, cigarrillos, candencia, etc.), vapores o bien sustancias fácilmente inflamables, tóxicas o explosivas.
- Detenga la máquina y retire la batería del aparato. Asegúrese de que todas las piezas móviles se han parado por completo:
 - al no utilizar el aparato o bien al transportarlo o dejarlo sin supervisión;
 - antes de retirar obstrucciones o limpiar canales obstruidos;
 - antes de comprobar, limpiar o realizar otros trabajos en la máquina;
 - después de haber tenido contacto con cuerpos extraños o bien en caso de una vibración anormal.
- El aparato no ha de utilizarse en áreas cerradas o bien de mala ventilación.
- No utilice el aparato cerca de líquidos o gases inflamables. En caso contrario existe peligro de incendio o explosión.
- Si ocurriese un accidente o una avería mientras el aparato esta en funcionamiento, apáguelo inmediatamente y retire la batería del aparato. Lea el apartado "Búsqueda de fallos" para so-

lucionar las averías, o contacte nuestro Service Center.

- Vaya al paso, no corra.
- Antes de arrancar la máquina, asegúrese de que el alimentador está vacío.
- Mantenga alejados su cara y su cuerpo de la abertura de llenado.
- No permita que las manos, otras partes del cuerpo o la ropa se encuentren en el alimentador, en el canal de expulsión o cerca de las piezas móviles.
- No permita que el material procesado se acumule en la zona de descarga, ya que esto puede impedir la descarga adecuada y puede provocar que el material vuelva a entrar a través de la abertura de llenado.
- Cuando vaya a introducir material en la máquina, asegúrese de que no haya piezas metálicas, piedras, botellas, latas u otros objetos extraños.
- No incline la máquina mientras la fuente de alimentación está en marcha.
- Procure no perder el equilibrio y manténgase en una posición erguida. Evite adoptar posiciones corporales anormales. Nunca debe estar situado a un nivel superior al de la base de la máquina durante la introducción de material en la máquina.
- Durante el funcionamiento de la máquina, no se sitúe en la zona de expulsión.
- Al introducir material en la máquina, tenga mucho cuidado de que no se introducen piezas de metal, piedras, botellas, latas u otros objetos extraños.
- No permita que el material procesado se acumule en la zona de expulsión, ya que esto puede impedir la expulsión adecuada y puede provocar que el material vuelva a entrar a través de la abertura de llenado.
- Si la máquina se atasca, desconecte la fuente de energía y desconecte la máquina de la red eléctrica antes de eliminar los residuos.
- Nunca ponga en funcionamiento la máquina con los dispositivos o pantallas de protección defectuosos o sin los dispositivos de seguridad como, por ejemplo, el saco colector.
- Mantenga la fuente de alimentación libre de residuos y acumulaciones para evitar que se dañe o que se produzca un posible incendio.
- No transporte la máquina mientras la fuente de energía esté en marcha.
- Apague inmediatamente la fuente energética y espere hasta que la máquina deje de funcionar si el mecanismo de corte golpea un objeto extraño o si la máquina empieza a hacer ruidos o vibraciones inusuales. Desconecte la máquina de la red eléctrica y siga los siguientes pasos antes de volver a arrancarla y hacerla funcionar:
 - compruebe si existen daños;
 - sustituya las piezas dañadas o repárelas;
 - revise si hay piezas sueltas y fíjelas;
- Procure no tocar ninguna de las piezas móviles que entrañan

peligro antes de haber desconectado la máquina de la red eléctrica o de haber retirado la batería y de que las piezas móviles y peligrosas se hayan detenido por completo.

- **Si ocurriese un accidente o una avería mientras el aparato está en funcionamiento, apáguelo inmediatamente. Trate la lesión como corresponda o vaya a ver a un médico.** Para subsanar averías, lea el capítulo «Localización de averías» o póngase en contacto con nuestro centro de servicio.

Mantenimiento y almacenaje:

- Periódicamente debe controlarse la funcionalidad y el estado íntegro del aparato, para evitar así el surgimiento de riesgos para el usuario.
- Por motivos de seguridad, sustituya las piezas desgastadas o dañadas. Utilice exclusivamente piezas de repuesto y accesorios originales.
- No intente realizar autónomamente la reparación del dispositivo a no ser que tenga la formación técnica apropiada para proceder así. Todos los trabajos que no se indican en estas instrucciones presentes, deben realizarse exclusivamente por nuestro Centro de Servicio.
- Cuando no use el aparato, debe guardarse este en un lugar seco y fuera del alcance de niños.
- Maneje el aparato con cuidado. Las ranuras de ventilación deben limpiarse periódicamente. Se han de cumplir las prescripciones de mantenimiento.
- Mantenga todas las entradas de aire refrigerante libres de suciedad.
- No utilice el dispositivo cuando no resulta posible activar y desactivar el conmutador. Los conmutadores defectuosos deben reemplazarse en nuestro Centro de Servicio.
- No sobrecargue el aparato. Trabaje exclusivamente en el rango de potencia indicado. No utilice máquinas de poca potencia para trabajos pesados. No utilice el aparato para fines que no estén de acuerdo con su uso previsto.
- Si la máquina se detiene para realizar tareas de mantenimiento, inspección, almacenamiento o cambio de accesorios, desconecte la fuente de energía, desconecte la máquina de la red eléctrica y asegúrese de que todas las piezas móviles estén completamente detenidas. Deje que la máquina se enfríe antes de realizar cualquier inspección, ajuste, etc. Realice cuidadosamente las tareas de mantenimiento de la máquina y mantenga la máquina limpia.
- Antes de almacenar la máquina, deje que se enfríe.
- Aunque la fuente de alimentación esté desconectada debido a la función de enclavamiento del dispositivo de protección, la trituradora aún puede con-

tinuar moviéndose. Tenga esto en cuenta al realizar tareas de mantenimiento en la trituradora.


- No intente nunca eludir la función de enclavamiento del dispositivo de protección.

Advertencias de seguridad adicionales:

- Por razones de seguridad, los tubos no deben desmontarse una vez montados, sólo cuando se sustituyan piezas defectuosas.
- Retire la batería antes de colocar o quitar el saco colector.
- **Utilice exclusivamente accesorios recomendados por PARKSIDE.** De lo contrario, existe el riesgo de descarga eléctrica o fuego.

Indicaciones de seguridad adicionales para las baterías

- No cargue pilas que no sean recargables.
- Retire las pilas recargables antes de cargarlas.
- No utilice tipos de pilas diferentes ni mezcle pilas usadas con nuevas.
- Retire del aparato las pilas gastadas y deséchelas de forma segura.
- Si el aparato se va a almacenar durante un tiempo prolongado, retire las pilas.

 **Observe las indicaciones de seguridad y las indicaciones de carga y de uso seguro que aparecen en las instrucciones de funcionamiento de su batería y**

cargador de la serie Parkside X 20 V Team. Para una descripción más detallada sobre el proceso de carga y para más información, consulte este manual de instrucciones separado.


Recomendación:

- Evite utilizar la máquina con condiciones meteorológicas adversas, en particular, si existe peligro de tormenta eléctrica.

RIESGOS RESIDUALES

Aunque usted maneje esta herramienta eléctrica de acuerdo a las normas, siempre permanecen riesgos residuales. En relación con la forma constructiva y el acabado de esta herramienta eléctrica, pueden presentarse los siguientes riesgos:

- a) Daños auditivos, en caso de no llevar protección para los oídos
- b) Daños para la salud, derivados de las vibraciones transmitidas al sistema mano-brazo, en caso de que el aparato se utilice durante un tiempo prolongado, no se lleve de forma correcta o no esté en las condiciones de mantenimiento debidas
- c) Daños en los pulmones, si no se utiliza mascarilla.
- d) Daños en los ojos, si no se utilizan gafas de protección.

 **Aviso:** Esta herramienta eléctrica genera durante su uso un campo electromagnético. En determinadas circunstancias, este campo puede dañar implantes médicos activos o pasivos. Para redu-

cir el peligro de lesiones graves o mortales, los usuarios de implantes médicos deben consultar a su médico y al fabricante del implante médico antes de utilizar la máquina.

Montaje

Montaje de los tubos y ruedas



No utilice nunca el soplador de hojas solo con una parte del tubo de aspiración montado. ¡Existe el peligro de lesiones!



El aparato no puede ponerse en funcionamiento si la cubierta de la hélice (E 30) no está cerrada ni enroscada correctamente.

Figura A:

1. Inserte las dos ruedas (8) en el soporte (7).
2. Deslice el soporte con las ruedas sobre el tubo de soplado inferior (6).



Es posible que tenga que presionar el desbloqueo (23) del soporte para ajustar el nivel deseado de la rejilla en el tubo de soplado inferior (6).

3. Fije el tubo de soplado inferior (6) al tubo de aspiración inferior (9) con dos de los tornillos de ranura cruzada suministrados.

Figura B:

1. Introduzca el tubo de aspiración superior (10) en la carcasa del motor (3).
2. Fije el tubo de aspiración superior (10) a la derecha y a la izquierda de la carcasa del motor (3) con dos de los torni-

llos de ranura cruzada suministrados.

3. Introduzca el tubo de soplado superior (11) en la carcasa del motor (3) hasta que encaje.

Montaje de los tubos:

1. Inserte el tubo de aspiración inferior (9) y el tubo de soplado inferior (6) en el tubo de aspiración superior (10) y el tubo de soplado superior (11).

El desmontaje se realiza en el orden inverso.

Montaje de la correa

Figura B:

- Enganche o desenganche la correa de transporte (22) con el mosquetón (21) en el ojal (24) de la carcasa del motor (3).

Montaje de la empuñadura adicional

Figura C:

1. Afloje la tuerca de mango estrellado (25) y saque el tornillo (26) de la empuñadura adicional (12).
2. Coloque la empuñadura adicional (12) en la carcasa del motor (3).
3. Introduzca el tornillo (26) desde la izquierda a través de la empuñadura adicional (12).
4. Enrosque la tuerca de mango estrellado (25) en el tornillo (26).

El desmontaje se realiza en el orden inverso.

Montaje del saco colector



Solo se puede hacer funcionar el aparato en modo aspi-

ración si tiene el saco colector montado.

Figura D:

1. Empuje el saco colector (5) sobre la carcasa del motor (3) hasta que encaje.
2. Fije el mosquetón (27) del saco colector (5) al ojal (28) del tubo de soplado inferior (6).

Puesta en marcha

Antes de poner en funcionamiento el aparato ha de

- inserte **ambas** baterías,
- montar los tubos de soplado y de aspiración (tenga en cuenta el orden de montaje),
- montar el saco colector para aspirar las hojas,



Solo se puede hacer funcionar el aparato con la correa de transporte (22) montada.

La correa de transporte garantiza una descarga estática controlada.



¡Cuidado, peligro de lesión!
Durante el montaje o desmontaje del tubo de soplado, tubo de aspiración o saco colector, el aparato ha de estar apagado y las piezas móviles detenidas. Antes de realizar cualquier trabajo, retire la batería.

Cargar la batería



Asegúrese de que la temperatura ambiente no supera los 40 °C y no desciende por

debajo de 4 °C durante el proceso de carga.



Si la batería está caliente, deje que se enfríe antes de cargarla.



No exponga la batería durante mucho tiempo a una fuerte irradiación solar y no la deposite sobre radiadores (máx. 50 °C).

1. Retire la batería (17) del cargador.
2. Introduzca la batería (17) en el cargador (16) hasta el tope.
3. Conecte el cargador (16) a una toma de corriente.
4. Cuando se haya cargado, retire el cargador (16) de la corriente.
5. Saque la batería (17) del cargador (16).

Retirar/insertar la batería

1. Para retirar la batería (17) del aparato tiene que presionar el botón de desbloqueo (20) en la batería (17) y extraer esta última.
2. Para insertar la batería (17), deberá introducir la batería (17) en el aparato deslizándola por la guía correspondiente. Al encajar hará un sonido.



Introduzca la batería cuando el aparato esté completamente preparado para el funcionamiento.

Ajuste de la empuñadura adicional

Figura C:

1. Afloje la tuerca de mango estrellado (25).

2. Ponga la empuñadura adicional (12) en la posición deseada.
3. Apriete la tuerca de mango estrellado (25).

Colocar la correa



Nunca lleve la correa en diagonal por encima del hombro y el pecho, sino solo sobre un hombro para poder retirar rápidamente el dispositivo del cuerpo en caso de peligro.



El aparato puede separarse rápidamente de la correa (22) con el mosquetón (21). Abra el mosquetón (21) y retírelo del ojal (B 24).

Figura B :

1. Colóquese la correa (22) sobre un hombro.
2. Ajuste el largo de la correa de tal manera que el mosquetón quede unos 10 cm por debajo de la cadera.
3. Fije el mosquetón en el ojal (24) para colgar la correa.

Manejo



¡Cuidado, peligro de lesión! Cuando trabaje con el aparato, use vestimenta apropiada y guantes de trabajo. Antes de cada uso, compruebe que el aparato está en buen estado de funcionamiento. Asegúrese de que el aparato está montado correctamente. Si el interruptor de encendido/apagado estuviese deteriorado, ya no podrá seguir trabajando con el aparato.

Mantener el equipo de protección personal y el aparato en óptimas condiciones reduce el riesgo de sufrir lesiones y accidentes.



Después de apagar el aparato, la rueda con aletas sigue girando durante un tiempo. Peligro de lesión, la herramienta está en movimiento.



Respete el control de la emisión de ruido y las disposiciones locales.

Cambio del modo de funcionamiento

Modo de funcionamiento Aspiración

1. Ponga el interruptor de funcionamiento (4) en la posición .

Modo de funcionamiento Soplado

2. Ponga el interruptor de funcionamiento (4) en la posición .

Encendido y apagado



El aspirador/soplador de hojas solo puede funcionar con dos baterías de la serie X 20 V Team de Parkside.



Antes de encender el aparato procure que no toque ningún objeto. Procure tener una posición segura.

1. Para encenderlo, presione el interruptor de encendido/apagado (14).
2. Utilice el regulador de volumen para regular la potencia de soplado o aspiración (1).
3. Para apagarlo, presione nuevamente el interruptor de encendido/apagado (14).

Modo turbo

1. Para encenderlo, pulse el botón turbo (15) para ajustar la potencia de aspiración/soplado a potencia turbo durante **un máximo de 15 segundos**.
2. Para apagarlo, pulse de nuevo el botón turbo (15) para salir del modo turbo.

Comprobar el nivel de carga de la batería

Se indica mediante la iluminación de los LED correspondientes.

3 LED iluminados (rojo, naranja y verde):

Batería cargada

2 LED iluminados (rojo y naranja):

Batería parcialmente cargada

Se ilumina 1 LED (rojo):

Se debe cargar la batería

Comprobar el nivel de carga de la batería

El indicador del nivel de carga (19) en la batería (17) muestra su nivel de carga.

Presione el botón (18) de la batería (17). Se indica mediante la iluminación de los LED correspondientes.

Comprobar el nivel de carga durante el funcionamiento

El indicador del nivel de carga (13) en el panel de control del aparato indica el nivel de carga de las baterías (17) durante el funcionamiento.

Trabajar con el aparato



El aspirador/soplador de hojas solo debe utilizarse para los siguientes fines:

- Como sopladora, para amontonar hojas secas o para sacar mediante soplado las hojas de lugares de difícil acceso
- Como aspiradora, para aspirar hojas secas. Funcionando como aspiradora, el aparato también sirve como picadora. Las hojas secas son trituradas, se reduce su volumen y se preparan para una eventual elaboración de compost. El grado de triturado depende del tamaño de las hojas y de la humedad que aún haya en ellas.
Una utilización distinta a las descritas puede provocar daños en la máquina y suponer un peligro para el usuario.



Durante los trabajos debe asegurarse de no chocar con el aparato contra objetos duros, causando daños. No aspire cuerpos extraños, como piedras, ramas o trozos de ramas, conos de abetos u objetos similares, ya que estos podrían dañar el aparato, particularmente el mecanismo triturador.

Reparaciones de este tipo no están sujetas a la garantía.

Modo de operación Soplado:



El aparato no puede ponerse en funcionamiento si la cubierta de la hélice (E 30) no está cerrada ni enroscada correctamente.

- Un resultado óptimo en la aplicación del aspirador se obtiene con una distancia de aprox. 5 a 10 cm al suelo.
- El chorro de aire debe dirigirse alejándose del usuario. Ponga atención

en no dirigir el chorro de aire hacia objetos pesados o bien para no herir personas o dañar objetos.

- El trabajo debe iniciarse con el máximo de la potencia de soplado para recolectar así rápidamente todas las hojas. Se ha de seleccionar una potencia de soplado menor para densificar las hojas previamente acumuladas.
- Antes de proceder al soplado, soltar las hojas pegadas al suelo mediante una escoba o un rastrillo.
- Cuando trabaje con el aparato, sujételo por el mango (2) y la empuñadura adicional (12).

Modo de operación

Aspiración:



Antes de arrancar el aparato y por motivos de seguridad, las dos piezas del tubo de aspiración y el saco colector han de estar montados correctamente.

- Cuando esté trabajando sujete el aparato siempre bien con las dos manos: Para ello, utilice la empuñadura (2) y la empuñadura adicional (12).
- Durante el montaje, asegúrese de no aspirar al mismo tiempo grandes cantidades de hojas. De este modo evitará que se atasque el tubo de aspiración (9 + 10) y que se bloquee la rueda helicoidal.



Para no desgastar innecesariamente el saco recolector, evite arrastrarlo por el suelo durante el trabajo.



Protección de sobrecarga: Si hay sobrecarga, el motor se apaga automáticamente.

Apague el aspirador de hojas y extraiga las baterías del aparato.

Después, compruebe si la rueda con aletas está bloqueada o si se ha atascado el saco colector y elimínelo.

El aparato volverá a estar listo para funcionar una vez se haya enfriado completamente.

Vaciar el saco recolector:

Un saco recolector reduce considerablemente la capacidad de aspiración. En caso que el saco recolector esté lleno o bien al reducirse la capacidad de aspiración, debe vaciarse el saco recolector.

Figura D:

1. Apague el aparato y espere hasta que la rueda con aletas se haya parado.
2. Retire las baterías (7) del aparato (véase «Retirar/insertar la batería»).
3. Saque el mosquetón (27) del ojal (28). Suelte el saco colector (5) presionado el pestillo (29) y retirando el saco colector (5) de la carcasa del motor (3).
4. Abre la cremallera del saco recolector (5) y procede con su vaciado completo.
5. Luego debe montarse nuevamente el saco recolector (5) vaciado.



El material compostable no debe ir a la basura doméstica.

Limpieza y mantenimiento



¡Atención!
¡Peligro de lesiones por las piezas móviles peligrosas!



El aparato debe limpiarse inmediatamente después de terminar el trabajo, ya que de otro modo se

endurece y deposita la suciedad con los residuos de hojas con la consecuencia que en caso dado no podrá retirarse posteriormente sin tener que desmontar el componente motriz. **Estos trabajos de reparación no están sujetos a la garantía.**



Apague el aparato y antes de realizar cualquier trabajo o transportarlo, retire la batería.



Todos los trabajos no indicados en estas instrucciones, deben ejecutarse exclusivamente en nuestro Centro de Servicio. Utilice exclusivamente piezas originales. Utilice exclusivamente piezas originales.



Para la limpieza no deben usarse medios de limpieza o bien de solución. Estos podrían causar un daño irreparable del aparato. Las sustancias químicas podrían afectar las piezas plásticas del aparato.

Periódicamente deben efectuarse los siguientes trabajos de mantenimiento y limpieza. Esto garantiza una utilización larga y confiable.

Limpieza



No puede rociar el aparato con agua ni introducirlo en el agua. Existe peligro de descarga eléctrica.

- Mantenga las ranuras de ventilación, el armazón del motor y las asas del aparato limpias. Utilice para ello un paño húmedo o un cepillo. No utilizar detergentes ni disolventes para limpiarlo. Con ello podría dañar el aparato de forma irremediable.

- Limpie el saco colector (A 15) con un cepillo y, si es necesario, con aire comprimido.

Mantenimiento

- Compruebe el aparato cada vez antes de usarlo, por si existiese algún defecto obvio, como piezas sueltas, desgastadas o dañadas.
- Compruebe que las coberturas y los dispositivos protectores no estén deteriorados y queden correctamente asentados, cambiándolos en caso necesario.

Resolución de atascos y bloqueos

Las hojas y los trozos de plantas frescos pueden atascar eventualmente el aparato.

Limpieza de la rueda helicoidal, Figura E:



¡Extraiga las baterías del aparato! ¡Existe peligro de lesiones!

- Saque el tornillo (31) de la carcasa del motor (3) y abra la cubierta de la hélice (30).
- Retire cuidadosamente los restos o las obstrucciones de la rueda helicoidal.
- Compruebe que la rueda helicoidal puede girar sin dificultades y que se encuentra en un perfecto estado. Haga que nuestro Service-Center sustituya una rueda helicoidal defectuosa.
- Cierre la cubierta de la hélice (30) y enrosque el tornillo (31) en la carcasa del motor (3).



Si el tornillo (31) no está completamente enroscado, el aparato no puede ponerse en marcha.

Almacenaje

- El aparato puede desmontarse para ahorrar espacio de almacenamiento (consulte las instrucciones correspondientes en el capítulo "Montaje").
- Cuando no use el equipo, debe guardarse éste en un lugar seco, asegurando que está fuera del alcance de niños.
- Cuando vaya a almacenar el aparato durante un largo periodo de tiempo, retire la batería (p. ej. durante el invierno).
- La temperatura de almacenamiento de la batería y el aparato oscila entre 0 °C y 45 °C. Durante el almacenamiento, evite el frío o calor extremos para que la batería no pierda potencia.

Transporte

- Apague el aparato y extraiga las baterías (17) del aparato.
- Asegúrese de que todas las piezas en movimiento se hayan detenido completamente.
- Transporte el aparato siempre por el mango (2) y la empuñadura adicional (12).

Eliminación y protección del medio ambiente

Vacíe el depósito de aceite con cuidado. Retire la batería del aparato y lleve el aparato, el aceite usado, los accesorios y el embalaje a un punto verde para su reciclaje. En el manual de instrucciones separado encontrará indicaciones de desecho de la batería y el cargador.



Máquinas no deben ir a la basura doméstica. El símbolo del cubo de basura tachado significa que este producto no debe eliminarse con la basura doméstica al final de su vida útil.

- Vacíe el depósito de aceite totalmente y entregue su sierra eléctrica de cadena en un puesto de recolección y reciclaje. Las partes plásticas y metálicas empleadas pueden ser separadas por tipo y llevadas al reciclaje.

Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos: Los aparatos eléctricos usados deben eliminarse por separado y reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Dependiendo de las normas estatales, puede tener las siguientes opciones:

- devolverlo a un punto de venta,
- entregarlo a un punto de recogida oficial,
- devolver al fabricante/distribuidor. Nosotros nos encargaremos de eliminar gratuitamente los aparatos defectuosos que recibamos.

Esto no afecta a los accesorios y a otros medios sin componentes electrónicos.

Entregue el aparato y la fuente de alimentación a un punto de reciclaje. Las piezas de plástico y metal utilizadas pueden separarse según el material y llevarse a un punto de reciclaje. Si tiene cualquier duda, puede preguntarle a nuestro centro de servicio.



No tire la batería a la basura doméstica, tampoco al fuego (peligro de explosión) o al agua. Las baterías deterioradas pueden provocar daños en el medio ambiente y en su salud cuando desprenden vapores o líquidos venenosos.

Elimine las baterías según las disposiciones locales. Las baterías defectuosas o gastadas deben ser recicladas de acuerdo con la directiva 2006/66/CE. Entregue las baterías en un punto de reciclaje donde sean tratadas para su reutilización respetando el medio ambiente. Pregunte en la empresa municipal de gestión de residuos o en nuestro centro de servicio. Elimine las baterías descargadas. Recomendamos que ponga sobre los polos tiras adhesivas para evitar que se cortocircuiten. No abra la batería.

Piezas de repuesto/ Accesorios

Encontrará las piezas de repuesto y accesorios en www.grizzlytools.shop

Si tiene problemas con el proceso de pedido, utilice el formulario de contacto. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el «Service-Center» (ver página 142). Tenga a mano los números de pedido que se mencionan a continuación.

5	Saco colector	91110354
12	Empuñadura adicional	91110350
22	Correa	91110355

Búsqueda de fallos

Problema	Posible causa	Reparación del fallo
Aparato no arranca	Batería (17) descargada	Cargar la batería (Véase «Cargar la batería»)
	Batería (17) no insertada	Insertar la batería (véase «Retirar/insertar la batería»)
	Interruptor de arranque/parada (14) defectuoso	Reparación por servicio técnico (Service-Center)
	Motor defectuoso	
Aparato trabaja con interrupciones	Contacto intermitente interno	Reparación por servicio técnico (Service-Center)
	Interruptor de arranque/parada (14) defectuoso	
Potencia de aspiración/soplado baja o insuficiente	Poca capacidad de la batería	Cargar la batería (17) (Véase «Cargar la batería»)
	Saco recolector (5) lleno	Vaciar el saco recolector
	Saco recolector (5) sucio	Limpiar el saco recolector
	Rueda con aletas o tubo de soplado (6 + 11), o tubo de aspiración (9 + 10) obstruidos o bloqueados	vea el Cap. Resolución de atascos y bloqueos
Rueda helicoidal no se mueve	Cuerpo extraño bloquea rueda helicoidal	Eliminar el bloqueo (vea el Cap. Resolución de atascos y bloqueos)

Garantía

Estimada clienta, estimado cliente:

Por este aparato se le concede una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos de este producto, le corresponden derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos no serán limitados por la garantía expuesta a continuación.

Condiciones de garantía

El plazo de garantía empieza con la fecha de compra. Por favor, conserve bien el resguardo de caja original. Este documento se necesitará como prueba de la compra. Si dentro del plazo de tres años después de la fecha de compra del aparato se detecta un defecto de material o fabricación, según nuestra elección, el producto será reparado o sustituido gratuitamente. Esta prestación de garantía presupone entregar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (resguardo de caja) dentro del plazo de los tres años, describiendo brevemente por escrito en qué consiste el defecto y cuándo se detectó.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el aparato reparado o uno nuevo. Con la reparación o la sustitución del producto no se inicia un nuevo período de garantía.

Periodo de garantía y exigencias legales en caso de defectos

El período de garantía no será prolongado por la prestación de garantía. Esto se aplica igualmente a las partes sustituidas y reparadas. Daños y defectos ya existentes eventualmente al comprar el aparato, tienen que ser notificados inmediatamente después de haberlo desempacado. Las re-

paraciones a efectuar al cabo del período de garantía están sujetas a pago.

Volumen de la garantía

El aparato fue producido cuidadosamente según las directivas estrictas de la calidad y examinado concienzudamente antes de la entrega.

La prestación de garantía tiene validez para defectos de material o fabricación. Esta garantía no se extiende a partes del producto que están sometidas a un desgaste natural y, por lo tanto, pueden ser consideradas como piezas de desgaste (p. ej. Tubos, Saco recolector, Rueda con aletas con cuchilla), o a daños en partes frágiles (p. ej. interruptores).

Esta garantía caduca si el producto fue dañado, utilizado impropriamente o no sometido a mantenimiento. Para un uso apropiado del producto, se han de cumplir exactamente todas las indicaciones contenidas en las instrucciones de manejo. Se tienen que evitar absolutamente fines de aplicación y manejos, de los cuales desaconsejan o advierten las instrucciones de servicio.

El producto está previsto solamente para el uso privado y no comercial. La garantía caducará en el caso de un tratamiento abusivo e impropio, uso de la fuerza o manipulaciones que no fueron efectuadas por una filial de servicio autorizada.

Gestión en caso de garantía

Para garantizar una gestión rápida de su reclamación, le rogamos seguir las siguientes indicaciones:

- Para todas las consultas, tenga preparado por favor el resguardo de caja y el número de identificación (IAN 423084_2210) como prueba de la compra.

- Por favor, saque el número de artículo de la placa de características.
- Si surgen fallas en el funcionamiento o cualquier defecto, contacte primeramente a la sección de servicio indicada a continuación por **teléfono** o vía **E-Mail**. Se le darán otras informaciones acerca de la gestión de su reclamación.
- Tras consultar con nuestro servicio de postventa, un aparato identificado como defectuoso puede ser enviado libre de franqueo a la dirección de servicio ya conocida por usted, adjuntando el comprobante de compra (resguardo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo surgió. Para evitar problemas de recepción y costes adicionales, utilice de todas maneras sólo la dirección que se le comunicará. Asegúrese de que el envío no se efectúe sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés u otro tipo de transporte especial. Envíe por favor el aparato incluyendo todos los accesorios entregados con la compra y garantice un embalaje de transporte lo suficientemente seguro.

Servicio de reparación

Reparaciones **que no están cubiertas por la garantía**, las puede dejar efectuar por nuestra filial de servicio por cuenta suya. Ésta le elaborará gustosamente un presupuesto.

Sólo atenderemos aparatos que hayan sido enviados en un embalaje suficiente y franqueados.

Atención: Por favor, envíe el aparato limpio, señalando el defecto a nuestra filial de servicio.

No aceptaremos aparatos que hayan sido enviados sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés o cualquier tipo de transporte especial.

Nos encargamos gratuitamente de la eliminación de sus aparatos defectuosos enviados.

Service-Center

ES

Servicio España

Tel.: 900984989

E-Mail: grizzly@lidl.es

IAN 423084_2210

Importador

Por favor, observe que la siguiente dirección no es una dirección de servicio. Contacte primeramente al centro de servicio mencionado arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Alemania

www.grizzlytools.de

Indhold

Introduktion	143
Anvendelsesformål	143
Generel beskrivelse	144
Leveringsomfang	144
Funktionsbeskrivelse	144
Oversigt.....	144
Tekniske data	145
Opladningstider.....	146
Sikkerhedsinformationer	147
Symboler og billedtegn.....	147
Generelle sikkerhedsanvisninger	148
Restrisici	153
Montering	154
Montering af rør og hjul.....	154
Montering af bærerem.....	154
Montering af ekstra håndtag	154
Montering af opsamlingspose.....	154
Ibrugtagning	154
Opladning af det genopladelige batteri.....	155
Udtagning/isætning af batteriet.....	155
Indstilling af det ekstra håndtag	155
Brug af bæresele	155
Betjening	156
Skift af driftstilstand	156
Tænding og slukning	156
Turbotilstand	156
Kontrol af batteriets ladetilstand	156
Arbejdet med løvblæseren	157
Driftsart Blæsning:.....	157
Driftsart Sugning:	157
Tømning af opsamlingsposen:.....	158
Rengøring og vedligeholdelse ..	158
Rengøring	158
Vedligeholdelse	158
Afhjælp tilstopper og blokeringer	159
Opbevaring	159
Transport	159
Bortskaffelse/miljøbeskyttelse .	159
Reserve dele/Tilbehør	161
Fejlsøgning	161
Garanti	162
Reparations-service	163
Service-Center	163
Importør	163
Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring	366
Ekspllosionstegning	377

Introduktion

Hjertelig tillykke med købet af dit nye apparat. Du har besluttet dig for et produkt af højeste kvalitet.

Dette apparats kvalitet blev kontrolleret under produktionen og det blev underkastet en slutkontrol. Dermed er dit apparats funktionsevne garanteret.



Betjeningsvejledningen er bestanddel af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer vedrørende sikkerhed, brug, vedligeholdelse og bortskaffelse. Gør dig inden brugen af produktet fortrolig med alle

betjenings- og sikkerhedsinformationer. Benyt kun produktet som beskrevet og kun til de anførte indsatsområder. Opbevar vejledningen godt og lad alle dokumenter følge med ved videregivelse af produktet til tredje.

Anvendelsesformål

Den batteridrevne løvsuger og -blæser anvendes udelukkende på følgende måder:

1. I funktionen som løvsuger indsuger den tørt løv.
2. Som blæser anvendes den til at samle tørre blade eller fjerne dem fra svært til-

gængelige steder (f.eks. under køretøjer). Dette apparat er ikke egnet til erhvervs-mæssig brug. Ved erhvervmæssig brug bortfalder garantien.

Enhver anden anvendelse, som ikke er udtrykkeligt tilladt i denne vejledning, kan medføre skader på maskinen og udgøre en alvorlig fare for brugeren.

Blæseren må ikke anvendes i omgivelser med sundhedsfarligt støv eller som vådsuger. Maskinen må kun anvendes af voksne.

Unge over 16 år må kun anvende maskinen under opsyn af en voksen. Det er forbudt at anvende blæseren i regnvej eller i fugtige omgivelser.

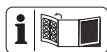
Brugeren er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller deres ejendele.

Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der forårsages på grund af ukorrekt brug eller forkert betjening.

Produktet er del af X 20 V TEAM-serien fra Parksideo og kan bruges med genopladelige batterier fra Parksideo X20V TEAM-serien. De genopladelige batterier må kun oplades med opladere fra Parksideo X20V TEAM-serien.

En løvsuger er ingen vådsuger! Undgå opsugning af våde materialer (løv, snavs samt kviste, grene, grankogler, græs, jord, sand, barkflis/hakkelse, osv.). Sug ikke på fugtige eller våde græsplæner, græsmarker eller engdrag. Forkert brug kan under omstændigheder medføre tilstopninger i findelingskammeret og herigennem forårsage reduceret ydeevne. Blæseren skal i så fald evt. demonteres helt og rengøres. Dette arbejde skal udføres af en elektriker og dækkes ikke af garantien.

Generel beskrivelse



Illustrationerne finder du på de forreste og bagerste foldesider.

Leveringsomfang

Kontrollér indholdet ved udpakningen af maskinen. Bortskaf indpakningsmaterialet forskriftsmæssigt.

- Batteridrevet løvsuger/-blæser
- Blæserør (2-delt)
- Sugerør (2-delt)
- 4 stjerneskruer
- Understel:
2 hjul
Holder
- Bærerem
- Opsamlingspose



Batteri og oplader er ikke inkluderet.

Funktionsbeskrivelse

Løvsugeren er forsynet med en blæser eller et bladsugeværk til funktionerne blæsning og indsugning. I driftsformen blæsning kan løvet hurtigt blæses sammen eller blæses væk fra vanskeligt tilgængelige steder. I driftsformen indsugning findeles det indsugete løv til volumenreduktion, blæses gennem udkastningskanalen og samles i opsamlingsposen.

Betjeningsdelenes funktion forklares i de efterfølgende beskrivelser.

Oversigt

- 1 Volumenregulator
- 2 Håndtag

- 3 Motorhus
- 4 Driftskontakt
- 5 Opsamlingspose
- 6 Nederste blæserør
- 7 Holder
- 8 Hjul
- 9 Nederste sugerør
- 10 Øverste sugerør
- 11 Øverste blæserør
- 12 Ekstra håndtag
- 13 Ladetilstandsvisning
- 14 Tænd-/sluk-kontakt
- 15 Turbokontakt
- 16 Oplader
- 17 Batteri
- 18 Knap
- 19 Ladetilstandsvisning
- 20 Udløserknap
- 21 Karabinhage
- 22 Bærerem
- A** 23 Oplåsning
- B** 24 Ring
- C** 25 Stjernemøtrik
- C** 26 Skruer
- D** 27 Karabinhage
- D** 28 Ring
- D** 29 Slå
- E** 30 Vingehjulafdækning
- E** 31 Skruer

- Beskyttelsestype IPX0
- Vægt (uden batteri).....ca. 3,1 kg
- ved anvendelse af smart-batterier (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)
- Arbejdsfrekvens/
frekvensbånd2400 - 2483,5 MHz
- maks. sendeeffekt..... ≤ 20 dBm
- Lydtryksniveau (L_{pA})
- Driftstilstand "blæsning":
..... 82,7 dB, $K_{pA} = 3$ dB
- Driftstilstand "sugning":
..... 85,4 dB, $K_{pA} = 3$ dB
- Lydeffektniveau (L_{WA})
- garanteret 98 dB
- Driftsart Blæsning:
 L_{wa} målt = 90,7 dB; $K_{wa} = 2,07$ dB
- Driftsart Sugning:
 L_{wa} målt = 93,9 dB; $K_{wa} = 2,40$ dB
- Vibration (a_n)
- Driftstilstand "blæsning":
- Håndtag 0,962 m/s²; K= 1,5 m/s²
- Ekstra håndtag... 0,904 m/s²; K= 1,5 m/s²
- Driftstilstand "sugning":
- Håndtag 0,990 m/s²; K= 1,5 m/s²
- Ekstra håndtag... 0,948 m/s²; K= 1,5 m/s²
- Temperatur maks. 50 °C
- Opladning 4 - 40 °C
- Drift..... -20 - 50 °C
- Opbevaring 0-45 °C
- Støj- og vibrationsværdier blev målt i henhold til de angivne standarder og bestemmelser i overensstemmelseserklæringen.

Tekniske data

Batteridrevet løvsuger/-blæser

- **PLSBA 40-Li A1**
- Motorspænding 40 V == (Jævnstrøm)
- (2x 20 V)
- Strømstyrke..... 20 A
- tilladt batteritype Li-ion
- Mærkehastighed n 8000-13000 min⁻¹
- Lufthastighed
- Driftsart "blæsning" max. 210 km/h
- Zuigvolume: max. 570 m³/h
- Kompostrate 15:1
- Opsamlingsposens volumen ca. 40 l

Den anførte svingningsemissionsværdi blev målt iht. en standardiseret prøvemethode og kan anvendes til sammenligning af et el-værktøj med et andet.

Den anførte svingningsemissionsværdi kan også anvendes til en indledende vurdering af afbrydelsen.



Advarsel:

Svingningsemissionsværdien kan adskille sig fra den angivne værdi under brugen af el-værktøjet, afhængig af den måde som værktøjet bruges på. Forsøg at holde belastningen så lav som mulig pga. vibrationer. En måde at reducere vibrationsbelastningen på kan være at bære handsker ved brug af værktøjet og begrænse den tid, man arbejder med værktøjet. Her er det nødvendigt at tage hensyn til alle dele af driftscyklussen (f.eks. tider, hvor elværktøjet er slukket og tider, hvor det ganske vist er tændt, men kører uden belastning).

Opladningstider

Produktet er del af X 20 V TEAM-serien fra Parkside og kan bruges med genopladelige batterier fra Parkside X 20 V TEAM-serien. Batterierne fra X 20 V TEAM-serien må kun oplades med opladere fra X 20 V TEAM-serien.

Dette produkt bør kun anvendes med følgende genopladelige batterier: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Vi anbefaler, at du oplader disse batterier med følgende opladere: PLG 20 A3, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 20 A4, PLG 201 A1, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

Opladningstid (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	45	60	150
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

















Opladningstiden afhænger bl.a. af faktorer som omgivelsestemperaturen og batteriets temperatur, samt netspændingen, og kan derfor i givet fald afvige fra de angivne værdier.

Sikkerhedsinformationer

Dette afsnit omhandler de grundlæggende sikkerhedsforskrifter ved brug af apparatet.

Symboler og billedtegn

Symboler på maskinen:

-  Advarsel!
-  Læs betjeningsvejledningen
-  Af sikkerhedsmæssige årsager skal beggesugerørsdele og opsamlingsposen være monteret korrekt, før apparatet startes.
- 
-  Hvis ikke vingehjulafdækningen er lukket og skruet korrekt på, kan apparatet ikke anvendes.
- 
-  Kvæstelsesfare pga. udslyngede dele!
 Hold omkringstående personer væk fra fareområdet.
-  OBS! Roterende vingehjul. Hold hænderne væk.
-  Oplad batteriet før vedligeholdelsesarbejde.
-  Bær beskyttelsesbriller.
-  Bær høreværn.
-  Anvend åndedrætsværn.
-  Bær skridfaste sikkerhedssko.



Udsæt ikke blæseren for fugt. Arbejd ikke i regnvejr.



Hold en sikkerhedsafstand på mindst 5 m til andre personer eller dyr.



Langt hår må ikke bæres åbent. Anvend et hårnæ.



Driftstilstand sugning



Driftstilstand blæsning



Tænd-/sluk-kontakt



Ladetilstandsvisning



Turbokontakt



Angivelse af garanteret lydefektniveau L_{WA} i dB



Apparater må ikke bortskaffes med husholdningsaffald.



Dette apparat er del af Parkside X 20 V TEAM

Billedtegn i vejledningen:




Faretegn med angivelser til forebyggelse af person- eller materiel skade



Advarselsskilt med angivelser til forhindring af personskader på grund af elektrisk stød

 Påbudstegn med angivelser til forebyggelse af skader

 Henvisningstegn med informationer til bedre omgang med apparatet


Generelle sikkerhedsanvisninger

VIGTIGT


SKAL LÆSES OPMÆRKSOMT FØR BRUG

SKAL OPBEVARES SOM DOKUMENTATION

Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt.

 **OBS!** Ved brug af el-værktøjer skal man til beskyttelse mod elektrisk stød, kvæstelses- og brandfare være opmærksom på følgende principielle sikkerhedsforanstaltninger:

Undervisning:

 Gør dig kendt med alle blæserens dele og den rigtige betjening af den, før du påbegynder arbejdet. Kontroller, at du omgående kan slukke for blæseren i nødstilfælde. U hensigtsmæssig brug kan forårsage alvorlige kvæstelser.

Værktøjet må ikke anvendes af børn, personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller åndelige evner, eller personer med utilstrækkelig erfaring og viden eller personer, som ikke er fortrolige med anvisningerne til værktøjet. Lokale forskrifter fastsætter eventuelt en aldersbegrænsning for brugeren.

Børn skal være under opsyn, så de ikke leger med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

Apparatet må ikke anvendes i højder over 2000 m.

- ADVARSEL: Anvend kun de der-til egnede opladere.
- Ved forkert brug kan der løbe væske ud af batteriet. Undgå berøring med væsken. Skyl efter med vand i tilfælde af berøring. Hvis væsken kommer i øjnene, skal du søge lægehjælp. Udløbende batterivæske kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.
- Apparatet eller batteriet må ikke udsættes for alt for høje temperaturer.
- Vær opmærksom på risikoen for, at polerne på det batteridrevne apparat eller batteriet bliver kortslukket af metalgenstande.
- Genopladelige batterier skal fjernes fra apparatet inden opladningen.
- Forskellige batterityper eller nye og brugte batterier må ikke bruges sammen.
- Tomme batterier skal fjernes fra apparatet og bortskaffes korrekt.
- Hvis apparatet opbevares ubrugt i længere tid, skal batterierne fjernes.
- Brug ikke ikke-genopladelige batterier i stedet for genopladelige batterier.
- Brug ingen modificerede eller beskadigede batterier.

- ADVARSEL: Må kun oplades med PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLG 20 A1, PDSLG 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

Forberedelse:

- Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt. Gør dig fortrolig med betjeningselementerne og den korrekte brug af apparatet.
- Tillad aldrig, at apparatet benyttes af børn eller personer, der ikke er fortrolige med disse anvisninger. Der kan være lokale bestemmelser for brugerens mindstealder.
- Anvend aldrig apparatet, hvis personer, især børn eller dyr, opholder sig i nærheden.
- Det personlige beskyttelsesudstyr beskytter dit og andre personers helbred og sikrer upåklagelig drift af blæseren.
 - Brug egnet arbejdstøj såsom fast skotøj med skridsikre såler, robuste lange bukser, handsker, beskyttelsesbriller og høreværn. Bær disse under hele maskinens anvendelsestid. Anvend ikke blæseren med bare fødder eller åbne sandaler. Brug en støvmaske. Undgå at bære løstsiddende tøj eller tøj med nedhængende snore eller slips.
 - Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker, som kan blive suget ind i luftindtaget. Brug en beskyttende hovedbeklædning ved langt hår. Langt hår skal holdes væk fra indsugningsåbningerne.
- Vær opmærksom på andre personer, især børn, husdyr, åbne vinduer osv. Det blæste materiale kan blive slynget i retning af disse. Afbryd arbejdet i nærheden af sådanne. Hold en sikkerhedsafstand på 5 m til alle sider.
- Gør dig kendt med omgivelserne og vær opmærksom på mulige farer, der evt. ikke kan høres under arbejdet.
- Kontroller arealet, som skal rengøres, omhyggeligt og fjern metaltråde, sten, dåser og andre fremmedlegemer.
- Løsn fremmedlegemer med en rive eller en kost, før der blæses eller suges.
- Anvend hele blæsedysepåsætningsdelen, så luftstrømmen kan virke tæt på jorden.
- Befugt under meget tørre forhold overfladen let, eller anvend et sprøjteapparat for at formindske støvbelastningen.
- Arbejd ikke med en beskadiget, ukomplet blæser eller en blæser, som er blevet modificeret uden godkendelse fra producenten. Før brug skal du kontrollere enhedens sikkerhedstilstand, især kontakten.
- Anvend kun blæseren, når den er fuldstændig samlet.
- Anvend kun apparatet i driftsformen indsugning, når opsamlingsposen er anbragt. Kontrollér regelmæssigt opsamlingsposen for slitage eller beskadigelse.

- Anvend aldrig maskinen med fejlbehæftede beskyttelsesanordninger eller -afdækninger eller uden beskyttelsesanordninger.
- Vær opmærksom på, at brugeren eller operatøren er ansvarlig for ulykker eller farer for andre personer eller deres ejendom.
- Undgå at bære løstsiddende tøj eller tøj med nedhængende snore eller slips.
- Betjen maskinen i en anbefalet stilling og kun på en fast og plan overflade.
- Betjen ikke maskinen på en brolagt overflade eller skærbelægning, hvor det udkastede materiale kan forårsage kvæstelser.
- Udfør før brug altid en visuel inspektion for at kontrollere, at snittemekanismen og dens bolte og andre fastgørelsesmidler er sikret, at huset er ubeskadiget, og at beskyttelsesanordninger og -skærme er anbragt. Udskift slidte eller beskadigede komponenter i sæt, så ligevægten bevares. Beskadigede eller ulæselige mærkater skal skiftes ud.
- tilslutter det til strømforsyningen, tager det op eller bærer det fra et sted til et andet. Hvis du holder fingeren på kontakten, når du bærer apparatet eller tilslutter maskinen til strømforsyningen, mens det er tændt, kan det resultere i ulykker.
- Ret blæseren ikke mod personer under drift, især må luftstrålen ikke rettes mod øjne og ører.
- Sørg for at stå sikkert under arbejdet; dette gælder især på skråninger. Hold altid blæseren fast med begge hænder og arbejd kun med korrekt indstillet bæresele.
- Stræk dig ikke for meget og pas på ikke at miste balancen.
- Hold fingre og fødder væk fra indsugningsåbningen og vingehjulet. Der er kvæstelsestare.
- Arbejd ikke med blæseren, hvis du er træt eller ukoncentreret eller hvis du er påvirket af alkohol eller tabletter. Hold altid rettidigt pauser. Påbegynd arbejdet fornuftigt. Bevæg dig langsomt og løb ikke.
- Længerevarende brug af apparatet kan medføre vibrationsbetingede gennemblødningsforstyrrelser i hænderne. Du kan dog forlænge anvendelsestiden ved at anvende egnede handsker eller holde regelmæssige pauser.

Drift:

- Undgå unaturlige kropstillinger. Hold altid balancen, for altid at have et sikkert fodfæste på skrænter. Gå i skridtgang, løb ikke.
- Tænd ikke for blæseren, hvis den holdes omvendt eller ikke er i arbejdspositionen.
- Undgå utilsigtet start. Kontroller at apparatet er slukket, før du
- Opsug ingen brændende, glø-

- dende eller ryggede materialer (f.eks. cigaretter, gløder etc.), dampe eller let antændelige, giftige eller eksplosive stoffer.
- Stands maskinen og tag batterierne ud af apparatet. Kontrollér, at alle bevægelige dele er kommet i stilstand:
 - hvis blæseren ikke anvendes, den transporteres eller er uden opsyn;
 - inden tilstopninger eller tilstoppede kanaler afhjælpes,
 - inden der foretages kontrol, rengøring eller andet arbejde på maskinen.
 - efter kontakt med fremmedlegemer eller ved unormale vibrationer.
 - Anvend ikke blæseren i lukkede og dårligt ventilerede lokaler.
 - Anvend ikke blæseren i nærheden af antændelige væsker eller luftarter. I modsat fald er der brand- eller eksplosionsfare.
 - Hvis der opstår en ulykke eller en fejl under driften, skal apparatet slukkes øjeblikkeligt og batterierne tages ud af apparatet.. Læs kapitlet „Fejlsøgning“ for at eliminere fejl, eller kontakt vores servicecenter.
 - Gå i skridtgang, løb ikke.
 - Kontrollér inden start af maskinen, at tilførselsanordningen er tom.
 - Hold ansigt og krop på afstand af påfyldningsåbningen.
 - Sørg for, at hænder, andre lelimsdele eller beklædningsdele ikke befinder sig i udkastningskanalen eller i nærheden af bevægelige dele.
 - Tillad ikke, at forarbejdet materiale opsamles i udkastningsområdet, da dette kan forhindre korrekt udkastning og medføre, at materialet skal indføres på ny gennem påfyldningsåbningen.
 - Når du indfører materiale i maskinen, skal du være yderst forsigtig med ikke at indføre metaldele, sten, flasker, dåser eller andre fremmedlegemer.
 - Vip ikke maskinen, mens strømkilden er slået til.
 - Vær opmærksom på, at du ikke mister balancen og står sikkert. Undgå unaturlige kroppsstillinger. Under materialetilførslen må du aldrig befinde dig på et højere plan end maskinens grundflade.
 - Ophold dig ikke i udkastningsområdet, når maskinen er i brug.
 - Vær under materialetilførslen til maskinen yderst opmærksom på, at der ikke tilføres metalstykker, sten, flasker, dåser eller andre fremmedlegemer.
 - Tillad ikke, at forarbejdet materiale opsamles i udkastningsområdet, da dette kan forhindre korrekt udkastning og betyde, at materialet skal indføres på ny gennem påfyldningsåbningen.
 - Hvis maskinen blokeres, skal energikilden frakobles og maskinen adskilles fra nettet, før det fastsiddende materiale frigøres.
 - Anvend aldrig maskinen med defekte beskyttelsesanordninger eller -skærme eller uden sikkerhedsanordninger, for eksempel den anbragte opsamlingspose.
 - Hold energikilden fri for forstyrrende elementer og andet opho-

bet materiale, så beskadigelse af denne og eventuel brand forhindres.

- Transportér ikke maskinen, når energikilden er tilkoblet.
- Sluk øjeblikkeligt for strømkilden og vent, til maskinen står stille, hvis skæremekanismen rammer et fremmedlegeme, eller hvis der kommer usædvanlige lyde fra maskinen eller denne begynder at vibrere. Adskil maskinen fra lysnettet og udfør følgende trin, før du genstarter maskinen og anvender den igen:
 - Inspicér for skader;
 - udskift eller reparerer beskadigede dele;
 - kontrollér med henblik på løse dele og tilspænd disse.
- Rør ikke ved nogen bevægelige, farlige dele, før maskinen er adskilt fra strømtilslutningen, eller batterierne er taget ud af maskinen, og de bevægelige, farlige dele står helt stille.
- **Hvis der opstår en ulykke eller en fejl under driften, skal apparatet slukkes øjeblikkeligt. Kvæstelser skal plejes passende, eller der skal opsøges læge.** Læs kapitlet „Fejlfinding“ for at eliminere fejl, eller kontakt vores servicecenter.

Vedligeholdelse og opbevaring:

- Kontroller regelmæssigt blæserens funktionsdygtighed og at den er ubeskadiget for at undgå farer for brugerne.
- Udskift slidte eller beskadigede komponenter af sikkerhedsmæssige årsager. Anvend kun originale reservedele og tilbehør.
- Forsøg ikke at reparere blæseren på egen hånd, hvis du ikke er uddannet til det. Alt arbejde, som ikke er angivet i denne vejledning, må kun udføres af vort Service Center.
- Opbevar blæseren på et tørt sted og uden for børns rækkevidde.
- Blæseren skal behandles med omhu. Rengør regelmæssigt ventilationsåbningerne og følg vedligeholdelsesforskrifterne.
- Hold alle køleluftindtag fri for snavs.
- Anvend ikke blæseren, hvis afbryderen ikke kan slås til eller fra. Beskadigede afbrydere skal udskiftes af vort Service Center.
- Overbelast ikke apparatet. Arbejd kun inden for det angivne effektområde. Anvend ikke effektsvage maskiner til krævende arbejder. Anvend ikke apparatet til formål, det ikke er beregnet til.
- Hvis maskinen standses for at udføre vedligeholdelse, inspektion, oplagring eller skift af tilbehør, skal du frakoble energikilden, adskille maskinen fra strømnettet og kontrollere, at alle bevægelige dele står stille. Lad maskinen køle af, før der udføres inspektioner, indstillinger etc. Vedligehold maskinen omhyggeligt og hold den i ren stand.
- Lad altid maskinen køle af, inden den oplagres.

- Snittemekanismen kan stadig bevæge sig, selvom energikilden er frakoblet ved hjælp af beskyttelsesanordningens låsefunktion. Vær opmærksom på dette, når snittemekanismen vedligeholdes.
- Forsøg aldrig at omgå beskyttelsesanordningens låsefunktion.

Yderligere sikkerhedsanvisninger:

- Af sikkerhedsmæssige årsager bør rør ikke skilles ad efter sammensætning - kun hvis defekte dele skal skiftes.
- Tag batterierne ud, før opsamlingsposen anbringes eller fjernes.
- **Anvend ikke tilbehør, som ikke er anbefalet af PARKSIDE.** Dette kan føre til elektrisk stød eller brand.

Yderligere sikkerhedsanvisninger til de genopladelige batterier

- Genoplad ikke batterier som ikke kan genoplades.
- Genopladelige batterier skal fjernes fra apparatet, inden de oplades.
- Forskellige batterityper eller nye og brugte batterier må ikke bruges sammen.
- Tomme batterier skal fjernes fra apparatet og bortskaffes korrekt.
- Hvis apparatet opbevares ubrugt i længere tid, skal batterierne fjernes.



Følg sikkerhedsanvisningerne og henvisningerne vedrørende opladning og korrekt brug, som fremgår af betjeningsvejledningen til dit genopladelige batteri og din oplader i Parkside X 20 V Team-serien. En detaljeret beskrivelse af opladningen og yderligere oplysninger findes i den separate betjeningsvejledning.

Anbefaling:

- Undgå at betjene værktøjet ved dårlige vejforhold, især i tordenvejr.

RESTRISICI

Også hvis du betjener dette el-værktøj korrekt, vil der altid være restrisici. Følgende risici kan optræde i forbindelse med dette elværktøjs konstruktion og udførelse:

- a) Høreskader, hvis der ikke bruges et egnet hørevern.
- b) Sundhedsskader, der stammer fra hånd/arm vibrationer, hvis apparatet bruges i længere tid eller ikke bruges og vedligeholdes korrekt.
- c) Lungeskader, hvis der ikke bæres egnet åndedrætsværn.
- d) Øjenskader, hvis der ikke bæres egnet øjenværn.





Advarsel! Dette elværktøj genererer et elektromagnetisk felt under brugen. Dette felt kan under visse omstændigheder påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere faren for alvorlige eller dødelige kvæstelser skal personer med medicinske im-

plantater konsultere deres læge og producentens af det medicinske implantat, før de betjener maskinen.

Montering


Montering af rør og hjul

 **Anvend aldrig løvblæseren med kun den ene sugerørsdel monteret. Der er risiko for personskader!**

 Hvis ikke vingehjulafdækningen (E 30) er lukket og skruet korrekt på, kan apparatet ikke anvendes.

Figur A:

1. Sæt begge hjul (8) ind i holderen (7).
2. Skub holderen med hjul på det nederste blæserør (6).

 Du skal i givet fald trykke på holderens oplåsning (23), for at indstille det ønskede trin af indgrebet ved det nederste blæserør (6).

3. Fastgør det nederste blæserør (6) med to af de vedlagte stjerneskruer til det nederste sugerør (9).

Figur B:

1. Skub det øverste sugerør (10) ind i motorhuset (3).
2. Fastgør det øverste sugerør (10) på højre og venstre side af motorhuset (3) med to af de vedlagte stjerneskruer.
3. Skub det øverste blæserør (11) ind i motorhuset (3), indtil det går i indgreb.

Montering af rør:

1. Sæt det nederste sugerør (9) og det nederste blæserør (6) på det øverste sugerør (10) og det øverste blæserør (11).

Afmonteringen sker i omvendt rækkefølge.

Montering af bærerem

Figur B:

- Hæng bæreremmen (22) ved hjælp af karabinhagen (21) i øjet (24) af motorhuset (3).

Montering af ekstra håndtag

Figur C:

1. Løsn stjernerøtrikken (25), og træk skruen (26) ud af det ekstra håndtag (12).
2. Sæt det ekstra håndtag (12) på motorhuset (3).
3. Sæt skruen (26) fra venstre gennem det ekstra håndtag (12).
4. Skru stjernerøtrikken (25) på skruen (26).

Afmonteringen sker i omvendt rækkefølge.

Montering af opsamlingspose

 **Apparatet må i sugedrift kun bruges med monteret opsamlingspose.**

Figur D:

1. Skub opsamlingsposen (5) på motorhuset (3), indtil den går i hak.
2. Fastgør karabinhagen (27) af opsamlingsposen (5) til øjet (28) af det nederste blæserør (6).

Ibrugtagning

Før du tager apparatet i brug, skal du

- **begge** batterier isættes,
- montere blæse- eller sugerørene (se rækkefølgen for monteringen),

- montere opsamlingsposen til løvsugning,



Apparatet bør kun bruges med monteret bæresele (22). Bæreselen sørger for en kontrolleret, statisk afladning.



OBS! Der er fare for tilskadekomst! Ved montering eller afmontering af blæserør, sugerør eller opsamlingspose, skal apparatet være slukket, og bevægelige dele skal stå stille. Tag batterierne ud før al arbejde!

Opladning af det genopladelige batteri



Sørg for, at omgivelsestemperaturen under opladningen ikke er højere end 40 °C og ikke er lavere end 4 °C.



Et opvarmet genopladeligt batteri skal køle af før opladning.



Udsæt ikke batteriet for kraftigt sollys i længere tid, og læg det ikke på radiatorer (maks. 50 °C).

1. Tag evt. batterierne (17) ud af apparatet.
2. Skyd batterierne (17) på opladeren (16) til anslag.
3. Tilslut opladeren (16) til en stikkontakt.
4. Når opladningen er udført, fjernes opladeren (16) fra strømforsyningen.
5. Tag batteriet (17) ud af opladeren (16).

Udtagning/isætning af batteriet

1. Tryk på frigivelsesknappen (20) af det genopladelige batteri (17) for at tage det ud.
2. Skub batteriet (17) langs føringskinnen ind i apparatet for at sætte det i. Du kan høre, når det går i indgreb.



Isæt først det genopladelige batteri, når apparatet er klargjort fuldstændigt til arbejdet.

Indstilling af det ekstra håndtag

Figur **C**:

1. Løsn stjernemøtrikken (25).
2. Sæt det ekstra håndtag (12) i den ønskede position.
3. Stram stjernemøtrikken (25).

Brug af bæresele



Bær aldrig selen diagonalt over skulder og bryst men kun på den ene skulder, så du i tilfælde af fare hurtigt kan tage apparatet af.





Apparatet kan hurtigt frigøres fra bæreremmen (22) ved hjælp af karabinhagen (21). Åbn karabinhagen (21) og fjern den fra øjet (**B** 24).

Figur **B**:

1. Læg bæreselen (22) over den ene skulder.
2. Indstil selelængden, så karabinhagen sidder ca. 10 cm under hoften.
3. Fastgør karabinhagen på øjet (24) til påsætning af selen.

Betjening

 **Obs: Risiko for kvæstelser!** Bær egnet tøj og arbejdshandsker under arbejde med apparatet. Kontrollér altid før brug, at apparatet er funktionsdygtigt. Kontrollér, at apparatet er monteret korrekt. Hvis tænd/sluk-knappen er beskadiget, må der ikke længere arbejdes med apparatet. Personligt beskyttelsesudstyr og et funktionsdygtigt produkt mindsker risikoen for personskader og ulykker.

 Vingehjulet drejer videre et stykke tid, efter at apparatet er slukket. Risiko for kvæstelser på grund af roterende værktøj.

 Overhold reglerne for støjbeskyttelse og lokale forskrifter.

Skift af driftstilstand


Driftstilstand sugning


1. Drej driftskontakten (4) i position .

Driftstilstand blæsning

2. Drej driftskontakten (4) i position .

Tænding og slukning

 Løvsugeren /-blæseren kan kun anvendes med to isatte batterier fra Parkside X 20 V Team-serien.

 Sørg før tilkobling for, at apparatet ikke er i berøring med andre genstande. Sørg for god stabilitet.

1. Tryk på tænd/sluk-knappen (14) for at tænde.
2. Suge-/blæseeffekten reguleres med volumenregulatoren (1).
3. Tryk kort på tænd/sluk-knappen (14) for at slukke.

Turbotilstand

1. Tryk på turbo-knappen (15), for at sætte suge-/blæseeffekten på turboeffekt i maksimal 15 sekunder.
2. Tryk igen på turbo-knappen (15), for at afslutte turbotilstanden.

Kontrol af batteriets ladetilstand

Batteriernes ladetilstand vises ved, at de tilhørende LED-lamper lyser.

3 LED'er lyser (rød, orange og grøn):

Det genopladelige batteri er opladet

2 LED'er lyser (rød og orange):

Det genopladelige batteri er delvist opladet

1 LED lyser (rød):

Det genopladelige batteri skal oplades

Kontrol af batteriets ladetilstand

Ladetilstandsvisningen (19) viser batteris (17) ladetilstand.

Tryk på knappen (18) på batteriet (17). Ladetilstanden vises, ved at de pågældende LED-lamper lyser.

Ladetilstanden kontrolleres under brug

Ladetilstandsvisningen (13) ved betjeningspanelet signaliserer batteriernes (17) ladetilstand under drift.

Arbejdet med løvblæseren



Løvsugeren/-blæseren må udelukkende anvendes til følgende indsatsområder:

- Som blæser til ophobning af tørt løv eller til bortblæsning fra vanskeligt tilgængelige steder
- Som indsugningsapparat til indsugning af tørt løv. Ved sugfunktion tjener apparatet også som hakkelsemaskine. Det tørre løv neddeles, dets volumen reduceres og forberedes til en eventuel kompostering. Intensiteten af neddelingen afhænger af løvets størrelse og af restfugtigheden. Enhver anden end den ovenfor beskrevne anvendelse kan medføre skader på maskinen og udgøre en fare for brugeren.



Pas under arbejdet på ikke at støde blæseren mod hårde genstande, der kan forårsage skader. Opsug ingen faste legemer såsom sten, grene eller dele af grene, grankogler eller lignende, da disse kan beskadige apparatet, især snitteren.

Reparationer på grund af sådanne skader dækkes ikke af garantien.

Driftsart Blæsning:



Hvis ikke vingehjulafdækningen (E 30) er lukket og skruet korrekt på, kan apparatet ikke anvendes.

- Ved brug af blæseren opnås det bedste resultat ved en afstand på 5-10 cm til jorden.
- Ret luftstrålen ikke mod dig selv. Sørg for, at der ikke hvirvles tunge genstan-

de op, da dette kan medføre skader på personer eller tingsbeskadigelser.

- Start arbejdet med den højeste blæsekapacitet for at samle omkringliggende blade hurtigt. Vælg en lavere blæsekapacitet for at komprimere den forinden samlede løvbunke.
- Løsn på jorden fastsiddende løv med en kost eller rive inden blæsningen.
- Hold apparatet fast i håndtaget (2) og det ekstra håndtag (12) under arbejdet.

Driftsart Sugning:



Af sikkerhedsmæssige årsager skal begge sugerørsele og opsamlingsposen være monteret korrekt, før maskinen startes.

- Hold altid apparatet fast med begge hænder under arbejdet: Benyt hertil håndgrebet (2) og ekstrahåndgrebet (12).
- Vær opmærksom på, at der ikke opsuges for store løvmængder på en gang. Sådant undgår du, at sugerøret (9 + 10) tilstoppes og at vingehjulet blokerer.



For at undgå unødigt slitage af opsamlingsposen, bør du ikke lade den slæbe hen over jorden under arbejdet.



Overbelastningssikring:

I tilfælde af overbelastning frakobles motoren automatisk.

Sluk for løvsugeren, og tag batterierne ud af apparatet. Kontrollér derefter, om vingehjulet er blokeret, eller om opsamlingsposen er tilstoppet, og foretag i givet fald afhjælpning.


Apparatet er først driftsklart igen, når det er afkølet fuldstændigt.

Tømning af opsamlingsposen:

Hvis opsamlingsposen er fuld, reduceres sugeevnen betydeligt. Tøm opsamlingsposen, når den er fuld eller apparatets sugkapacitet er reduceret.

Figur D:


1. Sluk for apparatet, og vent, indtil vingehjulet står stille.
2. Tag batterierne (7) ud af apparatet (se „Udtagning/isætning af batteriet“).
3. Fjern karabinhagen (27) fra øjet (28). Løsn opsamlingsposen (5) ved at trykke på slåen (29) og trække opsamlingsposen (5) af motorhuset (3).
4. Åbn lynlåsen på opsamlingsposen og tøm den fuldstændigt.
5. Genmonter den tømte opsamlingspose.


 Komposterbart materiale bør ikke bortskaffes som husholdningsaffald!


Rengøring og vedligeholdelse

 **Advarsel! Risiko for kvæstelser på grund af bevægelige dele!**

 Rengør blæseren omgående efter brug, da snavs med bladrester i modsat fald **størkner og sætter sig fast** og eventuelt ikke mere kan fjernes uden at skulle afmontere motorhuset. **Rengøringsarbejde i denne forbindelse dækkes ikke af garantien.**


 Sluk for apparatet og tag batteriet ud af apparatet før al arbejde og i forbindelse med transport.


 Reparation og vedligeholdelse, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, skal udføres af vores servicecenter. Anvend kun originaldele.

 Benyt ingen rengørings- eller opløsningsmidler. Kemiske substanser kan angribe værktøjets plastikdele.

Udfør følgende rengørings- og vedligeholdelsesarbejde regelmæssigt. Derved garanteres man en lang og pålidelig anvendelse af apparatet.

Rengøring

 **Apparatet må ikke sprøjtes med vand eller lægges ned i vand. Der er fare for elektrisk stød.**

- Hold ventilationsslidser, motorhus og håndtag rene. Brug en fugtig klud eller en børste. Brug ingen rengørings- eller opløsningsmidler. Derved kan du beskadige apparatet irreparabelt.
- Rengør opsamlingsposen ( 15) med en børste og derudover evt. med trykluft.

Vedligeholdelse

- Kontrollér apparatet inden enhver brug for øjensynlige mangler såsom løse, slidte eller beskadigede dele.
- Kontrollér afskærmninger og sikkerhedsanordninger for beskadigelser og korrekt montering. Udskift om nødvendigt disse.

Afhjælp tilstopper og blokeringer

Løv og friske plantedele kan i givet fald tilstoppe apparatet.

Rengøring af vingehjul, Figur E:



Tag batterierne ud af apparatet!
Der er risiko for kvæstelser!

1. Drej skruen (31) ud af motorhuset (3), og åbn vingehjulsafdækningen (30).
2. Fjern forsigtigt restindhold eller tilstoppet materiale på vingehjulet.
3. Kontrollér, om vingehjulet let kan drejes og er i upåklagelig stand. Et defekt vingehjul skal udskiftes af vores servicecenter.
4. Luk vingehjulsafdækningen (30) og skru skruen (31), ind i motorhuset (3).



Hvis ikke skruen (31) er skruet helt i, kan apparatet ikke startes!

Opbevaring

- Til pladsbesparende opbevaring kan du demontere apparatet (Følg hertil anvisningerne i kapitlet "Montering").
- Opbevar apparatet på et tørt sted uden for børns rækkevidde.
- Tag de genopladelige batterier ud af apparatet inden længerevarende opbevaring (f.eks. om vinteren).
- Opbevaringstemperaturen for det genopladelige batteri og apparatet er på mellem 0 °C og 45 °C. Undgå ekstrem kulde eller varme under opbevaringen, så det genopladelige batteris effekt ikke forringes.


Transport

- Sluk for apparatet og tag de genopladelige batterier (17) ud af apparatet.
- Kontrollér, at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille.
- Bær altid apparatet i håndtaget (2) og det ekstra håndtag (12).

Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse

Tøm olietanken grundigt. Tag de genopladelige batterier ud af apparatet, og aflever apparat, spildolie, tilbehør og emballage til miljøvenlig genanvendelse. Bortskaffelses-anvisninger for batterier og opladeren findes i den separate betjeningsvejledning.



Apparater må ikke bortskaffes med husholdningsaffald. Symbolet med en  overstreget skraldespand betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent.

Direktivet 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr: Brugt elektrisk udstyr skal indsamles separat og afleveres til miljøvenlig genanvendelse.

Afhængigt af hvordan det implementeres i national lovgivning, har du følgende muligheder:

- at give det tilbage til salgsstedet,
 - at aflevere det til et officielt indsamlingssted,
 - at sende det tilbage til producenten/distributøren. Bortskaffelsen af dit defekte, indsendte apparat er gratis for dig
- Tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske bestanddele, der følger med det udtjente udstyr, er ikke omfattet heraf.



Genopladelige batterier må ikke bortskaffes via husaffaldet eller kastes ind i ild (eksplosionsfare) eller vand. Beskadede genopladelige batterier kan være til skade for miljøet og helbredet, hvis der slipper giftige dampe eller væsker ud.

Bortskaf genopladelige batterier efter de lokale bestemmelser. Defekte eller brugte genopladelige batterier skal genanvendes i overensstemmelse med direktiv 2006/66/EF. Aflever genopladelige batterier på et indsamlingssted, hvor de sendes til miljørigtig genanvendelse. Rådfør dig med dit lokale renovationselskab eller vores servicecenter.

Bortskaf genopladelige batterier i afladet tilstand. Vi anbefaler, at polerne afdækkes med tape for at undgå en kortslutning. Batteriet må ikke åbnes.

- Spildolien skal bortskaffes på miljørigtig vis - på en genbrugsplads. Sørg for, at brugt olie ikke slipper ud i kloaknettet eller afløbet.

A Reservedele/Tilbehør

**Reservedele og tilbehør kan bestilles på
www.grizzlytools.shop**

Hvis du har problemer med bestillingsprocessen, bedes du bruge kontaktformularen.
Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte "Service-Center" (se side 163)

5 Opsamlingspose.....	91110354
12 Ekstra håndtag	91110350
22 Bærerem.....	91110355

Fejlsøgning

Problem	Mulig årsag	Fejlafhjælpning
Apparatet starter ikke	Afladet batteri (17)	Oplad batteriet (se „Opladning af batteri“)
	Batteri (17) ikke isat	Isæt batteriet (se „Udtagning/ isætning af batteriet“)
	Tænd/sluk-kontakt (14) defekt	Reparation gennem Service-Center
	Motor defekt	
Blæseren arbejder med afbrydelser	Intern løs forbindelse	Reparation gennem
	Tænd/sluk-kontakt (14) defekt	
Lav eller manglende blæsekapacitet/sugekapacitet	Lav batteriydelse	Oplad batteriet (17) (se „Opladning af batteri“)
	Opsamlingspose (5) er fuld	Tømning af opsamlingspose
	Opsamlingspose (5) er tilsmudset	Rengøring af opsamlingspose
	Vingehjul eller blæserør (6 + 11) eller sugerør (9 + 10) er tilstoppet eller blokeret	Afhjælp tilstoppelser og blokeringer (se kapitlet Afhjælp tilstoppelser og blokeringer)
Vingehjulet bevæger sig ikke	Fremmedlegemer blokerer vingehjulet	Afhjælpning af blokering (se kapitlet Afhjælp tilstoppelser og blokeringer)

Garanti

Kære kunde!

På dette apparat yder vi 3 års garanti fra købsdato.

Skulle der forekomme defekter på dette produkt har du lovpligtige rettigheder mod sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke indskrænket af den efterfølgende anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantien træder i kraft med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon godt.

Dette bilag kræves som dokumentation for købet.

Skulle der indenfor tre år efter dette produkts købsdato optræde en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet – efter vores skøn – repareret eller ombyttet gratis. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kassebon) indenfor den tre års frist bliver indsendt og at der vedlægges en kort skriftligt beskrivelse af defekten og hvornår den er optrådt. Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du apparatet repareret eller ombyttet. Med reparationen eller ombytningen begynder garantiperioden ikke forfra

Garantiperiode og lovpligtige produktansvarskrav

Garantiperioden bliver ikke forlænget af garantien. Dette gælder også for ombyttede og reparerede dele. Eventuel allerede ved købet eksisterende skader og defekter skal meldes straks efter udpakningen. Efter udløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

Garantiens omfang

Apparatet blev produceret meget omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret grundigt inden det forlod fabrikken.

Garantiydelsen gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti gælder ikke for produktdele som er udsat for en normal nedslidning og derfor kan anses som sliddele (f.eks. rør, opsamlingspose, vingehjul med kniv, opsamlingspose) eller for beskadigelser på skrøbelige dele (f.eks. kontakter).

Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget, ikke-formålsbestemt anvendt eller ikke vedligeholdt. For en korrekt brug af produktet skal alle i betjeningsvejledningen anførte anvisninger følges nøje. Anvendelsesformål og handlinger, som der frarådes eller advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug og usagkyndig håndtering vold og ved indgreb, der ikke er foretaget på vores autoriserede servicestede, bortfalder garantien.

Afvikling af et garantitilfælde

For at garantere en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du følge følgende henvisninger:

- Hav ved alle forespørgsler kassebonen og identifikationsnummeret (IAN 423084_2210) parat som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret fremgår af mærkepladen, en indgravering.
- Skulle der optræde funktionsfejl eller andre defekter bedes du først kontakte den efterfølgende anførte serviceafdeling, **telefonisk** eller pr. **e-mail**.

Der får du så yderligere informationer om afviklingen af din reklamation.

- Et som defekt registreret produkt kan du, efter aftale med vores kundeservice og med vedlagt købsbilag (kassebon) samt en kort beskrivelse af, hvori defekten består og hvornår denne defekt er optrådt indsende portofrit til den serviceadresse, som du får meddelt. For at undgå problemer med modtagelsen og ekstra omkostninger, bedes du ubetinget benytte den adresse, som du får meddelt. Sørg for, at forsendelsen ikke sker ufrankeret, som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse. Indsend apparatet inkl. alle ved købet medfølgende tilbehørsdele og sørg for en tilstrækkelig sikker transportemballage.

Reparations-service

Du kan lade reparationer, **der ikke er omfattet af garantien**, udføre hos vores service-filial mod betaling. Denne udfærdiger dig gerne et omkostningsoverslag.

Vi kan kun bearbejde apparater, der er indsendt tilstrækkeligt emballeret og frankeret.

OBS: Indsend dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til vores service-filial.

Ufrankerede - som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse – indsendte apparater bliver ikke modtaget.

Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.

Service-Center



Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: grizzly@lidl.dk

IAN 423084_2210

Importør

Vær opmærksom på, at følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det ovenfor nævnte servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

TYSKLAND

www.grizzlytools.de

Contenuto

Introduzione	164	Uso	178
Scopo di impiego	164	Cambio di modalità operativa	178
Descrizione generale	165	Accensione e spegnimento	178
Contenuto della confezione	165	Modalità turbo	178
Descrizione delle funzionalità	165	Verificare lo stato di carica	
Illustrazione	166	della batteria	179
Dati tecnici	166	Lavorare con l'apparecchio	179
Tempo di ricarica	167	Modalità soffiatura:	179
Norme di sicurezza	168	Modalità aspirazione:	180
Simboli e pittogrammi	168	Svuotamento sacco di raccolta:	180
Indicazioni generali di sicurezza ...	169	Pulizia e manutenzione	180
Rischi residui	175	Pulizia	181
Montaggio	176	Manutenzione	181
Montare i tubi e le ruote	176	Eliminare intasamenti e blocchi	181
Montare la tracolla	176	Conservazione	181
Montaggio dell'impugnatura supple-		Trasporto	182
mentare	176	Smaltimento e Tutela	
Montare il sacco di raccolta	176	dell'ambiente	182
Messa in funzione	177	Pezzi di ricambio	183
Caricare la batteria	177	Ricerca di guasti	183
Estrazione/inserimento		Garanzia	184
della batteria	177	Servizio di riparazione	185
Regolare l'impugnatura		Service-Center	185
supplementare	177	Importatore	185
Posizionamento della tracolla	177	Traduzione della dichiarazione	
		di conformità CE originale	367
		Vista esplosa	377

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio. Ha scelto un prodotto altamente pregiato.

Questo apparecchio è stato sottoposto a un controllo di qualità durante la produzione e quindi sottoposto a un controllo finale. Quindi è garantito il funzionamento del vostro apparecchio.



Le istruzioni per l'uso costituiscono parte integrante di questo prodotto. Contengono indicazioni importanti per la

sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima dell'uso del prodotto, si raccomanda di familiarizzare con tutte le indicazioni di comando e di sicurezza. Usare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego specificati. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro e consegnare la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

Scopo di impiego

L'aspirafoglie e soffiatore viene utilizzato solo nelle seguenti due modalità:

1. Come aspirafoglie serve ad aspirare il fogliame secco.
2. Come ventola serve a riunire le foglie secche o a rimuoverle dai punti difficilmente accessibili (ad es. sotto i veicoli).

Questo apparecchio non è adatto per l'uso commerciale. In caso di un impiego per uso commerciale decade la garanzia.

Ogni altro utilizzo non espressamente concesso nelle presenti istruzioni può causare danni all'apparecchio e costituire un pericolo reale per l'utilizzatore.

L'apparecchio non va utilizzato in zone con polveri nocive o come aspiraliquidi.

L'apparecchio è destinato all'uso da parte di persone adulte. I giovani al di sopra dei 16 anni potranno utilizzare l'apparecchio solo sotto sorveglianza di un adulto. È vietato l'uso dell'apparecchio in condizioni di pioggia e in ambienti umidi.

L'utente che mette in funzione ed in uso l'apparecchio è responsabile di incidenti e danni ad altre persone o ai loro beni privati. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio o errato.

L'apparecchio fa parte della serie X20V TEAM di Parkside e funziona con le batterie della serie X20V TEAM di Parkside. Le batterie possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie X 20 V TEAM di Parkside.

Non utilizzare il soffiatore per aspirare liquidi! Evitare di aspirare materiale bagnato (foglie, sporcizia, rami, ramoscelli, pigne, erba, terra, sabbia, corteccia, materiale tritato ecc.). Non utilizzare il soffiatore su superfici di prato o erba umidi. Un uso non corretto dell'apparecchio può causare ostruzioni nella camera di triturazione e una conseguente riduzione delle prestazioni dell'ap-

parecchio. Ciò potrebbe rendere necessario smontare completamente l'apparecchio per sottoporlo a pulizia. Questa operazione dovrà essere eseguita da un qualificato e non è coperta da garanzia.

Descrizione generale



Le immagini si trovano sulle pagine pieghevoli anteriori e posteriori.

Contenuto della confezione

Rimuovere l'apparecchio dalla confezione e controllare se è completo. Smaltire il materiale di imballaggio secondo le disposizioni.

- Aspirafoglie/soffiatore a batteria
- Tubo soffiatore (in 2 pezzi)
- Tubo aspiratore (in 2 pezzi)
- 4 viti a croce
- Carrello:
2 ruote
Supporto
- Tracolla
- Sacco di raccolta



La batteria e il caricabatteria non sono in dotazione.

Descrizione delle funzionalità

L'aspirafoglie e soffiatore possiede un gruppo di aspirazione delle foglie e una soffiante per le funzioni di aspirazione e soffiatura.

Nella modalità di aspirazione il fogliame aspirato viene tritato per diminuire il volume e poi viene raccolto nel sacco. Nella modalità di soffiatura il fogliame può es-

sere raccolto rapidamente o asportato da zone difficilmente accessibili.
Per la funzione dei comandi attenersi alle seguenti descrizioni.

Illustrazione

- 1 Regolatore del volume
- 2 Impugnatura
- 3 Alloggiamento motore
- 4 Interruttore modalità operativa
- 5 Sacco di raccolta
- 6 Tubo soffiatore inferiore
- 7 Supporto
- 8 Ruota
- 9 Tubo aspiratore inferiore
- 10 Tubo aspiratore superiore
- 11 Tubo soffiatore superiore
- 12 Impugnatura supplementare
- 13 Spia dello stato di carica
- 14 Interruttore On/Off
- 15 Pulsante turbo
- 16 Caricabatterie
- 17 Batteria
- 18 Tasto
- 19 Spia dello stato di carica
- 20 Tasto di sblocco
- 21 Moschettone della tracolla
- 22 Tracolla
- A** 23 Sblocco
- B** 24 Occhiello
- C** 25 Dado con testa a stella
- C** 26 Vite
- D** 27 Moschettone della tracolla
- D** 28 Occhiello
- D** 29 Blocco
- E** 30 Copertura della girante
- E** 31 Vite

Dati tecnici

Aspirafoglie/soffiatore a batteria

.....PLSBA 40-Li A1

- Tensione del motore 40 V ==
-(Corrente continua) (2x 20 V)
- Amperaggio..... 20 A
- tipo di batteria ammesso..... Ioni di litio
- Regime minimo n 8000-13000 min⁻¹
- Velocità dell'aria
- Modalità "soffiatura" max. 210 km/h
- Volume di aspirazione
- dell'aria max. 570 m³/h
- Rapporto di triturazione..... 15:1
- Sacco di raccolta.....circa 40 l
- Tipo di protezione..... IPX0
- Peso (con batteria)circa 3,1 kg
- in caso di utilizzo di batterie Smart
- (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)
- Frequenza operativa/
- Banda di frequenza...2400 - 2483,5 MHz
- potenza di trasmissione max. ≤ 20 dBm
- Livello di pressione sonora (L_{pA})
- Modalità "soffiatura":
- 82,7 dB, K_{pA} = 3 dB
- Modalità "aspirazione":
- 85,4 dB, K_{pA} = 3 dB
- Livello di potenza sonora (L_{WA})
- garantito..... 98 dB
- Modalità "soffiatura":
- L_{WA} misurata = 90,7 dB; K_{WA} = 2,07dB
- Modalità „aspirazione“:
- L_{WA} misurata = 93,9 dB; K_{WA} = 2,40 dB
- Vibrazioni (a_h)
- Modalità "soffiatura":
- Impugnatura....0,962 m/s²; K= 1,5 m/s²
- Impugnatura supplementare
-0,904 m/s²; K= 1,5 m/s²
- Modalità "aspirazione":
- Impugnatura....0,990 m/s²; K= 1,5 m/s²
- Impugnatura supplementare
-0,948 m/s²; K= 1,5 m/s²
- Temperaturamax. 50 °C
- Processo di carica 4 - 40 °C

Funzionamento -20 - 50 °C
 Conservazione 0 - 45 °C

I valori relativi alla rumorosità e alle vibrazioni sono stati determinati in base alle norme e alle disposizioni indicate nella dichiarazione di conformità.

Il valore sulle vibrazioni emesse indicato è stato misurato seguendo una procedura di controllo regolata da norme e può essere utilizzato per il confronto di un utensile elettrico con un altro.

Il valore sulle vibrazioni emesse indicato può anche essere impiegato per un calcolo approssimativo della sospensione.



Avvertenza: Durante l'impiego dell'utensile elettrico, il valore sulle vibrazioni può scostarsi dal valore indicato, in base al modo in cui esso viene utilizzato. Cercare di limitare il più possibile l'esposizione alle vibrazioni. Per attenuare l'esposizione alle vibrazioni si possono ad esempio indossare guanti durante l'utilizzo dell'utensile

e limitare l'orario di lavoro. In tal senso occorre tenere conto di tutte le componenti del ciclo operativo (ad esempio i momenti in cui l'apparecchio elettrico è spento e quelli in cui è acceso, ma opera senza carico).

Tempo di ricarica

L'apparecchio fa parte della serie X 20 V TEAM di Parkside e funziona con le batterie della serie X 20 V TEAM di Parkside. Le batterie della serie X 20 V TEAM possono essere caricate solo con i carica-batterie della serie X 20 V TEAM.

Consigliamo di utilizzare questo apparecchio esclusivamente con le seguenti batterie: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Consigliamo di caricare queste batterie con i seguenti caricabatterie: PLG 20 A3, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 20 A4, PLG 201 A1, PDSL G 20 A1, PD-SLG 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

Tempo di ricarica (min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	45	60	150
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50






i Il tempo di ricarica dipende anche da fattori come temperatura ambiente e della batteria, oltre che dalla tensione di rete cui è allacciata; pertanto potrebbe variare rispetto ai valori indicati.






Norme di sicurezza

Questa sezione tratta le norme di sicurezza essenziali da rispettare quando si lavora con l'apparecchio.



Simboli e pittogrammi

Bildzeichen auf dem Gerät:

-  **Attenzione!**
Leggere le istruzioni per l'uso.
-  **Prima di poter avviare l'apparecchio, per motivi di sicurezza è necessario montare correttamente le due parti del tubo di aspirazione e il sacchetto di raccolta.**
-  **Se la copertura della girante non è chiusa e non è avvitata correttamente, l'apparecchio non può essere messo in funzione.**
-  **Pericolo di lesioni da corpi estranei proiettati in aria!**
Tenere lontane dall'apparecchio le persone non addette ai lavori.
-  **Attenzione. Girante rotante.**
Tenere lontane le mani.

-  **Rimuovere la batteria prima dei lavori di manutenzione.**
-  **Indossare dispositivi di protezione per gli occhi.**
-  **Indossare le protezioni acustiche.**
-  **Indossare una protezione per le vie respiratorie.**
-  **Indossare sempre scarpe di sicurezza antiscivolo.**

 **Mantenere una distanza di sicurezza di almeno 5 metri verso terzi.**

-  **Non esporre mai l'apparecchio ad umidità. Non usare l'apparecchio in caso di pioggia.**
-  **Non portare i capelli lunghi sciolti. Utilizzare una retina per capelli.**


 **Modalità Aspirazione**

 **Modalità Soffiatura**

 **Interruttore On/Off**

 **Spia dello stato di carica**

 **Pulsante turbo**

 **Indicazione del livello di potenza acustica L_{WA} garantito in dB**



Le apparecchiature elettriche non vanno gettate nei rifiuti domestici



L'apparecchio fa parte della serie Parkside X 20 V TEAM.

Simboli riportati nelle istruzioni:



Simboli di pericolo con indicazioni relative alla prevenzione di danni a cose e persone.



Simboli di pericolo con indicazioni per prevenire danni alle persone dovuti a una scossa elettrica.



Simboli di divieto con indicazioni relative alla prevenzione di danni.



Simboli di avvertenza con informazioni relative ad un uso corretto dell'apparecchio.

Indicazioni generali di sicurezza

**IMPORTANTE
LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA
DELL'USO
CONSERVARE CON LA
DOCUMENTAZIONE
LEGGERE ATTENTAMENTE LE
ISTRUZIONI.**



Attenzione! Durante l'uso dell'apparecchio osservare seguenti misure di sicurezza di

base ai fini della protezione contro scosse elettriche e rischi di lesioni e incendi:

Istruzione:



Prima di iniziare a lavorare familiarizzare con tutte le parti dell'apparecchio e con il corretto funzionamento dell'apparecchio. Assicurarsi di poter immediatamente scollegare l'apparecchio in caso di emergenza. Un uso non appropriato può causare gravi lesioni.

Si tenga presente che non è consentito l'utilizzo di questa macchina da parte di bambini, persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive limitate oppure con carenza di esperienza e/o conoscenza o di persone che non abbiano acquisito familiarità con le istruzioni per l'uso. A livello locale possono essere in vigore disposizioni che stabiliscono limiti di età per l'utilizzatore.

I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini.

L'apparecchio non può essere utilizzato in luogo con altitudini superiori a 2000 m.

- **AVVERTENZA:** Utilizzare solo i caricabatterie raccomandati.
- In caso di uso improprio può fuoriuscire del liquido dalla batteria. Evitare il contatto con questo liquido. In caso di contat-

to accidentale risciacquare con acqua. Se il liquido penetra negli occhi consultare un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni cutanee o ustioni.

- Non esporre l'apparecchio o le batterie a temperature troppo elevate.
- Tenere presente il rischio che i poli degli apparecchi a batteria o le batterie possono entrare in corto circuito a causa di oggetti metallici.
- Rimuovere dall'apparecchio le batterie ricaricabili prima di ricaricarle.
- Non usare contemporaneamente tipi di batterie diverse oppure batterie nuove e usate.
- Rimuovere dall'apparecchio le batterie usate e smaltirle in modo sicuro.
- Se l'apparecchio rimane immagazzinato per un lungo periodo, rimuovere le batterie.
- Non utilizzare batterie non ricaricabili al posto di quelle ricaricabili.
- Non utilizzare batterie alterate o danneggiate.
- **AVVERTENZA:** Utilizzare solo con caricabatterie PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL20 A1, PDSL20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

Lavori preliminari:

- Leggere attentamente le istruzioni. Acquisire dimestichezza con i dispositivi di regolazione e con l'uso proprio della macchina.
- Non consentire l'uso della macchina a bambini o persone che non abbiano dapprima letto con attenzione le istruzioni per l'uso. Possono essere in vigore delle disposizioni di legge locali che stabiliscono l'età dell'utilizzatore.
- Non impiegare mai la macchina nei pressi di persone, in particolare bambini, e animali.
- I dispositivi di protezione individuali proteggono l'incolumità vostra e degli altri e garantiscono il funzionamento corretto dell'apparecchio:
 - Indossare abbigliamento da lavoro idoneo, ad es. scarpe antinfortunistiche con soles antiscivolo e pantaloni lunghi, guanti, occhiali di protezione e una protezione dell'udito. Indossare durante l'intero tempo d'uso della macchina. Non utilizzare l'apparecchio se si è a piedi nudi o se si indossano sandali aperti. Indossare le protezioni respiratorie per proteggersi dalla polvere. Evitare di indossare abbigliamento sciolto o indumenti con cordocini o cravatte pendenti.
 - Non indossare abbigliamento largo o gioielli che possono essere aspirati all'ingresso dell'aria. In caso di capelli lunghi, indossare una cuffia di protezione. Tenere lontani i capelli lunghi dalle aperture di aspirazione.
- Prestare attenzione alle persone, in particolare bambini, animali domestici, finestre aperte, ecc. Il materiale soffiato può essere

scagliato nella loro direzione. Interrompere il lavoro in presenza di altre persone nelle vicinanze. Mantenere una distanza di sicurezza nel raggio 5 m.

- Controllare l'ambiente circostante e fare attenzione a eventuali pericoli, che in alcuni casi è difficile scorgere mentre si lavora.
 - Verificare con attenzione la superficie da pulire ed eliminare tutti i cavi, le pietre, lattine o altri corpi estranei.
 - Rimuovere i corpi estranei prima dell'inizio dell'aspirazione/soffiatura con un rastrello o una scopa.
 - Utilizzare entrambe le parti del tubo soffiatore affinché il flusso d'aria possa lavorare vicino al suolo.
 - Inumidire le superfici particolarmente secche o utilizzare il dispositivo di nebulizzazione, in modo da ridurre la quantità di polvere.
 - Non lavorare se l'apparecchio è danneggiato, non integro o modificato senza l'approvazione del produttore. Verificare prima dell'uso lo stato di sicurezza dell'apparecchio, in particolare dell'interruttore.
 - Utilizzare l'apparecchio solo se è montato completamente.
 - Utilizzare l'apparecchio in modalità d'esercizio di aspirazione solo se il sacco di raccolta è montato.
- Ispezionare regolarmente il sacco di raccolta al fine di comprobarne lo stato di usura e l'assenza di eventuali danni.

- Non mettere mai in funzione il dispositivo con i dispositivi di protezione o coperture difettosi o senza dispositivo di protezione.
- Attenzione, l'operatore o l'utente è responsabile degli incidenti o dei pericoli per altre persone o la proprietà.
- Evitare di indossare abbigliamento sciolto o indumenti con cordoncini o cravatte pendenti.
- Azionare la macchina nella posizione consigliata e solo su una superficie salda e piana.
- Non azionare la macchina su una superficie pavimentata o uno strato di ghiaia, per cui il materiale scagliato può causare lesioni.
- Prima dell'uso svolgere sempre un'ispezione visiva per appurare che il gruppo di trinciatura, i perni del gruppo di trinciatura e gli altri mezzi di fissaggio siano assicurati, che l'alloggiamento non sia danneggiato e che i dispositivi di protezione e gli schermi siano presenti. Sostituire i componenti usurati o danneggiati per set, al fine di preservare l'equilibrio. Sostituire le diciture danneggiate o illeggibili.

Funzionamento:

- Evitare una posizione del corpo anomala. Mantenere sempre il proprio equilibrio al fine di tenere costantemente una posizione sicura durante il lavoro. Procedere a passo d'uomo, non correre.
- Non accendere l'apparecchio se è ruotato o non si trova nella posizione di lavoro.

- Evitare la messa in funzione involontaria. Assicurarsi che l'apparecchio sia spento, prima di prenderlo o indossarlo. Se quando si indossa l'apparecchio si poggia il dito sull'interruttore, questo può causare incidenti.
- Non rivolgere l'apparecchio durante l'esercizio verso persone, in particolare il getto d'aria verso gli occhi e le orecchie.
- Durante il lavoro verificare la sede salda, in particolare su pendenze. Tenere l'apparecchio saldamente con due mani e lavorare con la tracolla impostata correttamente.
- Non allungarsi eccessivamente e verificare di non perdere l'equilibrio.
- Tenere le dita e i piedi lontani dall'apertura del tubo aspiratore e dalla girante. Sussiste il pericolo di lesioni.
- Non usare l'apparecchio in caso di stanchezza, di scarsa concentrazione oppure dopo l'assunzione di alcol o di medicinali. Di tanto in tanto interrompere il lavoro per fare una pausa. Lavorare con cautela. Spostarsi lentamente, non correre.
- Un uso prolungato dell'apparecchio può causare disturbi circolatori alle mani, dovuti all'esposizione a vibrazioni. Si può comunque aumentare il tempo di impiego indossando guanti appositi o effettuando pause regolari.
- Evitare di mettere in funzione la macchina con cattive condizioni meteo, in particolare in caso di pericolo di fulmini. Lavorare solo con la luce del giorno o con buona illuminazione artificiale.
- Non aspirare materiali in combustione o che emettono fumo (ad es. sigarette, tizzoni, ecc.), vapori o materiali facilmente infiammabili, tossici o esplosivi.
- Fermare la macchina e rimuovere la batteria dall'apparecchio. Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente estratte:
 - quando l'apparecchio non viene utilizzato, viene trasportato o lasciato incustodito;
 - prima di rimuovere un intasamento o canali intasati,
 - prima della verifica, pulizia o altri lavori alla macchina.
 - dopo il contatto con corpi estranei o in caso di vibrazioni insolite.
- Non utilizzare l'apparecchio in luoghi chiusi o poco aerati.
- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di liquidi o gas infiammabili. L'inosservanza di quanto sopra provoca un pericolo di incendio o esplosione.
- In caso di incidente o di un guasto durante l'uso, spegnere immediatamente l'apparecchio e rimuovere le batterie dall'apparecchio. Per eliminare i guasti consultare il capitolo "Ricerca dei guasti" oppure contattare il nostro „centro di assistenza“.
- Procedere a passo d'uomo, non correre.
- Prima dell'avvio della macchina assicurarsi che l'alimentazione sia vuota.

- Tenere il viso e il corpo lontani dall'apertura di riempimento.
- Non inserire le mani, altre parti del corpo o abbigliamento nell'alimentazione, nel canale di espulsione o nei pressi di parti mobili.
- Non consentire al materiale lavorato di accumularsi nella zona di espulsione, poiché questo può impedire l'espulsione regolare e causare una reintroduzione del materiale attraverso l'apertura di ingresso.
- Durante l'introduzione del materiale nella macchina, prestare particolare attenzione all'eventuale presenza di metallo, pietre, bottiglie, lattine o altri corpi estranei.
- Non inclinare la macchina quando la fonte di corrente è attiva.
- Verificare di non perdere l'equilibrio e di restare in posizione salda. Evitare una posizione del corpo anomala. Durante l'alimentazione del materiale non stazionare mai ad un livello superiore del livello di superficie della macchina.
- Durante l'esercizio della macchina non stazionare nella zona di espulsione.
- Durante l'alimentazione di materiale nella macchina prestare attenzione estrema affinché non vengano inseriti pezzi di metallo, pietre, bottiglie, bussole o altri oggetti estranei.
- Non consentire al materiale lavorato di accumularsi nella zona di espulsione, poiché questo può impedire l'espulsione regolare e causare una reintroduzione del materiale attraverso l'apertura di ingresso.
- Spegnerne la fonte di alimentazione e staccare la macchina dalla rete o rimuovere le batterie, se la macchina è intasata, prima di liberarla dall'intasamento.
- Non azionare mai la macchina con dispositivi di protezione o schermi difettosi o senza dispositivi di sicurezza, ad esempio con il sacco di raccolta montato.
- Tenere la fonte di alimentazione pulita da sporcizia e altri depositi, al fine di impedire un danneggiamento o un possibile incendio.
- Non trasportare la macchina finché la fonte di alimentazione è attiva.
- Disattivare immediatamente la fonte di alimentazione e attendere che la macchina sia spenta, se il meccanismo di taglio incontra un oggetto estraneo o se la macchina inizia a produrre rumori insoliti o a vibrare. Staccare la macchina dalla rete o rimuovere le batterie e svolgere i seguenti passi prima di riavviare e mettere in funzione la macchina:
 - verificare i danni;
 - sostituire o riparare le parti danneggiate;
 - verificare la presenza di parti rimosse e stringerle.
- Verificare di non toccare parti pericolose in movimento, prima di staccare la macchina dall'alimentazione elettrica o di rimuovere le batterie dalla macchina e prima che le parti mobili,

pericolose non si siano fermate completamente.

- **In caso di incidente o di un guasto durante l'uso, spegnere immediatamente l'apparecchio. Medicare in maniera adeguata le lesioni o consultare un medico.** Per eliminare i guasti consultare il capitolo "Ricerca dei guasti" oppure contattare il nostro centro di assistenza.

Manutenzione e conservazione:

- Verificare regolarmente il funzionamento corretto e privo di pericoli dell'apparecchio al fine di evitare rischi per l'operatore.
- Per motivi di sicurezza sostituire le parti usurate o danneggiate. Utilizzare solo ricambi e accessori originali.
- Non tentare di riparare autonomamente l'apparecchio, salvo nei casi in cui si possieda una debita formazione. Tutti gli interventi non indicati nelle presenti istruzioni devono essere eseguiti esclusivamente dai centri di assistenza da noi autorizzati.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- Maneggiare l'apparecchio con cautela. Pulire a cadenza regolare le fessure di aerazione e seguire le norme sulla manutenzione.
- Tenere puliti gli ingressi dell'aria di raffreddamento.
- Non utilizzare l'apparecchio, se l'interruttore non può essere acceso o spento. Gli interrut-

tori danneggiati devono essere sostituiti presso un centro di assistenza. Non sovraccaricare l'apparecchio. Lavorare solo nell'intervallo di prestazioni indicato. Non utilizzare macchine a basse prestazioni per lavori pesanti. Non utilizzare l'apparecchio per scopi non conformi.

- Se la macchina viene arrestata per la manutenzione, ispezione, conservazione o la sostituzione di accessori, disattivare la fonte di alimentazione, staccare la macchina dalla rete e assicurarsi che tutte le parti mobili siano ferme. Prima delle ispezioni, delle impostazioni ecc. far raffreddare la macchina. Sottoporre a manutenzione la macchina con accuratezza e mantenerla pulita.
- Prima della conservazione far raffreddare sempre prima la macchina.
- Sebbene la fonte di alimentazione sia disattivata con la funzione di blocco del dispositivo di protezione, il gruppo di trinciatura può continuare a essere spostato. Acquisire dimestichezza con la manutenzione del gruppo di trinciatura.
- Non provare mai ad aggirare la funzione di blocco del dispositivo di protezione.

Avvertenze di sicurezza aggiuntive:

- Per motivi di sicurezza, una volta che i tubi sono stati assemblati non andrebbero più staccati, tranne che per sostituire componenti guasti.

- Rimuovere le batterie prima del montaggio o della rimozione del sacco di raccolta.
- **Non utilizzare alcun accessorio diverso da quelli consigliati da PARKSIDE.** Ciò può causare scossa elettrica o incendi.

Avvertenze di sicurezza aggiuntive per le batterie

- Non è consentito ricaricare batterie non ricaricabili.
- Estrarre le batterie ricaricabili prima di ricaricarle.
- Non è consentito usare contemporaneamente tipi di batterie diverse oppure batterie nuove e usate.
- Rimuovere dall'apparecchio le batterie scariche e smaltirle in modo sicuro.
- Se l'apparecchio rimane immagazzinato per un lungo periodo, rimuovere le batterie.



Rispettare le avvertenze di sicurezza e le indicazioni per la ricarica e l'uso corretto indicato nelle istruzioni per l'uso delle batterie e del caricabatterie della serie Parkside X 20 V Team. Una descrizione dettagliata sul processo di carica e altre informazioni sono riportate nelle istruzioni per l'uso accluse separatamente.

Raccomandazione:

- Evitare di mettere in funzione la macchina con cattive condizioni meteo, in particolare in caso di pericolo di fulmini.

RISCHI RESIDUI

Anche se questo utensile elettrico viene usato conformemente alle disposizioni, rimangono sempre rischi residui. I seguenti pericoli possono verificarsi in relazione alla tipologia costruttiva e al tipo di esecuzione di questo elettrodomestico:

- a) Danni all'udito, qualora non venga indossata un'adeguata protezione dell'udito.
- b) Danni alla salute risultanti dalle oscillazioni mano-braccio, quando l'apparecchio viene usato per un periodo prolungato o non viene condotto o mantenuto conformemente alle disposizioni.
- a) Danni ai polmoni, in caso di mancato utilizzo di un apposito dispositivo di protezione delle vie respiratorie.
- d) Danni agli occhi in caso di mancato utilizzo di un'adeguata protezione oculare.



Avvertenza! Questo utensile elettrico genera un campo magnetico durante il funzionamento. In determinate condizioni questo campo può compromettere gli impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il pericolo di lesioni gravi o mortali, l'utente con impianti medici deve consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto.

to medico, prima di azionare la macchina.

Montaggio

Montare i tubi e le ruote



Non utilizzare mai il soffiatore con una sola parte del tubo aspiratore montata. Pericolo di lesioni!



Se la copertura della girante (E 30) non è chiusa e non è avvitata correttamente, l'apparecchio non può essere messo in funzione.

Immagine A:

1. Spingere le due ruote (8) nel supporto (7).
2. Inserire il supporto con le ruote sul tubo soffiatore inferiore (6).



All'occorrenza, premere lo sblocco (23) sul supporto per impostare il livello desiderato del reticolo sul tubo soffiatore inferiore (6).

3. Fissare il tubo soffiatore inferiore (6) al tubo aspiratore inferiore (9) con le due viti a croce in dotazione.

Immagine B:

1. Inserire il tubo aspiratore superiore (10) nell'alloggiamento del motore (3).
2. Fissare il tubo soffiatore superiore (10) a destra e sinistra dell'alloggiamento motore (3) con le due viti a croce in dotazione.
3. Inserire il tubo soffiatore superiore (11) nell'alloggiamento del motore (3) fino all'innesto.

Montare i tubi:

1. Fissare il tubo aspiratore inferiore (9) e il tubo soffiatore inferiore (6) al tubo

aspiratore superiore (10) e al tubo soffiatore superiore (11).

Lo smontaggio si effettua in ordine inverso.

Montare la tracolla

Immagine B:

- Agganciare o sganciare la tracolla (22) con il moschettone (21) nell'apposito occhiello (24) dell'alloggiamento del motore (3).

Montaggio dell'impugnatura supplementare

Immagine C:

1. Svitare il dado con testa a stella (25) ed estrarre la vite (26) dall'impugnatura supplementare (12).
2. Inserire l'impugnatura supplementare (12) sull'alloggiamento motore (3).
3. Infilare la vite (26) nell'impugnatura supplementare (12) da sinistra.
4. Avvitare il dado con testa a stella (25) sulla vite (26).

Lo smontaggio si effettua in ordine inverso.

Montare il sacco di raccolta



L'apparecchio può funzionare come aspiratore solamente se il sacco di raccolta è stato montato.

Immagine D:

1. Infilare il sacco di raccolta (5) sull'alloggiamento motore (3) fino allo scatto in posizione.
2. Attaccare il moschettone (27) del sacco di raccolta (5) all'occhiello (28) del tubo soffiatore inferiore (6).

Messa in funzione

Prima di avviare l'apparecchio

- inserire **entrambe** le batterie,
- montare il tubo soffiatore o aspiratore (rispettare la sequenza di montaggio),
- montare il sacco di raccolta per l'aspirazione del fogliame,



L'apparecchio può essere utilizzato solo con tracolla montata (22). La tracolla assicura una scarica statica controllata.



Attenzione, pericolo di lesioni! Per il montaggio o lo smontaggio del tubo soffiatore, del tubo aspiratore o del sacco di raccolta è necessario spegnere l'apparecchio e assicurarsi che tutti i componenti mobili si siano arrestati. Prima di qualsiasi lavoro rimuovere le batterie!

Caricare la batteria



Durante il processo di ricarica verificare che la temperatura ambiente non sia superiore a 40 °C, né inferiore a 4 °C.



Prima di ricaricare una batteria surriscaldata aspettare che si raffreddi.



Non esporre la batteria a radiazioni solari intense per un tempo prolungato e non appoggiarla sui caloriferi (max. 50°C).

1. All'occorrenza rimuovere la batteria (17) dall'apparecchio.

2. Collegare il caricabatterie (16) a una presa elettrica.
3. Infilare la batteria (17) fino all'arresto nel caricabatterie (16).
4. Staccare la batteria (17) dal caricabatterie (16).
5. Quando la batteria è completamente carica, staccare il caricabatteria (16) dalla presa.

Estrazione/inserimento della batteria

1. Per estrarre la batteria (17) dall'apparecchio, premere il tasto di sblocco (20) della batteria (17) ed estrarla.
2. Per inserire la batteria (17) nell'apparecchio, spingerla (17) al suo interno agendo lungo la barra di guida. Si dovrà udire lo scatto in posizione.



Inserire la batteria solo quando l'utensile è completamente pronto per l'uso.

Regolare l'impugnatura supplementare

Immagine **C**:

1. Allentare il dado con testa a stella (25).
2. Impostare l'impugnatura supplementare (12) nella posizione desiderata.
3. Stringere a fondo il dado con testa a stella (25).

Posizionamento della tracolla



Non indossare mai la cinghia in diagonale su spalle e petto, bensì solo su una spalla, in modo da poter rimuovere

rapidamente l'apparecchio dal corpo in caso di pericolo.

i Con il moschettone (21) è possibile staccare rapidamente l'apparecchio dalla tracolla (22). Aprire il moschettone (21) ed estrarlo dall'occhiello (B 24).

Immagine B :

1. Indossare la tracolla (22) su una spalla.
2. Regolare la lunghezza della tracolla in modo che il gancio a moschettone si trovi circa 10 cm al di sotto dei fianchi.
3. Fissare il gancio a moschettone all'occhiello (24) per agganciare la tracolla.

Uso

! Attenzione, pericolo di lesioni! Durante l'utilizzo dell'apparecchio indossare indumenti idonei e guanti da lavoro. Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che l'apparecchio sia funzionante. Verificare che l'apparecchio sia montato correttamente. In caso di danneggiamento dell'interruttore di accensione/spengimento, non è consentito l'uso dell'apparecchio. I dispositivi di protezione individuale e un apparecchio funzionante riducono il rischio di lesioni e incidenti.

! Dopo lo spegnimento dell'apparecchio, la girante continua a girare per un breve tempo. Pericolo di lesioni a causa dell'utensile in rotazione.

i Rispettare la protezione antirumore e le normative locali.

Cambio di modalità operativa

Modalità Aspirazione

1. Ruotare l'interruttore modalità operativa (4) in posizione .

Modalità Soffiatura

2. Ruotare l'interruttore modalità operativa (4) in posizione .

Accensione e spegnimento

i L'aspiratore e soffiatore di fogliame può essere utilizzato solo dopo aver inserito due batterie della serie Parkside X 20 V Team.

! Prima di accenderlo, assicurarsi che l'apparecchio non sia a contatto con altri oggetti. Durante il lavoro verificare la sede salda.

1. Per l'accensione, premere l'interruttore di accensione/spengimento (14).
2. Per la regolazione della potenza di aspirazione/soffiatura premere il regolatore del volume (1).
3. Per lo spegnimento premere brevemente l'interruttore di accensione/spengimento (14).

Modalità turbo

1. Per l'accensione, premere il tasto Turbo (15) per portare la potenza di aspirazione/soffiatura **per non oltre 15 secondi** alla potenza turbo.
2. Per lo spegnimento, premere nuovamente il tasto Turbo (15) per uscire dalla modalità turbo.

Verificare lo stato di carica della batteria

Lo stato di carica delle batterie viene segnalato mediante l'accensione delle rispettive spie a LED.

3 LED accesi (rosso, arancione e verde):

Batteria caricata

2 LED accesi (rosso e arancione):

Batteria parzialmente caricata

1 LED acceso (rosso):

La batteria deve essere caricata

Verificare lo stato di carica sulla batteria

L'indicatore dello stato di carica (19) sulla batteria (17) segnala lo stato di carica.

Premere il tasto (18) della batteria (17). Lo stato di carica viene segnalato mediante l'accensione delle rispettive spie a LED.

Verificare lo stato di carica batteria durante il funzionamento

La spia dello stato di carica (13) sul pannello di comando indica lo stato di carica delle batterie (17) mentre è in funzione.

Lavorare con l'apparecchio



Utilizzare l'aspirafoglie/il soffiatore solo per i seguenti scopi:

- **Come ventola per ammucciare fogliame secco o soffiarlo da zone difficilmente accessibili**
- **come strumenti di aspirazione per aspirare fogliame secco. Nella funzione di aspirazione l'apparecchio serve anche come**

sminuzzatrice. Le foglie secche vengono tritate, il volume ridotto e preparato per un eventuale compostaggio. L'intensità dello sminuzzamento dipende dalla grandezza del fogliame e dall'umidità residua ancora contenuta. Ogni utilizzo diverso da quanto descritto sopra potrà causare danni alla macchina e rappresentare un pericolo per l'operatore.



Fare attenzione quando si lavora di non urtare con l'apparecchio contro oggetti duri che potrebbero causare danni. Non aspirare corpi duri come pietre, grossi rami o pezzi di rami, pigne o oggetti simili perché così facendo si potrebbe danneggiare l'apparecchio e in particolare il tritatore. **Riparazioni dovute a tali danni non sono coperte da garanzia.**

Modalità soffiatura:



Se la copertura della girante (E 30) non è chiusa e non è avvitata correttamente, l'apparecchio non può essere messo in funzione.

- Mantenendo una distanza dal terreno di 5 - 10 cm durante l'utilizzo del soffiatore si ottiene un risultato ottimale.
- Non direzionare il soffio d'aria verso di sé. Assicurarsi di non soffiare su oggetti pesanti, poiché si potrebbero causare lesioni a persone o danni materiali.
- Iniziare a lavorare con la massima potenza di soffiatura per raccogliere rapidamente le foglie nei dintorni. Selezionare una potenza di soffiatura inferiore per compattare il cumulo di foglie precedentemente raccolto.

- Prima della soffiatura staccare le eventuali foglie adese al terreno con una scopa o un rastrello.
- Tenere l'apparecchio dall'impugnatura (2) e dall'impugnatura supplementare (12) durante il lavoro.

Modalità aspirazione:



Prima di poter avviare l'apparecchio, per motivi di sicurezza è necessario montare correttamente tutte le parti del tubo di aspirazione.

- Tenere saldamente l'apparecchio con entrambe le mani mentre si lavora: A tal fine utilizzare l'impugnatura (2) e l'impugnatura supplementare (12).
- Assicurarsi di non aspirare contemporaneamente una quantità eccessiva di foglie. In questo modo si evita che il tubo aspiratore (9 + 10) si intasi e che la girante si blocchi.



Per non logorare inutilmente il sacco raccogliherba, evitare di strofinarlo sul terreno durante l'esecuzione del lavoro.



Protezione di sovraccarico:

in caso di sovraccarico il motore si spegne automaticamente.

Spegnere l'aspirafoglie e rimuovere le batterie dall'apparecchio.

Verificare quindi l'eventuale presenza di un bloccaggio della girante o di un intasamento del sacco raccogliherba ed eliminare il problema. A quel punto l'apparecchio può essere azionato solo dopo il completo raffreddamento

Svuotamento sacco di raccolta:

Quando il sacco di raccolta è pieno la potenza di aspirazione diminuisce sensibilmente. Se il sacco è pieno o la potenza di aspirazione dell'apparecchio è ridotta, si dovrà svuotare il sacco.

Immagine **D**:

1. Spegner l'apparecchio e attendere fino all'arresto della girante.
2. Rimuovere le batterie (7) dall'apparecchio (vedere „Estrazione/inserimento della batteria“).
3. Rimuovere il moschettone (27) dall'occhiello (28). Staccare il sacco di raccolta (5), premendo il sblocco (29) e rimuovendo il sacco di raccolta (5) dall'alloggiamento motore (3).
4. Aprire la cerniera del sacco di raccolta (5) e svuotarlo completamente.
5. Montare nuovamente il sacco di raccolta (5) svuotato.



Il materiale di compostaggio non deve essere smaltito con i rifiuti casalinghi!


Pulizia e manutenzione





Avvertenza! Pericolo di ferite causate da parti mobili pericolose!



Pulire l'apparecchiatura subito dopo il lavoro perché altrimenti lo sporco e i resti del fogliame **s'indurisce e s'incrosta** e - eventualmente - non potrà più essere eliminato senza smontare la scatola del motore. **Questi lavori di pulizia non sono coperti da garanzia.**

 Disattivare l'apparecchio e, prima di iniziare qualsiasi lavoro o del trasporto, rimuovere la batteria dall'apparecchio stesso.

 Fare eseguire i lavori non descritti nelle presenti istruzioni dal nostro centro di assistenza. Utilizzare solo componenti originali.

 Non usare detergenti o solventi. Sostanze chimiche possono aggredire le parti in materiale plastico dell'apparecchio.

Eeguire i seguenti interventi di pulizia periodicamente per assicurare una lunga durata e un uso sicuro dell'apparecchio.

Pulizia



Tenere l'apparecchio al riparo da spruzzi e non immergerlo in acqua. Pericolo di scossa elettrica.

- Tenere le feritoie di ventilazione, l'alloggiamento del motore e le impugnature dell'apparecchio pulite. A tale scopo usare un panno umido o una spazzola. Non usare detergenti o solventi. Possono causare danni irreparabili all'apparecchio.
- Pulire il sacco di raccolta (5) con una spazzola e poi con aria compressa.

Manutenzione

- Controllare l'apparecchio prima di ogni uso per verificare la presenza di difetti evidenti come parti allentate, consumate o danneggiate.
- Controllare le coperture e i dispositivi di sicurezza per verificare la presenza

di eventuali danneggiamenti e la corretta sede. Eventualmente, sostituirli.

Eliminare intasamenti e blocchi

Il fogliame e rifiuti verdi possono otturare l'apparecchio.

Pulire la girante, Immagine E:



Rimuovere le batterie dall'apparecchio! Vi è un pericolo di lesioni!

1. Svitare la vite (31) dall'alloggiamento del motore(3) e aprire al copertura della girante (30).
2. Rimuovere delicatamente i residui o intasamenti dalla girante.
3. Verificare se la girante gira facilmente e si trova in condizioni perfette. Fare sostituire una girante difettosa dal nostro servizio di assistenza.
4. Chiudere la copertura della girante (30) e avvitare la vite (31) nell'alloggiamento motore (3).



Se la vite (31) non è avvitata correttamente, l'apparecchio non può essere messo in funzione!

Conservazione

- Smontare l'apparecchio per conservarlo in modalità salvaspazio (a tal scopo consultare le istruzioni riportate nel capitolo "Montaggio").
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto, lontano dalla portata dei bambini.
- Prima di una conservazione prolungata (ad es. durante il periodo invernale) rimuovere le batterie dall'apparecchio.

- La temperatura di conservazione per la batteria e l'apparecchio è compresa tra 0 °C e 45 °C. Evitare durante la conservazione freddo o caldo estremi, affinché la batteria non perda la potenza.

Trasporto

- Spegner l'apparecchio e rimuovere le batterie (17) dallo stesso.
- Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme.
- Trasportare l'apparecchio sempre reggendolo dall'impugnatura (2) e dall'impugnatura supplementare (12).

Smaltimento e Tutela dell'ambiente

Svuotare con cautela il serbatoio dell'olio. Rimuovere le batterie dall'apparecchio e smaltire l'apparecchio, l'olio esausto, gli accessori e l'imballo in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente. Per le istruzioni sullo smaltimento di batterie e caricabatterie, consultare le istruzioni per l'uso separate.



Le macchine non vanno messe nei rifiuti domestici. Il simbolo con il cassonetto sbarrato indica che al termine della durata di utilizzo il prodotto non può essere smaltito con i rifiuti domestici.

Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche: i dispositivi elettrici usati devono essere raccolti separatamente e riciclati secondo procedure ecologicamente corrette.

A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- restituzione ad un punto vendita
 - conferimento ad un centro di raccolta ufficiale
 - restituzione al produttore/commerciante
- Ci occupiamo gratuitamente dello smaltimento dei vostri apparecchi difettosi

Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici, a corredo dell'apparecchio da smaltire.



Non smaltire la batteria con i rifiuti domestici e non gettarla nel fuoco (pericolo di esplosione) o in acqua. In caso di fuoriuscita di fumi o liquidi tossici, le batterie danneggiate possono essere nocive per l'ambiente e per la salute delle persone.

Smaltire le batterie conformemente alle disposizioni locali. Le batterie difettose o esauste devono essere riciclate secondo la direttiva 2006/66/CE. Conferire le batterie ad un centro di raccolta di batterie usate, dove verranno sottoposte a un corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente. Per informazioni in merito rivolgersi al servizio di raccolta locale o al nostro centro di assistenza.

Smaltire le batterie quando sono scariche. Si consiglia di coprire i poli con nastro adesivo come protezione contro il cortocircuito. Non aprire la batteria.

Pezzi di ricambio

È possibile ordinare pezzi di ricambio e accessori all'indirizzo www.grizzlytools.shop

Se non si dispone di una connessione Internet, contattare telefonicamente il centro di assistenza (vedere "Service-Center" a pag. 185).

5	Sacco di raccolta.....	91110354
12	Impugnatura supplementare.....	91110350
22	Tracolla.....	91110355

Ricerca di guasti

Problema	Causa possibile	Rimedio
L'apparecchio non si accende	Batteria (17) scarica	Caricare la batteria (vedere „Caricamento della batteria“)
	Batteria (17) non inserita	Inserire la batteria (vedere „Estrazione/inserimento della batteria“)
	Interruttore di accensione/spegnimento (14) difettoso	Riparazione al centro assistenza
	Motore difettoso	
Nell'apparecchio si verificano interruzioni	Contatto difettoso interno	Riparazione al servizio clienti
	Interruttore di accensione/spegnimento (14) difettoso	
Potenza di aspirazione/soffiatura bassa o assente	Potenza ridotta della batteria	Caricare batteria (17) (vedere „Caricamento della batteria“)
	Il sacco di raccolta (5) è pieno	Svuotare il sacco di raccolta
	Il sacco di raccolta (5) è sporco	Pulire il sacco di raccolta
	Girante o tubo aspiratore (6 + 11) tubo soffiatore (9 + 10) intasati o bloccati	vedere il capitolo „Eliminare le cause di blocco o ostruzione“
La girante non si muove	Corpi estranei bloccano la girante	Rimuovere i blocchi (v. „Eliminazione delle cause di blocco o intasamento“)

Garanzia

Gentile cliente, Su questo apparecchio Le viene concessa una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto.

In caso di difetti di questo prodotto può avanzare diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non vengono limitati dalla nostra garanzia qui di seguito rappresentata.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia inizia con la data di acquisto. La preghiamo di conservare in un luogo sicuro lo scontrino fiscale originale. Questo documento viene richiesto come prova d'acquisto.

Qualora subentrasse un difetto di materiale o di fabbricazione entro tre anni a partire dalla data di acquisto di questo prodotto, il prodotto verrà riparato o sostituito – a nostra discrezione - gratuitamente da noi. Questa prestazione di garanzia presuppone che venga presentato entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino fiscale) e descritto brevemente per iscritto in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverà il prodotto riparato oppure un prodotto nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non inizia un nuovo periodo di garanzia.

Tempo di garanzia e diritti legali per vizi della cosa

Il periodo di garanzia non viene prolungato. Questo vale anche per parti sostituite e riparate. Difetti e vizi presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo la rimozione dall'imballaggio. Riparazioni che accorrono dopo il periodo di garanzia sono a pagamento.

Volume di garanzia

L'apparecchio è stato prodotto accuratamente secondo severe direttive di qualità e controllato con coscienza prima della consegna.

La prestazione di garanzia vale per difetti di materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende ai componenti del prodotto che sono soggetti a normale usura e che quindi possono essere visti come parti di usura (p. es. tubo aspiratore/soffiatore, sacco di raccolta, girante con lama) oppure per danneggiamenti delle parti fragili (p. es. interruttori).

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non usato correttamente o non mantenuto. Per un uso corretto del prodotto devono essere osservate tutte le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. Destinazioni d'uso e azioni sconsigliate nelle istruzioni d'uso o dalle quali si viene avvertiti, sono tassativamente da evitare.

Il prodotto è destinato solo per i privati e non per uso commerciale. In caso di uso improprio, esercizio della forza e interventi non effettuati dalla nostra filiale di assistenza tecnica autorizzata, decade la garanzia.

Svolgimento in caso di garanzia

Per garantire una rapida elaborazione della Sua pratica, La preghiamo di seguire le seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste tenere a portata di mano lo scontrino fiscale e il codice di identificazione (IAN 423084_2210) come prova d'acquisto.
- I codici articolo sono riportati sulla targhetta del tipo.
- Nel caso in cui si dovessero verificare difetti funzionali o altri vizi, La preghiamo di contattare **telefonticamente** o per

e-mail. Riceverà ulteriori informazioni sullo svolgimento del Suo reclamo.

- Un prodotto rilevato come difettoso può essere inviato con porto franco all'indirizzo di assistenza comunicato, previa consultazione del nostro servizio di assistenza tecnica, allegando la prova d'acquisto (scontrini fiscali) e l'indicazione, in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato. Per evitare problemi di accettazione e costi aggiuntivi, usare tassativamente solo l'indirizzo che Le è stato comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga in porto assegnato, con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale. Spedire l'apparecchio inclusi tutti gli accessori forniti insieme al momento dell'acquisto e garantire un imballaggio di trasporto sufficientemente sicuro.

Servizio di riparazione

Riparazioni **non soggette alla garanzia** possono essere effettuate dietro fattura dalla nostra filiale di assistenza tecnica previo preventivo gratuito da parte della stessa. Possiamo lavorare solo apparecchi che vengono spediti sufficientemente imballati e affrancati.

Attenzione: Spedire l'apparecchio alla nostra filiale in condizioni pulite e con l'indicazione del difetto.

Apparecchi spediti in porto assegnato - con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale - non vengono accettati.

Lo smaltimento degli apparecchi difettosi spediti viene effettuato da noi gratuitamente.

Service-Center



Assistenza Italia

Tel.: 800781188
E-Mail: grizzly@lidl.it
IAN 423084_2210



Assistenza Malta

Tel.: 80062230
E-Mail: grizzly@lidl.com.mt
IAN 423084_2210

Importatore

Non dimenticare che il seguente indirizzo non è un indirizzo di assistenza tecnica. Contattare prima di tutto il centro di assistenza tecnica sopra nominato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANIA
www.grizzlytools.de

Obsah

Úvod	186	Zapnutí a vypnutí.....	199
Účel použití	186	Režim Turbo.....	199
Obecný popis	187	Kontrola stavu nabití akumulátoru....	199
Rozsah dodávky.....	187	Práce s přístrojem	200
Popis funkce.....	187	Režim foukání:.....	200
Přehled.....	187	Režim vysávání:.....	200
Technické údaje	188	Vyprazdňování zachytného vaku: ...	201
Doby nabíjení.....	189	Čištění a údržba	201
Bezpečnostní pokyny	190	Čištění.....	201
Symbols a piktogramy.....	190	Údržba.....	201
Všeobecné bezpečnostní pokyny	191	Jak odstranit ucpání	
Zbývající rizika.....	196	a blokování	202
Montáž	197	Skladování	202
Montáž trubek a kol.....	197	Přeprava	202
Montáž nosného popruhu.....	197	Likvidace/ochrana životního	
Montáž pomocné rukojeti.....	197	prostředí	202
Montáž zachytného pytle.....	197	Náhradní díly/příslušenství	204
Uvedení do provozu	198	Hledání chyb	204
Nabíjení akumulátoru.....	198	Záruka	205
Vyjmutí/vložení akumulátoru.....	198	Oprava	206
Nastavení pomocné rukojeti.....	198	Service-Center	206
Příložený nosného popruhu.....	198	Dovoze	206
Obsluha	199	Překlad originálního	
Změna provozního režimu.....	199	prohlášení o shodě CE	368
		Výkres sestavení	377

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek.

Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti.

Výrobek používejte jen k popsaným účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předějte i všechny podklady.

Účel použití

Akumulátorový vysavač a foukač listí se používá výhradně ke dvěma následujícím způsobům práce:

1. Jako vysavač listí slouží k vysávání suchého listí.
2. Jako foukač slouží k nahromáždění resp. z obtížně přístupných míst k odstranění suchých listů (např. pod vozidly). Tento přístroj není určený pro komerční vyu-

žití. Při komerčním použití záruka zanikne. Každé jiné použití, které v tomto návodu není výslovně povoleno může vést k poškození přístroje a k vážnému nebezpečí pro uživatele.

Přístroj nesmí být používán v prostorách, kde se vyskytuje prach ohrožující zdraví, ani jako vysavač pro mokré vysávání.

Přístroj je určen pro dospělé osoby. Osoby mladší 16 let smí přístroj používat jen pod dohledem. Užívání přístroje za deště nebo ve vlhkém prostředí je zakázáno.

Obsluhující osoba nebo uživatel jsou odpovědní za nehody nebo poranění jiných osob či poškození majetku.

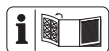
Výrobce neručí za škody, které byly způsobeny nesprávným používáním nebo chybnou obsluhou.

Přístroj je součástí série X20V TEAM značkyParksidea lze jej provozovat s akumulátory série X20V TEAM značkyParksidea.

Akumulátory se smí nabíjet pouze nabíječkami série X20V TEAM značkyParksidea.

Vysavač listí není vysavačem pro mokré vysávání! Vyhněte se proto nasávání vlhkých materiálů (listí a nečistot, jakož i větví, haluzí, šišek, tráv, zeminy, písku, mulčovací kůry/řezanky atd.). Nevysávejte vlhké anebo mokré plochy trávníků, tráv anebo luk. Nesprávné použití může dle okolností vést k ucpání řezací komory a tím k následnému snížení výkonnosti. Přístroj se pak musí dle případu úplně rozebrat a vyčistit. Tato práce musí být provedena elektroodborníkem a nepodléhá záruce.

Obecný popis



Obrázky najdete na přední a zadní výklop straně.

Rozsah dodávky

Přístroj vybalte a zkontrolujte, je-li kompletní. Obalový materiál řádně zlikvidujte.

- akumulátorový vysavač/foukač listí
- foukací trubka (2dílná)
- sací trubka (2dílná)
- 4 šrouby s křížovou drážkou
- Podvozek: 2 kola
- držák
- nosný popruh
- záchytný pytel



Baterie a nabíječka nejsou součástí dodávky.

Popis funkce

Akumulátorový vysavač a foukač listí má ústrojí pro nasávání listí resp. dmýchadlo pro funkce foukání a nasávání.

V režimu foukání lze listí rychle sfoukat na hromadu nebo vyfoukat z těžce přístupných míst. V režimu vysávání se nasáté listí za účelem snížení objemu rozmělní, vyfoukne vyfukovacím kanálem a shromáždí v záchytném vaku. Funkce obslužných částí je popsána následovně.

Přehled

- 1 regulátor objemu
- 2 rukojeť
- 3 kryt motoru
- 4 přepínač provozních režimů
- 5 záchytný pytel
- 6 dolní foukací trubice
- 7 držák
- 8 kolo
- 9 dolní sací trubka
- 10 horní sací trubka
- 11 horní foukací trubice

- 12 přídavná rukojeť
- 13 ukazatel stavu nabití
- 14 zapínač/vypínač
- 15 tlačítko Turbo
- 16 nabíječka
- 17 akumulátor
- 18 tlačítko
- 19 ukazatel stavu nabití
- 20 odblokovací tlačítko
- 21 karabina
- 22 nosný popruh
- A** 23 odblokování
- B** 24 oko
- C** 25 hvězdicová matice
- C** 26 šroub
- D** 27 karabina
- D** 28 oko
- D** 29 závora
- E** 30 kryt oběžného kola
- E** 31 šroub

Technické údaje

Akumulátorový vysavač / foukač listíPLSBA 40-Li A1

Napětí motoru 40 V ==
 (stejnoseměrný proud) (2x 20 V)
 Síla proudu 20 A
 přípustný typ akumulátoru Li-Ion
 Jmenovitý počet otáček
 n 8000-13000 min⁻¹
 Rychlost vzduchu
 Provozní režim „foukání“ ...max. 210 km/h
 Sací výkon: max. 570 m³/h
 Rychlost řezání 15:1
 Záchytný pytel cca 40 l
 Typ ochrany IPX0
 Hmotnost (bez akumulátoru)cca 3,1 kg
 při použití se smart akumulátory
 (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)
 Pracovní frekvence/
 frekvenční pásmo2400 - 2483,5 MHz
 Max. vysílací výkon..... ≤ 20 dBm

Hladina akustického tlaku (L_{pA})
 Provozní režim „foukání“:
 82,7 dB, $K_{pA} = 3$ dB
 Provozní režim „Sání“:
 85,4 dB, $K_{pA} = 3$ dB
 Úroveň akustického výkonu (L_{WA})
 zaručená 98 dB
 Režim foukání:
 L_{wa} měřená = 90,7 dB, $K_{wa} = 2,07$ dB
 Režim vysávání:
 L_{wa} měřená = 93,9 dB, $K_{wa} = 2,40$ dB
 Vibrace (a_h)
 Provozní režim „foukání“:
 rukojeť0,962 m/s²; $K = 1,5$ m/s²
 přídavná rukojeť
0,904 m/s²; $K = 1,5$ m/s²
 Provozní režim „Sání“:
 rukojeť0,990 m/s²; $K = 1,5$ m/s²
 přídavná rukojeť
0,948 m/s²; $K = 1,5$ m/s²
 Teplotamax. 50 °C
 Nabíjení 4 - 40 °C
 Provoz -20 - 50 °C
 Skladování 0 - 45 °C

Hodnoty u hluku a vibrace byly stanoveny podle norem a ustanovení uvedených v prohlášení o shodě.
 Uvedená hodnota emisí vibrací byla změřena podle normovaného zkušebního postupu a může se použít ke srovnání jednoho elektrického nářadí s jiným.
 Uvedená hodnota emisí vibrací se může použít také k odhadnutí přerušení funkce.



Výstraha: Hodnota emisí vibrací se může během skutečného používání elektrického nářadí lišit od uvedené hodnoty, v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá.
 Dle možnosti se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příklady opatření ke snížení zatížení, způsobeno vibracemi, je nošení rukavic při použití

nástroje a omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže).

Doby nabíjení

Přístroj je součástí série X 20 V TEAM značky Parkside a lze jej provozovat s akumulátory série X 20 V TEAM značky Parkside. Akumulátory série X 20 V TEAM se smí používat pouze s nabíječkami série X 20 V TEAM.

Doporučujeme Vám, provozovat tento přístroj pouze s následujícími akumulátory: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1.

Doporučujeme Vám, nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek: PLG 20 A3, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 20 A4, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

i Doba nabíjení je mimo jiné ovlivněna faktory, jako je teplota prostředí a akumulátoru a také použitého síťového napětí, a může se proto příp. lišit od uvedených hodnot.

Doba nabíjení (minut)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	45	60	150
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Bezpečnostní pokyny

Tato část pojednává o základních bezpečnostních předpisech při práci s přístrojem.

Symbols a piktogramy

Grafické značky na přístroji:



Pozor!



Přečtěte si návod k použití



Z bezpečnostních důvodů se před spuštěním přístroje musí obadítly sací trubky a záchytného pytle správně namontovat.



Není-li kryt oběžného kola zavřený a správně přišroubovaný, nelze přístroj provozovat.



Nebezpečí poranění odmrštěním dílů!
Ostatní osoby se nesmí pohybovat v rizikové oblasti.



Pozor! Rotující lopátkové kolo. Držte ruce v bezpečné vzdálenosti.



Před údržbovými pracemi vyjměte akumulátor.



Noste ochranu očí.



Noste zásadně ochranu sluchu.



Chraňte si dýchací orgány vhodnou ochranou.



Noste protiskluzovou bezpečnostní obuv.



Udržujte bezpečnostní odstup nejméně 5 m ke třetím osobám.



Nevystavujte přístroj vlhkosti. Nepracujte za deště.



Dlouhé vlasy nenoste volně. Používejte síťku na vlasy.



provozní režim Nasávání



provozní režim Foukání



zapínač/vypínač



ukazatel stavu nabití



tláčítko Turbo



Údaj zaručené hladiny akustického výkonu L_{WA} v dB



Elektrické přístroje nepatří do domovního odpadu




Přístroj je součástí série Parkside X 20 V TEAM.


Symbols v návodu:



Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám


 **Označení nebezpečí s informacemi o zabránění zranění osob v důsledku zasažení elektrickým proudem**

 Příkazové značky s údaji pro prevenci škod


 Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem

Všeobecné bezpečnostní pokyny

**DŮLEŽITÉ
PŘED POUŽITÍM SI POZORNĚ
PŘEČTĚTE
USCHOVEJTE PRO SVOU POTŘEBU**
Pozorně si přečtete pokyny.

 Pozor! Při používání elektrických nástrojů je třeba pro ochranu proti elektrickému úderu, nebezpečí poranění a požáru, dbát na následující zásadní bezpečnostní opatření:

Instrukce:

 Před započatím práce se seznámte se všemi částmi přístroje a s jeho správnou obsluhou. Zabezpečte se tak, abyste v případě nouze mohli přístroj ihned zastavit. Nesprávné použití může vést k těžkým zraněním.

Děti, osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či psychickými schopnostmi nebo osobám s nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi či osobám, které se ne-

seznámy s pokyny, není dovoleno stroj používat. V místních předpisech může být stanoveno věkové omezení uživatelů.

Děti musí být pod dohledem, aby si nehrály s přístrojem. Čištění a údržbu přístroje nesmí provádět děti.

Přístroj se nesmí používat v polohách vyšších než 2000 m.

- **VÝSTRAHA:** Používejte pouze doporučené nabíječky.
- Při nesprávném používání může z akumulátoru vytéct kapalina. Vyhybejte se kontaktu s touto kapalinou. Při náhodném kontaktu omyjte postižené místo vodou. Dostane-li kapalina do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc. Vytékající kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- Nevystavujte přístroj ani baterii nadměrným teplotám.
- Dejte pozor, aby nedošlo ke zkratování pólů přístroje napájeného baterií nebo samotné baterie kovovými předměty.
- Dobíjecí baterie je třeba před nabíjením z přístroje vyjmout.
- Nekombinujte různé typy baterií ani nové a použité baterie.
- Použité baterie je třeba z přístroje vyjmout a bezpečně zlikvidovat.
- Pokud se přístroj nebude delší dobu používat, je vhodné vyjmout baterie.
- Nepoužívejte nenabíjecí baterie místo dobíjecích baterií.

- Nepoužívejte upravené ani poškozené baterie.
- VÝSTRAHA: Smí se používat pouze s nabíječkou baterií PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLK 20 A1, PDSLK 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.
- Nenoste volné visící oblečení ani šperky, které by se mohly nasát na vstupu vzduchu. V případě dlouhých vlasů nosíte ochrannou pokrývku hlavy. Udržujte dlouhé vlasy mimo sací otvory.

Příprava:

- Pozorně si přečtěte pokyny. Seznamte se s ovládacími zařízeními a správným používáním stroje.
- Nikdy nedovolte dětem ani osobám, které nejsou obeznámeny s těmito pokyny, aby stroj používaly. Místní ustanovení mohou omezit věk obsluhující osoby.
- Nikdy neprovozujte stroj, jsou-li v blízkosti lidé, zejména děti nebo zvířata.
- Osobní ochranné prostředky chrání vaše vlastní i zdraví ostatních a zajišťují hladký chod přístroje:
 - Noste vhodný pracovní oděv, jako jsou pevné boty s protiskluzovou podrážkou, robustní dlouhé kalhoty, rukavice, ochranné brýle a ochranu sluchu. Používejte tyto po celou dobu použití stroje. Nepoužívejte přístroj při chůzi na bosu nebo pokud chodíte v otevřených sandálech. Pro ochranu před prachem používejte ochranu dýchacích cest. Nenoste volně visící oděv ani oděv s visícími šňůrami nebo kravatami.
- Dávejte pozor na osoby, zejména děti, domácí zvířata, otevřená okna apod. Od foukávaný materiál může odlétnout směrem k nim. Přerušete práci, jestliže se tyto zdržují v blízkosti. Udržujte kolem sebe bezpečnostní vzdálenost 5 m.
- Seznamte se se svým okolím a dávejte pozor na možná nebezpečí, která by se při práci mohla za určitých okolností přeslechnout.
- Pečlivě zkontrolujte oblast, kterou chcete očistit, a odstraňte všechny dráty, kameny, plechovky a jiné cizí tělesa.
- Před započítím foukání/vysávání uvolněte pohrabáčem nebo koštětem cizí tělesa.
- Používejte oba díly foukací trubice, aby proud vzduchu mohl působit v blízkosti země.
- Ke snížení prachu navlhčete při velmi suchých podmínkách trochu povrch nebo použijte rozprašovač.
- Nepracujte s poškozeným, neúplným přístrojem ani s přístrojem, které bylo modifikováno bez souhlasu výrobce. Před použitím zkontrolujte bezpečnostní stav přístroje, zejména spínač.
- Používejte přístroj pouze tehdy, je-li zcela smontován.
- Přístroj používejte režimu nasávání pouze tehdy, pokud je

připojen záchytný pytel.
Zkontrolujte záchytný pytel pravidelně na výskyt opotřebení nebo poškození.

- Nikdy neprovozujte přístroj s vadnými ochrannými zařízeními nebo vadnými ochrannými kryty nebo bez ochranného zařízení.
- Mějte na paměti, že obsluhující osoba nebo uživatel je odpovědný za nehody nebo ohrožení jiných osob nebo poškození jejich majetku.
- Nenoste volně visící oděv ani oděv s visícími šňurami nebo kravaty.
- Provozujte stroj v doporučené poloze a pouze na pevném a rovném povrchu.
- Stroj nepoužívejte na dlážděném povrchu nebo na štěrk, kde by vyhozený materiál mohl způsobit zranění.
- Před použitím vždy proveďte vizuální kontrolu, za účelem zjištění, zda jsou upevněny řezací stroj, čepy řezacího stroje a jiné upevňovací prostředky, zda není kryt poškozen a zda jsou k dispozici ochranná zařízení a ochranné štíty. Z bezpečnostních důvodů vyměňte opotřebované nebo poškozené díly vždy v sadách, aby byla uchována rovnováha. Poškozené nebo nečitelné nápisy vyměňte.
- Nezapínejte přístroj, pokud je držen opačně, nebo pokud není v pracovní poloze.
- Zamezte neúmyslnému uvedení do provozu. Před zdvižením či přenášením přístroje se ujistěte, zda je přístroj vypnutý. Máte-li při přenášení přístroje prst na spínači, může dojít k nehodám.
- Během provozu nesměřujte přístroj na osoby, zejména proud vzduchu na oči a uši.
- Dbejte při práci na bezpečnou stabilitu, zejména na svazích. Přístroj držte vždy pevně oběma rukama a pracujte pouze správně se správně nastaveným nosným popruhem.
- Nenatahujte tělo příliš daleko a dbejte na to, abyste neztratili rovnováhu.
- Mějte prsty a nohy v bezpečné vzdálenosti od otvoru nasávání a lopatkového kola. Hrozí nebezpečí zranění.
- S přístrojem nepracujete, pokud jste unaveni či nekoncentrováni nebo jste pod vlivem alkoholu či léků. Práci vždy prokládejte pravidelnými přestávkami. Při práci postupujte s rozumem. Pomalu se pohybujte, neběhejte.
- Dlouhodobé používání přístroje může vést k poruchám prokrvení rukou vyvolaných vibracemi. Dobu používání můžete prodloužit nošením vhodných rukavic nebo pravidelnými přestávkami.
- Zamezte provozování stroje při špatných povětrnostních podmínkách, obzvláště při nebezpečí blesků. Pracujte pouze za

Provoz:

- Zabraňte abnormální tělesné poloze. Vždy udržujte rovnováhu, abyste měli na svazích za všech okolností bezpečný postoj. Kráčejte normální rychlostí chůze, neutíkejte.

denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.

- Nenasávejte hořící, rozžhavené nebo dýmavé materiály (např. cigarety, uhlíky atd.), páry nebo lehce hořlavé, toxické nebo výbušné látky.
- Zastavte stroj a vyjměte akumulátory z přístroje. Ujistěte se, že všechny pohyblivé části jsou zcela vyběhané:
 - když přístroj nepoužíváte, ho přepravujete nebo ho necháte bez dozoru;
 - před odstraněním ucpání nebo zanesených kanálů,
 - před kontrolou, čištěním nebo jinou prací na stroji.
 - po kontaktu s cizími tělesy nebo v případě abnormální vibrace.
- Nepoužívejte přístroj v uzavřených nebo špatně větraných prostorech.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti vznětlivých kapalin nebo plynů. Při nedodržování hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu.
- Dojde-li během provozu k nehodě nebo poruše, musí se přístroj okamžitě vypnout a vyjmout akumulátory s přístroje. K odstraňování poruch si přečtěte kapitolu „Hledání závad“ nebo se obraťte na naše „servisní centrum“.
- Krácejte normální rychlostí chůze, neutíkejte.
- Před spuštěním stroje se ujistěte, zda je přívádění prázdné.
- Chraňte si svou tvář a své tělo před plnicím otvorem.
- Nedovolte, aby se ruce, jiné části těla nebo oděv dostaly do přívádění, vyhazovacího kanálu nebo do blízkosti pohyblivých částí.
- Nedovolte, aby se zpracovávaný materiál nahromadil v oblasti vynášení, protože to může bránit řádnému výhozu a způsobit, že materiál bude znovu zaváděn plnicím otvorem.
- Při plnění materiálu do přístroje dbejte zejména na to, abyste nevložiteli kovové části, kameny, lahve, plechovky nebo jiné cizí předměty.
- Přístroj nenaklánějte, dokud je spuštěn zdroj energie.
- Dbejte na to, abyste neztratili rovnováhu a stáli bezpečně. Nepracujte s přístrojem v abnormální tělesné poloze. Při přívádění materiálu nikdy nestojte na vyšší úroveň, než je úroveň základny stroje.
- Během provozu stroje se nezdružujte v oblasti vyhazování.
- Při přívádění materiálu do stroje buďte velmi opatrní, aby nebyly zavedeny kusy kovu, kameny, lahve, plechovky nebo jiné cizí předměty.
- Nedovolte, aby se zpracovávaný materiál nahromadil v oblasti vyhazování, protože to může zabránit řádnému výhozu a může dojít k opětovnému zavedení materiálu přes plnicí otvor.
- Před odstraněním špíny vypněte napájecí zdroj a odpojte stroj od sítě nebo vyjměte akumulátory, je-li stroj ucpaný.
- Nikdy neprovozujte stroj s vadnými ochrannými zařízeními nebo ochrannými kryty nebo bez bezpečnostních zařízení,

jako například bez namontovaného zachytného pytle.

- Udržujte napájecí zdroj v čistotě k zabránění vniknutí nečistot a jiného nahromadění, aby se zabránilo jeho poškození nebo potenciálnímu požáru.
- Stroj nepřepravujte, dokud napájecí zdroj běží.
- Ihned vypněte napájecí zdroj a počkejte, dokud stroj nedoběhne, jestliže řezací mechanismus zasáhne cizí předmět nebo pokud stroj začne vytvářet neobvyklé zvuky nebo vibrace. Odpojte stroj od sítě nebo vyjměte akumulátory a proveďte následující kroky před restartováním a provozování stroje:
 - kontrola výskytu poškození;
 - vyměnit nebo opravit poškozené díly;
 - zkontrolovat uvolněné díly a tyto utáhnout.
- Dbejte na to, abyste se nedotkli nebezpečných pohyblivých částí ještě předtím, než byl stroj odpojen od napájecího zdroje nebo byly vyjmuty akumulátory ze stroje a pohyblivé nebezpečné části se zcela nezastavily.
- **Dojde-li během provozu k nehodě nebo poruše, musí se přístroj okamžitě vypnout. Zranění řádně ošetřete nebo vyhledejte lékařskou pomoc.** Při odstraňování poruch si přečtěte kapitolu „Hledání závad“ nebo se obraťte na naše servisní centrum.

Údržba a skladování:

- Pravidelně zkontrolujte funkčnost a nbeporučenosť přístroje, aby nedošlo k ohrožení obsluhy.
- Z bezpečnostních důvodů vyměňte opotřebované nebo poškozené díly. Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství.
- Nepokoušejte se přístroj opravit sami, ledaže máte k tomuto účelu potřebnou kvalifikaci. Veškeré práce, neuvedené v tomto návodu, smí provádět pouze námi autorizovaný servis pro služby zákazníkům.
- Skladujte přístroj na suchém místě a mimo dosah dětí.
- Zacházejte s Vaším přístrojem s pečlivostí. Pravidelně čistěte větrací otvory a postupujte podle předpisů pro údržbu.
- Udržujte v čistotě všechny vstupy pro chladicí vzduch.
- Přístroj nepoužívejte, pokud spínač nelze zapnout ani vypnout. Poškozené spínače se musí nechat vyměnit v servisní dílně pro zákazníky. Přístroj nepřetěžujte. Pracujte pouze ve stanoveném rozsahu výkonu. Nepoužívejte stroje s nízkým výkonem pro těžkou práci. Nepoužívejte přístroj pro účely, pro které není určen.
- Pokud se stroj zastaví za účelem údržby, inspekce, skladování nebo výměnu příslušenství, vypněte napájecí zdroj, odpojte stroj od sítě nebo vyjměte akumulátor a ujistěte se, zda všechny pohyblivé části doběhly. Před provedením inspekce, nastavení atd. nechte stroj vy-

chladnout. Údržbu stroje provádějte s pečlivostí a udržujte jej v čistotě.

- Před skladováním nechte stroj vždy vychladnout.
- Ačkoli je napájecí zdroj vypnutý v důsledku funkce blokování ochranného zařízení, může se řezací zařízení ještě stále pohybovat. Buďte si toho vědomi při údržbě řezacího zařízení.
- Nikdy se nepokoušejte obejít funkci blokování ochranného zařízení.

Dodatečné bezpečnostní pokyny:

- Z bezpečnostních důvodů by se trubky po jejich zasunutí neměly již více rozebírat, pouze při výměně vadných dílů.
- Před připojením nebo odstraněním záchytného pytle vyjměte akumulátory.
- **Nepoužívejte příslušenství, které nebylo doporučeno společností PARKSIDE.** To může vést k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.

Dodatečné bezpečnostní pokyny pro akumulátory

- Nenabíjecí baterie se nesmí nabíjet.
- Před nabíjením je nutné z přístroje vyjmout dobíjecí baterie.
- Různé typy baterií nebo nové a použité baterie se nesmí používat společně.
- Vybité baterie se musí z přístroje vyjmout a bezpečně zlikvidovat.

- Pokud se přístroj delší dobu nepoužívá, měly by se vyjmout baterie.



Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série Parkside X 20 V Team. Podrobný popis procesu nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.


Doporučení:

- Zamezte provozování stroje při špatných povětrnostních podmínkách, obzvláště při nebezpečí blesků.

ZBÝVAJÍCÍ RIZIKA


I když toto elektrické nářadí obsluhujete v souladu s předpisy, stále existují zbývající rizika. V souvislosti s technologií a konstrukcí tohoto elektrického nářadí se mohou vyskytovat následující rizika:


- a) poškození sluchu, pokud není nasazena vhodná ochrana sluchu.
- b) poškození zdraví plynoucí z vibrací ruky a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není náležitě veden a udržován.
- c) Poškození plic, nebude-li nošena vhodná ochrana dýchacích cest.
- d) Zranění očí, nebude-li nošena žádná vhodná ochrana očí.

 **Varování!** Toto elektrické nářadí vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností omezovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Aby bylo omezeno nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, musí osoby se lékařskými implantáty konzultovat svého lékaře a výrobce lékařského implantátu, než budou stroj obsluhovat.

Montáž


Montáž trubek a kol

 **Nikdy nepoužívejte foukač listí s namontovaným pouze jedním dílem sací trubky. Hrozí nebezpečí zranění osob!**

 Není-li kryt oběžného kola (E 30) zavřený a správně přišroubovaný, nelze přístroj provozovat.

Obrázek A:

1. Zastrčte obě kola (8) do držáku (7).
2. Nasuňte držák s koly na spodní foukač trubici (6).

 Případně budete muset stisknout odblokování (23) držáku k nastavení požadovaného stupně mřížky na spodní foukač trubici (6).

3. Připevněte spodní foukač trubici (6) ke spodní sací trubice (9) pomocí dvou dodaných šroubů s křížovou drážkou.

Obrázek B:

1. Zasuňte horní sací trubku (10) do krytu motoru (3).
2. Upevněte horní sací trubku (10) vpravo a vlevo na krytu motoru (3) pomocí dvou dodaných šroubů s křížovou drážkou.

3. Zasuňte horní foukač trubici (11) do krytu motoru (3), dokud nezaskočí.

Montáž trubek:

1. Nasuňte dolní sací trubku (9) a dolní foukač trubici (6) na horní sací trubku (10) a horní foukač trubici (11).

Demontáž se provádí v obráceném pořadí.

Montáž nosného popruhu

Obrázek B:

- Zavěste nebo vyvěste nosný popruh (22) pomocí karabiny (21) do /z oka (24) na krytu motoru (3).


Montáž pomocné rukojeti

Obrázek C:

1. Povolte hvězdicovou matici (25) a vytáhněte šroub (26) z přidavné rukojeti (12).
2. Nasadte přidavnou rukojeť (12) na kryt motoru (3).
3. Prostrčte šroub (26) zleva přidavnou rukojetí (12).
4. Našroubujte hvězdicovou matici (25) na šroub (26).

Demontáž se provádí v obráceném pořadí.

Montáž záchytného pytle

 **Přístroj se smí používat v sacím provozu pouze s namontovaným záchytným vakem.**

Obrázek D:

1. Nasuňte záchytný pytel (5) na kryt motoru (3), dokud nezaskočí.
2. Karabinu (27) záchytného pytle (5) připevněte k oku (28) na dolní foukač trubici (6).

Uvedení do provozu

Před uvedením přístroje do provozu musíte

- Vložení **obou** akumulátorů,
- namontovat foukací nebo sací trubice (dodržujte pořadí montáže),
- pro odsávání listů namontovat záchytný pytel,



Přístroj by se měl provozovat pouze s namontovaným nosným popruhem (22).

Nosný popruh zajišťuje kontrolovaný statický výboj.



Pozor, nebezpečí poranění! Při montáži nebo demontáži foukací trubice, sací trubky nebo záchytného pytle musí být přístroj vypnutý a pohyblivé části zastavené. Před každou prací vyjměte akumulátory!

Nabíjení akumulátoru



Dbejte na to, aby okolní teplota během nabíjení nepřekročila 40 °C a neklesla pod 4 °C.



Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vychladnout.



Akumulátor nevystavujte po delší dobu silnému slunečnímu záření a nepokládejte jej na topná tělesa (max. 50 °C).

1. Příp. vyjměte akumulátory (17) z přístroje.
2. Zasuňte akumulátory (17) až na doraz do nabíječky (16).

3. Nabíječku (16) zapojte do síťové zásuvky.
4. Po úspěšném dokončení nabíjení odpojte nabíječku (16) od sítě.
5. Vytáhněte akumulátor (17) z nabíječky (16).

Vyjmутí/vložení akumulátoru

1. K vyjmутí akumulátoru (17) z přístroje stiskněte odblokovací tlačítko (20) na akumulátoru (17) a akumulátor (17) vytáhněte.
2. Ke vložení akumulátoru (17) zasuňte akumulátor (17) podél vodičí lišty do přístroje. Tento slyšitelně zaklapne.



Akumulátor vložte teprve tehdy, až když je přístroj úplně připraven k použití.

Nastavení pomocné rukojeti

Obrázek **C**:

1. Povolte hvězdicovou matici (25).
2. Nastavte přidavnou rukojeť (12) do požadované polohy.
3. Pevně utáhněte hvězdicovou matici (25).

Přiložení nosného popruhu



Nikdy nepoužívejte popruh diagonálně přes rameno a hrud, nýbrž pouze na jednom rameni, abyste mohli rychle sundat přístroj z těla v případě ohrožení.




Přístroj lze rychle sejmut z nosného popruhu (22) pomocí karabiny (21). Otevřete karabinu (21) a vyjměte jej z oka (**B** 24).

Obrázek B :

1. Přiložte si nosný popruh (22) přes rameno.
2. Délku popruhu nastavte tak, aby se hák karabiny nacházel cca 10 cm pod kyčlemi.
3. Upevněte hák karabiny na oku (24) k zavěšení popruhu.


Obsluha

 **Pozor, nebezpečí poranění!** Při práci s přístrojem noste vhodný oděv a odpovídající pracovní rukavice. Před každým použitím se ujistěte, zda je přístroj funkční. Ujistěte se, zda přístroj je správně smontován.

Je-li zapínač/vypínač poškozen, není nadále dovoleno s přístrojem pracovat.

Osobní ochranné prostředky a provozuschopný přístroj snižují riziko zranění a úrazů.


 **Po vypnutí přístroje se lopatkové kolo ještě nějakou dobu otáčí. Nebezpečí zranění točícím se nástrojem.**

 Dodržujte ochranu proti hluku a místní předpisy.


Změna provozního režimu**Provozní režim Nasávání**


1. Otočte přepínač provozních režimů (4) do polohy .

Provozní režim Foukání

2. Otočte přepínač provozních režimů (4) do polohy .

Zapnutí a vypnutí

 Vysavač/foukač listí lze provozovat pouze se dvěma vloženými akumulátory série X 20 V Team značky Parkside.

 Před zapnutím přístroje dbejte na to, aby nedošlo ke kontaktu přístroje s jinými předměty. Dbejte na bezpečný postoj.

1. Pro zapnutí stiskněte zapínač/vypínač (14).
2. K regulaci výkonu vysávání/foukání stiskněte regulátor objemu (1).
3. K vypnutí stiskněte jednou krátce zapínač/vypínač (14).

Režim Turbo

1. K zapnutí stiskněte tlačítko Turbo (15), aby se výkon sání/foukání uvedl na turbo výkon **po dobu maximálně 15 sekund**.
2. K vypnutí stiskněte opět Turbo (15), čímž se opustí režim turbo.

Kontrola stavu nabití akumulátoru

Stav nabití akumulátorů je signalizován rozsvícením příslušných ukazatelů LED.

3 LED svítí (červená, oranžová a zelená):

Akumulátor je nabitý

2 LED svítí (červená a oranžová):

Akumulátor je částečně nabitý

1 LED svítí (červená):

Akumulátor je nutné dobít

Kontrola stavu nabití na akumulátoru

Ukazatel stavu nabití (19) na akumulátoru (17) signalizuje stav nabití.

Stiskněte tlačítko (18) na akumulátoru (17). Stav nabití je signalizován rozsvícením příslušných ukazatelů LED.

Kontrola stavu nabití během provozu

Ukazatel stavu nabití (13) na ovládacím panelu signalizuje stav nabití akumulátorů (17) během provozu.

Práce s přístrojem



Foukač/odsávač listí se smí používat pouze pro následující účely použití:

- Jako dmychadlo pro hromadění suchého listí nebo k vyfukování z obtížně přístupných míst (např. zespod automobilů).
- Jako vysavač pro vysávání suchého, zeschlého listí. V případě sací funkce slouží přístroj také jako sekací zařízení. Suché listí se rozmělní, jeho objem se zmenší a připraví se pro případné kompostování. Intenzita rozmělnění závisí na velikosti listí a na obsahu zbytkové vlhkosti.

Jakékoli jiné použití, než je popsáno výše, může vést k poruchám stroje a představovat nebezpečí pro uživatele.



Při práci dbejte na to, abyste přístrojem nenarázeli na tvrdé předměty, které by jej mohly poškodit. Nenasávejte pevné předměty, jako kameny, silné větve anebo odřezky větví, šišky anebo podobné předměty, poněvadž tyto by mohly poškodit přístroj, zejména však sekací zařízení. **Opravy těchto škod nepodléhají záruce.**

Režim foukání:



Není-li kryt oběžného kola (E 30) zavřený a správně přišroubovaný, nelze přístroj provozovat.

- Optimálního výsledku při použití dmychadla docílíte při vzdálenosti od země 5 - 10 cm.
- Směřujte proud vzduchu pryč od sebe. Dbejte na to, abyste nerozvířili těžké předměty, a tím někoho neporanili nebo něco nepoškodili.
- Práci započnete s nejvyšším foukacím výkonem, aby se roztroušené listí rychle posbíralo. Nízký foukací výkon zvolte ke zhuštění hromady listí, kterou jste před tím nafoukali.
- Při práci držte přístroj za rukojeť (2) a přídatnou rukojeť (12).

Režim vysávání:



Z bezpečnostních důvodů musí být před spuštěním přístroje všechny sací trubice správně namontovány.

- Při práci držte přístroj vždy pevně oběma rukama: Použijte k tomu rukojeť (2) a přídatnou rukojeť (12).
- Dbejte na to, abyste současně nevysávali příliš velké množství listí. Tím zabráníte tomu, aby se vysávací trubka (9 + 10) ucplala a zablokovalo se lopátkové kolo.



Aby se záchytný vak zbytečně příliš neopotřeboval, netahejte jej během práce po zemi.



Ochrana proti přetížení: Při přetížení se motor automaticky vypne.

Vypněte Vysavač listí a vyjměte akumulátory z přístroje. Následně zkontrolujte, zda nedošlo k zablokování lopatkového kola nebo k ucpání záchybného vaku a případně je odstraňte.

Přístroj je k opětovému provozu připraven teprve po vychladnutí.

Vyprazdňování záchytného vaku:

Jestliže je záchytný vak plný, sníží se značně sací výkon. Pokud je sáček plný nebo poklesne sací výkon přístroje, je třeba záchytný vak vyprázdnit.

Obrázek D:

1. Vypněte zařízení a počkejte, dokud se lopatkové kolo nezastaví.
2. Vyjměte akumulátory (7) z přístroje (viz „Vyjmutí/vložení akumulátoru“).
3. Odstraňte karabinu (27) z oka (28). Povolte záchytný pytel (5) stisknutím závory (29) a vytažením záchytného pytle (5) z krytu motoru (3).
4. Otevřete zdrhovadlo záchytného (5) vaku a celý jej vyprázdněte.
5. Vyprázdněný záchytný (5) vak opět namontujte



Kompostovatelný materiál nepatří do domácího odpadu!

Čištění a údržba



Výstraha! Nebezpečí zranění pohyblivými nebezpečnými díly!



Provádějte čištění ihned po práci, jinak dojde ke **ztvrdnutí a usazení** špíny a zbytků listí, které při-

padně již nelze odstranit bez demontáže motorové skříně. **Tyto čisticí práce nepodléhají záruce.**



Před jakoukoliv prací a přenášením vypněte přístroj a vytáhněte akumulátor z přístroje.



Opravné a údržbové práce, které nejsou popsány v tomto návodu provozu, přenechejte našemu servisnímu centru. Používejte pouze originální díly.



Nepoužívejte žádné čisticí prostředky, příp. Mohli byste tím přístroj nevratně poškodit. Chemické látky mohou díly přístroje z plastu rozleptat.

Následující údržbářské a čisticí práce provádějte pravidelně. Tím zajistíte dlouhou a spolehlivou životnost přístroje.

Čištění



Zařízení nesmí být postříkáno vodou ani do ní nesmí být položeno. Hrozí nebezpečí úrazu el. proudem.

- Udržujte větrací šterbinu, kryt motoru a držadla přístroje v čistotě. Použijte k tomu vlhký hadřík nebo kartáč. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky, příp. rozpuštědla. Mohli byste přístroj nenapravitelně poškodit.
- Záchytný pytel (A 15) vyčistěte kartáčem a případně dodatečně stlačeným vzduchem.

Údržba

- Před každým použitím zkontrolujte, zda přístroj nevykazuje viditelné nedostat-

ky, jako uvolněné, opotřebované nebo poškozené díly.

- Zkontrolujte, zda kryty a ochranná zařízení nejsou poškozena a jsou správně usazena. V případě potřeby je vyměňte.

Jak odstranit ucpání a blokování

Listí a čerstvé odřezky rostlin mohou přístroj příp. ucpat.

Čištění lopatkového kola, Obrázek



Vyměňte akumulátory z přístroje! Hrozí nebezpečí poranění!

1. Vyšroubujte šroub (31) z krytu motoru (3) a otevřete kryt oběžného kola (30).
2. Opatrně odstraňte zbytky nebo ucpávky na lopatkovém kole.
3. Zkontrolujte, zda se lopatkové kolo lehce otáčí a zda je v bezvadném stavu. Poškozené lopatkové kolo nechejte vyměnit v našem servisním středisku
4. Zavřete kryt oběžného kola (30) a zašroubujte šroub (31) do krytu motoru (3).



Není-li šroub (31) zcela zašroubován, nelze přístroj spustit!

Skladování

- Přístroj lze rozebrat pro úsporu místa při skladování (viz k tomu příslušné pokyny v kapitole „Montáž“).
- Skladujte přístroj v suchém stavu a mimo dosah dětí.
- Před delším uskladněním (např. zazimování) vyjměte akumulátory z přístroje.

- Skladovací teplota akumulátoru a přístroje je mezi 0 °C až 45 °C. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teplu, aby akumulátor neztratil výkon.

Přeprava

- Vypněte přístroj a vyjměte akumulátory (17) z přístroje.
- Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily.
- Přístroj vždy přenášejte za rukojeť (2) a přidavnou rukojeť (12).

Likvidace/ochrana životního prostředí

Opatrně vyprázdněte olejovou nádrž.

Vyjměte akumulátor z přístroje a odevzdejte přístroj, starý olej, akumulátor, příslušenství a obal k recyklaci. Pokyny k likvidaci akumulátoru a nabíječky naleznete v samostatném návodu k obsluze.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu. Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že tento produkt se nesmí na konci své životnosti likvidovat s domovním odpadem.

Směrnice 2012/19/EU o starých elektrických a elektronických zařízeních: Opotřebované elektrické přístroje se musí sbírat odděleně a ekologicky zlikvidovat.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi. Likvidaci Vašich zasláných vadných přístrojů provádíme zdarma

Toto se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Přístroj a síťový zdroj odevzdejte na sběrném recyklačním místě. Použité plastové a kovové části lze oddělit a vyřadit pro recyklaci. V případě dotazů se obraťte na servisní centrum.



Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody. Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

Akumulátory zlikvidujte podle místních předpisů. Vadné nebo vybité akumulátory se musí recyklovat v souladu se směrnicí č. 2006/66/ES. Akumulátor odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde bude recyklován v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. V případě dotazů se obraťte na místní organizaci pro likvidaci odpadů nebo na naše servisní středisko. Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme póly akumulátoru přelepit lepicí páskou, čímž zabráníte zkratu. Akumulátor neotevírejte.

- Zlikvidujte starý olej ekologicky - odevzdejte jej do sběrný. Nevylévejte olej do kanalizace nebo do odtoku.

A Náhradní díly/příslušenství

Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách www.grizzlytools.shop

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář.

V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz strana 206).

5	záchytný pytel.....	91110354
12	přídavná rukojeť.....	91110350
22	nosný popruh.....	91110355

Hledání chyb

Problém	Možná příčina	Odstranění chyby
Přístroj se nespustí	Akumulátor (17) je vybitý	Nabít akumulátor (viz „Nabíjení akumulátoru“)
	Akumulátor (17) není vložen	Vložit akumulátor (viz „Vložení/vyjmutí akumulátoru“)
	Zapínač/vypínač (14) je vadný závada motoru	Oprava prostřednictvím servisního centra
Přístroj pracuje přerušovaně	Vnitřní uvolněný kontakt	Oprava prostřednictvím zákaznického servisu
	Zapínač/vypínač (14) je vadný	
Nízký nebo chybějící sací/foukací výkon	Nízký výkon akumulátoru	Nabít akumulátor (17) (viz „Nabíjení akumulátoru“)
	Záchytný pytel (5) je plný	Vyprázdnit záchytný pytel
	Záchytný pytel (5) je znečištěný	Vyčistit záchytný pytel
	Lopatkové kolo (6 + 11) nebo foukací trubice (6 + 11) resp. sací trubice (9 + 10) jsou ucpány nebo zablokovány	viz kapitola „Odstranění ucpání a zablokování“
Lopatkové kolo se nepohybuje.	Lopatkové kolo je blokováno cizím tělesem	Odstranění zablokování (viz „Odstranění ucpání a zablokování“)

Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytneme 3letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináležejí zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uchovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek.

Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přírodních jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebením, a lze je považovat za spotřební materiál (např. trubka, zachytýný vak, iopatkové kolo s noží), nebo poškození křehkých dílů (např. spínače).

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba.

Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno.

Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrženku a identifikační číslo (IAN 423084_2210).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi



(pokladní stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravná

Opravy, **kteře nespadají do záruky**, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 423084_2210

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Německo

www.grizzlytools.de

Obsah

Úvod.....	207	Zmena prevádzkového režimu.....	220
Účel použitia	207	Zapnutie a vypnutie.....	220
Všeobecný popis.....	208	Režim Turbo	220
Objem dodávky.....	208	Kontrola stavu nabitia akumulátora..	220
Popis funkcie	208	Práca s prístrojom.....	221
Prehľad	209	Prevádzkový režim vyfukovanie:.....	221
Technické údaje.....	209	Prevádzkový režim nasávanie:.....	221
Časy nabíjania.....	210	Vyprázdnenie záchytného vreca:	222
Bezpečnostné pokyny	211	Čistenie a údržba	222
Symbols a grafické znaky	211	Čistenie	222
Všeobecné bezpečnostné upozornenia.....	212	Údržba	223
Zvyškové riziká	217	Odstránenie upchaní a blokování	223
Montáž	218	Uskladnenie.....	223
Montáž rúr a kolies	218	Preprava	223
Montáž nosného popruhu	218	Likvidácia/ochrana životného prostredia	223
Montáž prídavného držadla.....	218	Náhradné diely/Príslušenstvo ..	225
Montáž záchytného vaku	218	Zisťovanie závad	225
Uvedenie do prevádzky	219	Záruka	226
Nabíjanie akumulátora.....	219	Service-oprava	227
Vybratie/vloženie akumulátora	219	Service-Center	227
Nastavenie prídavného držadla	219	Dovozca.....	227
Založenie nosného popruhu	219	Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE.....	369
Obsluha.....	220	Výkres náhradných dielov	377

Úvod

Gratularar till köpet av den nya produkten. Du har valt en förstklassig produkt. Denna produkt har kvalitetskontrollerats under tillverkningen och genomgått slutavsyning. Därmed är funktionaliteten hos produkten säkerställd.



Bruksanvisningen är en del av denna produkt och innehåller viktig information avseende säkerhet, användning och skrotning. Innan du börjar använda produkten måste du göra dig förtrogen med alla användnings- och säkerhetsinstruktio-

ner. Använd produkten endast på beskrivet sätt och inom angivna användningsområden.

Förvara bruksanvisningen väl och lämna med alla underlag om produkten övertas av någon annan.

Účel použitia

Akumulátorový vysávač a fúkač lístia sa používa výlučne dvoma nasledujúcimi spôsobmi:

1. Ako vysávač lístia slúži na vysávanie suchého lístia.
2. Ako fúkač slúži na zhrňanie vysušeného lístia, resp. odstraňovanie lístia na

zle prístupných miestach (napr. pod vozidlami)

Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie. Pri komerčnom použití zanikne záruka.

Akékoľvek iné použitie, ktoré v tomto návode na obsluhu nie je výslovne povolené, môže mať za následok poškodenie prístroja a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre užívateľa.

Prístroj sa nesmie používať v oblastiach so zdravie ohrozujúcim prachom alebo ako mokrý vysávač.

Prístroj je určený len na používanie dospelými osobami. Mladiství nad 16 rokov môžu používať prístroj len pod dozorom. Používanie prístroja pri daždi alebo vlhkom prostredí je zakázané.

Osoba obsluhujúca prístroj alebo užívateľ zodpovedá za nehody alebo škody spôsobené iným osobám alebo vzniknuté na ich majetku.

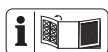
Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré boli spôsobené používaním nezodpovedajúcim účelu použitia alebo nesprávnou obsluhou prístroja.

Prístroj je súčasťou série X 20 V TEAM od spoločnosti Parkside a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série 20 V TEAM od spoločnosti Parkside. Akumulátory sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série X 20 V TEAM od spoločnosti Parkside.

Vysávač listia nie je určený na mokré vysávanie! Zabráňte prosím nasávaniu vlhkých a mokrých materiálov (listia a nečistoty, ako i halúzok, konárov, šišíek z ihličnatých stromov, trávy, zeme, piesku, kôrového mulču/rezanky, atď.). Nevysávajte na vlhkých alebo mokrých trávnikoch, trávnatých plochách alebo lúkach. Nesprávne použitie môže prípadne viesť

k upchatiu rezacej komory a v dôsledku toho k zníženiu výkonnosti. Prístroj potom treba prípadne kompletne rozobrať a vyčistiť. Táto práca musí byť prevedená odborníkom na elektrické stroje a nepodlieha záruke.

Všeobecný popis



Obrázky nájdete na prednej a zadnej výklopnej strane.

Objem dodávky

Vybalte nástroj a skontrolujte, či je kompletný. Baliaci materiál zlikvidujte podľa predpisov.

- Akumulátorový vysávač/fúkač na listie
- Fúkacia rúra (2 dielna)
- Nasávacia rúra (2 dielna)
- 4 skrutky s krížovou drážkou
- Podvozok:
 - 2 kolesá
 - Držiak
- Nosný popruh
- Záchytný vak



Batéria a nabíjačka nie sú súčasťou balenia.

Popis funkcie

Akumulátorový vysávač a fúkač listia má nasávací mechanizmus listia resp. fúkač pre funkcie nasávania a fúkania.

V prevádzkovom režime fúkanie sa dá listie rýchlo nafúkať na kopu alebo vyfúknuť z ťažko prístupných miest. V prevádzkovom režime nasávanie sa nasaté listie rozdrobí za účelom zníženia objemu, fúka sa cez vyhadzovací kanál a zbiera sa do záchytného vreca.

Informácie o funkcii jednotlivých obsluhovacích prvkov nájdete v nasledujúcich popisoch.

Prehľad

- 1 Regulátor množstva
- 2 Držadlo
- 3 Kryt motora
- 4 Prepínač prevádzkových režimov
- 5 Záchytný vak
- 6 Spodná fúkacia rúra
- 7 Držiak
- 8 Koleso
- 9 Spodná nasávacia rúra
- 10 Horná nasávacia rúra
- 11 Horná fúkacia rúra
- 12 Prídavné držadlo
- 13 Signalizácia stavu nabitia
- 14 Spínač zap/vyp
- 15 Tlačidlo Turbo
- 16 Nabíjačka
- 17 Akumulátor
- 18 Tlačidlo
- 19 Signalizácia stavu nabitia
- 20 Uvoľňovacie tlačidlo
- 21 Karabínka
- 22 Nosný popruh
- A** 23 Odblokovanie
- B** 24 Oko
- C** 25 Hviezdicová matica
- C** 26 Skrutka
- D** 27 Karabínka
- D** 28 Oko
- D** 29 Západka
- E** 30 Kryt obežného kolesa
- E** 31 Skrutka

Technické údaje

**Akumulátorový vysávač/
fúkač listia PLSBA 40-Li A1**
Napätie motora 40 V ===
..... (Jednosmerný prúd) (2x 20 V)

Prúd 20 A
dovolený typ akumulátora Liťium-iónový
Menovité otáčky n 8000-13000 min⁻¹
Rýchlosť vzduchu: Prevádzkový
režim „fúkание“ max. 210 km/h
Sací výkon: max. 570 m³/h
Pomer stlačenia listia v záchytnom vaku 15:1
Záchytný vak cca 40 l
Druh ochrany IPX0
Hmotnosť (bez akumulátora) cca 3,1 kg
pri použití s akumulátormi Smart
(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)
Pracovná frekvencia/
Frekvenčné pásmo 2400 – 2483,5 MHz
max. vysielací výkon ≤ 20 dBm
Hladina akustického tlaku (L_{pA})
Prevádzkový režim „Fúkание“:
..... 82,7 dB, K_{pA} = 3 dB
Prevádzkový režim „Nasávanie“:
..... 85,4 dB, K_{pA} = 3 dB
Hladina akustického výkonu (L_{wA})
zaručená 98 dB
Prevádzkový režim vyfukovanie:
L_{wa} nameraná = 90,7 dB, K_{wa} = 2,07dB
Prevádzkový režim nasávanie:
L_{wa} nameraná = 93,9 dB, K_{wa} = 2,40 dB
Vibrácie (a_h)
Prevádzkový režim „Fúkание“:
Držadlo 0,962 m/s²; K = 1,5 m/s²
Prídavné držadlo
..... 0,904 m/s²; K = 1,5 m/s²
Prevádzkový režim „Nasávanie“:
Držadlo 0,990 m/s²; K = 1,5 m/s²
Prídavné držadlo
..... 0,948 m/s²; K = 1,5 m/s²
Teplota max. 50 °C
Nabíjanie 4 – 40 °C
Prevádzka -20 – 50 °C
Skladovanie 0 – 45 °C
Uvedená emisná hodnota vibrácií bola
nameraná podľa normovanej skúšobnej
metódy a môže byť použitá na porovnanie
jedného elektrického prístroja s druhým.
Uvedená emisná hodnota vibrácií môže

byť použitá aj na úvodné posúdenie vysadenia prístroja.



Výstraha:

Emisná hodnota vibrácií sa môže počas skutočného používania elektrického nástroja odlišovať od uvádzanej hodnoty, v závislosti od druhu a spôsobu, v akom sa elektrický prístroj používa. Zaťaženie spôsobené vibráciami sa pokúste udržať tak malé, ako je to možné. Príkladné opatrenia na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní nástroja a obmedzenie pracovného času. Pritom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky (napríklad časy, kedy je elektrické zariadenie vypnuté a také, kedy je zapnuté, ale bez zaťaženia).

Časy nabíjania

Prístroj je súčasťou série X 20 V TEAM od spoločnosti Parkside a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série X 20 V TEAM od spoločnosti Parkside. Akumulátory série X 20 V TEAM sa nesmú nabíjať s nabíjačkami série X 20 V TEAM.

Odporúčame vám prevádzkovať tento prístroj výlučne s nasledujúcimi akumulátormi: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Odporúčame vám nabíjať tieto akumulátory výlučne s nasledujúcimi nabíjačkami: PLG 20 A3, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 20 A4, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

Čas nabíjania (min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	45	60	150
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50



Na čas plnjenja med drugim vplivajo dejavniki kot temperatura okolice in akumulatorja ter prisotna omrežna napetost ter se lahko zato razlikuje od navedenih vrednosti.

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek prejednáva základné bezpečnostné predpisy pri práci s prístrojom.

Symbols a grafické znaky

Symbols na prístroji:



Pozor!
Prečítajte si návod
na obsluhu



Z bezpečnostných dôvodov
musia byť obidve časti na-
sávacej rúry a záchytný vak
správne namontované, pred-
tým ako budete môcť spustiť
prístroj.



Ak kryt obežného kolesa
nie je zatvorený a správne
zaskrutkovaný, prístroj sa ne-
môže používať.



Nebezpečenstvo poranenia
kvôli vymršteným dielom!
Okolo stojace osoby držte
mimo nebezpečnej oblasti.



Pozor.
Rotujúce lopatkové koleso.
Nepribližovať ruky.



Pred údržbárskymi prácami
odoberte akumulátor.



Používajte ochranu očí.



Noste ochranu sluchu.



Noste ochranu dýchania.



Noste protišmykovú
ochrannú obuv.



Dodržte bezpečnost-
ný odstup k tretej
osobe min. 5 m.



Nevystavujte prístroj vlhkosti.
Nepracujte pri daždi.



Nenoste voľné dlhé vlasy.
Používajte sieťku na vlasy.



Prevádzkový režim Nasáva-
nie



Prevádzkový režim Fúkanie



Spínač zap/vyp



Signalizácia stavu nabi-
tia



Tlačidlo Turbo



Údaj garantovanej hladiny
akustického výkonu L_{WA} v dB



Elektrické prístroje nepatria
do domového odpadu



Prístroj je súčasťou sé-
rie Parkside
X 20 V TEAM.

Symbols v návode:



Výstražné značky s údajmi
pre zabránenie škodám na
zdraví alebo vecným škodám



Znaky nebezpečenstva s
údajmi k zabráneniu poško-

dení zdravia osôb v dôsledku zásahu elektrickým prúdom



Príkazové značky s údajmi pre prevenciu škôd



Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom

Všeobecné bezpečnostné upozornenia

**DÔLEŽITÉ
PRED POUŽITÍM SI POZORNE
PREČÍTAJTE
USCHOVAJTE PRE VAŠE PODKLADY**
Prečítajte si starostlivo tieto pokyny.



Pozor! Pri používaní elektrických prístrojov treba kvôli ochrane proti zásahu elektrickým prúdom, nebezpečenstvu poranenia a požiaru dodržiavať nasledovné zásadné bezpečnostné opatrenia:

Poučenie:



Skôr, ako začnete s prácou, oboznámte sa so všetkými časťami prístroja a so správnou obsluhou prístroja. Uistite sa, že môžete prístroj v núdzovom prípade ihneď vypnúť. Neodborné používanie môže viesť ku ťažkým poraneniam.

Dbajte na to, že deti, osoby s obmedzenými telesnými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami alebo osoby, ktoré nie sú oboznámené s pokynmi, nesmú používať zariadenie.

Miestne predpisy môžu stanoviť pre používateľa obmedzenie veku.

Deti musia byť pod dohľadom, aby sa nehrali s prístrojom. Čistenie a údržbu nesmú deti vykonávať.

Prístroj nepoužívajte v polohách vyšších ako 2000 m.

- **VÝSTRAHA:** Používajte len odporúčané nabíjačky.
- Pri nesprávnom použití môže z akumulátora uniknúť kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte vypláchnite sa vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte navyše lekársku pomoc. Uniknutá akumulátorová kvapalina môže spôsobiť podráždenia kože alebo popáleniny.
- Nevystavujte zariadenie ani akumulátor nadmerným teplotám.
- Uvedomte si nebezpečenstvo skratu svoriek prístroja napájaného z akumulátora alebo akumulátora kovovými predmetmi.
- Akumulátory je potrebné pred nabíjaním vybrať z prístroja.
- Nemiešajte rôzne typy akumulátorov alebo nové a použité akumulátory.
- Vybité akumulátory sa musia vybrať z prístroja a bezpečne zlikvidovať.
- Ak má byť prístroj dlhší čas nepoužívaný, musia sa vybrať akumulátory.
- Nepoužívajte nenabíjateľné batérie namiesto akumulátorov.
- Nepoužívajte upravené alebo poškodené vložené nástroje.

- **VÝSTRAHA:** Používajte iba s batériovou nabíjačkou PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

Príprava:

- Prečítajte si starostlivo tieto pokyny. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym používaním prístroja.
- Nikdy nedovoľte, aby deti alebo osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmito pokynmi, používali prístroj. Miestne predpisy môžu obmedziť vek obsluhy.
- Nikdy nepracujte s prístrojom, keď sa v blízkosti nachádzajú osoby, hlavne deti alebo zvieratá.
- Osobné ochranné prostriedky chránia vaše zdravie a zdravie iných a zabezpečujú plynulý chod prístroja:
 - Noste vhodný pracovný odev, pevnú obuv s protišmykovou podrážkou a robustné, dlhé nohavice, rukavice, ochranné okuliare a ochranu sluchu. Noste ich počas celej doby používania prístroja. Prístroj nepoužívajte, keď chodíte bosý alebo nosíte otvorené sandále. Na ochranu pred prachom noste ochranu dýchania. Vyvarujte sa noseniu voľného odevu alebo odevu s visiacimi šnúrkami alebo kravatou.
 - Nenoste voľne visiace oblečenie alebo ozdoby, ktoré môžu byť nasaté do nasávania vzduchu. V prípade dlhých vlasov noste ochrannú pokrývku hlavy. Dlhé vlasy majte mimo nasávacích otvorov.
- Venujte pozornosť osobám, najmä deťom, zvieratám, otvoreným oknám, atď. Fúkaný materiál môže byť vrhnutý v ich smere. Ak iná osoba sa nachádza v blízkosti, prerušte prácu. Udržujte bezpečnú vzdialenosť 5 m okolo vás.
- Vždy sa oboznámte so svojim okolím a dávajte pozor na možné nebezpečenstvá, ktoré počas prác za určitých okolností nie je počuť.
- Čistenú plochu starostlivo skontrolujte a odstráňte všetky drôty, kamene, plechovky a iné cudzie predmety.
- Pred začatím fúkania/vysávania odstráňte metlou alebo hrablami cudzie predmety.
- Používajte oba diely fúkacej rúry, aby prúd vzduchu mohol pôsobiť priamo na zem.
- V prípade veľmi suchých podmienok mierne navlhčite povrch alebo použite rozprašovač, aby ste znížili zaťaženie listím.
- Nikdy nepracujte s poškodeným alebo neúplným prístrojom ani neupravujte prístroj bez súhlasu výrobcu. Pred použitím skontrolujte bezpečný stav prístroja, zvlášť spínača.
- Prístroj používajte iba, keď je úplný.
- Prístroj používajte iba v základnom režime nasávania, len ak je založený záchytný vak. Pravidelne kontrolujte záchytný vak na známky opotrebovania

alebo poškodenia.

- Prístroj nikdy nepoužívajte s poškodenými ochrannými zariadeniami alebo krytmi alebo bez ochranných zariadení.
- Uvedomte si, že obsluha alebo používatel' sú zodpovední za úrazy alebo ohrozenia iných osôb alebo ich vlastníctva.
- Vyvarujte sa noseniu voľného odevu alebo odevu s visiacimi šnúrkami alebo kravatami.
- Prístroj používajte v odporúčanej polohe a iba na pevnej, rovnej ploche.
- Prístroj nepoužívajte na dláždenej ploche alebo štrkovej vozovke, kde vymrštený materiál môže spôsobiť zranenia.
- Pred použitím vykonajte vždy vizuálnu kontrolu, aby ste uistili, že sekací mechanizmus, čapy sekacieho mechanizmu a ostatné upevňovacie prvky sú zaisťované, že kryt je nepoškodený a že sú založené ochranné zariadenia a ochranné štíty. Opotrebované alebo poškodené komponenty vymieňajte ako celky, aby ste zachovali rovnováhu. Poškodené alebo nečitateľné nápisy vymeňte.

Prevádzka:

- Nedržte telo v neprirodzenej polohe. Vždy udržiavajte rovnováhu, aby ste mali kedykoľvek bezpečné postavenie na svahoch. Postupujte rýchlosťou chôdze, nebežte.
- Prístroj nespúšťajte, keď ho držíte obrátene alebo sa nenachádza v pracovnej polohe.
- Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Uistite sa, či prístroj je vypnutý, skôr než ho zodvihnete alebo prenášate. Ak pri prenášaní prístroja máte prst na vypínači, môže to spôsobiť úrazy.
- Počas prevádzky nemierte prístrojom na osoby, najmä nesmerujte prúd vzduchu na oči a uši.
- Pri práci dávajte pozor na bezpečný postoj, zvlášť na svahoch. Prístroj vždy držte oboma rukami a pracujte len so správne nastaveným nosným popruhom.
- Nenakláňajte telo príliš ďaleko, dávajte pozor, aby ste nestratili rovnováhu.
- Majte prsty a nohy mimo nasávacieho otvoru rúry a obežného kolesa. Existuje nebezpečenstvo poranenia.
- Nepracujte s prístrojom, keď ste unavený alebo nesústredený alebo po použití alkoholu alebo liekov. Vždy si včas vložte prestávku v práci. Pri práci rozmyšľajte. Pohybujte sa pomaly, nebežte.
- Pri dlhšom používaní prístroja môže dôjsť vplyvom vibrácií k poruchám prekrvenia rúk. Dobu používania môžete predĺžiť použitím vhodných rukavíc alebo pravidelnými prestávkami.
- Nepoužívajte prístroj pri nepriaznivých poveternostných podmienkach, zvlášť pri nebezpečenstve zásahu bleskom. Pracujte len pri dennom svetle alebo pri dobrom umelom osvetlení.
- Nevysávajte horiace, žeravé alebo dymiace materiály (napr.

cigarety, uhličky atď.), výpary alebo horľavé, toxické alebo výbušné látky.

- Zastavte prístroj a vyberte akumulátory z prístroja. Uistite sa, že všetky pohyblivé diely sa úplne zastavili:
 - keď prístroj nepoužívate, prepravujete alebo ho nechávate bez dohľadu;
 - pred odstránením upchatia alebo upchatých kanálov,
 - pred kontrolou, čistením alebo inými prácami na prístroji.
 - po kontakte s cudzím telesom alebo pri nezvyčajných vibráciách.
- Nepoužívajte prístroj v uzavretých alebo zle vetraných priestoroch.
- Prístroj nepoužívajte v blízkosti zápalných kvapalín alebo plynov. V prípade nedodržania hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu.
- V prípade nehody alebo poruchy počas prevádzky prístroj okamžite vypnite a akumulátory vyberte z prístroja. Prečítajte si odstraňovanie porúch v kapitole „Vyhľadávanie porúch“ alebo sa kontaktujte s našim „servisným centrom“.
- Postupujte rýchlosťou chôdze, nebežte.
- Pred spustením prístroja sa uistite, že je prívod prázdny.
- Vašu tvár a telo držte mimo dosahu plniaceho otvoru.
- Nedovoľte, aby sa ruky, ostatné časti tela alebo odev nachádzali v prívode, vo vyhadzovacom kanáli alebo v blízkosti pohyblivých dielov.
- Nedovoľte, aby sa vo vynášacej zóne zbieral spracovávaný materiál, pretože tento môže brániť riadnemu vynášaniu a môže spôsobiť opätovné zavedenie materiálu cez prívodný otvor.
- Pri privádzaní materiálu dávajte zvlášť pozor na to, aby ste nezavedli kovové diely, kamene, fľaše, dózy alebo iné cudzie telesá.
- Stroj nenaklápajte, zatiaľ čo beží zdroj prúdu.
- Dávajte pozor na to, aby ste nestratili rovnováhu a aby ste stáli bezpečne. Nedržte telo v neprirodzenej polohe. Pri prívode materiálu nestojte nikdy na vyššej úrovni ako je úroveň základne prístroja.
- Pri prevádzke prístroja sa nezdržujte v priestore vyhadzovania.
- Pri prívode materiálu do prístroja buďte veľmi opatrný, aby sa do neho nedostali kusy kovu, kamene, fľaše, plechovky alebo iné cudzie predmety.
- Nedovoľte, aby sa v priestore vyhadzovania nazhromaždil spracovávaný materiál, pretože tento môže brániť riadnemu vyhadzovaniu a môže spôsobiť opätovné zavedenie materiálu cez plniaci otvor.
- V prípade, že je prístroj upchaný, vypnite zdroj energie a odpojte prístroj od siete alebo odoberte akumulátory skôr ako ho zbavíte špiny.
- Prístroj nikdy neprevádzkujte s chybnými ochrannými zariadeniami alebo štítmami alebo bez bezpečnostných zariadení, napríklad bez upevneného záchytného vaku.

- Zdroj energie udržiavajte v čistote bez špiny alebo iných nahromadení, aby ste zabránili jeho poškodeniu alebo možnému požiaru.
- Prístroj neprepravujte, pokiaľ je pripojený zdroj energie.
- V prípade, že rezací mechanizmus zasiahne cudzí predmet alebo keď prístroj začne vydávať zo seba nezvyčajný hluk alebo začne vibrovať, ihneď vypnite zdroj prúdu a počkajte, kým prístroj dobehne. Prístroj odpojte od siete alebo vyberte akumulátory a vykonajte nasledovné kroky, skôr ako ho spustíte nanovo a budete ho prevádzkovať:
 - skontrolujte na poškodenia;
 - poškodené diely vymeňte alebo opravte;
 - skontrolujte, či nie sú uvoľnené diely a tieto pevne utiahnite.
- Dbajte na to, aby ste sa nedotýkali žiadnych nebezpečných pohyblivých častí pred odpojením prístroja od siete alebo vybratím batérií zo zariadenia a pokiaľ sa úplne nezastavili všetky pohyblivé diely.
- **V prípade nehody alebo poruchy počas prevádzky prístroj okamžite vypnite. Poranenia odborné ošetríte alebo vyhľadajte lekára.**

Prečítajte si odstraňovanie porúch v kapitole „Vyhľadávanie porúch“ alebo sa kontaktujte s naším servisným centrom.

Údržba a uschovanie:

- Pravidelne kontrolujte funkčnosť a neporušenosť prístroja, aby ste predišli ohrozeniu obsluhujúceho.
- Opotrebované alebo poškodené diely vymeňte z bezpečnostných dôvodov. Používajte iba originálne náhradné diely a príslušenstvo.
- Nepokúšajte a opravovať prístroj sami, iba vtedy áno, ak máte na to vzdelanie. Všetky práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, smú byť vykonávané len nami splnomocneným zákazníckym servisom.
- Prístroj uschovávajte na suchom mieste a mimo dosahu detí.
- Váš prístroj ošetrujte starostlivo. Pravidelne čistite vetracie otvory a postupujte podľa pokynov na údržbu.
- Udržujte všetky vstupy pre chladiaci vzduch bez nečistôt.
- Nepoužívajte prístroj, ak nie je možné vypínač zapnúť a vypnúť. Poškodené vypínače sa musia vymeniť v zákazníckom servise. Váš prístroj nepreťažujte. Pracujte iba v uvedenom rozsahu výkonov. Na ťažké práce nepoužívajte prístroje so slabým výkonom. Váš prístroj nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určený.
- Keď prístroj odstavíte na údržbu, inšpekciu, uschovanie alebo výmenu príslušenstva, vypnite zdroj energie, odpojte prístroj od siete alebo odoberte akumulátor a uistite sa, že všetky pohyblivé diely sa zastavili. Pred inšpekciami, nastaveniami atď. nechajte prístroj vychladnúť. Na prístroji starostlivo vykonávajte údržbu a udržiavajte ho čistý.

- Pred uložením nechajte prístroj vždy vychladnúť.
- I keď je zdroj energie vypnutý v dôsledku blokovacej funkcie ochranného zariadenia, sekací mechanizmus sa ešte môže pohybovať. Toto si uvedomte pri údržbe sekacieho mechanizmu.
- Nikdy sa nepokúšajte blokovaciu funkciu ochranného zariadenia obísť.

Ďalšie bezpečnostné pokyny:

- Z bezpečnostných dôvodov by sa rúry po zastrčení nemali viac rozoberať, iba pri výmene chybných dielov.
- Pred zakladaním alebo odobraním záchytného vaku odoberte akumulátory.
- **Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré bolo odporúčané spoločnosťou PARKSIDE.** To môže viesť k zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.

Ďalšie bezpečnostné pokyny pre akumulátory

- Opätovne nenabíjateľné batérie sa nesmú nabíjať.
- Opätovne nabíjateľné batérie sa musia pred nabíjaním odstrániť z prístroja.
- Rozličné typy batérií alebo nové a použité batérie sa nesmú používať spolu.
- Prázdne batérie sa musia odstrániť z prístroja a bezpečne zlikvidovať.
- V prípade, že sa prístroj skladuje dlhšie časové obdobie bez

používania, batérie by sa mali odstrániť.



Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne použitiu, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu vášho akumulátora a vašej nabíjačky série Parkside X 20 V Team. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v tomto samostatnom návode na používanie.

Odporúčanie:

- Nepoužívajte prístroj pri nepriaznivých poveternostných podmienkach, zvlášť pri nebezpečnosti zásahu bleskom.

ZVYŠKOVÉ RIZIKÁ

Aj pri používaní elektrického prístroja podľa predpisov vždy existujú zvyškové riziká. Nasledujúce nebezpečenstvá môžu vzniknúť v súvislosti s konštrukciou a prevedenia tohto elektrického prístroja:

- a) poškodenie sluchu, ak nenosíte vhodnú ochranu sluchu,
- b) poškodenie zdravia, ktoré sú výsledkom vibrácií pôsobiacich na ruku/rameno, ak sa prístroj používa dlhšiu dobu, alebo ak sa nesprávne vedie a udržiava,
- c) Poškodenia pľúc, ak sa nenosí vhodná ochrana dýchania.
- d) Poškodenia zraku, ak sa nenosí vhodná ochrana očí.



Upozornenie! Tento elektrický prístroj počas prevádzky vytvára elektromagnetické pole. Toto pole môže za ur-

čitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo vážnych alebo smrteľných zranení, musia používatelia s lekáorskými implantátmi, skôr ako budú obsluhovať stroj, prekonzultovať túto skutočnosť s lekárom a výrobcom medicínskeho implantátu.

Montáž

Montáž rúr a kolies



Nikdy nepoužívajte fúkač lisťtia len s jedným založeným dielom nasávacej rúry. Existuje nebezpečenstvo úrazu osôb!



Ak kryt obežného kolesa (E 30) nie je zatvorený a správne zaskrutkovaný, prístroj sa nemôže používať.

Obrázok A:

1. Zastrčte obidve kolesá (8) do držiaka (7).
2. Držiak s kolesami nasuňte na spodnú fúkaciu rúru (6).



Prípadne musíte zatlačiť odblokovanie (23) držiaka, aby ste nastavili želaný stupeň rastra na spodnej fúkacej rúre (6).

3. Spodnú fúkaciu rúru (6) upevnite pomocou dvoch priložených skrutiek s krížovou drážkou na spodnej nasávacej rúre (9).

Obrázok B:

1. Hornú nasávaciu rúru (10) zasunite do krytu motora (3).

2. Hornú nasávaciu rúru (10) vpravo a vľavo upevnite na kryte motora (3) pomocou dvoch priložených skrutiek s krížovou drážkou.
3. Hornú fúkaciu rúru (11) zasunite do krytu motora (3), až zaskočí.

Montáž rúr:

1. Spodnú nasávaciu rúru (9) a spodnú fúkaciu rúru (6) nasuňte na hornú nasávaciu rúru (10) a hornú fúkaciu rúru (11).

Demontáž sa uskutoční v opačnom poradí.

Montáž nosného popruhu

Obrázok B:

- Nosný popruh (22) zaveste. resp. vyveste pomocou karabínky (21) do oka (24) na kryte motora (3).

Montáž prídavného držadla

Obrázok C:

1. Uvoľnite hviezdicovú maticu (25) a vytiahnite skrutku (26) z prídavného držadla (12).
2. Prídavné držadlo (12) nasuňte na kryt motora (3).
3. Zastrčte skrutku (26) zľava cez prídavné držadlo (12).
4. Hviezdicovú maticu (25) naskrutkujte na skrutku (26).

Demontáž sa uskutoční v opačnom poradí.

Montáž záchytného vaku



Prístroj sa smie prevádzkovať len so založeným záchytným vakom.

Obrázok D:

1. Nasuňte záchytný vak (5) na kryt motora (3), až zaskočí.
2. Upevnite karabínku (27) zo záchytného vaku (5) na oku (28) spodnej fúkacej rúry (6).

Uvedenie do prevádzky

Pred uvedením prístroja do prevádzky, musíte

- **obidva** akumulátory vložiť
- založiť fúkaciu alebo nasávaciu rúru (dodržiť poradie montáže),
- na odsávanie lístia založiť záchytný vak,



Zariadenie ba sa malo prevádzkovať len s namontovaným nosným popruhom (22).
Nosný popruh zabezpečuje kontrolovaný statický výboj.



Pozor nebezpečenstvo úrazu! Pri zakladaní alebo odobraní fúkacej rúry, nasávacej rúry alebo záchytného vaku sa musí prístroj vypnúť a pohyblivé časti musia stáť. Pred všetkými prácami vyberte akumulátor z prístroja!

Nabíjanie akumulátora

Dávajte pozor, aby teplota okolia počas procesu nabíjania neprekročila 40 °C a nebola nižšia ako 4 °C.



Zohriaty akumulátor nechajte pred nabíjaním vychladnúť.



Akumulátor nikdy nevystavujte dlhší čas silnému snečnému žiareniu a nedávajte ho na vykurovacie telesá (max. 50 °C).

1. V prípade potreby vyberte akumulátory (17) z prístroja.
2. Zasuňte akumulátory (17) až na doraz do nabíjačky (16).
3. Pripojte nabíjačku (16) do zásuvky.
4. Po ukončení nabíjania odpojte nabíjačku (16) od siete.
5. Vytiahnite akumulátor (17) z nabíjačky (16).

Vybratie/vloženie akumulátora

1. Pri vyberaní akumulátorov (17) z prístroja zatlačte uvoľňovacie tlačidlo (20) na akumulátore (17) a vytiahnite ho von.
2. Pri vkladaní akumulátorov (17) akumulátor (17) zasuňte pozdĺž vodiacej lišty do prístroja. Počuteľne zapadne.



Akumulátor vložte až vtedy, keď prístroj bude úplne pripravený na použitie.

Nastavenie prídavného držadla**Obrázok C:**

1. Uvoľnite hviezdicovú maticu (25).
2. Prídavné držadlo (12) dajte do požadovanej polohy.
3. Uťahnite hviezdicovú maticu (25).

Založenie nosného popruhu

Nikdy nenoste popruh prične cez plece a hrud', ale iba na pleci, tým môžete v prípa-

de nebezpečnosti prístroj rýchlo odobrať z tela.

i Pomocou karabínky (21) sa môže prístroj rýchlo uvoľniť z nosného popruhu (22). Otvorte karabínku (21) a odoberte ju z oka (B 24).

Obrázok B :

1. Položte si nosný popruh (22) cez plece.
2. Dĺžku popruhu nastavte tak, aby karabínka bola asi 10 cm pod bedrami.
3. Upevnite karabínku na oko (24) na zavesenie popruhu.

Obsluha

! **Pozor nebezpečnosť úrazu!**
Pri práci s prístrojom noste vhodný odev a pracovné rukavice. Pred každým použitím sa presvedčte, či prístroj je funkčný. Presvedčte sa, či prístroj je správne zložený. Ak by bol vypínač zap/vyp poškodený, s prístrojom sa nesmie viac pracovať.


Osobné ochranné prostriedky a funkčné zariadenie znižujú riziko úrazov a nehôd.

! **Po vypnutí prístroja sa obežné koleso otáča ešte nejaký čas. Nebezpečnosť úrazu otáčajúcim sa náradím.**


i Dodržiavajte ochranu proti hluku a miestne predpisy.

Zmena prevádzkového režimu

Prevádzkový režim Nasávania

1. Prepínač prevádzkových režimov (4) otočte do polohy .

Prevádzkový režim Fúkania

2. Prepínač prevádzkových režimov (4) otočte do polohy .

Zapnutie a vypnutie

i Vysávač/fúkač listia sa smie používať iba s dvoma vloženými akumulátormi série X 20 V Team od spoločnosti Parkside.

! Pred zapnutím dávajte pozor na to, aby sa prístroj nedotýkal žiadnych predmetov. Dávajte pozor na bezpečný postoj.

1. Prístroj zapnete stlačením vypínača zap/vyp (14).
2. Na reguláciu výkonu nasávania/fúkania stlačte regulátor množstva (1).
3. Pri vypínaní stlačte raz krátko vypínač zap/vyp (14).

Režim Turbo

1. Na zapnutie stlačte tlačidlo Turbo (15), aby ste výkon nasávania/fúkania nastavili na výkon Turbo **na maximálne 15 sekúnd**.
2. Na vypnutie stlačte znova tlačidlo Turbo (15), aby ste opustili režim Turbo.

Kontrola stavu nabitia akumulátora

Stav nabitia akumulátorov je signalizovaný rozsvietením príslušných LED žiaroviek.

Svietia 3 LED (červená, oranžová a zelená):

Akumulátor nabitý

Svietia 2 LED (červená a oranžová):

Akumulátor je čiastočne nabitý

Svieti 1 LED (červená):

Akumulátor sa musí nabíť

Kontrola stavu nabitia na akumulátore

Signalizácia stavu nabitia (19) na akumulátore (17) signalizuje stav nabitia.

Stlačte tlačidlo (18) na akumulátore (17). Stav nabitia je signalizovaný rozsvietením príslušných LED žiaroviek.

Kontrola stavu nabitia počas prevádzky

Signalizácia stavu nabitia (13) na ovládacom paneli signalizuje stav nabitia akumulátora (17) počas prevádzky.

Práca s prístrojom



Výsávač/fúkač listia sa smie používať iba na nasledovné účely použitia:

- **Ako dúchadlo na nahromadenie suchého listia alebo na vyfúknutie z ťažko prístupných miest (napr. pod osobnými automobilmi)**
- **Ako sací mechanizmus na nasávanie suchého, presušeného listia. Pri sacej funkcii slúži prístroj tiež ako sekačka. Vysušené listie sa rozdrobí, jeho objem sa zmenší a pripraví sa pre prípadné kompostovanie. Intenzita rozdrobovania závisí od veľkosti listia a od ešte obsiahnutej zvyškovej vlhkosti. Každé iné, ako hore popísané použitie, môžu viesť ku škodám na stroji a môžu predstavovať nebezpečenstvo pre používateľa.**



Dávajte pri práci pozor na to, aby ste s prístrojom nenarážali proti tvrdým predmetom, ktoré by mohli spôsobiť

poškodenia. Nenasávajúce žiadne pevné telesá ako kamene, haluze alebo odrezky haluzí, jedľové šišky alebo podobné, pretože tieto by mohli poškodiť prístroj, zvlášť rezaciu mechaniku. **Opravy tohto druhu nepodliehajú záruke.**

Prevádzkový režim vyfukovanie:



Ak kryt obežného kola (E 30) nie je zatvorený a správne zaskrutkovaný, prístroj sa nemôže používať.

- Optimálny výsledok pri používaní dúchadla dosiahnete pri vzdialenosti od zeme cca 5 - 10 cm.
- Mierne prúd vzduchu od seba preč. Dávajte pozor na to, aby sa nerozvírili žiadne ťažké predmety a tak aby nikoho neporanili ani niečo nepoškodili.
- Začnite s prácou s najvyšším fúkačím výkonom, aby bolo možné rýchlo zbierať okolo ležiace listie. Aby ste zhutnili predtým nazbierané hromady listia, zvolte nižší fúkač výkon.
- Pred fúkaním uvoľnite listie prichytené na zemi pomocou metly alebo hrabí.
- Prístroj držte pri práci za držadlo (2) a prídavné držadlo (12).


Prevádzkový režim nasávanie:




Z bezpečnostných dôvodov musia byť všetky tri časti nasávacej rúry správne založené, predtým ako budete môcť spustiť prístroj.

- Pri práci držte zariadenie oboma rukami: Pritom používajte držadlo (2) a pomocné držadlo (12).

- Dávajte pozor na to, aby sa súčasne nenásávalo veľké množstvo lístia. tak zabránite tomu, aby sa upchala sacia rúra (9 + 10) a aby sa blokovalo lopatkové koleso.

 Aby sa záchytné vrece nepotrebné neuzatváralo, zabránite tomu rak, že ho počas práce vláčite po zemi.


 **Ochrana pred preťažením:** Pri preťažení sa motor automaticky vypne. **Vysávač lístia vypnite a vyberte z neho akumulátory.** Potom skontrolujte, či nie je blokové obehné koleso alebo upchatý záchytný vak, prípadne to odstráňte. Zariadenie je až po úplnom vychladnutí pripravené na prevádzku.

Vyprázdnenie záchytného vrecia:


Pri plnom záchytnom vreci sa značne znižuje sacia schopnosť. alebo keď vynechávajú sací výkon prístroja.


Obrázok D:


1. Zariadenie vypnite a počkajte až sa zastaví obehné koleso.
2. Prípadne vyberte akumulátory (7) z prístroja (pozri „Vybratie/vloženie akumulátora“).
3. Odstráňte karabínku (27) z oka (28). Uvoľnite záchytný vak (5) tak, že stlačíte západku (29) a stiahnete záchytný vak (5) z krytu motora (3)
4. Otvorte suchý zips na záchytnom vreci (5) a úplne ho vyprázdnite.
5. Namontujte znova vyprázdnené záchytné vrece (5)


 Kompostovateľný materiál nepatrí do domového odpadu!


Čistenie a údržba

 **Výstraha! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku pohyblivých nebezpečných dielov!**

 Vyčistite prístroj zakaždým hneď po ukončení prác, pretože inak nečistota a zvyšky lístia stvrdnú a usadia sa, v dôsledku čoho je možné, že sa už nebudú dať odstrániť bez demontáže motorovej skrine. **Takéto čistiace práce nespádajú pod záruku.**


 Vypnite prístroj a pred všetkými prácami a prepravou vyberte akumulátory z prístroja.

 Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode na obsluhu, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne diely.

 Nepoužívajte čistiace prostriedky resp. rozpúšťadlá. Mohli by ste tak prístroj neopraviteľne poškodiť. Chemické zložky môžu umelohmotné časti prístroja narušiť.

Nasledovné údržbárske práce a čistenie prevádzajte pravidelne. Tým je zaručené dlhé a spoľahlivé užívanie prístroja.

Čistenie

 **Zariadenie sa nesmie striekať s vodou ani vkladať do vody. Je nebezpečenstvo elektrického úrazu.**

- Vetracie otvory, kryt motora a rukoväť prístroja udržiavajte vždy čisté. K tomu použite vlhkú handričku alebo kefu.

Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá. Mohli by ste tak nenapraviteľne poškodiť prístroj.

- Záchytný vak (**A** 15) vyčistíte pomocou kefy a navyše príp. stlačeným vzduchom.

Údržba

- Pred každým použitím skontrolujte prístroj na viditeľné nedostatky, ako napr. uvoľnené, opotrebované alebo poškodené diely
- Skontrolujte kryt a ochranné zariadenia (pozri) na poškodenia a správne uloženie. V prípade potreby tieto vymeňte.

Odstránenie upchaní a blokování

Lístie a čerstvé odrezky rastlín môžu príp. upchať prístroj.

Vyčistenie lopatkového kolesa, Obrázok **E**:



**Vyberte akumulátory z prístroja!
Hrozí nebezpečenstvo úrazu!**

1. Vyskrutkujte skrutku (31) z krytu motora (3) a otvorte kryt obežného kolesa (30).
2. Odstráňte opatrne zvyšky alebo upchania na lopatkovom kolese.
3. Skontrolujte, či sa dá lopatkové koleso ľahko otáčať a či je v bezchybnom stave. Chybné lopatkové koleso nechajte vymeniť nášmu servisnému centru.
4. Zatvorte kryt obežného kolesa (30) a naskrutkujte skrutku (31) do krytu motora (3).



Ak skrutka (31) nie je úplne zaskrutkovaná, prístroj nemôže naštartovať!

Uskladnenie

- Na priestorovo úsporné uloženie môžete prístroj demontovať (pozri k tomu príslušné pokyny v kapitole „Montáž“).
- Uschovajte prístroj na suchom mieste a mimo dosahu detí.
- Pred dlhším skladovaním (napr. na prezimovanie) vyberte akumulátory z prístroja.
- Skladovacia teplota pre akumulátor a prístroj je 0 °C až 45 °C. Počas skladovania zabráňte extrémnemu chladu alebo teplu, aby akumulátor nestratil výkon.

Preprava

- Prístroj vypnite a z prístroja vyberte akumulátory (17).
- Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely.
- Prístroj noste vždy za držadlo (2) a prídatné držadlo (12).

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Olejovú nádržku starostlivo vyprázdňte. Z prístroja vyberte akumulátor a prístroj, starý olej, akumulátor, príslušenstvo a balenie odovzdajte na ekologické zhodnotenie. Pokyny pre likvidáciu akumulátorov a nabíjačky nájdete v samostatnom návode na používanie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu. Symbol preškrtnutej nádoby na odpad znamená,

že tento výrobok sa na konci doby používania nesmie zlikvidovať cez domový odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení: Použitie elektrické prístroje sa musia zbierať oddelene a recyklovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Likvidáciu vašich zaslaných chybných prístrojov vykonáme bezplatne

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

Prístroj a sieťovú jednotku odovzdajte na recyklačnom mieste. Použitie plastové a kovové časti sa môžu vytriediť a tak odniesť na ekologické zhodnotenie. Informujte sa o tom v našom servisnom centre.



Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

Akumulátory likvidujte podľa miestnych predpisov. Chybné alebo opotrebované akumulátory sa musia recyklovať podľa smernice 2006/66/ES. Akumulátory odovzdajte na zberné miesto starých batérií, kde sa ekologicky zhodnotia. O tom sa informujte na vašom miestnom zbernom mieste alebo v našom servisnom centre.

Akumulátory likvidujte vo vybitom stave. Odporúčame póly obaliť lepiacou páskou na ochranu pred skratom. Akumulátor neotvárajte.

- Starý olej zlikvidujte ekologicky – odovzdajte ho na mieste na likvidáciu odpadu. Starý olej nevyliievajte do kanalizácie ani do odtoku.

A Náhradné diely/Príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane
www.grizzlytools.shop

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 227).

5	Záchytný vak	91110354
12	Prídavné držadlo	91110350
22	Nosný popruh	91110355

Zisťovanie závad

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Prístroj sa nespustí	Akumulátor (17) je vybitý	Nabíjanie akumulátora (pozri „Nabíjanie akumulátora“)
	Akumulátor (17) nie je vložený	Vložte akumulátor (pozri „Vloženie/vybratie akumulátora“)
	Akumulátor (14) nie je vložený	Nechajte opraviť cez servisné centrum
	Motor defekt	
Prístroj pracuje prerušovane	Uvoľnený vnútorný kontakt	Oprava v zákazníckom servise
	Porucha vypínača zap/vyp (14)	
Nízky alebo nie je žiaden výkon nasávania/fúkania	Nepatrný výkon akumulátora	Nabite akumulátor (17) (pozri „Nabíjanie akumulátora“)
	Záchytný vak (5) je plný	Vyprázdňte záchytný vak
	Záchytný vak (5) je znečistený	Vyčistite záchytný vak
	Obežné koleso alebo fúkacia rúra (6 + 11), resp. nasávacia rúra (9 + 10) upchané alebo blokové	pozri kapitolu „Odstránenie upchatí a blokoví“
Obežné koleso sa nepohybuje	Cudzí predmet blokuje obežné koleso	Odstráňte blokovanie (pozri „Odstránenie upchatí a blokoví“)

Záruka

Vážená zákaznička, vážený zákazník,
Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. rúra, záchytný vak, obežné koleso) alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. vypínač).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vystríhaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo artiklu (IAN 423084_2210) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku, na rytine.

- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazníckym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Servisná oprava

Opravy, **ktoré nepodliehajú záruke**, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov.

Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovným.

Pozor: Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe. Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0850 221001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

IAN 423084_2210

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NEMECKO

www.grizzlytools.de

Tartalom

Bevezető	228
Rendeltetés	228
Általános leírás	229
Szállítási terjedelem	229
Működésleírás	229
Áttekintés	230
Műszaki adatok	230
Töltési idők	231
Biztonsági tudnivalók	232
Szimbólumok és ábrák	232
Általános biztonsági utasítások	233
Maradék rizikó.....	239
Összeszerelés	240
Csövek és kerekek felszerelése.....	240
Hordozó heveder felszerelése.....	240
Pótmarkolat felszerelése	240
Gyűjtőzsák felszerelése.....	241
Üzembe helyezés	241
Az akkumulátor feltöltése	241
Az akkumulátor behelyezése/ kivétele.....	241
Pótmarkolat beállítása.....	242
Hordozó heveder felhelyezése.....	242

Kezelés	242
Üzem mód váltás	242
Be- és kikapcsolás	242
Turbó üzemmód	243
Az akkumulátor töltésszintjének ellenőrzése.....	243
A készülékkel végzett munka ..	243
Fűvó üzemmód:	244
Szívó üzemmó:.....	244
Gyűjtőzsák ürítése:.....	244
Tisztítás és karbantartás	245
Tisztítás.....	245
Karbantartás	245
Dugulások és blokkolások eltávolítása	245
Tárolás.....	246
Szállítás	246
Eltávolítás és környezetvédelem	246
Pótalkatrészek/Tartozékok	247
Hibakeresés	248
HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ	249
Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása	370
Robbantott ábra	377

Bevezető

Gratulálunk az Ön által megvásárolt új berendezéshez. Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött.

A jelen készülék minőségét a gyártás alatt ellenőrizték és alávetették egy végső ellenőrzésnek. Ezzel a készülék működőképessége biztosított.



A használati útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, a használatra és a hulladékeltávolításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági

útmutatással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott használati területen lehet alkalmazni.

Őrizze meg jól az útmutatót és a termék harmadik személynek való továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot

Rendeltetés

Az akkumulátoros lombfűvó és -fűvó kizárólag az alábbi két módon használható:

1. Lombfűvóként száraz levelek felszívására szolgál.
2. Lombfújóként száraz levelek összegyűjtésére, ill. nehezen

megközelíthető helyekről (pl. gépjárművek alól) történő eltávolítására szolgál.

Ez a berendezés nem alkalmas ipari használatra. Ipari alkalmazás esetén megszűnik a garancia.

Minden más használat, amely ebben az utasításban nincs kifejezetten megengedve, a szerszámgép károsodásához vezethet és a felhasználó számára komoly veszélyt jelenthet.

A gépet nem szabad egészségre káros por vagy folyadék beszívására használni.

A gépet felnőttek által való használatra tervezték. 16 éven felüli fiatalok a gépet csak felügyelet alatt használhatják. Tilos a gép használata esőben vagy nedves környezetben.

A kezelő vagy a használó felelős az olyan balesetekért vagy károkért, melyeknek személyek vagy tulajdonuk van kitéve.

A gyártó nem felel a rendeltetésellenes használatból vagy a hibás kezelésemből adódó károkért.

A készülék a Parkside X 20 V TEAM sorozat része és a Parkside X 20 V TEAM sorozat akkumulátoraival üzemeltethető.

Az akkumulátorokat csak a Parkside X 20 V TEAM sorozat töltővel szabad tölteni.

A lombszívó nem nedves szívó! Kerülje a nedves anyagok felszívását (avar, hulladék, ágak, fenyőtoboz, fű, föld, homok, kéregmulcs, szecskázott anyag stb.). Ne szívjon nedves vagy vizes pázsiton, füves területen vagy réten. A helytelen alkalmazás bizonyos körülmények között a szecskázókamra dugulásához vezethet és ezáltal csökkentett teljesítőképességet eredményezhet. Ilyen esetben megtörténhet, hogy

a gépet komplett szét kell szerelni és megtszítani. Ezt a munkát csak villamossági szakember végezheti és nem tartozik garancia alá.

Általános leírás



A legfontosabb funkcióelemek ábráját a kihajtható oldalon találhatja.

Szállítási terjedelem

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze teljességét. Gondoskodjon a csomagolóanyag szabályszerű hulladékként történő elhelyezéséről.

- akkumulátoros lombszívó/-fúvó
- fúvócső (2 részes)
- szívócső (2 részes)
- 4 keresztornyú csavar
- alváz:
2 kerék
tartó
- hordozó heveder
- gyűjtőzsák



Az akkumulátort és a töltőt nem tartalmazza.

Működésleírás

Az akkumulátoros lombszívó és -fúvó készülék egy levélszívó egységgel, ill. egy fúvóberendezéssel rendelkezik a szívó és fúvó funkcióhoz. Fúvó üzemmódban az avart gyorsan össze tudjuk terelni vagy nehezen hozzáférhető helyekről kifújni. Szívó üzemmódban a beszívott avar össze lesz szecskázva és csökkentett térfogattal jut a kiömlőnyíláson a gyűjtőzsákba. A kezelőelemek funkciójára vonatkozó tájékoztatót a lenti ismertetésben találhatja.

Áttekintés

- 1 mennyiség-szabályozó
- 2 markolat
- 3 motorház
- 4 üzemmód kapcsoló
- 5 gyűjtőzsák
- 6 alsó fúvócső
- 7 tartó
- 8 kerék
- 9 alsó szívócső
- 10 felső szívócső
- 11 felső fúvócső
- 12 pótmarkolat
- 13 töltésszint-kijelző
- 14 be-/kikapcsoló
- 15 turbó gomb
- 16 töltő
- 17 akkumulátor
- 18 gomb
- 19 töltésszint-kijelző
- 20 kireteszelő gomb
- 21 karabiner
- 22 hordozó heveder
- A** 23 kireteszelő
- B** 24 tartószem
- C** 25 csillagmarkolatos anya
- C** 26 csavar
- D** 27 karabiner
- D** 28 tartószem
- D** 29 retesz
- E** 30 lapátkerékburkolat
- E** 31 csavar

Műszaki adatok

**Akkumulátoros lombszívó/
-fúvó.....PLSBA 40-Li A1**
Motorfeszültség U ... 40 V == (egyenáram)
.....(2x 20 V)
Áramerősség 20 A
engedélyezett akkumulátor-típus Li-ion
Üresjárat fordulatszám
n₀..... 8000-13000 min⁻¹

Légsebesség
„Fújás” üzemmód.....max. 210 km/h
Szívóteljesítmény..... max. 570 m³/óra
Szecska-arány 15:1
Gyűjtőzsák úrtartalma kb. 40 l
Védelmi mód IPX0
Tömeg (tartozékokkal együtt)kb. 3,1 kg
Smart akkumulátorokkal
(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)
történő használat esetén
Működési frekvencia/
Frekvenciasáv 2400 - 2483,5 MHz
max. átviteli teljesítmény ≤ 20 dBm
Hangnyomásszint (L_{pA})
„Fújás” üzemmód: 82,7 dB, K_{pA} = 3 dB
„Szívás” üzemmód: 85,4 dB, K_{pA} = 3 dB
Hangteljesítményszint (L_{WA})
garantált 98 dB
Fúvó üzemmód:
L_{wa} mért = 90,7 dB, K_{wa} = 2,07dB
Szívó üzemmód:
L_{wa} mért = 93,9 dB, K_{wa} = 2,40 dB
Vibrálás (a_v)
„Fújás” üzemmód:
Markolat 0,962 m/s²; K= 1,5 m/s²
Pótmarkolat 0,904 m/s²; K= 1,5 m/s²
„Szívás” üzemmód:
Markolat 0,990 m/s²; K= 1,5 m/s²
Pótmarkolat 0,948 m/s²; K= 1,5 m/s²
Hőmérséklet max. 50 °C
Töltés 4 - 40 °C
Üzemeltetés -20 - 50 °C
Tárolás 0 - 45 °C

A zaj- és rezgésszint értékek a megfelelősegi nyilatkozatban megnevezett szabványoknak és előírásoknak megfelelően kerültek meghatározásra. A megadott lengésemmissziós értéket egy szabvány vizsgálati módszerrel mérték és egy elektromos szerszám másikkal való összehasonlításához lehet használni. A megadott lengésemmissziós értéket a kitettség bevezető becsléséhez is fel lehet használni.



Figyelmeztetés:

A lengésemmissziós érték az elektromos szerszám tényleges használata során eltérhet a megadott értéktől, attól függően, hogyan használják az elektromos szerszámot. Próbálja a rezgésterhelést a lehető legalacsonyabb szinten tartani. A rezgésterhelés csökkentésére tett intézkedések például a kesztyű viselése a szerszám használata során és a munkaidő korlátozása. Ugyanakkor a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

Töltési idők

A készülék a Parkside X 20 V TEAM sorozat része és a Parkside X 20 V TEAM sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. Az X 20 V TEAM sorozat akkumulátorait csak az X 20 V TEAM sorozat töltőivel szabad tölteni.

Javasoljuk, hogy ezt a készüléket kizárólag az alábbi akkumulátorokkal üzemeltesse: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat az alábbi töltőkkel töltsse: PLG 20 A3, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 20 A4, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

Töltési idő (perc)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	45	60	150
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50



A töltési időt különböző tényezők befolyásolják, mint például a környezet és az akkumulátor hőmérséklete, valamint a rendelkezésre álló hálózati feszültség, ezért az eltérhet a megadott értékektől.

Biztonsági tudnivalók

Ez a fejezet a készülékkel történő munkavégzés során érvényben lévő alapvető biztonsági előírásokat mutatja be.

Szimbólumok és ábrák

A készüléken található képek:



Figyelem!
A kezelési utasítást el kell olvasni



Biztonsági okokból a készüléket csak akkor tudja elindítani, ha mindkét szívócsőrész és a gyűjtőzsák megfelelően fel van szerelve.



Ha a lapátkerékburkolat nincs lecsukva és megfelelően becsavarozva, akkor a készüléket nem lehet működtetni.



Figyelem! Forgó járókerék.
A kezeket távol kell tartani!



A repedő dolgok sérülésveszélyt hordoznak magukban!
Tartsa távol az embereket a környező területtől.



Távolítsa el az akkumulátort karbantartási munkák előtt.



Viseljen védőszemüveget.



Viseljen fülvédőt.



Viseljen maszkot.



Viseljen csúszásmentes biztonsági cipőt.



Tartson be 5 m biztonsági távolságot harmadik személyekhez.



Ne tegye ki gépét nedvességnek. Ne dolgozzon esőben.



Ha hosszú haja van, ne hordja kiengedve. Viseljen hajhálót.



Szívás üzemmód



Fújás üzemmód



be-/kikapcsoló



Töltésszint-kijelző



turbó gomb



Garantált hangerőszint adat L_{WA} dB-ben



Elektromos gépek nem tartoznak a háztartási hulladékba.



Ez a készülék a Parkside X 20 V TEAM sorozat része

Az utasításban található szimbólumok:



Veszélyre figyelmeztető jel a személyi sérülések és anyagi károk elkerülése érdekében



Figyelmeztető jelzés áramütés okozta személyi sérülések megelőzésére vonatkozó információval



Tilalmi jel a károk elhárítására vonatkozó adatokkal



Utaló jelek a készülék jobb kezelésére vonatkozó információkkal

Általános biztonsági utasítások

FONTOSSÁG HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL ŐRIZZE MEG DOKUMENTUMAI KÖZÖTT

Olvassa el figyelmesen az utasításokat.



Figyelem! Villamos szerszámok használata során az áramütés, a sérülés- és a tűzveszély elleni védelem érdekében következő alapvető biztonsági intézkedéseket kell figyelembe venni:

Útmutatás:



Mielőtt dolgozni kezdene a szerszámmal, ismerkedjen meg jól minden alkatrészével és a

helyes kezeléssel. Gondoskodjon arról, hogy veszély esetén rögtön le tudja állítani a gépet. A helytelen használat súlyos sérüléseket okozhat.

A gépet nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek vagy olyan személyek, akik nem ismerik a vonatkozó utasításokat. A helyi előírások életkori korlátozásokat írhatnak elő a felhasználó számára.

A gyermekeket felügyelni kell annak biztosítása érdekében, hogy nem játszanak a készülékkel. A tisztítást és a karbantartást a gyermekek nem végezhetik el.

A készüléket nem szabad 2000 m felett használni.

- **FIGYELMEZTETÉS:** Csak az ajánlott töltőket használja.
- Helytelen alkalmazás esetén folyadék szivároghat ki az akkumulátorból. Ne érjen hozzá. Ha véletlenül mégis hozzáér, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, forduljon orvoshoz. A kiszivárgó akkumulátor-folyadék bőrirritációt vagy égési sérülést okozhat.
- Ne tegye ki a készüléket vagy az akkumulátort tűz vagy magas hőmérséklet hatásának.
- Legyen tudatában annak, hogy a fém tárgyak rövidre zárhatják az elemmel működtetett készülék

- vagy az elem pólusait.
- Feltöltésük előtt az újratölthető elemeket ki kell venni a készülékből.
- Nem szabad különböző típusú elemeket, illetve új és használt elemeket vegyesen használni.
- Az elhasználadott elemeket ki kell venni a készülékből, és biztonságosan ártalmatlanítani kell.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, akkor az elemeket ki kell venni.
- Az újratölthető elemek helyett ne használjon egyszerhasználatos elemeket.
- Ne használjon módosított vagy sérült elemeket.
- **FIGYELMEZTETÉS:**
Csak PLG 20 A3,
PLG 20 A4, PLG 20 C1,
PLG 20 C3, PLG 201 A1,
PDSLG 20 A1, PDSLG 20 B1,
Smart PLGS 2012 A1
akkumulátortöltővel használja.

Előkészítés:

- Olvassa el figyelmesen az utasításokat. Ismerje meg a gép vezérlő berendezéseit és helyes használatát.
- Soha ne hagyja, hogy a gépet gyermekek vagy olyan személyek használják, akik nem ismerik ezeket az utasításokat. Helyi rendelkezések korlátozhatják a kezelő személy életkorát.
- Soha ne üzemeltesse a gépet, ha emberek, különösen gyermekek vagy állatok tartózkodnak a közelben.
- A személyes védőfelszerelés védi az Ön és mások egészségét és biztosítja a szerszám gép súrlódásmentes működtetését.
 - Viseljen megfelelő védőöltözetet, mint robosztus, csúszásgátló cipőt, vastag anyagból készült hosszúszerű nadrágot, kesztyűt, védőszemüveget és fülvédőt. Viselje ezeket a gép használatának teljes ideje alatt. Ne használja a gépet meztláb vagy nyitott szandálban. Hordjon porvédő maszkot. Ne viseljen bő ruházatot vagy olyan ruhát, amin lógó zsinórok vannak, illetve nyakkendőt.
 - Ne viseljen bő lógó ruházatot vagy ékszert, ami esetleg beszívódhat a levegőbemeneten. Hosszú haj esetén viseljen olyan fejedőt, amely megvédi a fejét.
- Ügyeljen a nyitott ablakokra, a gyermekekre és a háziállatokra, stb. Szakítsa meg a munkát, ha gyermekek vagy háziállatok tartózkodnak a közelben. Az elfújott anyag az ő irányukba repülhet. Tartson maga körül 5 m biztonsági távolságot.
- Ismerkedjen meg a környezetével és figyeljen a lehetséges veszélyekre, amelyeket munka közben esetleg nem hallana.
- Vegye gondosan szemügyre a tisztítandó felületet és távolítson el minden drótdarabot, követ, dobozt vagy más idegen tárgyat.
- Távolítsa el az idegen testeket a fújás/szívás megkezdése

előtt egy gereblyével vagy egy seprűvel.

- Használja a teljes fűvóka-rátétet, hogy a légáram a talajhoz közel tudjon dolgozni.
- Nagyon száraz körülmények között kicsit be kell nedvesíteni a felületet annak érdekében, hogy csökkentsék a porszenyezést.
- Ne dolgozzon sérült, hiányos vagy a gyártó engedélye nélkül átalakított készülékekkel. Használat előtt ellenőrizze a készülék, különösen a kapcsoló biztonsági állapotát.
- Csak teljesen felszerelt állapotban használja a gépet.
- A gépet csak akkor használja szívó üzemmódban, ha a gyűjtőzsák fel van szerelve. Rendszeresen ellenőrizze a gyűjtőzsák kopását, illetve esetleges sérüléseit.
- Soha ne működtesse a készüléket hibás biztonsági berendezésekkel vagy burkolattal vagy biztonsági berendezések nélkül. Soha ne működtesse a készüléket sérült vagy kopott kábellel.
- Minden használat előtt ellenőrizze a gépet, a hálózati csatlakozóvezetékét és a csatlakozódugót, hogy nem sérültek-e. Kerülje testének földelt tárgyakkal való érintkezését (pl. fémkerítés, fémoszlop).
- Ha a használat során megsérül egy kábel, a hálózati csatlakozóvezetékét azonnal le kell választani a hálózatról. **NE ÉRJEN HOZZÁ A KÁBELHEZ**

MINDDADDIG, AMÍG AZ NINCS LEVALASZTVA A HÁLÓZATRÓL.

Ne használja a gépet, ha a kábel sérült vagy kopott.

- A hosszabbító kábel kuplungjának gumiból vagy gumival átvont, fröccsenő víztől védett anyagból kell lennie. Csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely kültéri használatra alkalmas és a megfelelő jelöléssel van ellátva. A hosszabbító kábel zsinórkeresztmetszete legalább 2,5 mm² legyen. A hosszabbító kábel nem lehet hosszabb 75 méternél. Használat előtt tekerje le mindig az egész kábeldobot. Ellenőrizze, hogy a kábel nem sérült-e.
- Használja a hosszabbító kábel rögzítéséhez az arra előrelátott tehermentesítést.
- Vegye figyelembe, hogy a kezelő vagy felhasználó felelős a másokat érintő balesetekért, személy sérülésekért és anyagi károkért.
- Ne viseljen bő ruházatot vagy olyan ruhát, amin lógó zsinórok vannak, illetve nyakkendőt.
- A gépet ajánlott helyzetben és csak stabil, egyenletes felületen üzemeltesse.
- Ne üzemeltesse a gépet burkolt vagy zúzottköves felületen, ahol a kidobott anyag sérülést okozhat.
- Használat előtt mindig ellenőrizze szemrevételezéssel, hogy az aprító szerkezet, az aprító szerkezet csapszegei és más rögzítők biztosítva vannak,

a burkolat nem sérült és a biztonsági berendezések, illetve védőburkolatok megvannak. Az egyensúly megtartása érdekében készletben cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket. Cserélje ki a sérült vagy olvashatatlan címkéket.

Üzemeltetés:

- Kerülje a normálistól eltérő testtartást. Mindig tartsa meg az egyensúlyát, hogy minden esetben stabilan álljon a lejtőkön. Gyalogos tempóval haladjon, ne fusson.
- Ne engedje meg, hogy más személyek a szerszámgéphez vagy a hosszabbító kábelhez nyúljanak. Tartsa távol a gépet más személyektől, különösen gyermekektől és háziállatoktól.
- Ne kapcsolja be a gépet, ha az fordított helyzetben vagy nem munkapozícióban áll.
- Előzze meg a gép véletlenszerű bekapcsolását. Győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva, mielőtt az áramellátásra és/vagy az akkumulátorra csatlakoztatja, kézbe veszi vagy viszi. Balesetet okozhat, ha a készülék hordozása közben az ujját a kapcsolón tartja vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra.
- Üzemelés közben ne irányítsa a gépet személyekre, különösen a légsugarat ne irányítsa szemre vagy fülre.
- Ugyeljen munka közben a biztos állásra, különösen, ha lejtőn dolgozik. Fogja a gépet mindig két kézzel, és csak megfelelően beállított vállszíjjal dolgozzon.
- Ne hajtsa túlságosan előre a testét és figyeljen arra, hogy ne vezsítse el az egyensúlyát.
- Ujjait és lábait tartsa távol a szívócsőnyílástól és a szárnyaskeréktől. Sérülésveszély áll fenn.
- Ne dolgozzon a géppel, ha fáradt vagy nem tud koncentrálni ill. ha alkoholt fogyasztott vagy gyógyszert vett be. Tartson mindig időben munkaszünetet. Értelmesen fogjon a munkához. Lassan dolgozzon, ne szaladjon.
- Ha hosszabb ideig használja a készüléket, akkor a készülék rezgései a kéz vérkeringési zavarához vezethetnek. Megfelelő kesztyű használatával vagy rendszeres szünetekkel viszont meghosszabbíthatja a készülék használatának időtartamát.
- Kerülje a gép üzemeltetését rossz időjárási körülmények között, különösen villámlás veszélye esetén. Csak nappali fény vagy jó mesterséges világítás mellett dolgozzon. Csak természetes fénynél vagy jó mesterséges megvilágítás mellett dolgozzon.
- Ne szívjon égő, izzó vagy füstölő anyagot (pl. cigaretta, parázs stb.), gőzöket vagy gyúlékony, mérgező vagy robbanékony anyagokat.
- Állítsa le a gépet, és vegye ki az elemeket a készülékből.

Ellenőrizze, hogy minden mozgó alkatrész teljesen szivárgott-e:

- ha a gépet nem használja, ha szállítja vagy felügyelet nélkül hagyja;
- ha a gépet ellenőrzi, tisztítja vagy a leblokkolást hárítja el;
- ha tisztítja vagy karbantartja a gépet vagy tartozékra cserél;
- ha az áram- vagy hosszabbító kábel sérült vagy kusza;
- idegen testekkel való érintkezés után vagy ha szokatlan vibrálás lép fel.
- Ne használja a gépet zárt, elégtelenül szellőztetett helyiségekben.
- Ne használja a gépet gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében. Ellenkező esetben tűz- vagy robbanásveszély áll fenn.
- Abban az esetben egy baleset, vagy a hibás működés közben van azonnal kapcsoljuk ki a készüléket, és húzza ki a dugaszt. Lásd „Hibakeresés” a hibák megszüntetésére, vagy lépjen kapcsolatba a szolgáltató központ.
- Gyalogos tempóval haladjon, ne fusson.
- A gép indítása előtt ellenőrizze, hogy a bevezető rész üres.
- Tartsa távol az arcát és a testét a betöltőnyílástól.
- Ne hagyja, hogy kezek, más testrészek vagy ruházat legyen a bevezető részben, a kidobó csatornában vagy mozgó alkatrészek közelében.
- Ne hagyja, hogy feldolgozott anyag felhalmozódjon a kidobó zónában, mert ez megakadályozhatja a megfelelő kihordást és az anyag visszavezetését okozhatja a bevezető nyíláson keresztül.
- Az anyag gépbe történő adagolásakor különösen ügyeljen arra, hogy ne helyezzen be fémdarabokat, köveket, üvegeket, fémdobozokat vagy más idegen tárgyakat.
- Ne billentse meg a gépet, amíg az áramforrás működik.
- Ügyeljen arra, hogy ne veszítse el az egyensúlyát és stabilan álljon. Kerülje a normálistól eltérő testtartást. Anyag bevezetése esetén soha ne álljon magasabban, mint a gép aljának a síkja.
- A gép üzemeltetése közben ne álljon a kidobó zónában.
- Anyag gépbe történő bevezetése során legyen különösen óvatos, hogy ne kerüljenek be fémdarabok, kövek, üvegek, dobozok vagy más idegen tárgyak.
- Ne hagyja, hogy feldolgozott anyag felhalmozódjon a kidobó zónában, mert ez megakadályozhatja a megfelelő kidobást és az anyag visszavezetését okozhatja a betöltőnyíláson keresztül.
- Ha a gép eltömődik, kapcsolja le az áramforrást és válassza le a gépet a hálózatról, mielőtt eltávolítja a hulladékot.
- Soha ne működtesse a gépet hibás biztonsági berendezésekkel vagy burkolattal vagy biztonsági

berendezések nélkül, például felhelyezett gyújtózsák nélkül.

- Tartsa tisztán az áramforrást hulladékoktól és más felhalmozódott anyagoktól, hogy megakadályozza a károsodást vagy egy lehetséges tüzet.
- Ne szállítsa a gépet az áramforrás működése közben.
- Azonnal kapcsolja le az áramforrást és várja meg, amíg a gép leáll, ha a vágó mechanizmus idegen tárgynak ütközik vagy a gép szokatlan zajt ad ki, illetve elkezd rezegni. Válassza le a gépet a hálózatról és hajtsa végre a következő lépéseket a gép újraindítása és üzemeltetése előtt:
 - ellenőrizze a sérüléseket;
 - cserélje ki vagy javítsa meg a sérült alkatrészeket;
 - ellenőrizze, hogy nincsenek-e kilazult alkatrészek és húzza meg azokat.
- Ügyeljen arra, hogy ne érjen mozgó veszélyes alkatrészekhez mindaddig, amíg nem választotta le a gépet a hálózati csatlakozásról vagy nem vette ki az akkumulátorokat a gépből és a mozgó veszélyes részek nem álltak le teljesen.
- **Működés közben történt baleset vagy fellépő üzemzavar esetén azonnal ki kell kapcsolni a készüléket. Lásd el megfelelően a sérüléseket vagy forduljon orvoshoz.** Üzemzavarok megszüntetéséhez olvassa el a „Hibakeresés”

című fejezetet vagy forduljon a szervizközpontunkhoz.

Karbantartás és tárolás:

- Ellenőrizze rendszeresen a gép működőképességét és épségét, elkerülve ezzel a kezelő személy veszélyeztetését.
- Biztonsági okokból cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket. Csak eredeti cserealkatrészeket és tartozékokat használjon.
- Ne kísérletezzen maga a gép javításával, amennyiben nincs erre kiképezve. Minden olyan munkát, amely nem szerepel ebben az utasításban, csak szervizközpontunk végezhet.
- Tárolja szerszámgépét száraz, gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen.
- Bánjon gondosan gépével. Tisztítsa meg rendszeresen a szellőző nyílásokat és tartsa be a karbantartási előírásokat.
- Tartsa valamennyi hűtőlevegő rést szennyeződésmentesen.
- Ne használja a gépet, ha a kapcsolót nem lehet ki-/bekapcsolni. A hibás kapcsolót szervizközpontunkban ki kell cseréltetni.
- Ne terhelje túl gépét. Csak a megadott teljesítménytartományban dolgozzon. Ne használjon alacsony teljesítőképességű gépet olyan célokra, amelyek nem felelnek meg rendeltetésének.
- Ha leállítja a gépet karbantartás, ellenőrzés, tárolás vagy tartozékok cseréje

céljából, kapcsolja le az áramforrást, válassza le a gépet a hálózatról és győződjön meg róla, hogy minden mozgó alkatrész leállt. Ellenőrzések, beállítások stb. előtt hagyja a gépet lehűlni. Végezzen gondos karbantartást a gépen és tartsa tisztán.

- Hagyja lehűlni a gépet mielőtt elrakja.
- Az aprító karbantartásakor ügyeljen arra, hogy bár az áramforrás a biztonsági berendezés reteszelő funkciója révén ki van kapcsolva, az aprító szerkezet még mindig mozgatható.
- Soha ne próbálja megkerülni a biztonsági berendezés reteszelő funkcióját.


Kiegészítő biztonsági utasítások:

- Biztonsági okokból a csöveket összerakás után nem ajánlott szétszedni, csupán hibás alkatrészek cseréje esetén.
- Távolítsa el az akkumulátorokat a gyűjtőzsák felhelyezése vagy levétele előtt.
- **Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a PARKSIDE nem ajánl.** Ez áramütést vagy tüzet okozhat.

Akkumulátorokra vonatkozó kiegészítő biztonsági utasítások

- Nem újratölthető elemeket nem szabad tölteni.

- Az újratölthető elemeket töltés előtt ki kell venni a készülékből.
- Nem szabad különböző típusú elemeket, illetve új és használt elemeket együtt használni.
- A lemerült elemeket ki kell venni a készülékből és biztonságosan ártalmatlanítani kell.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, az elemeket ki kell venni.

 **Vegye figyelembe a Parkside X 20 V Team akkumulátor és töltő használati útmutatójában lévő töltésre és helyes használatra vonatkozó biztonsági utasításokat és tudnivalókat. A töltés részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban található.**

Ajánlás:

- Kerülje a gép üzemeltetését rossz időjárási körülmények között, különösen villámlás veszélye esetén.


MARADÉK RIZIKÓ

Akkor is, ha Ön az elektromos szerszámát az előírásoknak megfelelően használja, mindig fennáll egy bizonyos maradék rizikó. A következő veszélyek léphetnek fel az elektromos szerszám felépítésével és kivitelezésével kapcsolatban:

- a) halláskárosodás, amennyiben nem viselne megfelelő fülvédőt.
- b) egészségkárosodás, amely a kéz és a kar rezgéséből következik, amennyiben a


berendezést hosszabb időn keresztül használna vagy azt nem az előírásoknak megfelelően vezetné vagy karbantartaná.


- c) tüdőkárosodás, ha nem visel megfelelő légzésvédőt.
- d) szemkárosodás, ha nem visel megfelelő védőszemüveget.

 **Figyelem!** A jelen elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt gerjeszt. Ez a mező bizonyos körülmények között aktív vagy passzív módon orvosi implantátumokat befolyásolhat. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében az orvostechikai implantátummal élő személyek a gép használata előtt kérjék orvosuk vagy az implantátum gyártójának tanácsát.

Összeszerelés


Csővek és kerek fel szerelése

 **Soha ne használja a lombfúvót úgy, hogy csak egy szívócső rész van felszerelve. Személyi sérülés veszélye áll fenn!**

 Ha a lapátkerékburkolat (E 30) nincs lecsukva és megfelelően becsavarozva, akkor a készüléket nem lehet működtetni.

A ábra:

1. Helyezze be mindkét kereket (8) a tartóba (7).
2. Csúsztassa fel a tartót a kerekkel együtt a felső fúvócsőre (6).

 Adott esetben meg kell nyomnia a tartó kireteszelőjét (23), hogy beállítsa a kívánt rácsfokozatot az alsó fúvócsövön (6).

3. Rögzítse az alsó fúvócsövet (6) az alsó szívócsőhöz (9) a mellékelt két keresztornyú csavarral.

B ábra:

1. Tolja a felső szívócsövet (10) a motorházba (3).
2. Rögzítse a felső szívócsövet (10) a motorház (3) jobb és bal oldalán a mellékelt két keresztornyú csavarral.
3. Tolja be a felső fúvócsövet (11) a motorházba (3) kattanásig.

Csővek felszerelése:

1. Helyezze az alsó szívócsövet (9) és az alsó fúvócsövet (6) a felső szívócsőre (10) és a felső fúvócsőre (11).

A szétszerelés fordított sorrendben történik.

Hordozó heveder felszerelése

B ábra:

- Akassza be a hordozó hevedert (22) a karabinerrel (21) a motorházon (3) lévő tartószembe (24), ill. akassza ki.

Pótmarkolat felszerelése

C ábra:

1. Csavarja ki a csillagmarkolatos anyát (25) és húzza ki a csavart (26) pótmarkolatból (12).
2. Helyezze fel a pótmarkolatot (12) a motorházra (3).
3. Dugja át a csavart (26) balról a pótmarkolaton (12).
4. Csavarja a csillagmarkolatos anyát (25) a csavarra (26).

A szétszerelés fordított sorrendben történik.

Gyűjtőzsák felszerelése



Szívó üzemmódban a készüléket csak felszerelt gyűjtőzsákkal szabad működtetni.

D ábra:

1. Tolja a gyűjtőzsákot (5) a motorházra (3) kattanásig.
2. Rögzítse a gyűjtőzsák (5) karabinerét (27) az alsó fúvócsövön (6) lévő tartószembe (28).

Üzembe helyezés

A készülék üzembe helyezése előtt

- **mindkét** akkumulátort be kell helyezni,
- fel kell szerelni a fúvó- vagy szívócsöveket (ügyeljen a felszerelési sorrendre),
- a lombszívóhoz fel kell szerelni a gyűjtőzsákot,



A készüléket csak felszerelt hordozó hevederrel (22) szabad működtetni. A hordozó heveder biztosítja az ellenőrzött statikus kisülést.



Vigyázat, sérülésveszély!
A fúvócső, szívócső vagy gyűjtőzsák fel- vagy leszerelése során a készüléknek kikapcsolt állapotban kell lennie és a mozgó alkatrészeknek nyugalmi állapotban kell lenniük.
Minden művelet előtt vegye ki az akkumulátorokat!

Az akkumulátor feltöltése



Ügyeljen arra, hogy a környezeti hőmérséklet a munkavégzés során ne haladja meg az 40 °C-ot és ne legyen kevesebb, mint 4 °C.



A felmelegedett akkut töltés előtt hagyja lehűlni.



Ne tegye ki az akkut hosszabb ideig erős napsugárzásnak és ne tegye őket fűtőtestekre (max. 50 °C).

1. Adott esetben vegye ki az akkumulátort (17) a berendezésből.
2. Tolja be az akkumulátort (17) a töltő (16) töltőüregébe.
3. Csatlakoztassa a töltőt (16) egy csatlakozó aljzatra.
4. A sikeres töltési folyamat után vegye le a töltőt (16) a hálózatról.
5. Húzza ki az akkumulátort a töltőből (16).

Az akkumulátor behelyezése/kivétele

1. Az akkumulátor (17) berendezésből való kivételéhez nyomja meg a kireteszelő gombot (20) az akkumulátoron és húzza ki az akkumulátort (17).
2. Az akkumulátor (17) behelyezéséhez tolja be az akkumulátort a vezetősínen a berendezésbe. Az hallhatóan bekattan.



Csak akkor helyezze be az akkumulátort, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

Pótmarkolat beállítása

C ábra:

1. Lazítsa meg a csillagmarkolatot anyát (25).
2. Állítsa a pótmarkolatot (12) a kívánt pozícióba.
3. Húzza meg a csillagmarkolatot anyát (25).

Hordozó heveder felhelyezése



Soha ne viselje a hevedert átlósan a vállon és a mellkason, csak az egyik vállra helyezve, így veszély esetén gyorsan el tudja távolítani a készüléket a testéről.



A karabinerrel (21) könnyen le lehet oldani a készüléket a hordozó hevederről (22). Nyissa ki a karabinert (21) és vegye le a tartószemről **(B)** 24).

B ábra:

1. Helyezze a hordozó hevedert (22) az egyik vállára.
2. Úgy állítsa be a heveder hosszát, hogy a karabiner kb. 10 cm-rel a csípője alatt legyen.
3. Rögzítse a karabinert a rögzítőfülhöz (24) a heveder beakasztásához.

Kezelés



Vigyázat, sérülésveszély! A készülékkel történő munkavégzés során viseljen alkalmas ruházatot és védőkesztyűt. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően működik. Győződjön meg arról, hogy a gyűjtőzsák és a cső megfelelően fel van szerelve. Sérült be-/kikapcsoló vagy mennyiség-szabályozó esetén nem szabad tovább dolgozni a készülékkel.

A személyi védőfelszerelés és a megfelelően működő készülék csökkenti a sérülések és balesetek kockázatát.




A készülék kikapcsolása után egy rövid ideig még tovább forog a lapátkerék. Forgó szerszám okozta sérülésveszély.




Vegye figyelembe a zajvédelmet és a helyi előírásokat.

Üzem mód váltás

Szívás üzemmód

1. Forgassa az üzemmód kapcsolót (4)  állásba.

Fújás üzemmód

2. Forgassa az üzemmód kapcsolót (4)  állásba.

Be- és kikapcsolás



A lombcsívót/-fűvót csak két behelyezett, Parkside X 20 V Team gyártmányú akkumulátorral lehet működtetni.



Ügyeljen arra a készülék bekapcsolása előtt, hogy a készülék semmilyen tárgyhoz ne érjen hozzá. Ügyeljen a stabil állóhelyzetre.

1. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be-/kikapcsolót (14).
2. A szívó-/fúvóteljesítmény szabályozásához működtesse a mennyiség-szabályozót (1).
3. A kikapcsoláshoz nyomja meg egyszer röviden a be-/kikapcsolót (14).

Turbó üzemmód

1. A bekapcsoláshoz nyomja meg a turbó gombot (15), hogy a szívó-/fúvóteljesítmény **legfeljebb 15 másodpercre** turbó teljesítményre kapcsoljon.
2. A kikapcsoláshoz nyomja meg ismét a turbó gombot (15), hogy kilépjen a turbó üzemmódból.

Az akkumulátor töltésszintjének ellenőrzése

Az akkumulátor töltésszintjét a töltésszintjelző színű LED-fényeinek világítása jelzi:

3 LED világít (piros, narancs és zöld):
Akkumulátor fel van töltve

2 LED világít (piros és narancssárga):
Akkumulátor részben fel van töltve

1 LED világít (piros):
Akkumulátort tölteni kell

Töltésszint ellenőrzése az akkumulátoron

Az akkumulátoron (17) lévő töltésszint-kijelző (19) a töltésszintet jelzi.

Nyomja meg a gombot (18) az akkumulátoron (17). A töltésszint szintet a megfelelő LED-lámpa világítása jelzi.

Töltésszint ellenőrzése működtetés közben


A kezelőpanelen lévő töltésszint-kijelző (13) az akkumulátorok (17) töltésszintjét jelzi működés közben.

A készülékkel végzett munka




A lombszívó/-fúvó csak a következő célokra használható fel:

- Száraz levelek egy halomba gyűjtéséhez vagy kifújásához nehezen hozzáférhető helyekről (például gépkocsik alól)
- szívóberendezésként apró, száraz levelek felszívásához. Szívófunkció esetén a készülék szecs-kázóként is szolgál. A száraz leveleket felaprítja, térfogatukat csökkenti és előkészíti az esetleges komposztáláshoz. Az aprítás intenzitása függ a lomb méretétől és a még benne lévő nedvességtől. A fenti alkalmazásoktól eltérő minden egyéb használat a gép károsodását okozhatja és veszélyt jelenthet a kezelő számára.

 Ügyeljen munka közben arra, hogy a gép ne ütközzön kemény tárgyakba, amelyek kárt okozhatnának. Ne szívjon fel kemény tárgyakat, mint kövek, ágak vagy ágdarabok, fenyőtoboz vagy hasonlók, mivel ezek a gép károsodásához vezethetnek, különösen a szecsckázó berendezésen. **Az ebből adódó javítások nem tartoznak garancia alá.**

Fúvó üzemmód:

 **Ha a lapátkerékburkolat (E 30) nincs lecsukva és megfelelően becsavarozva, akkor a készüléket nem lehet működtetni.**


- Optimális eredményt ér el a fúvó üzemmódban, ha 5-10 cm-rel a talaj felett dolgozik.
- A légsugarat magától ellenkező irányba terelje. Ügyeljen arra, hogy ne perdítsen fel nehéz tárgyakat és ne okozzon kárt személyekben vagy tárgyakban.
- Kezdje a munkát a legerősebb fúvóteljesítménnyel és terelje gyorsan össze a lehullott leveleket. Kapcsoljon a gyengébb fúvóteljesítménybe, és tömörítse az összeterelt lombkupacot.
- Az elfújás előtt a talajra tapadó leveleket egy seprűvel vagy gereblyével távolítsa el.
- Munkavégzés közben tartsa a készüléket a markolatnál (2) és a pótmarkolatnál (12) fogva.


Szívó üzemmód:

 **Biztonsági okokból a készüléket csak akkor tudja elindítani, ha mindkét szívócsőrészt**

és a gyűjtőzsák megfelelően fel van szerelve.

- Munkavégzés közben mindig két kézzel tartsa a készüléket: ehhez használja a markolatot (2) és a pótmarkolatot (12).
- Ügyeljen arra, hogy egyidejűleg ne szívjon fel túlzott mennyiségű lombot. Ezzel elkerülheti, hogy a szívócső (9 + 10) eltömődjön és blokkoljon a szárnyaskerék.

 Annak érdekében, hogy a gyűjtőzsák ne legyen kitéve felesleges kopásnak, kerülje munka közben a öld feletti huzigálását.

 **Túlterhelésvédő:** Túlterhelés esetén a motor automatikusan kikapcsol. **Kapcsolja ki a lombszívót és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.** Ezt követően ellenőrizze, hogy nincs-e blokkolva a lapátkerék vagy nincs-e eltömődve a gyűjtőzsák és szüntesse meg ezeket a problémákat. A készülék csak a teljes lehűlést követően üzemkész ismét.


Gyűjtőzsák ürítése:

Ha a zsák tele van, a szívóteljesítmény jelentősen csökken. Ürítse ki zsákot, ha megtelt vagy ha a szívóteljesítmény alábbhagy.

D **ábra:**


1. Kapcsolja ki a készüléket és várja meg, amíg a lapátkerék teljesen leáll.
2. Vegye ki az akkumulátorokat (7) a készülékből (lásd „Akkumulátor kivétele/behelyezése”).
3. Távolítsa el a karabinert (27) a tartószemről (28). Oldja le a


- gyűjtőzsákokat (5); ehhez nyomja meg a reteszt (29) és húzza le a gyűjtőzsákokat (5) a motorházáról (3).
4. Nyissa ki a gyűjtőzsák (5) zipzáráját és ürítse ki alaposan a zsákokat.
 5. Szerelje fel ismét a kiürített gyűjtőzsákokat (5)


 Komposztálható anyagot ne dobjunk a háztartási hulladékba!


Tisztítás és karbantartás

 **Figyelmeztetés! Veszélyes mozgó alkatrészek okozta sérülésveszély!**

 Tisztítsa meg gépét azonnal minden használat után, mert különben a szennyes levélmaradványok **megkeményednek és odaragadnak** és esetleg nem távolíthatók el anélkül, hogy szétszerelnék a motorházat. **Az ilyen tisztítási munkálatok nem tartoznak a garancia alá.**

 Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátorokat a készüléken végzett minden művelet előtt, illetve a szállításhoz.

 A használati útmutatóban nem részletezett javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal végeztesse el. Kizárólag eredeti alkatrészeket használjon.


 Ne használjon tisztító- ill. oldószert. A vegyszerek megmarthatják a gép műanyag részeit.

Végezze el a következő karbantartási és tisztítási munkákat rendszeresen, meghosszabbítva ezzel a gép biztonságos használatát.

Tisztítás



A készülék nem spriccelhető le vízzel és nem is helyezhető vízbe. Áramütés veszélye fenyeget.

- Tartsa tisztán a légréseket, a motorházat és a berendezés markolatait. Használjon ehhez egy nedves rongyot vagy egy kefét. Ne használjon tisztítószeret ill. hígítót. Azzal a berendezést visszavonhatatlanul megromlíthatja.
- Tisztítsa meg a gyűjtőzsákokat ( 15) egy kefével és szükség esetén sűrített levegővel.

Karbantartás

- Ellenőrizze a berendezést minden használat előtt az olyan nyilvánvaló hiányosságokra tekintettel, mint az elhasznált vagy megrongált részek.
- Ellenőrizze a burkolatokat és a védőberendezéseket a megrongálódásra és a megfelelő illeszkedésre tekintettel. Adott esetben cserélje ki azokat.

Dugulások és blokkolások eltávolítása

A lomb és a frissen levágott növénydarabok eltömíthetik a készüléket.

A szárnyaskerék tisztítása,  ábra:



Vegye ki az akkumulátorokat a készülékből! Sérülésveszély áll fenn!

1. Csavarja ki a csavart (31) a motorházból (3) és nyissa ki a

- lapátkerékburkolatot (30).
- Óvatosan távolítsa el a szárnyaskeréken lévő maradványokat vagy dugulásokat.
 - Ellenőrizze, hogy a szárnyaskerék könnyen forgatható és kifogástalan állapotban van-e. A meghibásodott szárnyaskereket szerviz-központunkkal cseréltesse ki.
 - Csukja be a lapátkerékburkolatot (30) és csavarja be a csavart (31) a motorházba (3).



A készüléket nem lehet elindítani, ha a csavar (31) nincs teljesen becsavarva!

Tárolás

- A helytakarékos tároláshoz szétszerelheti a készüléket (ezzel kapcsolatban lásd a megfelelő utasításokat az „Összeszerelés” fejezetben).
- A készüléket száraz helyen és gyermekektől távol kell tárolni.
- Hosszabb tárolás (pl. téliesítés) előtt vegye ki az akkumulátorokat a készülékből.
- Az akkumulátor és a készülék tárolási hőmérséklete 0 °C és 45 °C között van. A tárolás során kerülje a túlzott hideget vagy meleget, hogy az akkumulátor ne veszítsen a teljesítményéből.

Szállítás

- Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátorokat (17) a készülékből.
- Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt.
- Mindig a markolatnál (2) és a pótmarkolatnál (12) fogva vigye a készüléket.

Eltávolítás és környezetvédelem

Gondosan ürítse ki az olajtartályt. Vegye ki az akkumulátorokat a készülékből és juttassa el a készüléket, a használt olajat, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát újrahasznosításra. Az akkumulátor és a töltő ártalmatlanítására vonatkozó utasítások a külön használati útmutatóban találhatók.



Az áthúzott kerek szeméttároló szimbóluma azt jelzi, hogy ezt a terméket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv: Az elhasznált elektromos készülékeket külön kell gyűjteni és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/ forgalmazónak. Meghibásodott beküldött készüléke ártalmatlanítását ingyen elvégezzük

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékekhez mellékelt tartozékokat és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközöket.

Adja le a készüléket és a hálózati egységet egy hulladékkezelő létesítményben. A felhasznált műanyag és fém alkatrészek külön válogathatók és újrahasznosíthatók. Ezzel kapcsolatban érdeklődjön szervizközpontunkban.



Li-Ion

Ne dobja az akkumulátort a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és károsak lehetnek az egészségre, ha mérgező gőzök és folyadékok szivárognak ki belőlük.

Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat a helyi előírásoknak megfelelően. A meghibásodott vagy elhasználódott akkumulátorokat a 2006/66/EK irányelv szerint újra kell hasznosítani. Az akkumulátorokat használt akkumulátorok gyűjtőhelyén adhatja le, ahol azok környezetbarát újrahasznosításra kerülnek. Érdeklődjön a helyi hulladékkezelő szolgáltatónál vagy szervizközpontunkban.

Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat lemerült állapotban. Az javasoljuk, hogy takarja le a pólusokat ragasztószalaggal a rövidzárlat ellen. Ne nyissa fel az akkumulátort.

- A használt olajat környezetbarát módon kell ártalmatlanítani – adja le egy hulladékkezelő központban. Ne öntsön használt olajat a csatornába vagy a lefolyóba.

A

Pótalkatrészek/ Tartozékok

Pótalkatrészeket és tartozékokat az alábbi honlapon rendelhet www.grizzlytools.shop

Ha esetleg problémája akad a rendelési folyamattal kapcsolatban, kérjük, használja a kapcsolatfelvételi űrlapot. További kérdések esetén forduljon a szervizközpontunkhoz (lásd a(z) 249. oldalon).

5	gyűjtőzsák	91110354
12	pótmarkolat	91110350
22	hordozó heveder	91110355

Hibakeresés

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
Gép nem indul	Az akkumulátor (17) lemerült	Az akkumulátort feltölteni (lásd „Az akkumulátor feltöltése”)
	Az akkumulátort (17) nem helyezték be	Az akkumulátort behelyezni (lásd „Akkumulátor kivétele/ behelyezése”)
	Ki-/bekapcsoló (14) hibás	Javíttatás szervizünkben
	Szénkefék kopottak	
	Motorhiba	
Gép megszakításokkal dolgozik	Áramkábel megsérült	Javíttatás szervizünkben
	Belső érintkező laza	
	Ki-/bekapcsoló (14) hibás	
Csekély vagy hiányzó szívó-/fúvóteljesítmény	Alacsony akkumulátor teljesítmény	Az akkumulátort feltölteni (lásd „Az akkumulátor feltöltése”)
	Gyűjtőzsák (5) megtelt	Gyűjtőzsák ürítése
	Gyűjtőzsák (5) piszkos	Gyűjtőzsák tisztítása
	A lapátkerék vagy a fúvócső (6 + 11), ill. a szívócső (9 + 10) el van tömődve vagy blokkolva van	lásd Dugulások és blokkolások eltávolítása fejezetet
Ventilátor nem forog	Idegen tárgy leblokkolta a ventilátort	Leblokkolás elhárítása (lásd Dugulások és blokkolások eltávolítása fejezetet)



HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: Akkus lombszivő/-fúvó 40 V	Gyártási szám: IAN 423084_2210
A termék típusa: PLSBA 40-Li A1	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek

kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezeléssel, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Kazalo

Predgovor	251
Namen uporabe	251
Splošni opis	252
Obseg dobave	252
Opis funkcij.....	252
Pregled	252
Tehnični podatki	253
Čas polnjenja.....	254
Varnostna navodila	255
Simboli in oznake	255
Splošna varnostna navodila	256
Druga tveganja.....	261
Sestavljanje	261
Namestitvev cevi in koles.....	261
Namestitvev nosilnega pasu	262
Namestitvev dodatnega ročaja	262
Namestitvev lovilne vreče	262
Pred začetkom uporabe	262
Polnjenje akumulatorske baterije	263
Vstavljanje/odstranjevanje akumulatorske baterije.....	263
Nastavitev dodatnega ročaja	263
Namestitvev nosilnega pasu.....	263
Uporaba	263
Zamenjava načina delovanja	264
Vklon in izklop	264
Način Turbo	264
Preverjanje stanja napolnjenosti akumulatorske baterije.....	264
Delo z napravo	264
Pihanje:	265
Sesanje:.....	265
Praznjenje zbiralne vreče:	265
Čiščenje in vzdrževanje	266
Čiščenje.....	266
Vzdrževanje.....	266
Odstranjevanje zamaškov in blokad	266
Shranjevanje	267
Transport	267
Odstranjevanje/varstvo okolja	267
Nadomestni deli/Pribor	268
Garancijski list	269
Iskanje napak	271
Prevod originalne izjave o skladnosti CE	371
Eksplodizijska risba	377

Predgovor

Čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za visokokakovosten izdelek.

Kakovost naprave je bila preverjena med postopkom proizvodnje in pri končnem preverjanju, s čimer je zagotovljeno pravilno delovanje vaše naprave.



Izdelku so priložena navodila za uporabo. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti uporabe in odstranitve. Pred uporabo izdelka se seznanite z navodili za uporabo in varnostnimi navodili. Izdelek uporabljajte zgolj na opisani način in v naštetih namene.

Navodila skrbno shranite in pri predaji naprave tretji osebi priložite tudi vso dokumentacijo.

Namen uporabe

Akumulatorski sesalnik in puhalnik za listje se uporablja izključno na enega od naslednjih dveh načinov:

1. Kot sesalnik za sesanje suhega listja.
2. Kot puhalnik za zbiranje suhega listja oz. za odstranjevanje suhega listja na težko dostopnih mestih (npr. pod vozili).

To orodje ni primerno za uporabo v komercialne namene. V primeru uporabe v

komercialne namene ugasne pravica do uveljavljanja garancije.

Vsakršna drugačna uporaba, ki v teh navodilih ni izrecno dovoljena, lahko povzroči škodo na napravi in predstavlja resno nevarnost za uporabnika. Naprave ne uporabljajte za mokro sesanje in na območjih z zdravju škodljivim prahom.

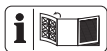
Napravo lahko uporabljajo odrasle osebe. Mladostniki nad 16 let lahko uporabljajo napravo le pod nadzorom. Uporaba naprave v dežju ali vlažnem okolju je prepovedana.

Uporabnik je odgovoren za poškodbe drugih oseb in povzročeno materialno škodo. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, nastalo zaradi nenamenske ali napačne uporabe naprave.

Naprava je del serije X 20 V TEAM znamke Parkside in se lahko uporablja z akumulatorji serije X 20 V TEAM znamke Parkside. Akumulatorje je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije X 20 V TEAM znamke Parkside.

Sesalnik za listje ni primeren za mokro sesanje! Ne sesajte mokrega materiala (listje, umazanija, veje, storži, trava, zemlja, pesek, zastirka iz lubja/zdrobljeni material itd.). Ne sesajte na vlažnih travnatih površinah. Nenamenska uporaba lahko povzroči zamašitev v zbiralniku zdrobljenega materiala, zaradi česar se zmanjša moč naprave. V tem primeru je treba napravo po potrebi povsem razstaviti in očistiti, kar mora opraviti strokovnjak električar. Garancija ne zajema tega dela.

Splošni opis



Slike najdete na prednji in zadnji strani pokrova.

Obseg dobave

Orodje vzemite iz embalaže in preverite, ali je popolno. Embalažo odstranite v skladu s predpisi.

- akumulatorski sesalnik/puhalnik listja
- pihalna cev (2-delna)
- sesalna cev (2-delna)
- 4 križni vijaki
- Podvozje:
 - 2 kolesi
 - držalo
- nosilni pas
- lovilna vreča



Akumulatorska baterija in polnilnik nista vključena v obseg dobave.

Opis funkcij

Akumulatorski sesalnik in puhalnik za listje je opremljen s sesalnikom oz. s puhalom za listje, ki omogočata sesanje in pihanje. V načinu obratovanja „pihanje“ lahko listje hitro spihate na kup ali ga spihate iz težko dostopnih mest. V načinu obratovanja „sesanje“ naprava posesano listje seseklja, zaradi česar se zmanjša njegova prostornina, izpiha skozi izmetalni kanal in zbere v zbiralni vreči.

Funkcije upravljalnih delov so navedene v spodnjem opisu.

Pregled

- 1 Regulator za volumen
- 2 Ročaj
- 3 Ohišje motorja

- 4 Stikalo za način delovanja
 5 Lovilna vreča
 6 Spodnja pihalna cev
 7 Držalo
 8 Kolo
 9 Spodnja sesalna cev
 10 Zgornja sesalna cev
 11 Zgornja pihalna cev
 12 Dodatni ročaj
 13 Prikaz napolnjenosti
 14 Stikalo za vklop/izklop
 15 Tipka Turbo
 16 Polnilnik
 17 Akumulator
 18 Tipka
 19 Prikaz napolnjenosti
 20 Tipka za sprostitve
 21 Vponka
 22 Nosilni pas
A 23 Nastavek za sprostitve
B 24 Uho
C 25 Matica z zvezdastim ročajem
C 26 Vijak
D 27 Vponka
D 28 Uho
D 29 Zapah
E 30 Pokrov rotorja
E 31 Vijak

Tehnični podatki

Akumulatorski sesalnik/ puhalnik listja.....PLSBA 40-Li A1

Električna napetost motorja..... 40 V == (enosmerni tok)
(2x 20 V)
 Jakost toka 20 A
 Dovoljeni tip akumulatorja..... litij-ionski
 Nazivno število vrtljajev
 n..... 8000-13000 min⁻¹
 Hitrost zraka: Način delovanja »pihanje« maks. 210 km/h
 Prostornina sesanja maks. 570 m³/h
 Razmerje pri drobljenju..... 15:1

Zbiralna vreča pribl. 40 l
 Vrsta zaščite IPX0
 Teža (brez akumulatorske baterije)
 pribl. 3,1 kg
 Pri uporabi s pametnimi akumulatorji
 (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)
 Delovna frekvenca/
 frekvenčni pas 2400–2483,5 MHz
 Najv. moč oddajanja ≤ 20 dBm
 Raven zvočnega tlaka (L_{pA})
 Način delovanja »pihanje«:
 82,7 dB, $K_{pA} = 3$ dB
 Način delovanja »sesanje«:
 85,4 dB, $K_{pA} = 3$ dB
 Raven zvočne moči (L_{WA})
 zjamčena 98 dB
 Pihanje:
 L_{WA} izmerjena = 90,7 dB, $K_{WA} = 2,07$ dB
 Sesanje:
 L_{WA} izmerjena = 93,9 dB, $K_{WA} = 2,40$ dB
 Vibracije (a_h)
 Način delovanja »pihanje«:
 Ročaj..... 0,962 m/s²; K= 1,5 m/s²
 Dodatni ročaj..... 0,904 m/s²; K= 1,5 m/s²
 Način delovanja »sesanje«:
 Ročaj..... 0,990 m/s²; K= 1,5 m/s²
 Dodatni ročaj..... 0,948 m/s²; K= 1,5 m/s²
 Temperatura najv. 50 °C
 postopek polnjenja..... 4–40 °C
 delovanje..... –20–50 °C
 shranjevanje..... 0–45 °C

Vrednosti hrupa in vibracij so bile preučene skladno z normami in določili v izjavi o skladnosti.

Navedena vrednost vibracij je izmerjena po standardiziranem postopku ter jo je možno uporabiti za medsebojno primerjavo električnih orodij. Navedeno vrednost vibracij je prav tako možno uporabiti za oceno izpostavljenosti uporabnika.



Opozorilo: Vrednost vibracij med dejansko uporabo se lahko razlikuje

od navedene vrednosti, odvisno od načina uporabe električnega orodja. Poskušajte zagotoviti čim manjšo obremenitev s tresljaji. Raven tresljajev lahko zmanjšate tako, da med uporabo orodja nosite rokavice in omejite čas uporabe orodja. Pri tem je treba upoštevati celoten čas uporabe orodja (na primer čas, v katerem je orodje izklopljeno, in čas, v katerem je vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

Čas polnjenja

Naprava je del serije X 20 V TEAM znamke Parkside in se lahko uporablja z akumulatorji serije X 20 V TEAM znamke Parkside. Akumulatorje serije X 20 V TEAM je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije X 20 V TEAM.

Priporočamo vam, da to napravo uporabljate izključno z naslednjimi akumulatorji: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Priporočamo vam, da te akumulatorje polnite z naslednjimi polnilniki: PLG 20 A3, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 20 A4, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

Čas polnjenja (min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	45	60	150
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50



Doba nabijanja je ovplyvnená faktormi, ako je teplota prostredia a akumulátora, a tiež sieťové napätie, a preto sa môže líšiť od uvedených hodnôt.

Varnostna navodila

Ta poglavje obravnava varnostne predpise pri delu z orodjem.

Simboli in oznake

Simboli na orodju:



Pozor!
Preberite navodila za uporabo!



Iz varnostnih razlogov morajo biti oba dela sesalne cevi in lovilna vreča pravilno montirani, preden napravo lahko zaženete.



Če pokrov rotorja ni zaprt in pravilno privit, naprave ni mogoče uporabljati.



Nevarnost poškodb zaradi odletavanja delcev!
Napotite druge osebe izven nevarnega območja.



Previdno.
Vrteče se krilato kolesce.
Ne približujte rok.



Pred vzdrževalnimi deli odstranite akumulatorsko baterijo.



Nosite zaščitna očala.



Nosite zaščito za sluh.



Uporabljajte zaščito za dihala.



Nosite nedrsljive delovne čevlje



Poskrbite za varnostno razdaljo (najmanj 5 m) od tretjih oseb.



Naprave ne izpostavljajte vlagi. De delajte v dežju.



Dolgih las ne nosite nespelih. Uporabite mrežico za lase.



Način delovanja za sesanje



Način delovanja za pihaње



Stikalo za vklop/izklop



Prikaz naplnjenosti



Tipka Turbo



Navedba zagotovljene ravni zvočne moči L_{WA} v dB



Električnih naprav ne odvrzite med hišne odpadke.



Orodje sodi v serijo Parkside X 20 V TEAM.

Simboli v navodilih za uporabo:



Opozorilni simboli z napotki za preprečevanje poškodb in materialne škode



Znak za nevarnost z navodili za preprečitev telesnih poškodb zaradi električnega udara



Simbol za obveznost z navedbami za preprečevanje škode



Obvestilni simbol z informacijami za boljše rokovanje z napravo

Splošna varnostna navodila

POMEMBNO PRED UPORABO POZORNO PREBERITE SHRANITE ZA LASTNO EVIDENCO Skrbno preberite navodila.



Pozor! Pri uporabi električnih orodij je treba kot zaščito proti električnemu udaru, nevarnosti poškodb in požara upoštevati naslednje varnostne ukrepe:

Navodila:



Preden pričnete z delom, se seznanite z vsemi deli in pravilno uporabo naprave. Preverite, ali lahko napravo v sili nemudoma izklopite. Nenamenska uporaba lahko povzroči hude poškodbe.

Uporaba orodja ni dovoljena otrokom, osebam z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi, osebam, ki za uporabo nimajo dovolj znanja in izkušenj, ter osebam, ki niso seznanjene z navodili za uporabo. Predpisi v nekaterih državah lahko omejujejo starost uporabnikov.

Otroke nadzorujte, da se ne bodo igrali z orodjem. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati orodja.

Naprave ni dovoljeno uporabljati na nadmorski višini nad 2000 m.

- **OPOZORILO:** Uporabljajte samo priporočene polnilnike.
- Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorja izteka tekočina. Izogibajte se stiku z njo. V primeru nehotenega stika mesto izperite z vodo. Če bi vam tekočina zašla v oči, se dodatno posvetujte z zdravnikom. Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko privede do draženja kože ali opeklin.
- Naprave ali akumulatorja ne izpostavljajte previsokim temperaturam.
- Bodite pozorni na nevarnost kratkega stika polov baterijske naprave ali baterije ob stiku s kovinskimi predmeti.
- Baterije na polnjenje je treba pred polnjenjem odstraniti iz naprave.
- Različnih tipov baterij ali novih in rabljenih baterij ni dovoljeno uporabljati skupaj.
- Iztrošene baterije je treba odstraniti iz naprave in jih varno odstraniti.
- Če naprave dlje časa ne želite uporabljati in jo shranite, morate baterije odstraniti iz nje.
- Ne uporabljajte baterij, ki niso primerne za polnjenje, namesto baterij za polnjenje.
- Ne uporabljajte spremenjenih ali poškodovanih baterij.
- **OPOZORILO:** Izdelek upo-

rabljajte samo s polnilniki za baterije PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGL 20 A1, PDSLGL 20 B1 in Smart PLGS 2012 A1.

Priprava:

- Pazite na osebe, predvsem na otroke, domače živali, odprta okna itd. Orodje lahko spiha material proti njim. Prekinite delo, če so ti v bližini. Poskrbite za varnostno razdaljo polmera 5 m.
 - Seznanite se z okolico in bodite pozorni na morebitne nevarnosti, ki bi jih lahko med delom spregledali.
 - Skrbno pregledajte površino, ki jo želite očistiti, in odstranite vse žice, kamne in druge tujke.
 - Preden se lotite pihanja/sesanja, odstranite tujke z grabljami ali metlo.
 - Uporabite oba dela pihalne cevi, da zračni tok deluje čim bližje tal.
 - V zelo suhih razmerah nekoliko navlažite površino ali uporabite pršilko, da se bo manj prašilo.
 - Ne delajte s poškodovanim, nepopolnim ali brez dovoljenja proizvajalca spremenjenim orodjem. Pred uporabo naprave preverite stanje varnosti naprave, še posebej pa stikala.
 - Uporabljajte le povsem sestavljeno orodje.
 - Orodje uporabljajte v funkciji sesanja le, če je nameščena zbiralna vreča. Redno pregledujte, ali je zbiralna vreča obrabljena ali poškodovana.
 - Orodja nikoli ne uporabljajte z zaščitnimi napravami ali pokrovi v okvari ali brez zaščitnih naprav.
 - Upoštevajte, da je upravljavec ali uporabnik odgovoren za nesreče ali ogrožanje drugih oseb ali njihove lastnine.
 - Ne nosite ohlapnih oblačil ali
- Pozorno preberite navodila. Seznanite se s krmilnimi napravami in pravilno uporabo stroja.
 - Nikoli ne dovolite otrokom ali osebam, ki ne poznajo teh navodil, uporabljati stroja. Dovoljena starost uporabnika je lahko omejena z lokalnimi predpisi.
 - Stroja nikoli ne uporabljajte, če so v bližini osebe, zlasti otroci ali živali.
 - Osebna zaščitna oprema varuje vaše zdravje in zdravje drugih oseb ter zagotavlja nemoteno delovanje orodja:
 - Nosite primerno delovno obleko, kot so trdna obutev z nedrsečim podplatom, robustne dolge hlače, rokavice, zaščitna očala in zaščita za sluh. Nosite jih ves čas uporabe orodja. Orodja ne uporabljajte, če ste bos ali obuti v odprte sandale. Za zaščito pred prahom uporabljajte zaščito za dihala. Ne nosite ohlapnih oblačil ali oblačil z visečimi vrvicami ali kravate.
 - Ne nosite visečih oblačil ali nakita, ki bi se lahko prisel na vhod zraka. Če imate dolge lase, uporabite zaščitno pokrivalo. Dolgi lasje naj ne pridejo v bližino sesalnih odprtin.

oblačil z visečimi trakovi ali kravatami.

- Orodje uporabljajte v priporočenem položaju in izključno na trdni, ravni površini.
- Orodja ne uporabljajte na tlakovani površini ali na pesku, kjer bi izvrženi material lahko povzročil poškodbe.
- Pred uporabo vedno preglejte orodje, da preverite, ali so rezalni mehanizem, zatiči rezalnega mehanizma in drugi pritrdilni elementi zavarovani, da je ohišje nepoškodovano in da so nameščeni varovala in ščitniki. Obrabljene ali poškodovane sestavne dele zamenjajte v kompletu, da se ohrani ravnotežje. Zamenjajte poškodovane ali nečitljive napise.

Uporaba:

- Preprečite nenormalno držo telesa. Vedno ohranjajte na ravnotežje, da lahko na pobočjih vedno stojite stabilno. Orodje vodite korakoma in ne tecite.
- Ne vklaplajte orodja, če je obrnjeno narobe ali ni nameščeno v delovnem položaju.
- Preprečite nenameren zagon. Prepričajte se, da je orodje izklopljeno, preden ga dvignete ali prenašate. Če med prenašanjem orodja držite prst na stikalu, lahko pride do nezgode.
- Med delom ne usmerjajte orodja proti ljudem, predvsem ne usmerjajte zračnega curka v predel oči in ušes.
- Med delom poskrbite za stabilnost, predvsem na pobočjih. Orodje vedno držite z obema rokama in delajte le s pravilno nastavljenim nosilnim pasom.
- Telesa ne iztegujte predaleč in pazite, da ne izgubite ravnotežja.
- Prstov in stopal ne približujte odprtini sesalne cevi in krilnemu kolesu. Nevarnost poškodb!
- Nikoli ne delajte z orodjem, če ste utrujeni ali niste zbrani oz. če ste pod vplivom alkohola ali zdravil. Vedno si pravočasno vzemite odmor. Ravnajite previdno. Premikajte se počasi – ne tecite.
- Dolgotrajnejša uporaba orodja lahko zaradi tresljajev povzroči motnje pri prekrvavitvi rok. Čas uporabe lahko podaljšate z uporabo ustreznih rokavic ali rednimi premori med delom.
- Orodja ne uporabljajte v slabem vremenu, zlasti če obstaja nevarnost udara strele. Delajte le pri dnevni svetlobi ali dobri umetni osvetlitvi.
- Ne sesajte gorečih in žarečih materialov ali materialov, iz katerih se kadi (npr. cigareti, žerjavica itd.), hlapov ali lahko vnetljivih, strupenih ali eksplozivnih snovi.
- Ugasnite orodje in odstranite akumulatorske baterije iz orodja. Prepričajte se, da so se vsi gibljivi deli popolnoma ustavili:
 - če orodja ne uporabljate, ga transportirate ali ga pustite brez nadzora;
 - preden očistite zamašene kanale;

- pred pregledom, čiščenjem orodja ali drugimi deli na orodju;
- po stiku s tujki ali pri neobičajnih tresljajih.
- Orodja ne uporabljajte v zaprtih ali slabo prezračevanih prostorih.
- Orodja ne uporabljajte v bližini gorljivih tekočin ali plinov. V primeru neupoštevanja opozoril obstaja nevarnost požara ali eksplozije.
- V primeru nezgode ali motnje orodje takoj izklopite in odstranite akumulatorske baterije iz orodja. Glede odpravljanja motenj preberite poglavje „Motnje pri delovanju“ ali se obrnite na naš „Servisni center“.
- Orodje vodite korakoma in ne tecite.
- Pred vklopom orodja se pripravite, da je dovod prazen.
- Ne približujte obraza in telesa polnilni odprtini.
- Ne dovolite, da se roke, drugi deli telesa ali oblačila nahajajo v dovodu, izmetnem kanalu ali v bližini premikajočih se delov.
- Ne dovolite, da se obdelan material nabira v območju iznosa, ker lahko to prepreči pravilen iznos in povzroči nepravilno dovajanje materiala skozi dovodno odprtino.
- Pri dovajanju materiala v stroj zelo natančno pazite, da se ne dovedejo nobeni kovinski deli, kamni, steklenice, pločevinke ali drugi tujki.
- Stroja ne nagibajte, medtem ko vir elektrike deluje.
- Pazite, da ne izgubite ravnotežja in da trdno stojite. Izogibajte se neobičajni telesni drži. Pri dovajanju materiala nikoli ne stojte višje od površine, na kateri je orodje.
- Med uporabo orodja se ne zadržujte v območju izmeta.
- Pri dovajanju materiala v orodje bodite skrajno previdni, da ne dovajate kosov kovine, kamnov, steklenic, konzerv ali drugih tujkov.
- Ne dovolite, da bi se predelani material nabiral v območju izmeta, ker bi to lahko oviralo pravilen izmet in povzročilo ponovno dovajanje materiala prek polnilne odprtine.
- Če se orodje zamaši, izklopite napajalnik in izključite orodje iz omrežja ali odstranite akumulatorske baterije, preden odstranite material, ki povzroča blokado.
- Orodja nikoli ne uporabljajte z okvarjenimi varnostnimi pripravami ali ščitniki ali brez varnostnih priprav, npr. brez nameščne zbiralne vreče.
- Ne dovolite, da bi se na napajalniku nabirala nesnaga ali druge obloge, da preprečite poškodbe napajalnika ali požar.
- Orodja ne prenašajte, dokler napajalnik deluje.
- Takoj izklopite elektriko in počakajte, da se orodje ustavi, če rezalni mehanizem zadene ob tujek ali če orodje začne oddajati nenavadne zvoke ali tresljaje. Izključite orodje iz omrežja ali odstranite akumulatorske baterije in pred ponovnim vklopom in uporabo naredite naslednje:
 - preglejte, ali je orodje poškodovano;

- zamenjajte ali popravite poškodovane dele;
- preverite, ali kakšen del ni dovolj pritrjen, in ga pritrдите.
- Pazite, da se ne dotaknete premikajočih se nevarnih delov, dokler ne izključite orodja iz električnega omrežja ali odstranite akumulatorskih baterij iz orodja in se premični deli povsem ne ustavijo.
- **Ce med delovanjem orodja pride do napake ali nezgode, orodje takoj izklopite. Ustrezno oskrbite poškodbe in obiščite zdravnika.** Glede odpravljanja motenj preberite poglavje „Motnje pri delovanju“ ali se obrnite na naš servisni center.

Vzdrževanje in shranjevanje:

- Redno preverjajte delovanje in nepoškodovanost orodja, da preprečite morebitno nevarnost za uporabnika.
- Zaradi varnosti zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele. Uporabljajte izključno originalne nadomestne dele in pribor.
- Orodja ne poskušajte popraviti sami, razen če ste za to ustrezno usposobljeni. Vsa dela, ki niso navedena v teh navodilih za uporabo, lahko opravi izključno pooblaščen servisni center.
- Aparat hranite na suhem mestu izven dosega otrok.
- Z orodjem ravnajte skrbno. Redno čistite prezračevalne reže in upoštevajte predpise za vzdrževanje.
- Vsa dovodi zraka za hlajenje morajo biti čisti.
- Aparata ne uporabljajte, če stikala ni mogoče vklopiti in izklopiti. Poškodovano stikalo morajo zamenjati v servisni delavnici. Ne preobremenjujte orodja. Orodje uporabljajte le v navedenem območju zmogljivosti. Za težka dela ne uporabljajte orodij z manjšo močjo. Orodje uporabljajte le v namene, za katere je predvideno.
- Kadar zaustavite orodje zaradi vzdrževanja, pregleda, shranjevanja ali menjave pribora, izklopite napajalnik, izključite orodje iz omrežja ali odstranite akumulatorsko baterijo in se prepričajte, da so se vsi gibljivi deli ustavili. Počakajte, da se orodje ohladi, preden ga pregledujete, nastavljate itd. Orodje skrbno vzdržujte in čistite.
- Vedno počakajte, da se orodje ohladi, preden ga shranite.
- Čeprav je napajalnik izklopljen, ker ga blokira varnostna priprava, se rezalni mehanizem še vedno lahko premika. Bodite pozorni na to, kadar vzdržujete rezalni mehanizem.
- Nikoli ne poskušajte zaobiti blokirne funkcije varnostne priprave.


Dodatna varnostna opozorila:

- Iz varnostnih razlogov cevi po sestavitvi ni več dovoljeno razstavljati, razen pri menjavanju okvarjenih delov.
- Pred namestitvijo ali odstranjevanjem zbiralne vreče odstranite akumulatorske baterije.

- **Ne uporabljajte pribora, ki ni priporočen s strani PARKSIDE.** Sicer lahko pride do električnega udara ali požara.

Dodatna varnostna navodila za akumulatorje

- Baterij, ki jih ni mogoče ponovno napolniti, ne smete polniti.
- Baterije za ponovno polnjenje je treba pred polnjenjem vzeti iz naprave.
- Različnih tipov baterij ali novih in rabljenih baterij ni dovoljeno uporabljati skupaj.
- Prazne baterije je treba odstraniti iz naprave in jih varno odstraniti.
- Če naprave dlje časa ne uporabljate in jo shranite, baterije odstranite iz nje.

 **Upoštevajte varnostna opozorila in navodila za polnjenje in pravilno uporabo v navodilih za uporabo polnilnika serije Parkside X 20 V Team. Podroben opis postopka polnjenja in druge informacije najdete v ločenih navodilih za uporabo.**

Priporočilo:

- Orodja ne uporabljajte v slabem vremenu, zlasti če obstaja nevarnost udara strele.

DRUGA TVEGANJA

Tudi če to električno orodje uporabljate v skladu s predpisi, se pri njegovi uporabi pojavlja nekaj

tveganj. Naslednje nevarnosti se lahko pojavijo v povezavi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja:

- a) poškodbe sluha, če ne uporabljate ustrezne zaščite za sluh,
- b) vpliv na zdravje zaradi treslajev, ki se prenašajo na dlani in roke, če orodje uporabljate dlje časa oziroma ga ne uporabljate in vzdržujete pravilno,
- c) poškodbe pljuč, če ne uporabljate ustrezne zaščite za dihala.
- d) poškodbe oči, če ne uporabljate ustrezne zaščite za oči;



Opozorilo! Električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih pogojih vpliva na aktivne in pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih poškodb, se morajo uporabniki z medicinskimi vsadki pred uporabo orodja posvetovati s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka.

Sestavljanje

Namestitev cevi in koles



Puhalnika listja nikoli ne uporabljajte samo z enim nameščenim delom sesalne cevi. Obstaja nevarnost telesnih poškodb!



Če pokrov rotorja (E 30) ni zaprt in pravilno pravit, naprave ni mogoče uporabljati.

Slika A:

1. Vtaknite kolesi (8) v držalo (7).
2. Potisnite držalo s kolesi na spodnjo pihalno cev (6).



Po potrebi morate pritisniti na nastavek za sprostitvev (23) držala, da lahko nastavite želeno stopnjo zaskočitve na spodnji pihalni cevi (6).

3. Pritrdite spodnjo pihalno cev (6) z dvema priloženima križnima vijakoma na spodnji sesalni cevi (9).

Slika B:

1. Potisnite zgornjo sesalno cev (10) v ohišje motorja (3).
2. Pritrdite zgornjo sesalno cev (10) desno in levo na ohišju motorja (3) z dvema priloženima križnima vijakoma.
3. Potisnite zgornjo pihalno cev (11) v ohišje motorja (3), tako da se zaskoči.

Montaža cevi:

1. Nataknite spodnjo sesalno cev (9) in spodnjo pihalno cev (6) na zgornjo sesalno cev (10) in zgornjo pihalno cev (11).

Demontaža poteka v obratnem vrstnem redu.

Namestitev nosilnega pasa**Slika B:**

- Vpnite oz. odpnite nosilni pas (22) z vponko (21) na ušesu (24) na ohišju motorja (3).

Namestitev dodatnega ročaja**Slika C:**

1. Odvijte matico z zvezdastim ročajem (25) in povlecite vijak (26) iz dodatnega ročaja (12).

2. Namestite dodatni ročaj (12) na ohišje motorja (3).
3. Vtaknite vijak (26) z leve skozi dodatni ročaj (12).
4. Privijte matico z zvezdastim ročajem (25) na vijak (26).

Demontaža poteka v obratnem vrstnem redu.

Namestitev lovilne vreče

Napravo se sme v načinu za sesanje uporabljati samo z nameščeno lovilno vrečo.

Slika D:

1. Namestite lovilno vrečo (5) na ohišje motorja (3), tako da se zaskoči.
2. Pritrdite vponko (27) lovilne vreče (5) na ušesu (28) spodnje pihalne cevi (6).

Pred začetkom uporabe

Pred uporabo orodja

- **oba** Vstavljanje akumulatorskih baterij,
- namestite pihalno ali sesalno cev (upoštevajte zaporedje namestitve),
- za sesanje listja namestite zbiralno vrečo,



Napravo je treba uporabljati samo z nosilnim pasom (22).

Nosilni pas skrbi za nadzorovano statično razelektritev.



Pozor, nevarnost poškodb! Pri namestitvi ali odstranjevanju pihalne cevi, sesalne cevi ali lovilne vreče mora biti naprava izklopljena, premični deli pa morajo mirovati. Pred vsakim opravljenim odstranjenjem akumulatorske baterije!

Polnjenje akumulatorske baterije



Pazite, da temperatura okolice med polnjenjem ni višja od 40 °C ali nižja od 4 °C.



Pred polnjenjem počakajte, da se segreta akumulatorska baterija ohladi.



Akumulatorske baterije ne izpostavljajte močnim sončnim žarkom dlje časa in je ne odlagajte na grelne naprave (maks. 50 °C).

- Po potrebi vzemite akumulatorske baterije (17) iz naprave.
- Potisnite akumulatorske baterije (17) do omejevalnika na polnilnik (16).
- Polnilnik (16) priključite v vtičnico.
- Po končanem polnjenju odklopite polnilnik (16) z električnega omrežja.
- Odstranite akumulatorsko baterijo (17) iz polnilnika (16).

Vstavljanje/odstranjevanje akumulatorske baterije

- Če želite akumulatorsko baterijo (17) odstraniti iz orodja, pritisnite tipko za sprostitvev (20) na akumulatorski bateriji (17) in izvlecite akumulatorsko baterijo (17).
- Če želite vstaviti akumulatorsko baterijo (17), potisnite akumulatorsko baterijo (17) ob vodilu v orodje. Slišno se zaskoči.



Akumulator vstavite šele, ko je naprava dokončno pripravljena za uporabo.

Nastavitev dodatnega ročaja

Slika **C**:

- Odvijte matico z zvezdastim ročajem (25).
- Prestavite dodatni ročaj (12) na zeleni položaj.
- Zategnite matico z zvezdastim ročajem (25).

Namestitev nosilnega pasu



Pasu nikoli ne nosite diagonalno čez rame in prsi, ampak samo na eni rami, da lahko v nevarnosti hitro odvržete orodje stran od telesa.



Napravo lahko z vponko (21) hitro ločite od nosilnega pasu (22). Odprite vponko (21) in jo ločite od ušesa (**B** 24).

Slika **B**:

- Namestite nosilni pas (22) na eno ramo.
- Dolžino pasu nastavite tako, da bo vponka približno 10 cm pod boki.
- Pritrdite vponko na uho (24) za pritrditev pasu.

Uporaba



Pozor, nevarnost poškodb! Pri delu z orodjem nosite ustrezno obleko in delovne čevlje. Pred vsako uporabo se prepričajte, ali orodje deluje. Prepričajte se, da je orodje pravilno nameščeno. Če je stikalo za vklop in izklop poškodovano, orodja ne smete več uporabljati.

Osebna zaščitna oprema in brezhibnost orodja preprečujeta nevarnost poškodb in nezgod.



Ko orodje izklopite, se krilno kolo še nekaj časa vrti. Nevarnost poškodb zaradi vrtečega se dela orodja.



Upoštevajte lokalne predpise za zaščito pred hrupom.

Zamenjava načina delovanja

Način delovanja za sesanje

1. Zavrtite stikalo za način delovanja (4) na položaj

Način delovanja za pihanje

2. Zavrtite stikalo za način delovanja (4) na položaj

Vklop in izklop



Sesalnik/puhalnik listja se lahko uporablja samo z dvema vstavljenima akumulatorjema serije X 20 V Team znamke Parkside.



Preden vklopite orodje, preverite, da se ne dotika nobenih predmetov. Poskrbite za stabilnost.

1. Za vklop pritisnite stikalo za vklop in izklop (14).
2. Zmogljivost sesanja/pihanja uravnate z regulatorjem moči (13).
3. Za izklop enkrat na kratko pritisnite stikalo za vklop in izklop (14).

Način Turbo

1. Za vklop pritisnite tipko Turbo (15), da moč sesanja/pihanja za največ 15 se-

2. Za izklop znova pritisnite tipko Turbo (15), da zapustite način Turbo.

Preverjanje stanja napolnjenosti akumulatorske baterije

Prižgejo se ustrezne LED-diode, ki prikazujejo stanje napolnjenosti akumulatorske baterije.

3 LED-diode svetijo (rdeča, oranžna in zelena): akumulatorska baterija je napolnjena.

2 LED-diodi svetita (rdeča in oranžna): akumulatorska baterija je delno napolnjena.

1 LED-dioda svetli (rdeča): akumulatorsko baterijo je treba napolniti.

Preverjanje napolnjenosti na akumulatorju

Prikaz napolnjenosti (19) na akumulatorju (17) prikaže stanje napolnjenosti.

Pritisnite tipko (18) na akumulatorju (17). Napolnjenost akumulatorja se prikaže tako, da zasvetijo ustrezne lučke LED.

Preverjanje napolnjenosti med uporabo

Prikaz napolnjenosti (13) prikaže stanje napolnjenosti akumulatorjev (17) med delovanjem.


Delo z napravo



Puhalnik za listje je dovoljeno uporabljati le v naslednje namene:

- kot puhalnik za spihovanje suhega listja v kupe ali za spihovanje iz težko dostopnih mest (npr. pod osebnimi vozili)

- kot sesalnik za sesanje suhega listja. V funkciji sesalnika deluje naprava tudi kot drobilnik. Suho listje se zdrobi, zaradi česar se zmanjša njegova prostornina, in pripravi za morebitno kompostiranje. Intenzivnost drobljenja je odvisna od velikost listja in preostale vlage v listju. **Uporaba, ki se razlikuje od zgoraj opisanih možnosti uporabe, lahko povzroči škodo na napravi in predstavlja nevarnost za uporabnika.**


 Med delom bodite pozorni, da z napravo ne trčite ob trde predmete, ki lahko povzročijo škodo. Ne sesajte trdnih teles, kot so kamni, veje ali deli vej, storži ipd., saj lahko ti poškodujejo napravo, predvsem sekljalnik. **Garancija ne krije popravil takšne vrste.**

Pihanje:


 **Če pokrov rotorja (E 30) ni zaprt in pravilno privit, naprave ni mogoče uporabljati.**


- Optimalen rezultat pri pihanju dosežete, če je pihalna cev od tal oddaljena 5-10 cm.
- Curek zraka usmerite stran od sebe. Pazite, da z zrakom ne dvignete težkih predmetov in tako koga poškodujete ali povzročite škodo.
- Delo pričnite z najvišjo močjo pihanja, da boste listje kar najhitreje spihali v kupe. Nižjo moč pihanja izberite, če želite oblikovani kup listja zgostiti.
- Pred pihanjem ločite sprijete liste od tal z metlo ali grabljami.
- Napravo pri delu držite za ročaj (12) in dodatni ročaj (12).

Sesanje:

 **Zaradi varnosti morajo biti pravilno nameščeni vsi deli sesalne cevi, preden lahko vklopite orodje.**

- Napravo med delom vedno držite z obema rokama: V ta namen uporabljajte ročaj (2) in dodatni ročaj (12).
- Bodite pozorni, da naenkrat ne posestate prevelike količine listja. Tako boste preprečili zamašitev sesalne cevi (9 + 10) in blokiranje krilatega kolesca.

 Da zbiralne vreče ne obrabite po nepotrebem, je me delom ne vlecite po tleh.

 **Zaščita pred preobremenitvijo:** Če je naprava preobremenjena, se motor samodejno izklopi.

Izklopite sesalnik za listje in odstranite akumulatorske baterije iz orodja.

Nato preverite, ali je prišlo do blokade krilatega kolesa ali zamašitve zbiralne vreče ter motnjo po potrebi odpravite. Naprava je ponovno pripravljena na uporabo, šele ko se povsem ohladi.

Praznjenje zbiralne vreče:

Ko je zbiralna vreča polna, se moč sesanja močno zmanjša. Izpraznite zbiralno vrečo, ko je polna ali če se moč sesanja močno zmanjša.

Slika D:

1. Izklopite napravo in počakajte, da se krilato kolesce ustavi.
2. Odstranite akumulatorske baterije (7) iz orodja (glejte „Odstranjevanje/vstavljanje akumulatorske baterije“).

- Ločite vponko (27) od ušesa (28). Ločite lovilno vrečo (5), tako da pritisnete zaph (29) in lovilno vrečo (5) povlečete z ohišja motorja (3).
- Odprite zadrgo na zbiralni vreči (5) in jo povsem izpraznite.
- Ponovno namestite izpraznjeno zbiralno vrečo (5).



Material, primeren za kompostiranje, ne sodi med hišne odpadke!

Čiščenje in vzdrževanje



Opozorilo! Nevarnost poškodb zaradi premičnih nevarnih delov!



Napravo očistite takoj po delu, saj se lahko v nasprotnem primeru umazanija in ostanki listja strdijo in sprimejo z napravo ter jih zato ni mogoče odstraniti, ne da bi demontirali ohišje motorja.

Garancija ne krije čistilnih del takšne vrste.



Pred kakršnimi koli deli na orodju in pred transportom izklopite orodje in odstranite akumulatorsko baterijo.



Servisna in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, prepustite naši servisni službi. Uporabljajte samo originalne dele.




Ne uporabljajte čistilnih sredstev oz. topil. Kemične substance lahko načnejo plastične dele naprave.

Napravo redno čistite in opravljajte naslednja vzdrževalna dela. S tem boste zagotovili dolgo življenjsko dobo in varno uporabo naprave.

Čiščenje



ni dovoljeno škropiti z vodo ali je dajati v vodo. Sicer obstaja nevarnost električnega udara.

- Poskrbite, da bodo prezračevalne reže, ohišje motorja in ročaji vedno čisti. Za čiščenje uporabljajte vlažno krpo ali ščetko. Ne uporabljajte čistilnih sredstev oz. topil. Tako bi lahko orodje nepopravljivo poškodovali.
- Zbiralno vrečo ( 15) očistite s ščetko in po potrebi dodatno s stisnjenim zrakom.

Vzdrževanje

- Pred vsako uporabo orodje preverite glede vidnih napak, kot so zrahljani, obrabljeni ali poškodovani deli.
- Preverite, da pokrovi in zaščitne naprave niso poškodovani in da so pravilno nameščeni. Po potrebi jih zamenjajte.

Odstranjevanje zamaškov in blokad

Listje in sveži deli rastlin lahko zamašijo napravo.

Čiščenje krilatega kolesca, Slika :



Odstranite akumulatorske baterije iz orodja! Nevarnost poškodb!

- Odvijte vijak (31) iz ohišja motorja (3) in odprite pokrov rotorja (30).
- Previdno odstranite ostanke oz. zamašek na krilatemu kolescu.
- Preverite, ali je krilato kolesce v brezhibnem stanju in ali ga je mogoče

nemoteno vrteti. Krilato kolesce v okvari naj zamenja naš servisni center.

- Zaprte pokrov rotorja (30) in privijte vijak (31) v ohišje motorja (3).



Če vijak (31) ni popolnoma privit, naprave ni mogoče zagnati!

Shranjevanje

- Za prostorsko varčno shranjevanje napravo lahko razstavite (v zvezi s tem glejte ustrezna navodila v poglavju »Sestavljanje«).
- Napravo hranite na suhem mestu izven dosega otrok.
- Pred daljšim shranjevanjem (npr. čez zimo) akumulatorje vzemite iz naprave.
- Temperatura shranjevanja za akumulator in napravo znaša med 0 °C in 45 °C. Med shranjevanjem preprečite izreden mraz ali vročino, da akumulator ne izgubi moči.

Transport

- Izklopite napravo in odstranite akumulatorje (17) iz naprave.
- Prepričajte se, da so se vsi premični deli popolnoma zaustavili.
- Napravo vedno prenašajte za ročaj (2) in za dodatni ročaj (12).

Odstranjevanje/varstvo okolja

Temeljito izpraznite rezervoar za olje. Odstranite akumulatorsko baterijo iz izdelka in poskrbite za recikliranje izdelka, starega olja, pribora in embalaže na okolju prijazen način. Napotke za odstranjevanje akumulatorske baterije in polnilnika najdete v ločenih navodilih za uporabo.



Električne naprave ne sodijo med gospodinjske odpadke! Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da tega izdelka po koncu njegove uporabnosti ni dovoljeno odvreči med gospodinjske odpadke.

Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi: Odslužene električne naprave je treba zbirati ločeno in jih oddati za recikliranje na okoljsko primeren način.

Odvisno od prenosa Direktive v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- odsluženo napravo lahko oddate na prodajnem mestu,
- ali na uradnem zbirališču
- ali jo pošljete nazaj proizvajalcu/osebi, ki jo je dala na trg. Odstranjevanje vaših okvarjenih poslanih naprav izvedemo brezplačno.

To ne velja za priloženi pribor in pripomočke za odpadne naprave, če nimajo električnih sestavnih delov.

Napravo in polnilnik oddajte podjetju, ki se ukvarja z recikliranjem. Uporabljene dele iz umetne mase in kovinske dele je mogoče ločiti po vrstah materialov in jih tako oddati za recikliranje. V zvezi s tem povprašajte našo servisno službo.



Akumulatorja ne zavržite med gospodinjske odpadke, ne mečite ga v ogenj (nevarnost eksplozije) ali v vodo. Poškodovani akumulatorji lahko škodujejo okolju in vašemu zdravju, če uhajajo strupeni hlapi ali tekočine.

Odstranite akumulatorje v skladu z lokalnimi predpisi. Okvarjene ali iztrošene akumulatorje je treba v skladu z Direktivo

2006/66/EG reciklirati. Oddajte akumulatorje na zbirnem mestu za odpadne baterije za okoljsko primerno predelavo. V zvezi s tem povprašajte svoje lokalno podjetje za odstranjevanje odpadkov ali našo servisno službo. Akumulatorje odstranite izpraznjene. Priporočamo, da pole prelepitate z lepilnim trakom za zaščito pred kratkim stikom. Akumulatorja ne odpirajte.

- Rabljeno olje odstranite na okoljsko primeren način – oddajte ga na mestu za odstranjevanje. Starega olja ne izlijte v kanalizacijo ali odtok.

A Nadomestni deli/ Pribor

**Nadomestni deli in pribor so na voljo na spletni strani
www.grizzlytools.shop**

Če imate težave s postopkom naročanja, uporabite obrazec za stik.

Če imate dodatna vprašanja, se obrnite na »Service-Center« (glejte stran 269).

5	Lovilna vreča.....	91110354
12	Dodatni ročaj.....	91110350
22	Nosilni pas.....	91110355

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany

Pooblašчени serviser:

Tel.: 080080917

E-Mail: grizzly@lidl.si

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom «Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany» jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravilja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

SI

Iskanje napak

Težava	Možen vzrok	Odpravljanje napake
Orodje se ne zažene	Akumulatorska baterija (17) je prazna	Napolnite akumulatorsko baterijo (Glejte „Polnjenje akumulatorske baterije“)
	Akumulatorska baterija (17) ni vstavljena	Vstavite akumulatorsko baterijo (Glejte „Odstranjevanje/vstavljanje akumulatorske baterije“)
	Stikalo za vklop in izklop (14) je v okvari	Popravilo naj opravijo na servisnem centru
	Motor je v okvari	
Orodje deluje s prekinitvami	Notranji kontakt je zrahljan	Popravilo naj opravi servisna služba
	Stikalo za vklop in izklop (14) je v okvari	
Moč sesanja/pihanja je nizka oz. orodje ne sesa/piha.	Majhna zmogljivost akumulatorske baterije	Napolnite akumulatorsko baterijo (17) (Glejte „Polnjenje akumulatorske baterije“)
	Zbiralna vreča (5) je polna	Zbiralno vrečo izpraznite
	Zbiralna vreča (5) je umazana	Zbiralno vrečo očistite
	Krilno kolo ali pihalna (6 + 11) oz. sesalna cev (9 + 10) so zamašeni ali blokirani	glejte poglavje „Odstranjevanje zamaškov in blokad“
Krilno kolo se ne premika.	Tujek blokira krilno kolo	Odstranite blokado (gl. „Odstranjevanje zamaškov in blokad“)

Sadržaj

Uvod	272	Promjena načina rada	285
Svrha primjene	272	Uključivanje i isključivanje.....	285
Opći opis	273	Turbo-modus	285
Obim isporuke	273	Provjera stanja napunjenosti baterije.....	285
Opis funkcije	273	Rad s puhalom za lišće	286
Pregled	274	Način rada Puhanje:	286
Tehnički podaci	274	Način rada Usisavanje:	286
Vremena punjenja	275	Pražnjenje pihvatne vrećice	287
Sigurnosne upute	276	Čišćenje i održavanje	287
Simboli i slikovni znakovi	276	Čišćenje.....	287
Opće sigurnosne upute	277	Održavanje.....	287
Preostali rizici	282	Uklanjanje začepljenja	
Montaža	283	i blokada	288
Montiranje cijevi i kotača.....	283	Skladištenje	288
Montiranje pojasa za nošenje	283	Transport	288
Montiranje dodatne ručke	283	Odstranjivanje/ zaštita okoliša	288
Montiranje prihvatne vreće.....	283	Garancija	289
Stavljanje u pogon	283	Servis za popravke	290
Punjenje baterije	284	Service-Center	290
Vađenje/umetanje baterije.....	284	Proizvođač	290
Podešavanje dodatne ručke.....	284	Rezervni dijelovi	291
Stavljanje pojasa za nošenje.....	284	Traženje greške	291
Rukovanje	284	Prijevod originalne CE	
		Izjave o podudarnosti	372
		Eksplzivni crtež	377

Uvod

Srdačno Vam čestitamo na kupnji Vašega novog uređaja. Time ste se Vi odlučili za jedan visokokvalitetni proizvod.

Tijekom proizvodnje ispitana je kvaliteta ovog uređaja i podvrgnut je završnoj kontroli. Time je osigurana funkcionalnost Vašeg uređaja.



Uputa za upravljanje sastavni je dio ovoga proizvoda. Ona sadrži važne upute za sigurnost, uporabu i uklanjanje. Prije korištenja proizvoda upoznajte se sa svim uputama za upravljanje i sigurnost. Proizvod koristite samo kako je opisano i za navedena područja primjene.

Dobro sačuvajte

Uputu i pri predaji proizvoda trećim osobama uručite i svu dokumentaciju. Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr

Svrha primjene

Aku usisivač i ispuhivač lišća isključivo se smije koristiti na sljedeća dva načina:

1. Kao usisivač za lišće služi za usisavanje suhog lišća.
2. Kao ispuhivač služi za prikupljanje suhog lišća i uklanjanje s teško dostupnih mjesta (npr. ispod vozila).

Ovaj uređaj nije prikladan za obrtničku uporabu. Kod obrtničke uporabe gubi se garancija.

Sve druge primjene koje u ovoj uputi nisu izričito dozvoljene, mogu dovesti do oštećivanja uređaja i mogu predstavljati ozbiljnu opasnost po korisnika.

Uređaj se ne smije primjenjivati u područjima s prašinama koje ugrožavaju zdravlje ili kao uređaj za mokro usisavanje.

Uređaj je namijenjen za upotrebu od strane odraslih osoba. Mladi ljudi preko 16 godina uređaj smiju koristiti samo uz nadzor. Zabranjena je uporaba uređaja po kiši ili vlažnoj okolini.

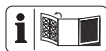
Poslužitelj ili korisnik je odgovoran za nesreće ili oštećenja drugih ljudi ili njihove imovine.

Proizvođač ne jamči za oštećenja, koja su prouzrokovana nenamjenskom uporabom ili pogrešnim upravljanjem.

Uređaj je dio Parkside serije X 20 V TEAM i možete ga pogoniti baterijama Parkside X 20 V TEAM serije. Baterije smijete samo s punjačima Parkside serije X 20 V TEAM puniti.

Usisivač za lišće nije usisivač za tekućine! Molimo izbjegavajte usisavanje mokrih materijala (lišće, prljavština kao i grane, grančice, češeri jele, trava, zemlja, pijesak, komadi kore/usitnjene biljke, itd.). Ne usisavajte na vlažnim ili mokrim parkovnim, travnatim, ili livadskim površinama. Pogrešne primjene mogu pod izvjesnim okolnostima dovesti do začepjenja u komori za usitnjavanje i time do uvjetne, smanjene učinkovitosti. Uređaj se onda pod izvjesnim okolnostima mora kompletno rasklopiti i očistiti. Ovaj posao mora provesti električar i ne podliježe garanciji.

Opći opis



Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

Obim isporuke

Odpakirajte uređaj i provjerite da li je sve kompletno. Propisno uklonite materijal za pakiranje.

- Usisivač za lišće/ventilator
- Ispušna cijev (2-djelna)
- Usisna cijev (2-djelna)
- 4 križna vijka
- Stalak:
2 kotača
- Držač
- Pojas za nošenje
- Prikvatna vreća
- Naputka za posluživanje



Baterija i punjač nisu uključeni.

Opis funkcije

Puhalo za lišće posjeduje ventilator odn. mehanizam za usisavanje lišća za funkcije puhanje i usisavanje. U načinu pogona Puhanje lišće se brzo može skupiti puhanjem ili ispuhati iz teško dostupnih mjesta. U načinu pogona Usisavanje usisano lišće se usitnjava radi smanjenja obujma, ispuhiva kroz kanal za izbacivanje i skuplja u prihvatnoj vrećici.

Funkciju upravljačkih dijelova molimo pročitate u sljedećim opisima.

Pregled

- 1 Regulator volumena
- 2 Rukohvat
- 3 Kućište motora
- 4 Prekidač za način rada
- 5 Prihvatna vreća
- 6 donja ispušna cijev
- 7 Držač
- 8 Kotač
- 9 donja usisna cijev
- 10 gornja usisna cijev
- 11 gornja ispušna cijev
- 12 Dodatna ručka
- 13 Indikator stanja napunjenosti
- 14 Prekidač za uključivanje/
isključivanje
- 15 Turbo tipka
- 16 Punjač
- 17 Baterija
- 18 Tipka
- 19 Indikator stanja napunjenosti
- 20 Tipka za deblokadu
- 21 Karabiner kuka
- 22 Pojas za nošenje
- A** 23 Deblokada
- B** 24 Očica
- C** 25 Matica sa zvjezdastom ručkom
- C** 26 Vijak
- D** 27 Karabiner kuka
- D** 28 Očica
- D** 29 Zapor
- E** 30 Pokrov krilatog kotača
- E** 31 Vijak

Tehnički podaci

Usisivač za lišće/ Ventilator.....PLSBA 40-Li A1

Napon motora

U .40 V == (2x 20 V) (istosmjerna struja)
Jačina struje I.....20 A
dopušteni tip baterija..... Li-ion

Nazivni broj
okretaja n8 000 - 13 000 min⁻¹
Brzina zraka
Način rada „Puhanje“ maks. 210 km/h
Usisna zapreminamaks 570 m³/h
Rata usitnjavanja 15:1
Prihvatna vrećica cca. 40 l
Vrsta zaštite..... IPX0
Težina (bez baterije).....cca. 3,1 kg
prilikom korištenja sa Smart baterijama
(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)
Radna frekvencija/
Pojas frekvencije2400 - 2483,5 MHz
maks. snaga emitiranja..... ≤ 20 dBm
Razina zvučnog tlaka (L_{pA})
Način rada
„Puhanje“ 82,7 dB, K_{pA} = 3 dB
„Usisavanje“:..... 85,4 dB, K_{pA} = 3 dB
Razina snage zvuka (L_{WA})
Zajamčeni..... 98 dB(A)
Način rada Puhanje:
L_{wa} Izmjereni = 90,7 dB, K_{wa} = 2,07 dB
Način rada Usisavanje:
L_{wa} Izmjereni = 93,9 dB, K_{wa} = 2,40 dB
Vibracija (a_h)
Način rada „Puhanje“
Rukohvat.....0,962 m/s²; K= 1,5 m/s²
Dodatna ručka...0,904 m/s²; K= 1,5 m/s²
Način rada „Usisavanje“
Rukohvat.....0,990 m/s²; K= 1,5 m/s²
Dodatna ručka...0,948 m/s²; K= 1,5 m/s²
Temperatura maks. 50 °C
Postupak punjenja 4 - 40 °C
Pogon..... -20 - 50 °C
Skladištenje.....0 - 45 °C

Vrijednosti buke i vibracije utvrđene su suglasno sa normama i odredbama, koje su navedene u izjavi o konformitetu.

Navedena emisijska vrijednost vibracija je izmjerena prema jednom normiranom ispitnom postupku i može se primijeniti za

usporedbu jednog električnog alata s nekim drugim. Navedena emisijska vrijednost vibracija se također može primijeniti za uvodnu procjenu prekida.

Upozorenje: Emisijska vrijednost vibracija se može razlikovati za vrijeme stvarnog korištenja električnog alata od podatkovne vrijednosti, ovisno od vrste i načina, kada se primjenjuje taj električni alat.

Pokušajte opterećenje uslijed vibracija držati što je moguće manje. Primjerne mjere za smanjenje opterećenja uslijed vibracija su nošenje radnih rukavica prilikom uporabe alata i ograničenje radnog vremena. Pritom morate obratiti pozornost na sve sastavne dijelove ciklusa rada (primjerice razdoblja u kojima je električni alat isključen i ona, u kojima je uključen ali radi bez opterećenja).

Vremena punjenja

Uređaj je dio serije Parkside X 20 V TEAM i može biti pogonjen baterijama X 20 V TEAM Parkside serije. Baterije serije X 20 V TEAM Parkside smijete puniti samo punjačima serije X 20 V TEAM Parkside.

Preporučujemo da ovaj uređaj isključivo pogonite sa sljedećim baterijama:
PAP 20 B1, PAP 20 B3,
Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Preporučujemo da ove baterije puniti sljedećim punjačima:
PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1,
PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1,
PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Vrijeme punjenja (min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	45	60	150
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

i Vrijeme punjenja podliježe utjecajima kao što su temperatura okruženja i baterije, kao i postojeći mrežni napon, te može odstupati od navedenih vrijednosti.

Sigurnosne upute

















Mogućnost strujnog udara !
Ne otvarati kućište proizvoda !

Ovaj odjeljak obrađuje temeljne sigurnosne propise pri radu s uređajem.

Simboli i slikovni znakovi











Slikovni znakovi na uređaju:

-  Pozor!
-  Pročitajte Uputu za upravljanje!
-   Iz sigurnosnih razloga moraju oba dijela usisne cijevi i vreća za prihvat biti ispravno montirani, prije nego možete pokrenuti uređaj.
-   Ako pokrov kotača nije zatvoren i ispravno vijčano spojen, uređaj ne možete pogoniti.
-   Opasnost od ozljeda uslijed izbačenih dijelova!
Osobe iz okruženja držite izvan opasnog područja.
-  Pozor.
Rotirajući krilni kotač.
Držati ruke dalje.
-  Prije radova popravljanja izvadite bateriju.

-  Nosite zaštitu za oči.
-  Nosite zaštitu za sluh.
-  Nosite masku za disanje.
-  Nosite zaštitne cipele koje se ne skližu.



Držite sigurnosni razmak od najmanje 5 m od trećih osoba.


-  Ne izlažite uređaj vlazi.
Ne radite po kiši.
-  Dugu kosu ne nosite raspuštenu. Koristite mrežicu za kosu.
-  Način rada Usisavanje
-  Način rada Puhanje
-  Prekidač za uključivanje/isključivanje
-  Pokazivač stanja napunjenosti
-  Turbo tipka
-  Navod zajamčene razine zvučnog učinka L_{WA} u dB
-  Uređaji ne spadaju u kućno smeće.
-  Uređaj je dio serije X 20 V Team od Parkside

Slikovni znakovi u Uputi:

 **Znakovi opasnosti s podacima o zaštiti od materijalnih ili oštećenja osoba**

 **Znak za opasnost s informacijama o prevenciji ozljeda od strujnog udara**


 Znakovi naredbe s podacima o zaštiti od oštećenja

 Znakovi upozorenja s informacijama za bolje postupanje s uređajem


Opće sigurnosne upute

**VAŽNO
PRIJE UPORABE POZORNO
PROČITAJTE
SAČUVAJTE ZA VAŠU
DOKUMENTACIJU**

Pažljivo pročitajte upute.

 Pozor! Pri uporabi električnog alata u svrhu zaštite protiv električnog udara, ozljeda i opasnosti od požara osnovno možete paziti na slijedeće sigurnosne mjere.

Uputa:

 Upoznajte se sa svim dijelovima uređaja i pravilnom uporabom uređaja, prije nego što počnete s radom. Provjerite, da Vi u hitnom slučaju odmah možete isključiti uređaj. Nestručna uporaba može dovesti do teških povreda.

Djeca, osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ili osobe koje nisu upoznate s uputama, ne smije se dopustiti korištenje stroja. Lokalni propisi mogu odrediti dobna ograničenja za korisnika.

Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala uređajem. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i održavanje.

Uređaj se ne smije koristiti na visinama većim od 2000 m.

- **UPOZORENJE:** Koristite samo preporučene punjače.
- Kod pogrešne primjene iz baterije može curjeti tekućina. Izbjegavajte kontakt s njom. Pri slučajnom dodiru isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, dodatno zatražite liječničku pomoć. Baterijska tekućina koja curi van može dovesti do nadražaja kože ili opekline.
- Uređaj ili bateriju ne izložite previsokim temperaturama.
- Obratite pozornost na opasnost, da polovi baterijskog uređaja ili baterije mogu metalnim predmetima biti dovedeni u stanje kratkog spoja.
- Punjive baterije morate prije punjenja izvaditi iz uređaja.
- Ne smijete miješati različite tipove baterija niti nove i rabljene baterije.
- Istrošene baterije morate izvaditi iz uređaja i zbrinuti na siguran način.
- Ako uređaj ostavite da stoji nekoršten duže vrijeme, morate

odstraniti baterije.

- Ne koristite baterije koje se ne mogu puniti umjesto punjivih baterija.
- Ne koristite modificirane ili oštećene baterije.
- UPOZORENJE: Koristite samo sa PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLJG 20 A1, PDSLJG 20 B1, Smart PLGS 2012 A1 punjačima za baterije.

Priprema:

- Pažljivo pročitajte upute. Upoznajte se s komandnim uređajima i ispravnim načinom uporabe uređaja.
- Djeci ili osobama, koje nisu upoznate s ovim uputama, nikada ne dopustite da rukuju strojem. Mjesni propisi mogu ograničiti minimalnu dob za korisnike.
- Stroj nikada ne koristite kada su u blizini ljudi, osobito djeca ili životinje.
- Osobna zaštitna oprema štiti Vaše vlastito i zdravlje drugih i osigurava nesmetan pogon uređaja.
 - Nosite pogodnu radnu odjeću kao čvrste cipele s neklizajućim potplatom, robusne, duge hlače, rukavice, zaštitne naočale i zaštitu za uši. Nosite ih tijekom cjelokupnog vremena rada stroja. Ne koristite uređaj, kada hodate bosih ili nosite otvorene sandale. Nosite masku za zaštitu od prašine. Izbjegavajte nošenje labave odjeće ili odjeće s visećim koptovima ili kravatama.
 - Ne nosite nikakvu odjeću ili nakit, koji bi mogli biti usisani na ulazu zraka. Ako imate dugu kosu, nosite zaštitno pokrivalo za glavu. Dugu kosu držite dalje od usisnih otvora.
- Pazite na osobe, posebno na djecu, na kućne ljubimce, otvorene prozore itd. Usisan materijal može biti odbačen u Vašem smjeru. Prekinite rad, ako se oni nalaze u Vašoj blizini. Održite sigurnosno rastojanje od 5 m oko sebe.
- Upoznajte svoju okolinu i pazite na moguće opasnosti, koje se pri radu pod izvjesnim okolnostima mogu prečuti.
- Pažljivo pregledajte površinu koja se mora očistiti i odstranite sve žice, kamenje, limenke i ostala strana tijela.
- Prije početka puhanja/usisavanja grabljama ili metlom odvojite strana tijela.
- Koristite cijeli nastavak ispušne mlaznice kako bi struja zraka bila aktivna blizu tla.
- U vrlo suhim uvjetima lagano navlažite površinu ili koristite prskalicu kako biste smanjili količinu prašine.
- Ne radite s oštećenim, nepotpunim ili bez suglasnosti proizvođača pregrađenim uređajem. Prije uporabe ispitajte sigurnosno stanje uređaja, osobito vod mrežnog priključka i prekidača.
- Koristite uređaj samo, kada je potpuno montiran.
- Koristite uređaj u načinu rada Usisavanje samo, kada je

montirana prihvatna vrećica. Redovito provjerite istrošenost ili oštećenja vreće za lišće.

- Uređaj nikada ne koristite s neispravnim zaštitnim uređajima ili poklopcima ili bez zaštitnih uređaja.
- Obratite pozornost na to, da su operater ili korisnik odgovorni za nesreće ili ugrožavanje drugih osoba ili Vašeg vlasništva.
- Izbjegavajte nošenje labave odjeće ili odjeće s visećim koopcima ili kravatama.
- Sa strojem radite u preporučenom položaju i samo na čvrstoj, ravnoj površini.
- Ne radite sa strojem na površini obloženoj kamenjem ili na prekrivaču od tucanika, kod kojih izbačeni materijal može da dovede do ozljeda.
- Prije korištenja uvijek izvršite vizuelnu inspekciju, kako biste ustanovili da su uređaj za usitnjavanje, klinovi ovog uređaja i drugi uređaji za učvršćivanje osigurani, da je kućište neoštećeno i da su zaštitni uređaji i brane postavljeni. Istrošene ili oštećene komponente zamijenite u kompletima, kako biste održali ravnotežu. Zamijenite oštećene ili nečitke napise.

Pogon:

- Izbjegavajte neprirodan položaj tijela. U svakom trenutku održavajte ravnotežu tijela, kako biste na nagibima uvijek sigurno stajali. Hodajte, ne trčite.
- Ne uključujte uređaj, kada se obratno drži ili se ne nalazi u radnom položaju.
- Izbjegavajte nehотиčno uključivanje uređaja. Uvjerite se da je uređaj isključen prije nego ga priključite na napajanje, uhvatite ili nosite. Ako prilikom nošenja uređaja prst držite na prekidaču ili uključeni uređaj uključite u struju, može doći do nesreća.
- Za vrijeme pogona ne usmjeravajte uređaj na osobe, osobito ne zračni mlaz na oči i uši.
- Pri radu pazite na sigurno stajalište, osobito na padinama. Uređaj uvijek čvrsto držite objema rukama i radite samo s ispravno podešenim pojasom za nošenje.
- Nemojte previše isturati tijelo i pazite na to, da ne izgubite ravnotežu.
- Udaljite prste i stopala od otvora usisne cijevi i propelera. Postoji opasnost od povreda.
- Ne radite s uređajem, kada ste umorni ili nekoncentrirani ili poslije uzimanja alkohola ili tableta. Uvijek pravovremeno napravite stanku u radu. Razumno krenite na posao. Krećite se polako, ne jurite.
- Duže korištenje aparata može uzrokovati smetnje cirkulacije u rukama uzrokovane vibracijama. Trajanje korištenja ipak možete produžiti nošenjem prikladnih rukavica ili redovitim pauzama u radu.
- Izbjegavajte da stroj pogonite u lošim meteorološkim uvjetima, posebno kada postoji opasnost od udara groma. Radite samo pri dnevnom svjetlu ili dobrom umjetnom osvjetljenju

- Ne usisavajte materijale koji gore, tinjaju ili se dime (npr. cigarete, žar itd.), pare ili lako zapaljive, otrovne ili eksplozivne tvari.
- Zaustavite stroj i odstranite baterije iz uređaja. Osigurajte da svi pokretni dijelovi potpuno miruju:
 - kada ne koristite uređaj, transportirate ga ili ga ostavljate bez nadzora;
 - prije odstranivanja začepljenja ili začepljenih kanala,
 - prije provjere, čišćenja ili drugih radova oko stroja.
 - poslije kontakta sa stranim tijelima ili kod nenormalne vibracije.
- Ne koristite uređaj u zatvorenim, loše provjetranim prostorijama.
- Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih tekućina ili plinova. Kod nepridržavanja postoji opasnost od požara ili eksplozije.
- U slučaju nezgode ili smetnje tijekom rada uređaj treba odmah isključiti i izvaditi baterije iz uređaja. Za otklanjanje smetnji u radu pročitajte poglavlje „Traženje greške“ ili kontaktirajte naš servisni centar.
- Krećite se laganim hodom, ne trčite.
- Prije pokretanja stroja osigurajte, da je dovod prazan.
- Držite Vaše lice i tijelo podalje od otvora za umetanje.
- Ne dopustite da se ruke, drugi dijelovi tijela ili odjeća nazale u dovodu, u kanalu za izbacivanje ili u blizini pokretnih dijelova.
- Ne dopustite, da se obrađeni materijal skuplja u zoni za ispušt, jer to može spriječiti uredni ispušt i dovesti do ponovnog umetanja materijala preko otvora za dovod.
- Prilikom dovoda materijala u stroj strogo pazite na to, da ne umetate metalne dijelove, kamenje, boce, limenke ili druga strana tijela.
- Ne naginjite stroj dok izvor struje radi.
- Obratite pozornost na to da ne izgubite ravnotežu i da sigurno stojite. Izbjegavajte neprirodan položaj tijela. Tijekom dovoda materijala nikada ne stojte na višoj razini od osovne površine stroja.
- Prilikom rada stroja se ne zadržavajte u zoni izbacivanja.
- Prilikom dovoda materijala u stroj budite krajnje pažljivi, tako da metalni predmeti, kamenje, boce, limenke ili drugi strani objekti ne mogu biti umetani.
- Ne dopustite, da se obrađeni materijal skuplja u zoni za izbacivanje, jer to može spriječiti uredno izbacivanje i dovesti do ponovnog umetanja materijala preko otvora za umetanje.
- Isključite izvor energije i odvojite stroj od mreže ako se stroj začepi, prije nego ga oslobodite od nečistoće.
- Stroj nikada ne koristite s neispravnim zaštitnim uređajima ili branama ili bez sigurnosnih uređaja, na primjer s pričvršćenom vrećom za lišće.
- Držite izvor energije slobodan od nečistoće i drugih nakupina, kako biste spriječili oštećenje i

moguće izbijanje požara.

- Ne transportirajte stroj, dok je aktivan izvor energije.
- Izvor struje odmah isključite i pričekajte, dok stroj ne miruje, ako rezni uređaj naleti na strani objekt ili kada stroj počne ispuštati neobične zvukove ili vibrirati. Odvojite stroj od mreže i poduzmite slijedeće korake, prije nego ponovo pokrenete stroj i radite s njime:
 - provjerite postoje li oštećenja;
 - zamijenite ili popravite oštećene dijelove;
 - provjerite postoje li labavi dijelovi i učvrstite sve labave dijelove.
- Vodite računa da ne dirate opasne pokretne dijelove, prije nego je stroj odvojen od strujne mreže ili prije nego što se izvade baterije i prije nego se svi opasni pokretni dijelovi potpuno ne zaustave.
- U slučaju nezgode ili smetnje tijekom rada uređaj treba odmah isključiti. Propisno se pobrinite za ozljede ili potražite liječničku pomoć. Za otklanjanje smetnji u radu pročitajte poglavlje „Rješavanje problema” ili kontaktirajte naš servisni centar.

Održavanje i skladištenje:


- Redovito ispitajte funkcionalnost i potpunost uređaja, kako biste izbjegli opasnosti za korisnike.
- Iz sigurnosnih razloga zamijenite istrošene ili oštećene dijelove. Koristite samo originalne rezervne dijelove i pribor.
- Ne pokušavajte sami popraviti uređaj, osima ako za to niste obrazovani. Sve radove koji nisu navedeni u ovom priručniku smije obaviti samo servis za korisnike koji smo mi za to ovlastili.
- Čuvajte uređaj na suhom mjestu i izvan dometa djece.
- Postupajte s Vašim uređajem brižljivo. Redovito očistite ventilacijske otvore i pridržavajte se propisa o održavanju.
- Sve ulaze rashladnog zraka oslobodite od nečistoća.
- Ne koristite uređaj, ako se prekidač ne može uključiti i isključiti. Oštećeni prekidači moraju se zamijeniti u našem Servisnom centru.
- Ne preopterećujte uređaj. Radite samo u navedenom rasponu opterećenja. Ne koristite strojeve male snage za teške poslove. Uređaj ne koristite u svrhe za koje nije namijenjen.
- Ako zaustavite stroj u svrhu održavanja, inspekcije, čuvanja ili zamjene pribora, isključite izvor energije, odvojite stroj od mreže i osigurajte da svi pokretni dijelovi miruju. Stroj prije inspekcija, podešavanja itd. ostavite da se ohladi. Pažljivo održavajte stroj i držite ga čistim.
- Stroj prije čuvanja uvijek ostavite da se ohladi.
- Premda je izvor energije isključen uslijed funkcije blokade, mehanizam za usitnjavanje još uvijek može biti pokretan. Budite svjesni toga prilikom održavanja mehanizma za usitnjavanje.
- Nikada ne pokušajte zaobići funkciju blokade zaštitnog mehanizma.

Dodatne sigurnosne napomene:

- Iz sigurnosnih razloga cijevi nakon spajanja više ne rastavljajte, samo u slučaju zamjene defektnih dijelova.
- Isključite uređaj prije postavljanja ili uklanjanja prihvatne vreće.
- **Ne koristite pribor koji nije preporučio PARKSIDE.** To može dovesti do strujnog udara ili požara.

Dodatne sigurnosne napomene za baterije

- Ne smijete puniti baterije koje se ne mogu puniti.
- Punjive baterije morate izvaditi iz uređaja prije njihovog ponovnog punjenja.
- Ne smijete zajedno koristiti različite tipove baterija niti nove i rabljene baterije.
- Prazne baterije morate izvaditi iz uređaja i zbrinuti na siguran način.
- Ako uređaj ostavite da stoji nekorišten duže vrijeme, trebali biste odstraniti baterije.

 **Obratite pozornost na sigurnosne napomene i napomene za punjenje i ispravnu uporabu, navedene u uputama za uporabu Vaše baterije i Vašeg punjača serije Parkside X 20 V Team. Detaljan opis postupka punjenja i dodatne informacije možete pronaći u ovim zasebnim uputama za uporabu.**


Preporuka:

- Izbjegavajte da stroj pogonite u lošim meteorološkim uvjetima, posebno kada postoji opasnost od udara groma.

PREOSTALI RIZICI

I ako Vi propisno upravljate ovim električnim alatom, uvijek postoje preostali rizici. Sljedeće opasnosti se mogu pojaviti povezano s načinom izrade i izvedbe ovoga električnog alata:

- Oštećenja sluha, ukoliko se ne nosi prikladna zaštita sluha.
- Zdravstvena oštećenja, koja rezultiraju iz vibracija šake i ruke, ukoliko se uređaj primjenjuje dulji vremenski period ili se propisno ne vodi i ne održava.
- Oštećenje pluća, ukoliko se ne nosi prikladna zaštita za dišne putove.
- Oštećenje očiju u slučaju nekorištenja prikladne zaštite za oči.

 **Upozorenje!** Ovaj električni alat za vrijeme rada stvara elektromagnetsko polje. Ovo polje može pod izvjesnim okolnostima ugroziti aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjio rizik od ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda, korisnici s medicinskim implantatima se prije rukovanja električnim alatom moraju posavjetovati sa svojim liječnikom ili proizvođačem implantata.

Montaža

Montiranje cijevi i kotača



**Uređaj za puhanje lišća nika-
da ne koristite s montiranim
samo jednim dijelom usisne cijevi.
Postoji opasnost od ozljeda osoba!**



Ako pokrov krilatog kotača (E 30) nije zatvoren i ispravno vijčano spojen, uređaj ne može biti pogonjen.

Slika A:

1. Utaknite dva kotača (8) u držač (7).
2. Gurnite držač s kotačima na donju ispušnu cijev (6).



Ako je potrebno, morate pritisnuti deblokadu (23) držača, da biste podesili željeni stupanj rastera na donjoj ispušnoj cijevi (6).

3. Pričvrstite donju ispušnu cijev (6) s dvije od priloženih križnih vijaka na donjoj usisnoj cijevi (9).

Slika B:

1. Gurnite gornju usisnu cijev (10) u kućište motora (3).
2. Pričvrstite gornju usisnu cijev (10) na desnoj i lijevoj strani na kućištu motora (3) s dvije od priloženih križnih vijaka.
3. Gurnite gornju ispušnu cijev (11) u kućište motora (3), dok ne ulegne.

Montirati obje cijevi:

1. Utaknite donju usisnu cijev (9) i donju ispušnu cijev (6) na gornju usisnu cijev (10) i gornju ispušnu cijev (11).

Demontaža se obavlja obrnutim redoslijedom.

Montiranje pojasa za nošenje

Slika B:

- Zakačite, odnosno iskačite pojas za nošenje (22) s karabin kukom (21) na omči (24) na kućuštu motora (3).

Montiranje dodatne ručke

Slika C:

1. Otpustite zvjezdastu maticu (25) i izvučite vijak (26) iz dodatne ručke (12).
2. Postavite dodatnu ručku (12) na kućište motora (3).
3. Nataknite vijak (26) s lijeve strane kroz dodatnu ručku (12).
4. Zavrnite zvjezdastu maticu (25) na vijak (26).

Demontaža se obavlja obrnutim redoslijedom.

Montiranje prihvatne vreće



Uređaj u načinu rada za usisavanje smije raditi isključivo s montiranim prihvatnom vrećom.


Slika D:


1. Gurnite prihvatnu vreću (5) na kućište motora (3), dok ne ulegne.
2. Pričvrstite karabiner kuku (27) prihvatne vreće (5) na omču (28) donje ispušne cijevi (6).

Stavljanje u pogon


Prije nego uključite uređaj morate


- obe baterije umetniti,
- montirati ispušnu ili usisnu cijev (pripazite na redosljed montaže),
- za hvatanje lišća montirati vreću za lišće


 Uređaj se smije koristiti samo s montiranim pojasom za nošenje (22). Pojas za nošenje osigurava kontrolirano statičko pražnjenje.

 **Pozor Opasnost od ozljeda! Prilikom montaže ili demontaže ispušne i usisne cijevi ili prihvatne vreće za lišće uređaj mora biti isključen i svi pokretni dijelovi moraju mirovati. Prije svih radova izvadite baterije!**

Punjenje baterije

 **Obratite pozornost na to, da temperatura okruženja tijekom postupka punjenja ne prekorači 40 °C i da ne bude niža od 4 °C.**

 Zagrijanu bateriju prije punjenja ostavite da se ohladi.


 Bateriju ne izlažite preko dužeg vremena snažnom utjecaju sunčeve svjetlosti i ne odložite ga na radiatorima (maks. 50 °C).

- Po potrebi baterije (17) izvadite iz uređaja.
- Baterije (17) gurnite na punjač (16) do graničnika.
- Priključite punjač (16) na utičnicu.
- Nakon uspješnog punjenja odvojite punjač (16) s mreže.
- Izvučite bateriju (17) iz punjača (16).

Vađenje/umetanje baterije

- Za vađenje baterije (17) iz uređaja pritisnite tipku za deblokadu (20) na bateriji (17) i izvučite bateriju van.

- Za umetanje baterije (17) gurnite bateriju (17) duž vodilice u uređaj. Čujno će uleći.


 **Bateriju umetnite tek, kada je uređaj potpuno pripremljen za uporabu.**



Podešavanje dodatne ručke

Slika  C:

- Otpustite zvjezdastu maticu (25).
- Podesite dodatnu ručku (12) u željeni položaj.
- Zategnite zvjezdastu maticu (25).

Stavljanje pojasa za nošenje

 **Pojas nikada ne nosite dijagonalno preko ramena i prsa, nego samo na jednom ramenu, kako biste u slučaju opasnosti uređaj brzo mogli udaljiti od tijela.**

 Pomoću karabiner kuke (21) uređaj brzo možete odvojiti od pojasa za nošenje (22). Otvorite karabiner kuku (21) i skinite je s omčice ( B) 24).

Slika  B:

- Prebacite pojas za nošenje (22) preko jednog ramena.
- Podesite duljinu pojasa tako, da se karabiner kuka nalazi oko 10 cm ispod struka.
- Učvrstite karabiner kuku na očici (24) za zavješanje pojasa.

Rukovanje

 **Pozor Opasnost od ozljeda! Prilikom rada s uređajem nosite prikladnu odjeću i pri-**

kladne radne rukavice. Prije svakog korištenja provjerite rad uređaja. Uvjerite se da je uređaj ispravno montiran. Ako je prekidač za uključivanje / isključivanje oštećen, uređajem se više ne smije raditi. Osobna zaštitna oprema i uređaj koji ispravno radi smanjuju rizik od ozljeda i nesreća.



Nakon isključivanja uređaja, rotor se još neko vrijeme okreće. Opasnost od ozljeda uslijed okretanja alata.



Pridržavajte se propisa o zaštiti od buke i mjesnih propisa.

Promjena načina rada

Način rada za Usisavanje

- Okrenite prekidač za način rada (4) u poziciju .

Način rada za Puhanje

- Okrenite prekidač za način rada (4) u poziciju .

Uključivanje i isključivanje



Uređaj za usisavanje lišća/ventilator možete koristiti samo s dvije umetnute baterije Parkside serije X 20 V Team.



Prije uključivanja pazite da uređaj ne dodiruje nikakve predmete. Pazite na siguran stav tijela.

- Za uključivanje pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (14).
- Za reguliranje snage usisavanja/ispuhavanja aktivirajte regulator volumena (1).

- Za isključivanje pritisnite nakratko prekidač za uključivanje/isključivanje (14).

Turbo-modus

- Za uključivanje pritisnite turbo tipku (15), da biste snagu usisavanja/ispuhavanja na najviše 15 sekundi doveli na turbo razinu.
- Za isključivanje ponovo pritisnite turbo tipku (15), da biste napustili turbo modus.

Provjera stanja napunjenosti baterije

Stanje napunjenosti baterije prikazuje se svijetljenjem odgovarajućih LED svjetiljki.

3 LED svjetle (crveno, narančasto i zeleno):

Baterija napunjena

2 LED svjetle (crveno i narančasto):

Baterija je djelomično napunjena

1 LED svjetli (crveno):

Baterija treba biti napunjena

Provjera stanja napunjenosti na bateriji

Pokazivač stanja napunjenosti (19) na bateriji (17) prikazuje stanje napunjenosti.

Pritisnite tipku (18) na bateriji (17). Stanje napunjenosti baterije prikazuje se svijetljenjem odgovarajućih LED svjetiljki.

Provjera stanja napunjenosti tijekom rada

Pokazivač stanja napunjenosti (13) na panelu za posluživanje signalizira stanje napunjenosti baterije (17) tijekom rada.

Rad s pihalom za lišće



Uređaj za usisavanje ili ispuhivanje lišća smijete koristiti samo za sljedeće uporabne namjene:

- kao puhalo za gomilanje suhoga lišća ili za ispuhivanje iz teško dostupnih mjesta
- kao usisavač za usisavanje suhoga lišća. Kod usisne funkcije uređaj također služi kao usitnjivač. Suho lišće se usitnjava, njihov obujam se smanjuje i priprema za eventualno kompostiranje. Intenzitet usitnjavanja ovisi od veličine lišća i još sadržane preostale vlažnosti. Svaka druga osim gore opisanih primjena može dovesti do oštećenja stroja i predstavljati opasnost za korisnika.



Pri radu pazite na to, da uređajem ne udarite o tvrde predmete, koji mogu uzrokovati oštećenja. Ne usisavajte čvrsta tijela kao kamenje, grane ili rezane grane, češere jele ili slično, jer bi to moglo oštetiti uređaj, osobito mehanizam za usitnjavanje. **Popravke ove vrste ne podliježu garanciji.**

Način rada Puhanje:



Ako pokrov krilatog kotača (E 30) nije zatvoren i ispravno vijčano spojen, uređaj ne može biti pogonjen.

- Optimalan rezultat pri uporabi puhala ostvarujete razmakom od tla od 5 - 10 cm.

- Usmjerite zračni mlaz od sebe. Pazite na to, da ne uskovitlate teške predmete i tako nekoga povrijedite ili nešto oštetite.
- Počnite rad s najvećom snagom puhanja, kako biste brzo skupili okolno lišće. Slabiju snagu puhanja izaberite, kako biste zgusnuli prethodno skupljenu gomilu lišća.
- Prije puhanja metlom ili grabljama odvojite slijepljeno lišće od tla.
- Uređaj držite prilikom rada za ručku (2) i dodatnu ručku (12).

Način rada Usisavanje:



Iz sigurnosnih razloga oba dijela usisne cijevi i vreća za prihvat moraju biti ispravno montirani, prije nego možete pokrenuti uređaj.

- Uređaj prilikom rada uvijek držite čvrsto objema rukama. Za to koristite ručku (2) i dodatnu ručku (12).
- Pazite na to, da se istovremeno ne usisavaju prevelike količine lišća. Tako ćete izbjeći, da se začepi cijev za usisavanje (9+10) i blokira propeler.



Kako ne biste nepotrebno istrošili prihvatnu vrećicu, izbjegavajte, vući ju po tlu za vrijeme rada.



Zaštita od preopterećenja:

Motor se u slučaju opterećenja isključuje automatski.

Isključite usisavač za lišće i izvadite baterije iz uređaja. Zatim provjerite da rotor nije blokiran ili da nije začepljena vreća za liše, te odstranite blokadu.


Uređaj je ponovno spreman za rad tek nakon što se potpuno ohladi.

Pražnjenje prihvatne vrećice

Kod pune prihvatne vrećice znatno se smanjuje usisna snaga. Ispraznite prihvatnu vrećicu, kad je vrećica puna ili se smanji usisna snaga uređaja.


Slika D:


1. Isključite uređaj i pričekajte da se rotor zaustavi.
2. Izvadite baterije (17) izvadite iz uređaja (vidi „Vađenje/umetanje baterije“).
3. Odstranite karabiner kuku (27) sa omče (28). Otpustite prihvatnu vreću tako, što ćete blokadu (29) pritisnuti i vreću (5) povlačenjem skinuti s kućišta motora (3).
4. Otvorite patent-zatvarač na prihvatnoj vrećici (5) i potpuno ju ispraznite.
5. Ponovno montirajte ispražnjenu prihvatnu vrećicu (5)


 Materijal koji se može kompostirati ne spada u kućno smeće!


Čišćenje i održavanje

 **Upozorenje! Opasnost od ozljeda uslijed pokretnih opasnih dijelova!**

 Svaki put očistite uređaj odmah poslije rada, jer se prljavština inače stvrdnjava i taloži s ostacima lišća i možda se više ne može odstraniti, a da se ne demontira kućište motora. **Takvi radovi čišćenja ne podliježu garanciji.**


 Isključite uređaj i prije svih radova i za transport izvadite bateriju iz uređaja.

 Radove na održavanju i popravke koji nisu opisani u ovim uputama za uporabu mora obaviti naš servisni centar. Koristite samo originalne dijelove.

 Ne koristite nikakva sredstva za čišćenje odn otapala. Kemijske tvari mogu oštetiti plastične dijelove uređaja.

Redovito obavljajte sljedeće radove čišćenja i održavanja. Time će se osigurati dugo i pouzdano korištenje.

Čišćenje

 **Uređaj se ne smije prskati vodom niti stavljati u vodu. Postoji opasnost od strujnog udara.**

- Otvore za ventilaciju, kućište motora i ručke držite čistima. Za čišćenje koristite vlažnu krpu ili četku. Ne koristite sredstava za čišćenje niti otapala. Mogli biste nepopravljivo oštetiti uređaj.
- Očistite prihvatnu vreću (5) pomoću četke.

Održavanje

- Prije svake uporabe uređaj provjerite kako biste ustanovili očigledne nedostatke kao što su labavi, istrošeni ili oštećeni dijelovi.
- Provjerite poklopce i zaštitne naprave da slučajno nisu oštećeni i da ispravno sjede na svom mjestu. Zamijenite ih ako je potrebno.

Uklanjanje začepjenja i blokada

Lišće i svježi dijelovi biljaka mogu eventualno začepiti uređaj.

Čišćenje propelera, Slika E:



**Izvadite baterije iz uređaja!
Postoji opasnost od ozljeda!**

1. Vijak (31) odvrtite iz kućišta motora (3) i otvorite pokrov krilatog kotača (30).
2. Oprezno odstranite ostatke ili začepjenja na propeleru.
3. Ispitajte, može li se propeler lako okretati i je li u besprijekornom stanju. Pustite da se u našem Servisnom centru zamijeni defektni propeler
4. Zatvorite pokrov krilatog kotača (30) i zavrtnite vijak (31) u kućište motora (3).



Ako vijak (31) nije potpuno zavrnut, uređaj se ne da pokrenuti!

Skladištenje

- Za čuvanje uz uštedu prostora možete uređaj demontirati (s time u vezi vidi odgovarajuće naputke u poglavlju „Montaža“).
- Uređaj čuvajte na suhom izvan dohvata djece.
- Prije dužeg skladištenja (npr. prezimljavanja) baterije izvadite iz uređaja.
- Temperatura skladištenja baterije i uređaja iznosi između 0 °C i 45 °C. Izbjegavajte tijekom skladištenja ekstremne hladnoće ili vrućine, kako baterija ne bi izgubila učinkovitost.

Transport

- Isključite uređaj i izvadite baterije (17) iz uređaja.
- Provjerite da su svi pokretni dijelovi potpuno zaustavljeni.
- Uređaj uvijek nosite držeći ga za ručku (2) i dodatnu ručku (12).

Odstranjivanje/ zaštita okoliša

Spremnik za ulje ispraznite prije zbrinjavanja uređaja.

Staro ulje odstranite štiteći okoliš i predajte ga na prikupljalištu. Staro ulje nemojte izljevati u kanalizaciju ili u izljev.

Predajte uređaj, pribor i pakovanje u reciklažu koja štiti okoliš.



Električni uređaji ne spadaju u kućno smeće. Simbol prekrižene kante za smeće znači da se ovaj proizvod nakon isteka uporabnog roka ne smije zbrinuti s kućnim otpadom.

Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete direktiiv 2012/19/EU: Tarbijad on seadusega kohustatud suunama elektri- ja elektroonikaseadmed nende kasutusea lõpul keskkonnasõbralikku korduvkasutusse. Sellisel viisil tagatakse keskkonda ja ressursse säästev taaskasutamine. Olenevalt rakendamises siseriiklikku õigusesse võivad olla teil järgmised võimalused:

- anda tagasi müügikohta,
 - anda ära ametlikku kogumiskohta,
 - saata tagasi tootjale/turustajale tagasi.
- Nõue ei puuduta kasutatud seadmete juurde kuuluvaid tarvikuid ja elektriliste osade ta abivahendeid.



Ärge visake akut olmejäätmete hulka, tulle (plahvatusoht) ega vette. Kahjustunud akud võivad kahjustada keskkonda ja teie tervist, kui mürgised aarud või vedelikud lekivad sellest välja.

Defektsed või kasutatud akud tuleb vastavalt direktiivile 2006/66/EG taaskasutada.

Käideldge akud vastavalt kohalikele eeskirjadele. Andke akud vanade patareide kogumispunkti, kus need suunatakse keskkonnahoidlikult taaskasutusse. Asjakohast teavet küsige kohalikult jäätmeäitlajalt või meie teeninduskeskusest. Käideldge akusid, kui need on tühjad. Me soovitame poolused kleeplindiga lühise eest kaitsmiseks kinni katta. Ärge avage akut.

Garancija

Poštovani kupci, vi dobivate na ovaj uređaj garanciju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava prema prodavaču proizvoda. Ova zakonska prava ne ograničavaju se našom dolje navedenom garancijom.

Garancijski uvjeti

Garancijski rok počinje s datumom kupnje. Molimo, dobro čuvajte originalni blagajnički račun. Ovaj dokument potreban je kao dokaz kupnje.

Ukoliko u roku od tri godine od datuma kupnje ovoga proizvoda nastane neka greška materijala ili proizvodnje, mi taj proizvod za Vas besplatno – prema našem izboru – popravimo ili zamijenimo. Preduvjet za ovu garancijsku uslugu je, da se u roku od tri godine priloži taj pokvareni uređaj i dokaz o kupnji (blagajnički račun) te

u pisanom obliku kratko opiše, u čemu se sastoji nedostatak i kada je nastao. Ako je kvar pokriven našom garancijom, Vi dobivate natrag popravljene ili novi proizvod. S popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi garancijski period.

Garancijski period i zakonska prava na nedostatak

Garancijski period se ne produžava jams tvom. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Oštećenja i nedostaci koji eventualno postoje već pri kupnji, moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja. Popravci koji nastanu poslije isteka garancijskog perioda podliježu plaćanju.

Opseg garancije

Uređaj je brižljivo proizveden prema strogim smjernicama o kvaliteti i prije isporuke je savjesno ispitan.

Garancijska usluga vrijedi za greške materijala ili proizvodnje. Ova garancija ne obuhvaća dijelove proizvoda, koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima ili oštećenja lomljivih dijelova (npr. sklopke, cijevi, prihvatna vrećica, rotor s nožem).

Ova garancija otpada, ako je proizvod oštećen, nestručno korišten ili nije održavan. Za stručno korištenje proizvoda morate se točno pridržavati svih uputa navedenih u Uputi za upravljanje. Morate obvezno izbjegavati svrhe primjene i postupke, koje Vam u Uputi za upravljanje ne savjetujemo ili na koje upozoravamo. Proizvod je namijenjen samo za privatnu, a ne za industrijsku uporabu. Garancija se gubi kod zlouporabe i nestručnog upravljanja, primjene sile i kod zahvata, koje ne poduzme naša autorizirana servisna poslovnica.

Obavljanje garancijskog slučaja

Kako bismo omogućili brzu obradu Vaših želja, molimo pridržavajte se sljedećih uputa:

- Molimo, za sve upite pripremite blagajnički račun i Identifikacijski broj (IAN 423084_2210) kao dokaz kupnje.
- Broj artikla molimo pronađite na pločici s natpisom.
- Ukoliko nastanu greške funkcije ili ostali nedostaci, najprije kontaktirajte dolje navedeno Servisno odjeljenje **telefonom** ili putem **e-maila**. Zatim ćete dobiti daljnje informacije o obavljanju Vaše reklamacije.
- Proizvod koji smatrate pokvarenim, Vi možete poslije dogovora s našom Službom za kupce, uz prilaganje dokaza o kupnji (blagajnički račun) i podatka, u čemu se sastoji nedostatak i kada je nastao, bez plaćanja poštarine poslati na Vama priopćenu adresu servisa. Kako bismo izbjegli probleme oko prijema i dodatne troškove, obvezno koristite samo onu adresu, koja Vam je priopćena. Provjerite, da se otprema ne izvrši bez plaćenih troškova dostave, kao glomazna roba, express ili drugi specijalni teret. Molimo, pošaljite uređaj uključujući sve dijelove pribora isporučene pri kupnji i pobrinite se za dovoljnu sigurnost transportnog pakiranja.

Servis za popravke

Vi možete dati nalog za izvršenje popravka, **koji ne podliježu garanciji** u našoj Servisnoj poslovnici uz obračun usluge. Ona će Vam rado izraditi Predračun troškova. Mi možemo obraditi samo one uređaje, koji se pošalju dovoljno zapakirani i frankirani.

Pozor: Molimo, pošaljite u našu Servisnu poslovnicu svoj uređaj očišćen i s napomenom na vrstu kvara.

Uređaji poslani bez plaćenih troškova dostave – kao glomazna roba, express ili s drugim specijalnim teretom – neće biti primljeni.

Mi vršimo besplatno uklanjanje Vaših pokvarenih uređaja.

Service-Center

Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: grizzly@lidl.hr

IAN 423084_2210

Proizvođač

Molimo obratite pozornost, da sljedeća adresa nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte gore navedeni Servisni centar.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Njemačka

www.grizzlytools.de

A Rezervni dijelovi

Zamjenske dijelove i opremu na raspolaganju stoje na stranici www.grizzlytools.shop

Ukoliko imate probleme s postupkom narudžbe, molimo koristite obrazac za kontakt. U slučaju dodatnih pitanja se obratite "Service-Center" (vidi stranicu 291).

5	Prihvatna vreća	91110354
12	Dodatna ručka	91110350
22	Pojas za nošenje	91110355

Traženje greške

Problem	Mogući uzrok	Uklanjanje greške
Uređaj ne starta	Baterija (17) je ispražnjena	Punjenje baterije (vidi „Postupak punjenja baterije“)
	Baterija (17) nije umetnuta	Umetnite bateriju (vidi „vađenje/umetanje baterije“)
	Uključivač/ isključivač (14) pokvaren	Popravak u Service-Center
	Motor pokvaren	
Uređaj radi s prekidima	Strujni kabel oštećen	Popravak u servisnoj službi
	Interni labav kontakt	
	Uključivač/ isključivač (14) pokvaren	
Mala ili nedostatna snaga usisavanja/ puhanja	Smanjeni učinak baterije	Punjenje baterije (17) (vidi „Postupak punjenja baterije“)
	Prihvatna vrećica (5) je puna	Isprazniti prihvatnu vrećicu
	Prihvatna vrećica (5) je zaprljana	Očistiti prihvatnu vrećicu
	Rotor ili ispušna cijev (6+11) odnosno usisna cijev (9+10) su začepljeni ili blokirani	Uklanjanje začepljenja i blokada (v. odjeljak Uklanjanje začepljenja i blokada)
Propeler se ne pokreće	Strano tijelo blokira propeler	Odstraniti blokadu (v. odjeljak Uklanjanje začepljenja i blokada)

Cuprins

Introducere	292
Domeniul de aplicare	292
Descriere generală	293
Inventar de livrare	293
Descrierea modului de funcționare ..	293
Privire de ansamblu	294
Date tehnice.....	294
Timpi de încărcare	295
Instrucțiuni de siguranță.....	296
Simboluri	296
Instrucțiuni generale de siguranță ..	297
Riscuri reziduale	303
Montaj.....	303
Montarea roților și tuburilor	303
Montarea curelei de transport.....	304
Montarea mânerului suplimentar	304
Montarea sacului colector	304
Punerea în funcțiune	304
Încărcăți acumulatorul.....	305
Demontarea/montarea acumulatorului	305
Reglarea mânerului suplimentar	305
Montarea curelei de umăr	305
Operare.....	305
Schimbarea modului de funcționare	306
Conectare și deconectare.....	306
Regimul Turbo.....	306
Verificarea nivelului de încărcare a acumulatorului	306
Lucrul cu aparatul.....	307
Regim de lucru Suflantă:	307
Regim de lucru Suflantă:	307
Curățire/Mentenanță	308
Curățire	308
Mentenanță.....	309
Desfundați și deblocați dispozitivul	309
Depozitare	309
Transport	309
Piese de schimb/Accesorii	310
Identificare defecțiuni.....	311
Garanție	312
Reparații-Service.....	313
Service-Center.....	313
Importator	313
Traducerea Declarației Originale de Conformitate CE ...	373
Schemă de explozie	377

Introducere

Felicitări pentru achiziția noului Dvs. aparat. Ați luat o decizie înțeleaptă și ați achiziționat un produs valoros.

Acest aparat a fost verificat din punct de vedere calitativ în timpul producției și a fost supus unui control final. Astfel, capacitatea funcțională a aparatului Dvs. a fost garantată.



Manualul de operare este parte integrantă a acestui produs. Acesta include instrucțiuni importante despre siguranță, utilizare și eliminare.

Înainte de a începe să folosiți aparatul, familiarizați-vă cu toate instrucțiunile privind operarea și siguranța. Folosiți aparatul doar în conformitate cu manualul de operare și doar în scopurile recomandate.

Mențineți manualul în condiții corespunzătoare și, odată cu transmiterea instalației către terți, predați și toată documentația aferentă.

Domeniul de aplicare

Aspiratorul și suflanta de frunze cu acumulator se utilizează exclusiv în următoarele două moduri:

1. Ca aspirator de fruze, servește pentru aspirarea frunzelor uscate.
2. Ca suflantă, servește pentru adunarea frunzelor uscate sau îndepărtarea acestora din locurile greu accesibile (de ex. de dedesubtul vehiculelor).

Acest aparat nu este destinat pentru uzul industrial. În cazul utilizării în scop industrial, dreptul la garanție este anulat.

Orice altă utilizare, care nu este menționată în acest ghid, poate duce la deteriorarea dispozitivului, aceasta generând un risc mărit pentru utilizator.

Este interzisă folosirea aparatului în zone cu pulberi care reprezintă o amenințare pentru sănătate sau folosirea acestuia pentru aspirarea lichidelor.

Dispozitivul trebuie utilizat doar de persoane adulte. Tinerii cu vârste de peste 16 ani pot utiliza aparatul doar sub supraveghere. Este interzisă folosirea aparatului în condiții de ploaie și umiditate ambientală. Operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidentele sau daunele cauzate altor persoane sau asupra bunurilor acestora.

Fabricantul nu este responsabil pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau operarea incorectă a aparatului. Aparatul face parte din seria X 20 V TEAM de la Parkside și poate fi exploatat cu acumulatori din seria X 20 V TEAM de la Parkside. Încărcarea acumulatorilor este permisă numai cu încărcătoare care fac parte din seria X 20 V TEAM de la Parkside.

Aspiratorul de frunze nu este un aspirator pentru lichide! De aceea, trebuie să se evite aspirarea de materiale umede (frunziș, deșeuri, ramuri de pom, crengi, conuri de pin, iarbă, pământ, nisip, strat vegetal de protecție a solului/furaje etc.). Nu aspirați pe suprafațe aco-

perite cu iarbă sau pe peluze umede respectiv ude. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate genera blocaje în camera de furajare, limitând astfel eficacitatea dispozitivului. În acest caz, dispozitivul trebuie să fie complet demontat pentru a putea fi curățat. Această activitate trebuie efectuată de un electrician autorizat și nu este acoperită de dreptul la garanție.

Descriere generală



Imaginile pot fi vizualizate pe părțile frontală și posterioară rabatabile.

Inventar de livrare

Despachetați aparatul și verificați conținutul. Reciclați în mod corespunzător ambalajul.

- Aspirator/suflantă de frunze cu acumulator
- Tub de suflare (2 piese)
- Tub de aspirare (2 piese)
- 4 șuruburi cu cap crestă în cruce
- Cadru de deplasare:
2 roți
Suport
- Curea de transport
- Sac colector
- Instrucțiuni de utilizare
- Instrucțiuni de utilizare

Descrierea modului de funcționare

Aspiratorul și suflanta de frunze cu acumulator deține un mecanism de aspirare respectiv o suflantă de frunze pentru funcțiile de aspirare și suflare.

În regimul de lucru Suflantă, dispozitivul poate sufla rapid și aduna frunzișul într-un loc, sau poate elimina frunzișul din locurile greu accesibile. În regimul de lucru Aspirator, frunzișul aspirat este mărunțit pentru a obține o reducere a volumului, iar apoi suflat prin canalul de evacuare și colectat în sacul-rezervor.

Funcția unității de comandă se regăsește în descrierile următoare.

Privire de ansamblu

- 1 Regulator volum
- 2 Mâner
- 3 Carcasă motor
- 4 Întrerupător de exploatare
- 5 Sac colector
- 6 Tub de suflare inferior
- 7 Suport
- 8 Roată
- 9 Tub de aspirare inferior
- 10 Tub de aspirare superior
- 11 Tub de suflare superior
- 12 Mâner suplimentar
- 13 Indicator stare de încărcare
- 14 Întrerupător de pornire/oprire
- 15 Buton Turbo
- 16 Încărcător
- 17 Acumulator
- 18 Tastă
- 19 Indicator stare de încărcare
- 20 Tastă de deblocare
- 21 Cârlig carabină
- 22 Curea de transport
- A** 23 Deblocare
- B** 24 Ureche
- C** 25 Piuliță în formă de stea
- C** 26 Șurub
- D** 27 Cârlig carabină
- D** 28 Ureche
- D** 29 Zăvor
- E** 30 Apărătoare rotor cu pale
- E** 31 Șurub

Date tehnice

Aspirator/suflantă de frunze cu acumulatorPLSBA 40-Li A1

Tensiune motor

U 40 V \equiv (2 x 20 V) (curent continuu)

Intensitate curent I 20 A

Tip de acumulator admis..... Li-Ion

Turație nominală n..... 8000-13000 min⁻¹

Viteza aerului,

Modul de funcționare „Suflare” .. max. 210 km/h

Capacitate de aspirare max. 570 m³/h

Raportul de tocarea..... 15:1

Sac colector cca 40 l

Tip de protecție..... IPX0

Greutate (fără acumulator)cca 3,1 kg

atunci când se utilizează cu acumu-

latori Smart (Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1)

Frecvența de lucru/

Bandă de frecvență2400-2483,5 MHz

Puterea maximă de emisie..... ≤ 20 dBm

Nivel de presiune acustică (L_{PA})

Modul de funcționare „Suflare”: 82,7 dB,

K_{PA} = 3 dB

Modul de funcționare „Aspirare”..... 85,4

dB, K_{PA} = 3 dB

Nivel de putere acustică (L_{WA})

garantat..... 98 dB

Modul de funcționare „Suflare”:

L_{WA} măsurată 90,7 dB; K_{WA} = 2,07 dB

Modul de funcționare „Aspirare”:

L_{WA} măsurată 93,9 dB; K_{WA} = 2,40 dB

Vibrație (a_h)

Modul de funcționare „Suflare”:

Mâner 0,962 m/s²; K= 1,5 m/s²

Mâner suplimentar 0,904 m/s²; K= 1,5 m/s²

Modul de funcționare „Aspirare”:


Mâner 0,990 m/s²; K= 1,5 m/s²

Mâner suplimentar 0,948 m/s²; K= 1,5 m/s²

Temperatură	max. 50 °C
Proces de încărcare	4 - 40 °C
Funcționarea	-20 - 50 °C
Depozitarea	0 - 45 °C

Valorile sonore și de vibrație au fost determinate conform normelor și prevederilor menționate în Declarația de Conformitate.

Valoarea dată a emisiilor de vibrație este măsurată prin intermediul unui proces normat de testare și poate fi folosită pentru a efectua comparații între diverse utilaje electrice. Valoarea dată a emisiilor de vibrație poate fi folosită și pentru o evaluare inițială a gradului de expunere.

 **Avertizare:** În timpul utilizării efective a utilajului electric, valoarea emisiilor de vibrație poate fi diferită cea stabilită inițial, în funcție de tipul utilajului și de modul în care acesta este folosit. Încercați să mențineți solicitarea cauzată de vibrații cât mai redusă posibil. Un exemplu de măsuri care trebuie luate în scopul reducerii solicitării cauzate de vibrații este purtarea mănușilor de

protecție la utilizarea sculei și limitarea timpului de lucru. Pentru aceasta trebuie luate în considerare toate componentele ciclului de exploatare (de exemplu, momentele în care scula electrică este decuplată și cele în care, deși este cuplată, funcționează fără sarcină).

Timpi de încărcare

Aparatul face parte din seria X 20 V TEAM de la Parkside și poate fi exploatat cu acumulatori din seria X 20 V TEAM de la Parkside. Încărcarea acumulatorilor din seria X 20 V TEAM de la Parkside este permisă numai cu încărcătoare care fac parte din seria X 20 V TEAM de la Parkside.

Vă recomandăm să folosiți numai următoarele acumuloare pentru acest aparat: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1
Vă recomandăm să încărcați aceste acumuloare cu următoarele încărcătoare: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Timp de încărcare (min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	45	60	150
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

i Timpul de încărcare este influențat de factori precum temperatura mediului și a acumulatorului, precum și de tensiunea de rețea aplicată și, prin urmare, poate diferi de valorile specificate.

Instrucțiuni de siguranță

Acest capitol prezintă principalele instrucțiuni de siguranță ce trebuie respectate în timpul operării dispozitivului.

Simboluri

Simboluri înscrise pe aparat:



Atenție!



Citiți manualul de operare!



Din motive de siguranță, înainte de a porni aparatul, trebuie să fie montate ambele piese ale tubului de aspirare cât și sacul colector!



Risc de leziuni corporale cauzate de obiectele proiectate. Mențineți distanța față de persoanele aflate în proximitate.



Atenție. Rotor cu palete. Nu apropiați membrele superioare.



Îndepărtați acumulatorul înainte de lucrările de întreținere.



Purtați ochelari de protecție.



Purtați antifoane.



Purtați mască anti-praf.



Purtați încălțăminte de protecție antiderapantă.



Mențineți un interval de siguranță de minim 5 m față de persoanele aflate în proximitate.



Nu expuneți aparatul la umezeală. Nu lucrați dacă plouă



Părul lung trebuie strâns. Folosiți o plasă pentru păr



Modul de funcționare Aspirare



Modul de funcționare Suflar



Înterupător de pornire/oprire



Indicator stare de încărcare



Buton Turbo



Indicarea nivelului puterii acustice garantate L_{WA} în dB



Aparatele electrice nu trebuie eliminate în gunoiul menajer.



Acest aparat face parte din seria X 20 V Team de la Parkside

Simboluri folosite:



Indicatoare de pericol cu date referitoare la prevenirea daunelor personale sau materiale



Semne de pericol cu indicații privind prevenirea daunelor personale cauzate prin electrocutare



Semnale de interdicție cu date referitoare la prevenirea daunelor materiale



Indicatoare cu date despre operarea facilă a aparatului

Instrucțiuni generale de siguranță

**IMPORTANT
CITIȚI CU ATENȚIE ÎNAINTEA
UTILIZĂRII
PĂSTRAȚI PENTRU DOCUMENTAȚIA
DUMNEAVOASTRĂ**

Citiți cu atenție instrucțiunile.



Atenție! Atunci când se folosesc utilaje electrice, trebuie respectate următoarele instrucțiuni de siguranță pentru a garanta protecția împotriva șocului electric, a riscului de vătămare corporală și de incendiu:

Instrucțiuni:



Familiarizați-vă cu toate componentele dispozitivului și cu instrucțiunile de operare cores-

punzătoare, înainte de a începe să lucrați cu aparatul. Asigurați-vă că puteți opri imediat dispozitivul în caz de urgență. Folosirea necorespunzătoare a dispozitivului poate genera vătămări corporale grave.

Copiii și persoanele cu capacități corporale, senzoriale sau mentale reduse sau cu experiență și cunoștințe insuficiente ori persoanele care nu cunosc instrucțiunile, nu au voie niciodată să utilizeze aparatul. Reglementările locale pot stabili o limită de vârstă pentru utilizatori.

Copiii trebuie supravegheați, pentru ca să nu se joace cu aparatul. Nu este permisă efectuarea curățării și întreținerii de către copii.

Aparatul nu trebuie utilizat la altitudini mai mari de 2000 m.

- **AVERTIZARE:** Utilizați numai încărcătoarele recomandate.
- În caz de utilizare incorectă, din acumulator se poate scurge lichid. Evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental, spălați cu apă. În caz de contact cu ochii spălați și consultați un medic. Lichidul scurs din acumulator poate cauza iritarea pielii sau arsuri.
- Nu expuneți aparatul sau bateria la temperaturi prea mari.
- Fiți atenți la pericolul de scurtcircuit.

cuitare a polilor aparatului alimentat cu baterii sau a bateriei de către obiecte metalice.

- Acumulatorii trebuie să fie scoase din aparat înainte de încărcare.
- Nu amestecați diferite tipuri de baterii sau baterii noi și folosite.
- Bateriile consumate trebuie scoase din aparat și eliminate regulamentar.
- Dacă aparatul urmează să fie depozitat nefolosit pentru o perioadă lungă de timp, bateriile trebuie scoase.
- Nu utilizați baterii nereîncărcabile în locul bateriilor reîncărcabile.
- Nu utilizați baterii modificate sau deteriorate.
- AVERTIZARE: Se va utiliza numai cu încărcătoare de acumulatori PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

Pregătire:

- Citiți cu atenție instrucțiunile. Familiarizați-vă cu dispozitivele de control și cu utilizarea corectă a aparatului.
- Nu permiteți utilizarea mașinii de către copii sau persoane care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni. Dispozițiile locale pot limita vârsta operatorului.
- Nu exploatați niciodată aparatul, în timp ce în apropiere se află oameni, în special copii sau animale.
- Echipamentele de protecție individuală servesc la protecția Dvs. și a sănătății persoanelor din jur și asigură operarea fără probleme a dispozitivului.
 - Purtați un echipament de lucru adecvat, cum ar fi bocancii cu tălpi anti-derapante, pantaloni lungi și groși, mănuși, ochelari de protecție și o cască de protecție auditivă. Purtați-le în timpul întregii durate de utilizare a mașinii. Nu folosiți aparatul dacă sunteți desculți sau purtați sandale deschise. Purtați o mască anti-praf. Evitați purtarea îmbrăcămintei largi sau cu șnururi sau cravate care atârnă.
 - Nu purtați haine sau bijuterii care pot fi absorbite în conducta de admisie a aerului. Dacă aveți părul lung, purtați o cască de protecție.
- Acordați atenție persoanelor, în special copiilor, animalelor de casă, ferestrelor deschise etc. Materialul suflat poate fi aruncat în direcția lor. Materialul aspirat poate fi proiectat în direcția acestora. Mențineți un interval de siguranță de minim 5 m în jurul Dvs.
- Familiarizați-vă cu mediul în care lucrați și fiți atenți la eventualele riscuri care considerați că ar putea rămâne neobservate.
- Inspectați cu atenție suprafețele ce urmează a fi curățate și îndepărtați eventualele cabluri, pie-

tre, sticle de aluminiu și corpuri străine.

- Înainte de începerea aspirării/suflării îndepărtați corpurile străine cu ajutorul unei greble sau unei măhuri.
- Folosiți tot setul de duze de aer, astfel încât curentul de aer să acționeze aproape de sol.
- Folosiți toate piesele tubului de suflare astfel încât curentul de aer să poată lucra aproape de sol.
- În cazul în care suprafața pe care lucrați este foarte uscată, umeziți-o ușor, pentru a evita acumulările de praf.
- Nu folosiți aparatul dacă este deteriorat, incomplet sau dacă i-au fost aduse modificări neaprobate de fabricant. Înainte de utilizare, verificați gradul de siguranță a aparatului, în special întrerupătorul.
- Utilizați dispozitivul numai dacă este complet montat.
- Utilizați dispozitivul în modul „aspirator” numai dacă sacul-rezervor este instalat. Verificați periodic sacul colector pentru a detecta urme de uzură sau daune.
- Nu operați aparatul dacă dispozitivele sau capacele de protecție sunt defectuoase sau lipsesc.
- Aveți în vedere faptul că operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidente sau periclități ale altor persoane sau ale proprietății acestora.
- Evitați purtarea îmbrăcămintei largi sau cu șnururi sau cravate care atârnă.
- Exploatați mașina în poziția

recomandată și numai pe o suprafață stabilă, plană.

- Nu exploatați mașina pe o suprafață cu dale de piatră sau cu pietriș, în cazul căreia materialul aruncat ar putea cauza vătămări.
- Înaintea utilizării efectuați întotdeauna o inspecție vizuală, pentru a stabili dacă dispozitivul de tocat, bolțurile dispozitivului de tocat și celelalte mijloace de fixare sunt asigurate, dacă carcasa este nedeteriorată și dacă dispozitivele și ecranele de protecție sunt prezente. Înlocuiți componentele uzate sau deteriorate în set, pentru a păstra echilibrul. Înlocuiți inscripțiile deteriorate sau ilizibile

Utilizare:

- Evitați o poziție anormală a corpului. Păstrați-vă întotdeauna echilibrul, pentru a avea în orice moment o poziție sigură în pantă. Mergeți, nu alergați.
- Nu porniți dispozitivul dacă acesta se află în poziție inversă sau dacă nu este în poziție de lucru.
- Evitați punerea în funcțiune accidentală. Asigurați-vă că aparatul este oprit înainte de a-l conecta la sursa de curent, înainte de a-l ridica sau de a-l transporta. Transportul aparatului cu degetul pe comutator sau conectarea aparatului deja pornit la sursa de curent poate provoca accidente.
- Nu îndreptați dispozitivul aflat în funcțiune în direcția persoa-

nelor din apropiere, și mai ales nu direcționați fluxul de aer către ochi și urechi.

- În timp ce operați dispozitivul, adoptați o poziție de siguranță, mai ales pe terenurile în pantă. Țineți ferm dispozitivul totdeauna cu ambele mâini și lucrați numai când cureaua este reglată corect.
- Adoptați o poziție de lucru solidă și aveți grijă să nu vă pierdeți echilibrul.
- Mențineți degetele și membrele inferioare departe de orificiul tubului de aspirație și de rotorul cu palete. În caz contrar, există riscul de vătămare corporală.
- Nu folosiți dispozitivul dacă sunteți obosit, nu vă puteți concentra sau după ce ați consumat medicamente sau alcool. Acordați-vă întotdeauna pauze de lucru atunci când simțiți că este nevoie. Fiți rațional atunci când folosiți mașina. Mișcați-vă lent, nu alergați.
- Folosirea îndelungată a aparatului poate cauza tulburări ale circulației sanguine în mâini datorită vibrațiilor. Dumneavoastră puteți însă mări timpul de lucru folosind mănuși adecvate sau făcând pauze periodice.
- Evitați exploatarea mașinii în condiții nefavorabile de vreme, îndeosebi în caz de pericol de fulgere. Lucrați numai la lumina zilei sau în bune condiții de iluminare artificială.
- Nu aspirați materiale aprinse, incandescente sau aburinde (de ex. țigări, jar etc.), și nici vapori sau substanțe ușor inflamabile,

toxice sau explozive.

- Opriiți mașina și îndepărtați ște-cărul din priză. Asigurați-vă că toate componentele mobile sunt în oprite:
 - atunci când nu folosiți aparatul, când transportați aparatul sau când îl lăsați nesupravegheat;
 - înainte de înlăturarea unei obturări sau a canelelor obturate,
 - înainte de reverificare, curățare sau alte lucrări la aparat,
- după contactul cu corpuri străine sau în caz de vibrație neobișnuită.
- Nu folosiți dispozitivul în spații închise și insuficient aerisite.
- Nu folosiți aparatul în apropierea unor fluide sau gaze inflamabile. Nerespectarea acestei instrucțiuni duce la risc la explozie sau incendiu.
- În caz de accident sau când survine o defecțiune în timpul exploatarei opriiți imediat aparatul și îndepărtați acumulatorul din aparat. Pentru remedierea defecțiunilor citiți capitolul „Detectarea defecțiunilor” sau contactați serviciul nostru de asistență tehnică.
- Mergeți la pas normal, nu fugiți.
- Asigurați-vă înaintea pornirii, că alimentarea este goală.
- Țineți-vă la distanță față și corpul de orificiul de umplere.
- Nu lăsați ca mâinile, celelalte părți ale corpului sau îmbrăcăminte să se afle în alimentare, în canalul de evacuare sau în apropierea pieselor mobile.
- Nu permiteți să se adune mate-

rial prelucrat în zona de evacuare, deoarece aceste lucru poate împiedica evacuarea regulamentară și poate cauza o reintroducere a materialului prin orificiul de alimentare.

- La introducerea de material în mașină fiți extrem de atenți să nu introduceți piese metalice, pietre, sticle, doze sau alte corpuri străine.
- Nu răsturnați mașina în timp ce sursa de curent electric este în funcțiune.
- Fiți atenți să nu se piardă echilibrul și să stea în siguranță. Evitați o poziție anormală a corpului. La alimentarea cu material nu stați niciodată la un nivel mai ridicat decât nivelul suprafeței de bază a aparatului.
- La funcționarea mașinii nu stați niciodată în zona de evacuare.
- Fiți extrem de atent la alimentarea de material în mașină, ca să nu fie introduse piese metalice, pietre, sticle, bucșe sau alte obiecte străine.
- Nu permiteți să se adune material de prelucrat în zona de evacuare, deoarece aceste lucru poate împiedica evacuarea regulamentară și poate cauza o reintroducere a materialului prin orificiul de umplere.
- Deconectați sursa de energie și separați aparatul de la rețea sau îndepărtați acumulatorii, în cazul în care aparatul se înfundă, înainte de a o elibera de murdărie.
- Nu operați niciodată mașina cu dispozitivele sau ecranele de protecție defecte sau fără dispozitive de siguranță, de ex. sacul colector atașat.
- Păstrați sursa de energie curată de murdărie sau alte aglomerări, pentru a evita o deteriorare a acesteia sau un posibil incendiu.
- Nu transportați mașina atât timp cât funcționează sursa de energie.
- Deconectați imediat sursa de curent și așteptați până când mașina este oprită, în caz că mecanismul de tăiere întâlnește un obiect străin sau dacă mașina începe să redea zgomote neobișnuite sau să vibreze. Separați mașina de la rețea sau îndepărtați acumulatorul și întreprindeți următorii pași înainte să reporniți și să exploatați mașina:
 - cercetați cu privire la deteriorări;
 - înlocuiți sau reparați piesele deteriorate;
 - verificați dacă există piese slăbite și strângeți-le.
- Acordați atenție să nu atingeți nicio piesă mobilă periculoasă, înainte ca aparatul să fi fost separat de racordul de rețea sau acumulatorii să fi fost scoși din mașină și înainte ca piesele mobile, periculoase să se fi oprit complet.
- **Dacă în timpul funcționării are loc un accident sau o defecțiune, opriți imediat aparatul. Îngrijiți vătămările în mod corespunzător sau cereți ajutor medical.** Pentru remedierea defecțiunilor citiți capitolul „Detectarea defec-

țiunilor” sau contactați serviciul nostru de asistență tehnică.

Întreținere și îngrijire:

- Verificați regulat capacitatea de funcționare și integritatea dispozitivului, pentru a evita accidentarea operatorului.
- Din motive de siguranță înlocuiți piesele uzate sau deteriorate. Utilizați numai piese de schimb și accesorii originale
- Nu încercați să reparați personal aparatul dacă nu dispuneți de formarea corespunzătoare. Toate operațiile nespecificate în prezentele instrucțiuni pot fi executate numai de centrele de asistență tehnică autorizate de noi.
- Păstrați aparatul într-un loc uscat, ferit de accesul copiilor.
- Manevrați dispozitivul cu grijă. Curățați regulat orificiile de aerisire și respectați instrucțiunile de mentenanță.
- Mențineți curate toate orificiile de ventilație.
- Nu folosiți dispozitivul în cazul în care comutatorul s-a blocat într-una din pozițiile 0 sau I. Comutatoarele deteriorate trebuie înlocuite în Centrul nostru de Service
- Dacă aparatul este oprit pentru reparare, inspecție, depozitare sau pentru schimbarea accesoriilor, deconectați sursa de energie, separați aparatul de la rețea sau îndepărtați acumulatorul și asigurați-vă că sunt oprite toate piesele mobile. Lăsați aparatul să se răcească

înaintea inspecțiilor, reglajelor, etc. Întrețineți aparatul cu grijă și mențineți-l curat.

- Lăsați mașina să se răcească înaintea depozitării.
- Cu toate că sursa de energie este deconectată datorită funcției de blocare a dispozitivului de protecție, dispozitivul de tocat întotdeauna mai poate fi mișcat. Fiți conștienți de acest fapt la repararea dispozitivului de tocat.
- Nu încercați niciodată să șunțați funcția de blocare a dispozitivului de protecție.

Indicații de siguranță suplimentare:

- Din motive de siguranță, țevile nu trebuie demontate după ce au fost asamblate, ci doar atunci când se înlocuiesc piesele defecte.
- Detașați acumulatorii înainte de a monta sau demonta sacul colector.
- **Nu utilizați niciun accesoriu care nu a fost recomandat de PARKSIDE.** Acest lucru poate conduce la șoc electric sau foc.

Indicații de siguranță suplimentare pentru acumulatori

- Bateriile nereîncărcabile nu trebuie să fie încărcate.
- Acumulatorii trebuie să fie scoase din aparat înainte de încărcare.
- Nu trebuie utilizate împreună tipuri diferite de baterii sau ba-

terii noi și folosite.

- Bateriile descărcate trebuie scoase din aparat și eliminate regulamentar.
- Dacă aparatul este depozitat nefolosit pentru o perioadă lungă de timp, bateriile trebuie îndepărtate.

⚠️ Atenție! Respectați instrucțiunile de siguranță și indicațiile privind încărcarea și utilizarea corectă, care sunt indicate în instrucțiunile de utilizare ale acumulatorului dumneavoastră și ale încărcătoarelor din seria Parkside X 20 V Team. O descriere detaliată privind procesul de încărcare și alte informații puteți găsi în aceste instrucțiuni de utilizare separate.

Recomandare:

- Evitați exploatarea mașinii în condiții nefavorabile de vreme, îndeosebi în caz de pericol de fulgere.

RISCURI REZIDUALE

Chiar dacă operați în mod ireproșabil dispozitivul, există riscuri reziduale. În funcție de designul și dotarea acestui utilaj, pot apărea următoarele riscuri:

- Vătămări ale auzului în cazul în care nu se poartă un echipament adecvat de protecție a auzului.
- Daune asupra sănătății, care rezultă din vibrarea mâinii/bra-

țului în cazul în care aparatul este folosit pentru o perioadă îndelungată sau dacă este operat și întreținut în mod necorespunzător.

- Se pot produce afecțiuni pulmonare, dacă nu se poartă protecție respiratorie adecvată.
- Se pot produce vătămări oculare, dacă nu se poartă ochelari de protecție adecvați.

⚠️ Avertizare! În timpul funcționării, acest dispozitiv electric produce un câmp electro-magnetic. În anumite condiții, acest câmp poate afecta negativ implanturile medicale active sau pasive. Pentru a diminua pericolul vătămărilor serioase sau mortale, recomandăm utilizatorilor cu implanturi medicale să se consulte cu medicul lor și cu producătorul implantului medical, înainte de a opera mașina.

Montaj

Montarea roților și tuburilor


⚠️ Nu folosiți niciodată suflanta de frunze dacă este montată numai o piesă a tubului de aspirație. Pericol de vătămare a persoanelor!

i Dacă apărătoarea rotorului cu pale (E 30) nu este închisă și corect înșurubată, aparatul nu poate fi folosit.

Figura A:

- Introduceți cele două roți (8) în suportul (7).

2. Glisați suportul cu roți pe tubul de suflare inferior (6).

 Dacă este necesar, apăsați butonul de eliberare (23) al suportului pentru a seta nivelul dorit al grilei pe tubul de suflare inferior (6).

3. Fixați tubul de suflare inferior (6) la tubul de aspirare inferior (9) cu două dintre șuruburile cu cap crestă în cruce incluse.

Figura B:

1. Împingeți tubul de aspirare superior (10) în carcasa motorului (3).
2. Fixați tubul de aspirare superior (10) în dreapta și în stânga pe carcasa motorului (3) cu două dintre șuruburile cu cap crestă în cruce incluse.
3. Apăsați tubul de suflare superior (11) în carcasa motorului (3) până când se înclichetează.

Montarea tuburilor:

1. Puneți tubul de aspirare inferior (9) și tubul de suflare inferior (6) pe tubul de aspirare superior (10) și pe tubul de suflare superior (11).

Demontarea se realizează în ordine inversă.

Montarea curelei de transport

Figura B:

- Suspențați resp. desfaceți cureaua de transport (22) cu ajutorul cârligului carabină (21) în urechea (24) a carcasei motorului (3).

Montarea mânerului suplimentar

Figura C:

1. Desfaceți piulița mâner în formă de stea (25) și trageți șurubul (26) din mânerul suplimentar (12).
2. Așezați mânerul suplimentar (12) pe carcasa motorului (3).
3. Introduceți șurubul (26) din stânga prin mânerul suplimentar (12).
4. Înșurubați piulița mâner în formă de stea (25) pe șurubul (26).

Demontarea se realizează în ordine inversă.

Montarea sacului colector



Este permisă utilizarea aparatului în regim de aspirare a frunzelor doar cu sacul colector montat.

Figura D:

1. Împingeți sacul colector (5) pe carcasa motorului (3) până când acesta se fixează în poziție.
2. Atașați cârligul carabină (27) de la sacul colector (5) la urechea (28) de la tubul de suflare inferior (6).

Punerea în funcțiune

Înainte de a porni aparatul trebuie să

- Introduceți **ambii** acumulatori,
- montați tuburile de aspirare sau suflare (respectați ordinea de montaj),
- montați sacul colector, dacă aspirați frunze,



Aparatul trebuie utilizat doar având cureaua de umăr (22) montată.

Cureaua de umăr asigură o descărcare statică în mod controlat.



Atenție, pericol de vătămare! La montarea sau demontarea tubului de suflare, tubului de aspirare sau sacului colector aparatul trebuie să fie oprit și toate componentele mobile ale acestuia trebuie să nu se miște. Detașați acumulatorii înainte de orice lucrare!

Încărcați acumulatorul



Acordați atenție ca temperatura ambientală să nu depășească 40 °C și să nu scadă sub 4 °C în timpul procesului de încărcare.



Lăsați un acumulator încălzit să se răcească înaintea încărcării.



Nu expuneți acumulatorul la radiația solară puternică un timp mai îndelungat și nu îl plasați pe corpuri de încălzire (max. 50°C).

1. Dacă este cazul scoateți acumulatorii (17) din aparat.
2. Glisați acumulatorii (17) până la opritor pe încărcătorul (16).
3. Conectați încărcătorul (16) la o priză.
4. După încheierea procesului de încărcare, deconectați încărcătorul (16) de la rețea.
5. Scoateți acumulatorul (17) din încărcătorul (16).

Demontarea/montarea acumulatorului

1. Pentru scoaterea acumulatorului (17)

din aparat, apăsați butonul de deblocare (20) de pe acumulator (17) și scoateți acumulatorul (17).

2. Pentru montarea acumulatorului (17), împingeți acumulatorul (17) de-a lungul șinei de ghidare în aparat. Acesta se înclichetează cu zgomot.



Montați acumulatorul numai după ce aparatul este pregătit complet pentru utilizare.

Reglarea mânerului suplimentar

Figura **C**:

1. Slăbiți piulița mâner în stea (25).
2. Reglați mânerul suplimentar (12) în poziția dorită.
3. Strângeți piulița mâner în stea (25).



Montarea curelei de umăr



Cu ajutorul cârligului carabină (21) aparatul poate fi desfăcut rapid de la cureaua de transport (22). Deschideți cârligul carabină (21) și scoateți-l de pe urechea (**B** 24).

Figura **B**:

1. Puneți banda de transport (22) peste un umăr.
2. Ajustați lungimea curelei astfel încât cârligul carabinei să fie situat la aproximativ 10 cm sub nivelul șoldului.
3. Atașați cârligul carabină la urechea (24) pentru a agăța cureaua.

Operare



Atenție, pericol de accidente! Când lucrați cu aparatul, purtați îmbrăcăminte adecvată.

tă și mănuși de lucru. Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că aparatul este funcțional. Asigurați-vă că sacul colector și furtunul sunt corect montate.

Este interzis să se mai lucreze cu aparatul dacă întrerupătorul de pornire/oprire sau regulatorul de volum este deteriorat.

Asigurați-vă că sacul colector și furtunul sunt corect montate.

Este interzis să se mai lucreze cu aparatul dacă întrerupătorul de pornire/oprire sau regulatorul de volum este deteriorat.

Echipamentul de protecție personală și un aparat funcțional diminuează riscul de vătămări corporale și accidente.




După oprirea aparatului, rotorul cu palete continuă să se mai rotească un timp. Pericol de accidentare din cauza sculei în rotație!




Respectați regulile locale privind protecția fonică.

Schimbarea modului de funcționare

Modul de funcționare Aspirare

1. Rotiți întrerupătorul de exploatare (4) în poziția .

Modul de funcționare Suflare

2. Rotiți întrerupătorul de exploatare (4) în poziția .

Conectare și deconectare



Suflanta de frunze poate fi folosită numai cu două acumuloare introduse din seria X 20 V Team de la Parkside.

1. Pentru pornire apăsați întrerupătorul de pornire/oprire (14).
2. Pentru a regla puterea de aspirare/suflare acționați regulatorul de volum (1).
3. Pentru deconectare apăsați o dată scurt întrerupătorul de pornire/oprire (14).

Regimul Turbo

1. Mențineți apăsată tasta Turbo (15) pentru a aduce puterea de suflare/aspirare **pentru maxim 15 secunde** la puterea Turbo.
2. Eliberați tasta Turbo pentru a părăsi regimul Turbo.

Verificarea nivelului de încărcare a acumulatorului

Nivelul de încărcare al acumulatorului este indicat prin aprinderea becului LED corespunzător.

3 LED-uri luminează (roșu, portocaliu și verde):

Acumulator încărcat

2 LED-uri luminează (roșu și portocaliu):

Acumulator parțial încărcat

1 LED aprins (roșu):

Acumulatorul trebuie încărcat

Verificarea nivelului de încărcare la acumulator

Indicatorul stării de încărcare (19) de pe acumulatorul (17) semnalizează starea de încărcare.

Apăsați tasta (18) de pe acumulatorul (17). Nivelul de încărcare este indicat prin aprinderea becului LED corespunzător.

Verificarea stării de încărcare în timpul funcționării

Indicatorul stării de încărcare (13) de pe panoul de operare semnalizează starea de încărcare a acumulatorilor (17) în timpul funcționării.

Lucrul cu aparatul



Aspiratorul/suflanta de frunze este permis să fie utilizat/ă numai pentru următoarele scopuri de utilizare:

- **ca și suflantă pentru a acumula frunziș uscat sau pentru a îndepărta frunzișul din locuri greu accesibile**
- **ca și aspirator pentru a aspira frunzișul uscat. Atunci când e folosit ca și aspirator, dispozitivul funcționează și ca un mecanism de tranșare. Frunzele uscate sunt mărunțite, volumul lor fiind diminuat și prelucrat pentru o eventuală compostare. Gradul de mărunțire a frunzelor depinde de dimensiunea acestora și de nivelul lor de umiditate. Orice altă utilizare a dispozitivului poate duce la deteriorarea acestuia, reprezentând un risc pentru operator.**



Atunci când lucrați aveți grijă să nu loviți obiecte dure, care pot deteriora dispozitivul. Nu aspirați obiecte solide precum pietre, crengi sau bucăți de crengi, conuri de pin sau alte obiecte similare, deoarece

acestea pot deteriora dispozitivul și mai ales mecanismul acestuia de tranșare. **Astfel de lucrări de reparație nu sunt acoperite de dreptul la garanție.**

Regim de lucru Suflantă:



Dacă apărătoarea rotorului cu pale (E 30) nu este închisă și corect înșurubată, aparatul nu poate fi folosit.

- Atunci când folosiți suflanta veți obține un rezultat optim dacă mențineți o distanță de 5 - 10 cm față de sol.
- Nu dirijați fluxul de aer în direcția Dvs. Aveți grijă să nu agitați obiecte grele, existând riscul să răniți pe cineva sau să provocați daune materiale.
- Începeți să lucrați cu suflanta la capacitate maximă, pentru a aduna rapid frunzișul din jur. Selectați o capacitate redusă de lucru pentru a condensa grămada de frunziș acumulată.
- Înainte de a folosi suflanta, adunați frunzișul de la suprafața solului cu ajutorul unei mături sau al unei greble.
- În timpul lucrului, țineți aparatul de mânerul (2) și de mânerul suplimentar (12).

Regim de lucru Suflantă:



Din motive de siguranță, înainte să porniți aparatul, toate piesele tubului de aspirare trebuie să fie montate corect.

- În timpul lucrului, susțineți aparatul bine cu ambele mâini: Pentru aceasta prindeți-l de mânerul (2) și de mânerul suplimentar (12).

- Aveți grijă să nu aspirați concomitent cantități prea mari de frunziș. Astfel evitați înfundarea tubului aspiratorului (10) și blocarea rotorului cu palete.



Pentru a nu uza inutil sacul, evitați să-l târâți pe sol în timpul operării dispozitivului.



Protecția la suprasarcină: În caz de suprasolicitare, motorul se oprește automat.

Oprii aparatul și scoateți ștecherul din priză. Verificați dacă rotorul cu pale este blocat sau sacul colector este astupat, iar în caz afirmativ luați măsurile necesare.

Aparatul este din nou funcțional abia după ce s-a răcit complet

A Regim de lucru Aspirator:

Atunci când sacul este plin, capacitatea de absorbție este considerabil redusă. Goliți sacul atunci când s-a umplut sau când observați o reducere a capacității de absorbție.

Figura D:

1. Oprii aparatul și așteptați oprirea rotorului cu palete.
2. Scoateți acumulatorii (17) din aparat (vezi „Scoaterea/montarea acumulatorului”).
3. Îndepărtați cârligul carabină (27) de pe urechea (28). Desfaceți sacul colector (5) apăsând zăvorul (29) și trăgând sacul colector (5) de pe carcasa motorului (3).
4. Deschideți fermoarul sacului-rezervor (5) și goliți-l complet.
5. Montați la loc sacul-rezervor (5) gol



Materialul compostabil nu trebuie să fie aruncat în gunoiul menajer!

Curățire/Mentenanță



Avertizare! Pericol de accidentare cauzat de piese mobile periculoase!



Curățați aparatul imediat după ce a fost folosit, pentru a evita ca reziduurile și resturile de frunziș să **se solidifice și încrusteze**, riscând astfel să nu le mai puteți îndepărta fără a demonta carcasa motorului. **Aceste lucrări de curățire nu sunt acoperite de dreptul la garanție.**



Înainte de toate lucrările și pentru transport oprii aparatul și scoateți acumulatorul din acesta.



Pentru lucrările care nu sunt descrise în acest ghid, apălați la centrul nostru de service. Folosiți doar piese de schimb originale



Evitați utilizarea de detergenți sau solvenți. Substanțele chimice pot ataca piesele din plastic ale aparatului.

Realizați în mod regulat următoarele lucrări de curățare și mentenanță. Astfel se garantează o folosință de lungă durată și fiabilă.

Curățire



Aparatul nu trebuie stropit cu apă și nici nu trebuie pus în apă. Există pericolul de electrocutare.

- Mențineți curate orificiile de aerisire, carcasa motorului și mânerul dispozitivului. În acest scop, folosiți un prosop umed sau o perie.
Evitați utilizarea de detergenți sau solvenți. Aceștia pot deteriora definitiv aparatul
- Curățați sacul colector (5) cu o perie.

Mentenanță

- Înainte de fiecare utilizare controlați aparatul pentru a detecta deficiențe evidente cum ar fi piese desprinse, uzate sau deteriorate.
- Verificați dacă acoperitorile și echipamentele de protecție sunt în perfectă stare de funcționare și bine fixate în poziție. Dacă este cazul, înlocuiți-le.

Desfundați și deblocați dispozitivul

Frunzișul și resturile de plante proaspete pot înfunda dispozitivul.

Curățirea rotorului cu palete: Figura E:



Scoateți acumulatorii din aparat! Există pericol de rănire!

1. Rotiți șurubul (31) din carcasa motorului (3) și deschideți apărătoarea rotorului cu pale (30).
2. Îndepărtați cu grijă resturile sau blocajele de la nivelul rotorului cu palete.
3. Verificați dacă rotorul cu palete poate fi mișcat cu ușurință și dacă se află în perfectă stare de funcționare. Dacă rotorul este defect, predați-l Centrului de Service Grizzly pentru a fi înlocuit.

4. Închideți apărătoarea rotorului cu pale (30) și înșurubați șurubul (31) în carcasa motorului (3).



Dacă șurubul (31) nu este complet înșurubat, aparatul nu poate fi pornit!

Depozitare

- Pentru a economisi spațiu de depozitare, aparatul poate fi demontat (a se vedea instrucțiunile corespunzătoare din capitolul „Montaj”).
- Mențineți aparatul într-un loc uscat și în afara accesului copiilor.
- Înainte de o depozitare pe timp îndelungat (de ex. peste iarnă), scoateți acumulatorii din aparat.
- Temperatura de depozitare pentru acumulator și aparat este între 0 °C și 45 °C. Pe perioada depozitării evitați temperaturile extreme, pentru ca acumulatorul să nu își piardă randamentul.

Transport

- Opriti aparatul și scoateți acumulatorii (17) din acesta.
- Asigurați-vă că toate piesele mobile au ajuns în stare de repaus complet.
- Purtați aparatul întotdeauna de mânerul (2) și de mânerul suplimentar (12).

Eliminarea/protecția mediului

Goliți cu grijă rezervorul de ulei. Scoateți acumulatorii din aparat și predați aparatul, uleiul uzat, accesoriile și ambalajul la un centru de reciclare ecologică. Indicații privind eliminarea acumulatorului și încărcătorului găsiți în instrucțiunile de utilizare separate.



Aparatele electrice nu aparțin categoriei de gunoi menajer. Simbolul coșului de gunoi barat înseamnă că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere la sfârșitul duratei sale de utilizare.



Nu aruncați acumulatorul în gunoiul menajer, în foc (pericol de explozie) sau în apă. Acumulatorii deteriorați pot afecta sănătatea și mediul dacă se emană sau se scurg vapori sau lichide toxice.

Directiva 2012/19/EU privind deșeurile de echipamente electrice și electronice: Consumatorii sunt obligați prin lege să recicleze echipamentele electrice și electronice într-un mod ecologic la sfârșitul duratei de funcționare a acestora. În acest fel, se asigură o reciclare ecologică și cu economie de resurse.

În funcție de transpunerea în legislația națională, este posibil să aveți următoarele opțiuni:

- returnarea la un punct de vânzare,
- predarea la un punct oficial de colectare,
- returnarea producătorului/distribuitoarelor.

Nu intră în această categorie accesoriile atașate aparatelor vechi și mijloacele auxiliare fără componente electrice.

Acumulatorii defecte sau consumate trebuie să fie reciclate conform Directivei 2006/66/CE.

Eliminați acumulatorii în conformitate cu reglementările locale. Predați bateriile la un punct de colectare a bateriilor uzate, unde acestea sunt reciclate ecologic. Apelați în acest scop la unitatea locală de eliminare a deșeurilor sau la centrul nostru de service.

Eliminați acumulatorul ca deșeu în stare descărcată. Vă recomandăm să acoperiți polii cu bandă adezivă pentru a preveni scurtcircuiturile. Nu deschideți acumulatorul.

Piese de schimb/Accesorii

Piese de schimb și accesorii sunt disponibile pe site-ul www.grizzlytools.shop

Dacă veți avea probleme cu procesul de comandă, vă rugăm să utilizați formularul de contact. Pentru întrebări suplimentare vă rugăm să vă adresați către „Service-Center” (vezi pagina 313).

Poz. Instrucțiune	Poz. Reprezentare explodată	Denumire	Nr. comandă
5	Sac colector.....		91110354
12	Mâner suplimentar.....		91110350
22	Curea de transport.....		91110355

Identificare defecțiuni

Problemă	Cauză posibilă	Eliminare eroare
Dispozitivul nu pornește	Acumulator (17) descărcat	Încărcați acumulatorul (a se vedea „Încărcarea acumulatorului”)
	Acumulatorul (17) nu este montat	Montați acumulatorul (a se vedea „Scoaterea/montarea acumulatorului”)
	Conector/Deconector (14) defect	Predați spre reparare în Centrul de Service
	Motor defect	
Dispozitivul funcționează intermitent	Contact intern slăbit	Predați spre reparare în Centrul de Service
	Conector/Deconector (14) defect	
Incapacitate sau capacitate redusă de aspirare/ a suflantei	Putere redusă a acumulatorului	Încărcați acumulatorul (17) (a se vedea „Încărcarea acumulatorului”)
	Sacul-rezervor (5) este plin	Goliți sacul-rezervor
	Sacul-rezervor (5) este murdar	Curățați sacul-rezervor
	Rotor cu pale, furtun de suflat (6 + 11) sau furtun de aspirare (9 + 10) astupat sau blocat	Desfundați și deblocați dispozitivul (v. capitolul Desfundați și deblocați dispozitivul)
Rotorul cu palete nu se mișcă	Un corp străin blochează rotorul cu palete	Eliminați blocajul (v. capitolul Desfundați și deblocați dispozitivul)

Garanție

Stimată clientă, stimate client,
Pentru acest aparat veți primi 3 ani de garanție, de la data achiziției.

În cazul în care aparatul este deteriorat, aveți dreptul legal de a solicita compensarea prejudiciilor de către comerciantul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția oferită de noi și prezentată în cele ce urmează.

Clauze de garanție

Termenul garanției începe de la data achiziționării aparatului. Vă rugăm să păstrați în condiții corespunzătoare bonul de casă original. Acest document este solicitat ca și dovadă a achiziției.

Dacă, pe parcursul a trei ani din momentul achiziției, apare vreo daună materială sau de fabricație, produsul va fi reparat sau înlocuit gratuit – la alegerea noastră. Serviciile prestate în perioada garanției presupun ca, în cadrul termenului-de-trei-ani, să fie prezentate aparatul defect și dovada achiziției (bonul de casă) și să se descrie pe scurt în ce constă și când a apărut dauna. Dacă defectul nu este acoperit de garanție, veți primi fie produsul reparat fie unul nou. Din momentul reparării sau înlocuirii produsului, dreptul la garanție este anulat.

Perioada de garanție și dreptul la repararea prejudiciului

Perioada de garanție nu se prelungește după ce aceasta expiră. Acest lucru este valabil și pentru componentele înlocuite și reparate. Este recomandabil ca eventualele daune și lipsuri să fie comunicate imediat după achiziție. După expirarea garanției, reparațiile necesare sunt realizate contra-cost.

Conținutul garanției

Aparatul este fabricat în conformitate cu standarde de calitate foarte înalte și este testat în detaliu înainte de livrare.

Dreptul la garanție este valabil pentru erorile materiale sau de fabricație. Această garanție nu acoperă componente ale produsului care sunt expuse unui grad normal de uzură și care, din acest motiv, pot fi considerate ca piese de schimb (de. ex. Furtunuri, curea de susținere, rotor cu lame) și nici daunele produse asupra componentelor fragile (de ex. comutator).

Această garanție este anulată dacă produsul a fost deteriorat, folosit necorespunzător sau dacă nu a fost supus lucrărilor de mentenanță. Pentru a garanta o utilizare corespunzătoare a produsului trebuie să respectați instrucțiunile din manualul de operare. Trebuie neapărat evitate acele domenii de aplicare și acțiuni care sunt contra-indicate sau asupra cărora avertizează manualul de utilizare.

Produsul trebuie să fie folosit doar pentru uz privat, nu industrial. Garanția este anulată în cazul unei manipulări abuzive sau necorespunzătoare, al folosirii forței și în cazul intervențiilor care nu au fost efectuate de departamentul nostru autorizat de service.

Executarea garanției

Pentru a garanta o procesare rapidă a cazului Dvs., vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni:

- Păstrați bonul de casă și numărul articolului (IAN 423084_2210) ca și dovadă a achiziției produsului.
- Numărul articolului este înscris pe plăcuța de fabricație, pe o gravură, pe pagina de titlu a manualului Dvs. (jos în stânga) sau lipit, ca și adeziv,

pe partea posterioară sau inferioară a aparatului.

- Dacă apar erori funcționale sau alte lipsuri, contactați imediat, **telefonic** sau prin **e-mail**, departamentul de service menționat mai jos. Veți primi informații suplimentare referitoare la modalitatea de soluționare a reclamației Dvs.
- Produsul evaluat ca fiind defect, în urma consultării cu serviciul nostru de relații cu clienții, poate fi expediat gratuit către departamentul de service indicat de noi, odată cu dovada achiziției (bonul de casă) și cu o declarație în care descrieți în ce constă și când a apărut defecțiunea. Pentru a evita problemele de recepționare și costurile suplimentare, este obligatoriu să folosiți doar adresa poștală furnizată de noi. Asigurați-vă că pachetul nu este expediat cu plata la destinatar, prin Sperrgut, Express sau alți furnizori speciali. Vă rugăm să includeți și accesoriile primite în momentul achiziției și folosiți un ambalaj suficient de solid.

Reparații-Service

Lucrările de reparații neincluse în garanție pot fi executate, contra-cost, în departamentul nostru de service. În acest sens, vom fi încântați să vă transmitem o ofertă de preț.

Putem prelucra doar aparate care au fost predate suficient de bine ambalate și care poartă însemnele poștei.

Atenție: Vă rugăm să curățați aparatul înainte de a ni-l transmite și să atașați o notă referitor la defecțiunea în cauză.

Aparatele transmise prin servicii cu plata la destinatar sau prin Sperrgut, Express sau alți furnizori speciali nu sunt acceptate. Reciclarea aparatelor stricate predate de Dvs. se face în mod gratuit.

Service-Center



Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: grizzly@lidl.ro

IAN 423084_2210

Importator

Vă rugăm să țineți cont de faptul că următoarea adresă nu este una de service. Contactați doar centrul de service menționat mai sus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germania

www.grizzlytools.de

Съдържание

Увод.....	314	Включване и изключване	328
Предназначение.....	314	Турбо режим.....	328
Общо описание	315	Проверка на степента на зареждане на батерията	329
Обем на доставката	315	Работа с уреда	329
Описание на функцията.....	315	Работен режим издухване:.....	329
Преглед.....	316	Работен режим засмукване:.....	330
Технически данни	316	Изпразване на сборния чувал:.....	330
Времена за зареждане	317	Почистване и Техническа поддръжка.....	330
Инструкции за безопасност	318	Почистване.....	331
Символи.....	318	Техническа поддръжка.....	331
Общи инструкции за безопасност.....	319	Отстраняване на причинителите на запушване и блокиране	331
СКРИТИ ОПАСНОСТИ.....	325	Съхранение	331
Монтаж.....	326	Транспорт	332
Монтиране на тръбите и колелата	326	Изхвърляне/опазване на околната среда.....	332
Монтиране на колана за носене.....	326	Резервни части	333
Монтиране на допълнителната ръкохватка.....	326	Гаранция.....	333
Монтиране на събирателната торба	326	Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване ..	335
Пускане в експлоатация	327	Сервизно обслужване	335
Зареждане на батерията	327	Вносител	335
Изваждане/поставяне на батерията	327	Търсене на повреди	336
Настройка на допълнителната ръкохватка.....	327	Превод на оригиналната SE-декларация за съответствие ..	374
Поставяне на колана за носене	327	Технически чертеж	377
Обслужване	328		
Смяна на работния режим	328		

Увод

Сърдечно Ви честитим закупуването на Вашия нов уред. По такъв начин Вие сте избрали един висококачествен продукт. По време на производството уредът е проверен за качество и е подложен на крайна проверка. Така функционалната пригодност на Вашия уред е гарантирана.



Ръководството за експлоатация е неразделна част от продукта. То съдържа важни указания за безопасността, употребата и изхвърлянето.

Преди употребата на продукта се запознайте с всички указания за обслужване и инструкции за безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Пазете упътването добре и когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

Предназначение

Акумулаторната прахосмукачка и духалка за листа се използва единствено по следните два начина:

1. Като прахосмукачка за листа тя служи за засмукване на сухи листа.
2. Като духалка тя служи за събиране на сухи листа, респ. за отстраняването им от трудно достъпни места (напр. под автомобили).

Уредът не е подходящ за стопанска употреба. При стопанска употреба гаранцията изгаря. Всяка друга употреба, която не е изрично разрешена в настоящото упътване, може да доведе до повреди в уреда и да представлява сериозна опасност за потребителя. Уредът не бива да се използва в зони с вреден за здравето прах или като мокрочистачка.

Уредът е предназначен за употреба от възрастни. Младечи над 16-годишна възраст могат да използват уреда само под контрол. Употребата на уреда при дъжд и влажна среда е забранена.

Операторът или ползвателят носи отговорност за злополуки или щети на други хора или тяхната собственост.

Производителят не носи отговорност за щети в резултат на неправилна употреба или неправилно обслужване.

Уредът е част от серията X 20 V TEAM на Parkside и може да се използва с акумулатори от серията X 20 V TEAM на Parkside. Акумулаторите трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серията X 20 V TEAM на Parkside.

Прахосмукачката за листа не е прахосмукачка за мокри материали!

Моля, избягвайте засмукването на мокри материали (листа, мръсотия, както и големи и малки клони, борови шишарки, трева, почва, пясък, раздробена на ситно кора/нарязана дървесина и др.). Не използвайте върху влажни или мокри морави, тревни площи или поляни. Грешните приложения могат при определе-

ни обстоятелства да доведат до задръствания в камерата за раздробяване и по този начин до условна намалена ефективност. При такива обстоятелства уредът трябва да бъде разглобен напълно и почистен. Тази работа трябва да се извърши от специалист и не се покрива от гаранцията.

Общо описание



Фигурите ще намерите на предната и задната отваряща се страница.

Обем на доставката

Извадете уреда внимателно от опаковката и проверете, дали следните части са налице. Изхвърлете надлежно опаковъчния материал.

- Акумулаторна прахосмукачка/духалка за листа
- Издухваща тръба (от 2 части)
- Смукателна тръба (от 2 части)
- 4 винта с кръстообразно гнездо
- Подвижна рама:
 - 2 колела
 - Държач
- Колан за носене
- Събирателна торба
- Ръководство за експлоатация



Η μπαταρία και ο φορτιστής δεν περιλαμβάνονται.

Описание на функцията

Акумулаторната прахосмукачка и духалка за листа разполага с механизъм за изсмукване на листа, респ. вентилатор за функциите изсмукване и издухване.

В работен режим издухване шумата може бързо да бъде събрана или издухана от трудно достъпни места. В работен режим засмукване засмуканата шума се раздробява, за да се намали обемът, издухва се от изхвърлящия канал и се събира в сборния чувал. Функцията на обслужващите части ще намерите в описанията по-надолу.

Преглед

- 1 Регулатор на обема
- 2 Ръкохватка
- 3 Корпус на мотора
- 4 Превключвател на работния режим
- 5 Събирателна торба
- 6 Долна издухваща тръба
- 7 Държач
- 8 Колело
- 9 Долна смукателна тръба
- 10 Горна смукателна тръба
- 11 Горна издухваща тръба
- 12 Допълнителна ръкохватка
- 13 Индикатор за състоянието на зареждане
- 14 Превключвател за включване/ изключване
- 15 Турбо бутон
- 16 Зарядно устройство
- 17 Аккумулятор
- 18 Бутон
- 19 Индикатор за състоянието на зареждане
- 20 Бутон за деблокиране
- 21 Карабина
- 22 Колан за носене
- A** 23 Бутон за деблокиране
- B** 24 Халка
- C** 25 Звездообразна гайка за захващане
- C** 26 Винт
- D** 27 Карабина
- D** 28 Халка
- D** 29 Напречник
- E** 30 Капак на работното колело
- E** 31 Винт

Технически данни

Аккумуляторна прахосмукачка/ духалка за листа PLSBA 40-Li A1

Мрежово напрежение
 U 40 V == (2x 20 V) (прав ток)
 Сила на тока 20 A
 разрешен тип
 акумулатор Литиево-йонна технология
 Обороты на
 празен ход n_0 8 000 - 13 000 min⁻¹
 Работен режим
 „Издухване“ макс. 210 km/h
 обем на засмукване: макс. 570 m³/h
 Степен на раздробяване 15:1
 Съдържание на сборния чувал ... прикл. 40 l
 Вид защита IPX0
 Тегло (без батерия) прикл. 3,1 kg
 когато се използва с акумулатори Smart
 (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)
 Работна честота/
 Честотен диапазон 2400 - 2483,5 MHz
 Макс. предавателна мощност ≤ 20 dBm
 Ниво на силата на шума (L_{pA})
 Работен режим
 „Издухване“: 82,7 dB, $K_{pA} = 3$ dB
 „Смучене“: 85,4 dB, $K_{pA} = 3$ dB
 Ниво на шума (L_{WA})
 гарантирано 98 dB(A)
 Работен режим издухване:
 L_{wa} измерено= 90,7 dB, $K_{wa} = 2,07$ dB
 Работен режим засмукване:
 L_{wa} измерено= 93,9 dB, $K_{wa} = 2,40$ dB
 Вибрации (a_h)
 Работен режим издухване:
 Ръкохватка 1,10 m/s²; K= 1,5 m/s²
 Допълнителна
 ръкохватка 1,06 m/s²; K= 1,5 m/s²
 Работен режим засмукване:
 Ръкохватка 0,990 m/s²; K= 1,5 m/s²
 Допълнителна
 ръкохватка 0,948 m/s²; K= 1,5 m/s²
 Температура макс. 50 °C
 Процес на зареждане 4 - 40 °C

Експлоатация.....-20 - 50 °C
 Съхранение 0 - 45 °C

Стойностите на шума и вибрациите са определени в съответствие с нормите и разпоредбите, посочени в декларацията за съответствие.

Посочената стойност на вибрациите е измерена по стандартизиран метод на изпитване и може да бъде използвана за сравняване на един електрически инструмент с друг. Посочената стойност на вибрациите може да се използва за първоначална оценка на излагането на вибрации.



Предупреждение:

Стойността на емисиите по време на действителната употреба на електрически инструмент може да се различава от посочената стойност в зависимост от начина на употреба на електрически инструмент. Опитайте се да поддържате натоварването в резултат на вибрации възможно най-ниско. Примерни мерки за намаляване на натоварването от вибрации са носенето на ръкавици при използване на инструмента

и ограничението на работното време. При това следва да се вземат под внимание всички етапи на работния цикъл (напр. време, в което електрическият инструмент е изключен, и време, когато е включен, но работи без натоварване).

Времена за зареждане

Уредът е част от серията X 20 V TEAM на Parkside и може да се използва с акумулатори от серията X 20 V TEAM на Parkside. Акумулаторите от серията X 20 V TEAM на Parkside трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серията X 20 V TEAM на Parkside.

Препоръчваме Ви да използвате този уред само със следните акумулатори: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Препоръчваме Ви да зареждате тези акумулатори със следните зарядни устройства: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Време за зареждане (мин.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	45	60	150
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50



Времето за зареждане се влияе от фактори като температурата на околната среда и акумулатора, както и мрежовото напрежение, и следователно може да се отклонява от посочените стойности.

Инструкции за безопасност

Настоящият раздел разглежда основните предписания за безопасност при работа с уреда.

Символи

надписи върху уреда



Внимание!



Прочетете ръководството за обслужване.



От съображения за безопасност двете части на смукателната тръба и събирателната торба трябва да са монтирани правилно, преди да можете да стартирате уреда.



Ако капакът на работното колело не е затворен и правилно завинтен, уредът не може да се използва.



Опасност от нараняване от изхвърлени части!

Дръжте настрана околните лица от опасната област.



Внимание. Въртящо се крилчато колело. Дръжте ръцете далече.



Отстранете батерията преди работи по поддръжката.



Носете защита за очите.



Носете защита за слуха.



Носете дихателна защита.



Носете предпазни обувки, които не се хлъзгат.



Поддържайте спрямо трети лица безопасно разстояние от мин. 5 м.



Не излагайте уреда на влага. Не работете при дъжд.



Не носете разпуснати дълги коси. Използвайте мрежичка за коса.



Работен режим Смучене



Работен режим Издухване



Превключвател за включване/изключване



Индикатор за състоянието на зареждане



Турбо бутон



Данни за гарантираното ниво на звукова мощност L_{WA} в dB



Електрическите уреди не бива да се изхвърлят като битови отпадъци.



Уредът е част от X 20 V Team на Parkside

Символи в упътването:



Знак за опасност с данни за предотвратяване на човешки или материални щети



Знак за опасност с информация за предотвратяване на щети за хора чрез токов удар



Заповеден знак с данни за предотвратяване на щети



Знак за упътване с информация за по-добра работа с уреда

Общи инструкции за безопасност

ВАЖНО ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ПРЕДИ УПОТРЕБА ЗАПАЗЕТЕ ЗА ВАШИТЕ ДОКУМЕНТИ

Прочетете внимателно инструкциите.



Внимание! При употреба на електрически инструменти за защита от токов удар, опасност от нараняване и пожар трябва да се спазват следните основни инструкции за безопасност:

Инструкция:



Запознайте се с всички части и правилното обслужване на уреда, преди да започнете да работите. Уверете се, че при авария можете веднага да изключите уреда. Неправилната употреба на уреда може да предизвика тежки наранявания.

Никога не трябва да се разрешава употребата на машината на деца, лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности, или с недостатъчно опит

и знания, или на лица, които не са запознати с инструкциите. Местните предписания могат да определят ограничение на възрастта за потребителя.

Уредът не трябва да се използва на места, по-високи от 2000 m.

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте само препоръчаните зарядни устройства.
- При грешно приложение от акумулатора може да изтече течност. Избягвайте контакт с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, потърсете допълнително лекарска помощ. Изтичаща течност от акумулаторите може да доведе до раздразнения на кожата или изгаряния.
- Не излагайте уреда или батерията на прекомерни температури.
- Съобразявайте се с риска от късо съединение на полюсите на захранването с батерии устройство или батерия от метални предмети.
- Презареждащите се батерии трябва да се извадят от устройството преди зареждане.
- Не смесвайте различни видове батерии или нови и използвани батерии.
- Използваните батерии трябва да се извадят от уреда и да се изхвърлят по безопасен начин.
- Ако уредът ще се съхранява неизползван за дълъг период от време, батериите трябва да се извадят.
- Не използвайте презареждащи се батерии вместо презареждащи се батерии.

- Не използвайте модифицирани или повредени батерии.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Използвайте само със зарядно устройство за батерии PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

Подготовка:

- Прочетете внимателно инструкциите. Запознайте се със съоръженията за настройка и правилната употреба на машината.
- Никога не позволявайте на деца или лица, които не са запознати с посочените инструкции, да използват машината. Местните разпоредби могат да регламентират възрастта на оператора.
- Никога не работете с машината, докато близо до нея има хора, особено деца или животни.
- Личните предпазни средства пазят вашето собствено здраве и здравето на другите и осигуряват безпроблемна експлоатация на уреда.
 - Носете подходящо работно облекло като здрави обувки с неплъзгаща се подметка, здрав, дълъг панталон, ръкавици, защитни очила и защита за слуха. Носете ги през цялото време на употреба на машината. Не използвайте уреда, ако сте боси или носите отворени сандали. Носете маска за защита от прах. Избягвайте носенето на широки дрехи или на дрехи с висящи шнулове, или вратовръзки.
 - Не носете облекло или бижута, които могат да бъдат засмукани на входа за въздуха. При дълги коси носете защитно покритие за глава.
- Внимавайте за отворени прозорци, деца, домашни животни и др. Прекъснете работа, ако наблизо има деца и домашни животни. Издухваният материал може да политне към вас. Спазвайте около вас безопасно разстояние от 5 m.
- Запознайте се с вашето обкръжение и внимавайте за евентуални опасности, които евентуално може да не чуete, докато работите.
- Внимателно инспектирайте повърхността за почистване и махнете всички телове, камъни, кутии и други чужди тела.
- Освободете чуждите тела преди начало на издухване/смучене с помощта на грапа или метла.
- Използвайте цялата приставка с издухващи дюзи, за да може въздушния поток да работи близо до земята.
- При много сухи условия леко навлажнете повърхността, за да намалите запрашаването.
- Не работете с повреден, непълно оборудван или реконструиран без разрешението на производителя уред. Преди употреба проверете надеждното състояние на уреда, особено на кабела за свързване с мрежата и на превключвателя.
- Използвайте уреда, само ако е изцяло монтиран.
- Използвайте уреда в режим засмукване само при монтиран сборен чувал. Редовно проверя-

- вайте събирателната торба за износване или повреди.
- Никога не работете с уреда с повредени предпазни приспособления или капаци, или без предпазни приспособления. Никога не работете с уреда с повреден или износен кабел.
 - Преди всяка употреба проверявайте уреда и храняващия кабел с щепсела за повреди. Избягвайте допира на тялото до заземени части (напр. метални огради, колони).
 - Ако кабел бъде увреден по време на употреба, мрежовият храняващ кабел трябва незабавно да се изключи от мрежата. **НЕ ДОКОСВАЙТЕ КАБЕЛА, ДОКАТО ТОЙ ВСЕ ОЩЕ НЕ Е ИЗКЛЮЧЕН ОТ МРЕЖАТА.** Не използвайте машината, ако кабелът е повреден или износен.
 - Съединителят на удължаващия кабел трябва да е защитен от пръски вода, да е направен от гума или да е покрит с гума. Използвайте само удължаващи кабели, които са предназначени за употреба на открито и са обозначени по съответния начин. Напречното сечение на проводника на удължаващия кабел трябва да е минимум 2,5 кв. мм. Удължаващият кабел не трябва да е по-дълъг от 75 m. Преди употреба винаги развивайте марката с кабела изцяло. Проверете кабела за щети.
 - За прибиране на удължителя използвайте предвиденото за това приспособление.
 - Обърнете внимание на това, че операторът или потребите- лят отговаря за инциденти или опасности спрямо други лица или тяхното имущество.
 - Избягвайте носенето на широки дрехи или на дрехи с висящи шнурове, или вратовръзки.
 - Работете с машината в препоръчана позиция и само върху здрава, равна основа.
 - Не работете с машината върху павирана повърхност или макадамова настилка, при които изхвърленият материал би могъл да причини наранявания.
 - Преди употреба винаги извършвайте визуална проверка, за да установите, че раздробяващият механизъм, болтовете на раздробяващия механизъм и другите средства за закрепване са осигурени, че корпусът е неувреден, и че предпазните съоръжения и елементи са налични. Сменяйте износени или повредени компоненти като комплект, за да запазите равновесието. Подменяйте повредени или нечетливи надписи.

Работа:

- Избягвайте неестествена позиция на тялото. Винаги пазете равновесие, за да поддържате стабилна стойка по всяко време при работа върху склон. Ходете, не тичайте.
- Не включвайте уреда, ако го държите обратно или той не е в работно положение.
- Предотвратете възможността за включване по невнимание. Уверете се, че уредът е изключен преди да го включите в мрежата, да го вдигнете или да го носите. Ако при носене на уреда държите

- пръста си на включващия механизъм или свържете уреда към мрежата при включен механизъм това може да доведе до злополуки.
- По време на работа не насочвайте уреда към хора, най-вече не насочвайте въздушната струя към очите и ушите.
 - При работа внимавайте за сигурната стойка, особено по склонове. Винаги дръжте уреда с две ръце и работете само с правилно регулиран колан за носене.
 - Не изпълвайте тялото прекомерно и внимавайте да не загубите равновесие.
 - Дръжте пръстите на ръцете и краката далече от засмукващия отвор и крилчатото колело. Има опасност от нараняване.
 - Не работете с уреда, ако сте уморени или разконцентрирани или след употреба на алкохол или медикаменти. Винаги правете своевременно почивки. Подхождайте разумно към работата. Движете се бавно, не тичайте.
 - По-продължителна употреба на уреда може да доведе до обусловени от вибрациите нарушения на оросяването на ръцете. Вие можете все пак да увеличите продължителността на употреба на уреда чрез подходящи ръкавици и редовни паузи.
 - Избягвайте работа с машината при лоши метеорологични условия, особено при опасност от светкавици. Работете само при дневна светлина или добро изкуствено осветление.
 - Не засмуквайте горящи, тлеещи или димящи материали (например цигари, жар и др.), пари или лесно запалими, отровни или експлозивни вещества.
 - Изключвайте уреда и изваждайте батерията от уреда преди всякакви дейности по уреда и за транспортиране:
 - когато не използвате уреда, го транспортирате или го оставяте без надзор;
 - когато контролирате уреда, почиствате го или отстранявате блокиращите го предмети;
 - когато извършвате работи по почистването или техническата поддръжка или сменят принадлежности;
 - ако електрическият кабел или удължителят е повреден;
 - след контакт с чужди тела или при необичайни вибрации.
 - Не използвайте уреда в затворени, лошо проветриви помещения.
 - Не използвайте уреда в близост до запалими течности или газове. При неспазване съществува опасност от пожар или експлозия.
 - При настъпване на авария или повреда по време на експлоатация на уреда, той трябва веднага да бъде изключен и щепселът да бъде издърпан. За отстраняване на повреди прочетете глава „Търсене на повреди“ или се свържете с нашия сервизен център.
 - Вървете със скорост на нормален ход, не тичайте.
 - Преди стартиране на машината се уверете, че входящата тръба е празна.

- Дръжте лицето и тялото си далеч от отвора за пълнене.
- Не допускайте ръцете, други части на тялото или облеклото да се намират във входящата тръба, в изходящия канал или в близост до подвижни части.
- Не допускайте материалът за обработка да се натрупва в зоната на изхвърляне, защото това може да предотврати правилното изхвърляне и да причини повторно вкарване на материала през отвора за пълнене.
- Когато подавате материал в машината, бъдете изключително внимателни да не поставяте метални части, камъни, бутилки, кутии или други чужди предмети.
- Не наклоняйте машината, докато енергийният източник работи.
- Внимавайте да не загубите равновесие и да стоите сигурно. Избягвайте неестествена позиция на тялото. При подаването на материал никога не стойте върху по-висока равнина от равнината на основната повърхност на машината.
- При работа с машината не стойте в зоната на изхвърляне.
- При подаването на материал в машината бъдете особено внимателни за това да не бъдат вкарвани метални предмети, камъни, бутилки, кутии или други чужди обекти.
- Не допускайте материалът за обработка да се натрупва в зоната на изхвърляне, защото това може да предотврати правилното изхвърляне и може да причини повторно вкарване на материала през отвора за пълнене.
- Изключете енергийния източник и разединете машината от мрежата, ако машината е запушена, преди да я почистите от отпадъците.
- Никога не работете с машината с повредени предпазни съоръжения и елементи или без съоръжения за безопасност, например без поставена събирателна торба.
- Поддържайте енергийния източник чист от замърсявания и други натрупвания, за да предотвратите повреда или евентуален пожар.
- Не транспортирайте машината, докато енергийният източник работи.
- Незабавно изключете електрозахранването и изчакайте докато машината спре напълно, ако рещицата механизъм срещне чужд обект или ако машината започне да издава необичайни шумове или да вибрира. Изключете машината от мрежата и извършете следните стъпки, преди да стартирате отново и да използвате машината:
 - проверете за повреди;
 - сменете или ремонтирайте повредените части;
 - проверете за хлабави части и ги затегнете.
- Внимавайте да не докосвате подвижни опасни части, преди машината да е била разединена от мрежовото захранване или батериите на машината да са били извадени и подвижните опасни части да са достигнали състояние на пълен покой.
- **При настъпване на инцидент или повреда по време**

на експлоатация на уреда, той трябва веднага да бъде изключен. Погрижете се правилно за нараняванията или намерете лекар.

За отстраняване на повреди, прочетете глава "Търсене на неизправности" или се свържете с нашия сервизен център.

- Не наклоняйте машината, докато енергийният източник работи.

Поддръжка и съхранение:

- Редовно проверявайте функционалната пригодност и целостта на уреда, за да избегнете опасности за операторите.
- От съображения за безопасност сменяйте износените или повредените части. Използвайте само оригинални резервни части и принадлежности.
- Не се опитвайте да ремонтирате уреда сами, освен ако не притежавате необходимото за това образование. Всички работи, които не са посочени в настоящото упътване, могат да се извършват само от нашия сервизен център.
- Съхранявайте уреда на сухо и недостъпно за деца място.
- Бъдете грижливи към уреда. Почиствайте редовно вентилационните отвори и следвайте предписанията за техническа поддръжка.
- Поддържайте чисти всички отвори за охлаждащия въздух.
- Не използвайте уреда, ако прекъсвачът не може да се включва и изключва. Повредените прекъсвачи трябва да се сменят в нашия сервизен център.

- Не претоварвайте вашия уред. Работете само в посочените граници на мощността. Не използвайте машини с малка мощност за тежка работа. Не използвайте вашия уред за цели, за които той не е предназначен.
- Когато машината се спира за техническо обслужване, инспекция, съхранение или за смяна на принадлежности, изключете енергийния източник, разединете машината от мрежата и се уверете, че всички подвижни части са достигнали пълен покой. Оставете машината да се охлади преди инспекции, настройки и др. Обслужвайте технически машината грижливо и я поддържайте чиста.
- Преди съхранение винаги оставайте машината да се охлади.
- При техническата поддръжка на раздробяващия механизъм имайте предвид, че въпреки че енергийният източник е изключен поради блокиращата функция на предпазното съоръжение, раздробяващият механизъм все още може да се движи.
- Никога не се опитвайте да заобикаляте блокиращата функция на предпазното съоръжение.

Допълнителни указания за безопасност:

- От съображения за безопасност тръбите не трябва да се изваждат повече, след като са вкарани една в друга, само при смяна на дефектни части.
- Извадете батериите преди поставянето или отстраняването на събирателната торба.

- **Не използвайте аксесоари, които не се препоръчват от PARKSIDE.** Това може да доведе до токов удар или пожар.

Допълнителни указания за акумулатора

- Непрезареждащите се батерии не трябва да се зареждат.
- Презареждащите се батерии трябва да бъдат отстранени от уреда, преди да бъдат зарядени.
- Различни видове батерии или нови и употребявани батерии не трябва да се използват заедно.
- Изтощените батерии трябва да се извадят от уреда и да се изхвърлят безопасно.
- Ако уредът се съхранява за продължителен период от време, батериите трябва да бъдат отстранени.

! **Спазвайте указанията за безопасност и указанията за зареждане и правилна употреба, посочени в ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия и зарядното устройство от серия Parkside X 20 V Team. Подробно описание на процеса на зареждане и допълнителна информация ще намерите в настоящото отделно ръководство за потребителя.**

Препоръка:

- Избягвайте работа с машината при лоши метеорологични условия, особено при опасност от светкавици.

СКРИТИ ОПАСНОСТИ

Дори да обслужвате електрическия инструмент според предписанията, винаги съществуват скрити опасности. Следните опасности могат да възникнат във връзка с конструкцията и изпълнението на електрическия инструмент:

- а) увреждания на слуха, ако не се носи подходяща защита за слуха.
- б) увреждания на здравето в резултат на вибрациите на дланта и ръката при по-продължителна употреба на уреда или неправилно водене и техническа поддръжка
- с) Увреждания на белите дробове, ако не се носи подходяща дихателна маска.
- д) Увреждания на очите, ако не се носи подходяща защита за очите.

! **Предупреждение!** Този електроинструмент генерира електромагнитно поле по време на експлоатация. При определени обстоятелства това поле може да повлияе отрицателно на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, потребителите с медицински импланти трябва да се консултират със своя лекар и производителя на медицинския имплант, преди да използват машината.

Монтаж

Монтиране на тръбите и колелата




Никога не използвайте духалката за листа само с една монтирана част на смукателната тръба. Съществува опасност от физически наранявания!



Ако капакът на работното колело (E 30) не е затворен и правилно завинтен, уредът не може да се използва.

Фигура А:

1. Вкарайте двете колела (8) в държача (7).
 2. Вкарайте държача с колелата върху долната издухваща тръба (6).
-  При необходимост трябва да натиснете бутона за деблокиране (23) на държача, за да настроите желаната степен на шаблона на долната издухваща тръба (6).
3. Закрепете долната издухваща тръба (6) с два от приложени винтове с кръстообразно гнездо на долната смукателна тръба (9).

Фигура В:

1. Вкарайте горната смукателна тръба (10) в корпуса на мотора (3).
2. Закрепете горната смукателна тръба (10) отдясно и отляво на корпуса на мотора (3) с два от приложените винтове с кръстообразно гнездо.
3. Вкарайте горната издухваща тръба (11) в корпуса на мотора (3), докато се фиксира.

Монтиране на тръбите:

1. Вкарайте долната смукателна тръба (9) и долната издухваща тръба (6) върху

горната смукателна тръба (10) и горната издухваща тръба (11).

Демонтажът се извършва в обратна последователност.

Монтиране на колана за носене

Фигура В:

- Окачете или откачете колана за носене (22) с карабината (21) в халката (24) на корпуса на мотора (3).

Монтиране на допълнителната ръкохватка

Фигура С:

1. Развийте звездообразната гайка за захващане (25) и издърпайте винта (26) от допълнителната ръкохватка (12).
2. Поставете допълнителната ръкохватка (12) върху корпуса на мотора (3).
3. Вкарайте винта (26) отляво през допълнителната ръкохватка (12).
4. Завийте звездообразната гайка за захващане (25) върху винта (26).

Демонтажът се извършва в обратна последователност.

Монтиране на събирателната торба



Уредът може да работи в режим на смучене само с монтирана събирателна торба.

Фигура D:

1. Вкарайте събирателната торба (5) върху корпуса на мотора (3), докато се фиксира.
2. Закрепете карабината (27) на събирателната торба (5) към халката (28) на долната издухваща тръба (6).

Пускане в експлоатация

Преди да започнете работа с уреда, трябва да

- поставите **двете** батерии,
- монтирате издухващите или смукателните тръби (спазвайте последователността на монтаж),
- за смучене на листа да монтирате събирателната торба,



Уредът трябва да работи само с монтиран колан за носене (22). Коланът за носене осигурява контролиран статичен разряд.



Внимание опасност от нараняване!

При монтажа или демонтажа на издухващата тръба, смукателната тръба или събирателната торба уредът трябва да е изключен и подвижните части да стоят неподвижно. Преди всички работи изваждате батериите!

Зареждане на батерията



Внимавайте за това, по време на работа околната температура да не надвишава 40 °C и да не пада под 4 °C.



Оставете загряла батерия да се охлади преди зареждане.



Не излагайте батерията продължително време на силна слънчева светлина и не я поставяйте върху отоплителни тела (макс. 50 °C).

1. Ако е нужно извадете батерията (17) от уреда.

2. Вкарайте батерията (16) в отвора за зареждане на зарядното устройство (16).
3. Включете зарядното устройство (16) в контакта.
4. След процеса на зареждане изключете зарядното устройство (16) от мрежата.
5. Извадете батерията (17) от зарядното устройство (16).

Изваждане/поставяне на батерията

1. За изваждане на батерията (17) от уреда натиснете бутона за деблокиране (20) върху батерията (17) и извадете батерията.
2. За поставяне на батерията (17) в уреда плъзнете батерията (17) по водещата шина, за да влезе в уреда. Тя се фиксира с отчетливо щракване.



Поставете акумулатора едва когато уредът е напълно подготвен за употреба.

Настройка на допълнителната ръкохватка


Фигура C:

1. Разхлабете звездообразната гайка за захващане (25).
2. Настройте допълнителната ръкохватка (12) в желаната позиция.
3. Затегнете звездообразната гайка за захващане (25).

Поставяне на колана за носене



Никога не носете колана диагонално през рамото и гърдите, а само върху едното рамо, защото по този начин при опасност можете бързо да свалите уреда от тялото си.

 С карабината (21) уредът може бързо да бъде освободен от колана за носене (22). Отворете карабината (21) и я свалете от халката (B 24).


Фигура B :


1. Поставете колана за носене (22) върху едното рамо.
2. Регулирайте дължината на колана така, че карабината да се намира на около 10 см под хълбока.
3. Закрепете карабината към халката за закрепване (24) за окачване на колана.

Обслужване

Внимание опасност от нараняване!


При работа с уреда носете подходящо облекло и работни ръкавици. Преди всяка употреба се уверете, че уредът е функционално годен. Уверете се, че събирателната торба и тръбата са монтирани правилно. Ако превключвателят за включване/изключване или регулаторът на обема е повреден, уредът не трябва да бъде използван повече. Личното предпазно Уверете се, че събирателната торба и тръбата са монтирани правилно. Ако превключвателят за включване/изключване или регулаторът на обема е повреден, уредът не трябва да бъде използван повече. оборудване и функционално годен уред намаляват риска от наранявания и инциденти.

 **След изключване на уреда работното колело продължава да се върти още известно време. Опасност от нараняване от въртящ се инструмент.**


 Спазвайте разпоредбите за шума и местните разпоредби.

Смяна на работния режим


Работен режим Смучене


1. Завъртете превключвателя на работния режим (4) в позиция .

Работен режим Издухване

2. Завъртете превключвателя на работния режим (4) в позиция .

Включване и изключване

 Прахосмукачката/духалката за листа може да се използва само с поставени два акумулатора от серията X 20 V Team на Parkside.

 Преди включване, внимавайте уредът да не докосва предмети. Внимавайте за стабилната си позиция.

1. За включване натиснете превключвателя за включване/изключване (14).
2. За регулиране на смукателната/издухващата мощност натиснете регулатора на обема (1).
3. За изключване натиснете отново за кратко превключвателя за включване/изключване (14).

Турбо режим

1. За включване натиснете турбо бутон (15), за да включите смукателната/издухващата мощност за максимум 15 секунди на турбо мощност.
2. За изключване натиснете отново турбо бутон (15), за да напуснете турбо режима.

Проверка на степента на зареждане на батерията

Състоянието на зареждане на батерията се показва чрез светване на съответната светодиодна светлина.

3 светодиода светят (червен, оранжев и зелен): Батерията е заредена
2 светодиода светят (червен и оранжев): Батерията е заредена частично
1 светодиод свети (червен): Батерията трябва да бъде заредена

Проверка на степента на зареждане на акумулатора


Индикаторът за нивото на зареждане (19) на акумулатора (17) показва нивото на зареждане.

Натиснете бутона (18) на акумулатора (17). Състоянието на зареждане се показва чрез светване на съответните светодиоди.

Проверка на степента на зареждане по време на експлоатация

Индикаторът за нивото на зареждане (13) на панела за обслужване показва степента на зареждане на акумулаторите (17) по време на работа.

Работа с уреда

 **Праховсмукачката и духалката за листа трябва да се използва само за следните цели на приложение:**

- **Като компресор за струпане на сухи листа или за издухване от трудно достъпни места**
- **като засмукващ механизъм за засмукване на изсъхнали, сухи листа. При засмукващата функция уредът служи също и**

за раздробяване. Сухите листа се раздробяват, техният обем се намалява и те се подготвят за евентуално компостиране. Степента на раздробяване зависи от големината на шумата и от наличната остатъчна влажност. Всяка друго употреба, различна от описаната, може да предизвика повреждане на машината и да представлява опасност за ползвателя.



При работа внимавайте да не удряте с уреда в твърди предмети, които могат да предизвикат повреда. Не засмуквайте твърди предмети като камъни, клони или части от клони, шишарки или други подобни, тъй като те биха могли да повредят уреда, най-вече – раздробяващия механизъм. **Подобен вид ремонт не са включени в гаранцията.**

Работен режим издухване:



Ако капакът на работното колело (E 30) не е затворен и правилно завинтен, уредът не може да се използва.

- Оптимален резултат при употребата на компресора ще получите на разстояние 5 - 10 cm от земята.
- Не насочвайте въздушната струя към себе си. Внимавайте да не завихряте тежки предмети и така да нараните някого или да повредите нещо.
- Започвайте работа с максимална издухваща мощност, за да съберете бързо лежащите наоколо листа. Изберете ниска издухваща мощност, за да уплътните предварително събраната купчина шума.

- Преди издухване освободете за-лепналите за земята листа с метла или гребло.
- При работа дръжте уреда за ръкохватката (2) и за допълнителната ръкохватка (12).

Работен режим засмукване:



От съображения за безо-пасност двете части на смукателната тръба и събирателна-та торба трябва да са монтирани правилно, преди да можете да стартирате уреда.

- При работа винаги дръжте уреда здра-во с двете ръце: За целта използвайте ръкохватката (2) и допълнителната ръ-кохватка (12).
- Внимавайте да не се засмукват едновременно големи количества шума. Така ще избегнете запушване на засмукващата тръба (9+10) и блокира-не на крилчатото колело.



За да не износвате ненужно сборния чувал, избягвайте да го влачите по земята по време на работа.



Защита от претоварване:

При претоварване двигателят се изключва автоматично.

Изключете прахосмукачката за листа и извадете щепсела.

След това проверете, дали има на лице блокиране на работното коле-ло или запушване на събирателната тръба и ги отстранете.

Уредът отново е готов за работа едва след пълното му охлаждане.

Изпразване на сборния чувал:

При пълен сборен чувал засмукващата спо-собност намалява значително. Изпразнете сборния чувал, щом торбата се напълни или смукателната мощност на уреда намалее.

Фигура D:

1. Изключете уреда и изчакайте, докато работното колело застане неподвижно.
2. Извадете батериите (17) от уреда (вижте „Изваждане/поставяне на бате-рията“).
3. Свалете карабината (27) от халката (28). Освободете събирателната торба (5), като натиснете напречниците (29) и свалите събирателната торба (5) от корпуса на мотора (3).
4. Отворете ципа на сборния чувал и го изпразнете изцяло.
5. Монтирайте отново изпразнения сбо-рен чувал.



Не изхвърляйте компостиращия ма-териал в битовите отпадъци!


Почистване и Техническа поддръжка





Предупреждение! Опасност от нараняване от подвижни опасни части!



Почиствайте уреда веднага след работа, тъй като в противен случай замърсяванията и остатъците от листа **се втвърдяват и засядат** и евентуално не могат повече да се отстранят, без да се демонтира корпусът на двигателя. **Такива дейности по почистването не са включени в гаранцията.**


 Изключвайте уреда и изваждайте батерията от уреда преди всякакви дейности по уреда и за транспортиране.

 Поверете ремонтните дейности и дейностите по поддръжката, които не са описани в това ръководство за експлоатация, на нашия сервизен център за поддръжка. Използвайте само оригинални части.

 Поддържайте уреда винаги чист. За почистване използвайте четка или кърпа, а не почистващи препарати и разтворители.

Редовно извършвайте следните дейности за поддръжка и почистване. Така се гарантира дълга и надеждна употреба.

Почистване

 **Уредът не трябва да бъде нито пръскан с вода, нито поставян във вода. Съществува опасност от токов удар.**

- Поддържайте чисти вентилационните отвори, корпуса на двигателя и ръкохватките на уреда. За целта използвайте само влажна кърпа или четка. Не използвайте почистващи препарати и разтворители. С тях можете да повредите уреда безвъзвратно.
- Почистете събирателната торба (5) с четка.

Техническа поддръжка

- Проверете уреда преди всяка употреба за очевидни дефекти, като разхлабени, износени или повредени части.

- Проверявайте покритията и приспособленията за безопасност за точното им място и за повреди. Сменете при необходимост.

Отстраняване на причинителите на запушване и блокиране

Шумата и отрязаните свежи растения могат евентуално да запушат уреда.

Почистване на крилчатото колело, Фигура E:



Издадете батериите от уреда! Съществува опасност от нараняване!

1. Развийте винта (31) от корпуса на мотора (3) и отворете капака на работното колело (30).
2. Внимателно отстранете остатъците или запушванията на крилчатото колело.
3. Проверете, дали крилчатото колело може да се върти лесно и дали е в безупречно състояние. Дайте дефектното крилчато колело за смяна от нашия сервизен център
4. Затворете капака на работното колело (30) и завийте винта (31) в корпуса на мотора (3).



Ако винтът (31) не е завит докрай, уредът не може да стартира!

Съхранение

- Уредът може да се разглоби за спестяване на място при съхранение (вижте съответните инструкции в глава „Монтаж“).

- Съхранявайте уреда на сухо място и далече от обсега на деца.
- Преди по-продължително съхранение (напр. презимуване) извадете акумулаторите от уреда.
- Акумулаторът и устройството трябва да се съхраняват при температури между 0 °C и 45 °C. По време на съхранение избягвайте екстремен студ или горещина, за да не загуби акумулаторът своя капацитет.

Транспорт

- Изключете уреда и извадете акумулаторите (17) от уреда.
- Уверете се, че всички движещи се части са достигнали състояние на пълен покой.
- Винаги носете уреда за ръкохватката (2) и за допълнителната ръкохватка (12)

Изхвърляне/опазване на околната среда

Внимателно източете резервоара за масло. Извадете акумулаторните батерии от уреда и предайте уреда, отработеното масло, принадлежностите и опаковката за екологично рециклиране. Указания за изхвърляне на акумулаторните батерии и зарядното устройство ще намерите в отделното ръководство за експлоатация.



Не изхвърляйте електроуредите в битовите отпадъци. Символът на зачеркнатата кофа за отпадъци означава, че в края на своя ползеш живот този продукт не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци.

Съгласно изискванията на Директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от

електрическо и електронно оборудване използваните електроуреди трябва да се събират разделно и да се предават за екологосъобразно рециклиране. В зависимост от прилагането в националното законодателство, имате следните опции:

- връщане на място на продажба,
- предаване в официален събирателен пункт. За целта попитайте Вашата местна фирма за събиране на отпадъци или наш сервизен център.
- изпращане обратно към производителя/дистрибутора. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на Вашите повредени уреди, които ни изпратите.

От това изискване не са засегнати прикрепените към старите уреди принадлежности и помощни средства без електрически съставни части.



Не изхвърляйте акумулатора в битовите отпадъци, в огън (опасност от експлозия) или във вода. Повредени акумулатори могат да навредят на околната среда и Вашето здраве, ако излизат отровни изпарения или течности.

Изхвърлете акумулаторите съгласно местните предписания. Дефектни или употребявани акумулатори трябва да се рециклират съгласно Директива 2006/66/ЕО. Предайте акумулаторите в пункт за събиране на стари акумулатори, където те ще бъдат рециклирани по щадящ околната среда начин. За целта попитайте Вашата местна фирма за събиране на отпадъци или наш сервизен център. Изхвърляйте акумулаторите в разредено състояние. С цел защита от късо съединение препоръчваме да покриете полюсите с лепенки. Не отваряйте акумулатора.

- Изхвърлете отработеното масло по екологичен начин - предайте го на пункт за предаване на отпадъци. Не изливайте отработеното масло в канализацията или в отводнителната тръба.

A Резервни части

Резервни части и принадлежностите можете да получите на адрес www.grizzlytools.shop

Ако имате проблеми с поръчката, използвайте формуляра за контакт. Ако имате други въпроси, обърнете се към „Сервизно обслужване“ (вж. страница 335).

5	Събирателна торба	91110354
12	Допълнителна ръкохватка ...	91110350
22	Колан за носене.....	91110355

Гаранция

Уважаеми клиенти,
за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и незави-

симо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане. Ремонтът или замяната на продукта не пораждаат нова гаранция.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например тръби, събирателната торба, работно колело с нож) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 423084_2210) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клон на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване



България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: grizzly@lidl.bg

IAN 423084_2210

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

Гриззли Туулс ГмБХ & Ко.КГ

Щокщетер Щрасе 20

63762 Гросостхайм

Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

Търсене на повреди

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на проблема
Уредът не тръгва	Батерията (17) е изтощена	Заредете батерията (Вижте глава „Зареждане на батерията“)
	Батерията (17) не е поставена	Поставете батерията (Вижте глава „Изваждане/поставяне на батерията“)
	Бутонът за включване/изключване (14) е дефектен	Ремонт в сервиз (Service-Center)
	Двигателят е дефектен	
Уредът работи с прекъсвания	Ел. кабелът е повреден	Ремонт в сервиз
	Вътрешен прекъснат контакт	
	Бутонът за включване/изключване (14) е дефектен	
	Ниска мощност на акумулаторната батерия	Заредете батерията (17) (Вижте глава „Зареждане на батерията“)
Слаба или липсваща смукателна/издухваща мощност	Сборният чувал (5) е пълен	Изпразнете сборния чувал
	Сборният чувал (5) е замърсен	Почистете сборния чувал
	Работното колело или издухващата тръба (6+11), респ. смукателната тръба (9+10) са запушени или блокирани	Отстраняване на причинителите на запушване и блокиране (s. Отстраняване на причинителите на запушване и блокиране)
Крилчатото колело не се движи	Чуждо тяло блокира крилчатото колело	Отстранете блокиращия предмет (s. Отстраняване на причинителите на запушване и блокиране)

Περιεχόμενα

Εισαγωγή	337
Προβλεπόμενη χρήση	337
Γενική περιγραφή	338
Παραδοτέα υλικά	338
Περιγραφή λειτουργίας	338
Επισκόπηση.....	339
Τεχνικά στοιχεία	339
Διάρκεια φόρτισης.....	340
Υποδείξεις ασφαλείας	341
Σύμβολα και εικονοσύμβολα	341
Γενικές υποδείξεις ασφαλείας	342
ΥΠΟΛΕΙΠΟΜΕΝΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ	349
Τοποθέτηση	349
Συναρμολόγηση σωλήνων και τροχών ...	349
Συναρμολόγηση ιμάντα μεταφοράς.....	350
Συναρμολόγηση πρόσθετης λαβής	350
Συναρμολόγηση σάκου συλλογής.....	350
Όεση σε λειτουργία	350
Φόρτιση μπαταρίας.....	350
Απομάκρυνση/τοποθέτηση συσσωρευτή	351
Ρύθμιση πρόσθετης χειρολαβής	351
Τοποθέτηση ζώνης μεταφοράς.....	351
Χειρισμός	351
Αλλαγή είδους λειτουργίας	352
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση	352
Λειτουργία τούρμπο	352
Έλεγχος της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας	352
Εργασία με τη συσκευή	352
Είδος λειτουργίας φυσητήματος:	353
Είδος λειτουργίας αναρρόφησης:	353
Εκκένωση σάκου συλλογής:.....	354
Καθαρισμός και συντήρηση	354
Καθαρισμός	354
Συντήρηση'	355
Διορθώνετε τις εμφράξεις και τα μπλοκαρίσματα	355
Αποθήκευση	355
Μεταφορά	355
Ανταλλακτικά	356
Εγγύηση	357
Σέρβις επισκευής	358
Service-Center	358
Εισαγωγέας	358
Ανίχνευση βλαβών	359
Μετάφραση της πρωτότυπης Δήλωσης συμμόρφωσης CE	375
Επί μέρους σχεδιαγράμματα	377

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας συσκευής σας. Προτιμήσατε να αγοράσετε ένα προϊόν ανώτερης ποιότητας.

Η ποιότητα αυτής της συσκευής ελέγχθηκε κατά τη διάρκεια της παραγωγής, αλλά και σε τελικό έλεγχο. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίστηκε η λειτουργικότητα της συσκευής σας.



Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα αυτού του προϊόντος.

Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφαλεία, τη χρήση και διάθεση της συσκευής. Πριν τη χρήση του προϊόντος να εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χειρισμού και τις

υποδείξεις ασφαλείας. Να χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και μόνο για τον αναφερόμενο σκοπό. Να φυλάξετε καλά τις οδηγίες και να τις παραδώσετε σε τρίτους μαζί με το προϊόν.

Προβλεπόμενη χρήση

Ο επαναφορτιζόμενος απορροφητήρας και φυσητήρας φύλλων χρησιμοποιείται αποκλειστικά για τις παρακάτω δύο χρήσεις:

1. Ως απορροφητήρας φύλλων για την αναρρόφηση στεγνών φύλλων.

2. Ως φυσητήρας εξυπηρετεί για τη συγκέντρωση στεγνών φύλλων ή/και την απομάκρυνσή τους από δυσπρόσιτα σημεία (π.χ. κάτω από αυτοκίνητα).

Αυτή η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για επαγγελματική χρήση.

Σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης παύει να ισχύει η εγγύηση.

Οποιαδήποτε άλλη χρήση, η οποία δεν εγκρίνεται ρητά μέσα από τις οδηγίες αυτές, μπορεί να προκαλέσει ζημιές στη συσκευή και να αποτελέσει σοβαρό κίνδυνο για το χρήστη.

Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε τομείς με επιβλαβείς για την υγεία σκόνης ή για υγρή αναρρόφηση.

Η συσκευή προορίζεται για χρήση από ενήλικες. Ανήλικοι κάτω των 16 ετών επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή μόνο με επίβλεψη. Η χρήση της συσκευής σε βροχή ή υγρό περιβάλλον απαγορεύεται.

Ο χειριστής ή χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα και ζημιές άλλων ανθρώπων ή των περιουσιών τους.

Η συσκευή αποτελεί τμήμα της σειράς X 20 V TEAM της Parkside και λειτουργεί με συσσωρευτές της σειράς X 20 V TEAM της Parkside. Οι συσσωρευτές επιτρέπεται να φορτίζονται αποκλειστικά με φορτιστές της σειράς X 20 V TEAM της Parkside.

Ο φυσητήρας-απορροφητήρας φύλλων δεν είναι συσκευή υγρής απορρόφησης! Αποφεύγετε την αναρρόφηση υγρών υλικών (φύλλα, ακαθαρσίες καθώς και κλαράκια, κλαδιά, κουκουνάκια, γρασιδί, χώμα, άμμο, τεμάχια φλοιού/σανό κ.λπ.). Μη διεξάγετε αναρρόφηση σε υγρές ή βρεγμένες επιφάνειες γρασιδιού, χορταριού ή σε λιβάδια. Κατά περίπτωση μια λανθασμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε εμφράξεις του θαλάμου τεμαχισμού με συνέπεια περιορισμένη, μειωμένη δυνατότητα απόδο-

σης. Η συσκευή πρέπει τότε ενδεχομένως να αποσυναρμολογηθεί και να καθαριστεί πλήρως. Αυτή η εργασία πρέπει να διεξαχθεί από εξειδικευμένο προσωπικό και δεν υπόκειται στην εγγύηση.

Γενική περιγραφή



Θα βρείτε τις απεικονίσεις στην μπροστινή και πίσω αναδιπλωμένη σελίδα.

Παραδοτέα υλικά

Βγάλτε τη συσκευή από τη συσκευασία και ελέγξτε, αν είναι πλήρης. Διαθέστε τα υλικά συσκευασίας σύμφωνα με τους κανονισμούς.

- Επαναφορτιζόμενος αναρροφητήρας / φυσητήρας φύλλων
- Σωλήνας φυσηματος (2 τεμάχια)
- Σωλήνας αναρρόφησης (2 τεμάχια)
- 4 σταυρόβιδες
- Πλαίσιο:
2 τροχοί
Στήριγμα
- Ιμάντας μεταφοράς
- Σάκος συλλογής
- Οδηγίες λειτουργίας



Ο συσσωρευτής και ο φορτιστής δεν περιλαμβάνονται στον παραδοτέο εξοπλισμό!

Περιγραφή λειτουργίας

Ο επαναφορτιζόμενος απορροφητήρας και φυσητήρας φύλλων διαθέτει μια διάταξη αναρρόφησης φύλλων και έναν φυσητήρα για τις λειτουργίες αναρρόφησης και φυσηματος. Στον τρόπο λειτουργίας „φύσηση“ τα φύλλα, είτε συγκεντρώνονται μέσω φύσησης, είτε απομακρύνονται μέσω φύσησης από δυσπρό-

σιτους χώρους. Στον τρόπο λειτουργίας „Αναρρόφηση“, τα φύλλα που αναρροφούνται τεμαχίζονται έτσι ώστε να μειωθεί ο όγκος τους, στη συνέχεια εκβάλλονται με φύσηση μέσω του καναλιού εξώθησης και τέλος συλλέγονται στο σάκκο συλλογής.

Τη λειτουργία των εξαρτημάτων χειρισμού θα την βρείτε στις ακόλουθες περιγραφές.

Επισκόπηση

- 1 Ρυθμιστής όγκου
- 2 Χειρολαβή
- 3 Περιβλήμα κινητήρα
- 4 Διακόπτης είδους λειτουργίας
- 5 Σάκος συλλογής
- 6 κάτω σωλήνας φυσήματος
- 7 Στήριγμα
- 8 Τροχός
- 9 κάτω σωλήνας αναρρόφησης
- 10 επάνω σωλήνας αναρρόφησης
- 11 επάνω σωλήνας φυσήματος
- 12 Πρόσθετη λαβή
- 13 Ένδειξη κατάστασης φόρτισης
- 14 Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
- 15 Πλήκτρο τούρμπο
- 16 Φορτιστής
- 17 Μπαταρία
- 18 Πλήκτρο
- 19 Ένδειξη κατάστασης φόρτισης
- 20 Πλήκτρο απασφάλισης
- 21 Άγκιστρο
- 22 Ιμάντας μεταφοράς
- A** 23 Απασφάλιση
- B** 24 Βρόχος
- C** 25 Παξιμάδι με αδρή περίμετρο
- C** 26 Βίδα
- D** 27 Άγκιστρο
- D** 28 Βρόχος
- D** 29 Σύρτης
- E** 30 Επικάλυψη τροχού με πτερύγια
- E** 31 Βίδα

Τεχνικά στοιχεία

Επαναφορτιζόμενος αναρροφητήρας / φυσητήρας φύλλων.. PLSBA 40-Li A1

Όνομαστική τάση εισόδου

U..... 40 V == (2x 20 V) (συνεχές ρεύμα)

Ένταση ρεύματος I..... 20 A

επιτρεπόμενος τύπος

συσσωρευτή Ιόντων λιθίου

Αριθμός στροφών

ρελαντί n_0 8 000 - 13 000 min⁻¹

Μέγιστη ταχύτητα αέρα

Είδος λειτουργίας «Φύσημα»... μέγ. 210 km/h

Μέγιστη χωρητικότητα

απορρόφησης:Μέγ. 570 m³/h

Ανώτατος βαθμός τεμαχισμού 15:1

Σάκος συλλογής περίπου. 40 l

Είδος προστασίας IPX0

Βάρος (χωρίς μπαταρία).....περίπου. 3,1 kg

κατά τη χρήση με συσσωρευτές Smart

(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)

Συχνότητα λειτουργίας/

ζώνη συχνότητας.....2400 - 2483,5 MHz

μέγ. ισχύς εκπομπής.....≤ 20 dBm

Στάθμη ηχητικής πίεσης (L_{pA}) Είδος λειτουργίας

«Φύσημα»:..... 82,7 dB, K_{pA} = 3 dB

«Αναρρόφηση»:..... 85,4 dB, K_{pA} = 3 dB

Επιτρεπόμενη στάθμη θορύβου (L_{WA})

εγγυημένη98 dB(A)

Είδος λειτουργίας φυσήματος:

L_{wa} μετρημένη = 90,7 dB, K_{wa} = 2,07 dB

Είδος λειτουργίας αναρρόφησης:

L_{wa} μετρημένη =93,9 dB, K_{wa} = 2,40 dB

Δόνηση (a_h)

Είδος λειτουργίας φυσήματος:

Χειρολαβή 0,962 m/s²; K= 1,5 m/s²

Πρόσθετη λαβή..... 0,904 m/s²; K= 1,5 m/s²

Είδος λειτουργίας αναρρόφησης:

Χειρολαβή 0,990 m/s², K= 1,5 m/s²

Πρόσθετη λαβή.....0,948 m/s², K= 1,5 m/s²

Θερμοκρασία.....μέγ. 50 °C

Διαδικασία φόρτισης.....4 - 40 °C

Λειτουργία.....-20 - 50 °C

Αποθήκευση 0 - 45 °C

Τα επίπεδα θορύβου και κραδασμών είναι σύμφωνα με τα πρότυπα και τους κανονισμούς της δήλωσης συμμόρφωσης.

Η αφερόμενη τιμή μετάδοσης δόνησης μετρήθηκε βάσει τυποποιημένης μεθόδου δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση μίας ηλεκτρικής συσκευής με μία άλλη.

Η αναφερόμενη τιμή μετάδοσης δόνησης μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί και για αρχική εκτίμηση της έκθεσης.



Προειδοποίηση: Η τιμή μετάδοσης της δόνησης μπορεί να διαφέρει κατά την πραγματική χρήση της ηλεκτρικής συσκευής από την αναφερόμενη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης της.

Προσπαθείτε να διατηρείτε την επιβάρυνση λόγω κραδασμών όσο μικρότερη γίνεται.

Μέτρα για τη μείωση της επιβάρυνσης λόγω κραδασμών είναι για παράδειγμα η χρήση γαντιών κατά τη χρήση του εργαλείου και ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Εδώ πρέπει να ληφθούν υπόψιν όλα τα στάδια λειτουργίας (για παράδειγμα ο χρόνος κατά τον οποίο το

ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ο χρόνος κατά τον οποίο το ηλεκτρικό εργαλείο είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά λειτουργεί χωρίς επιβάρυνση).

Διάρκεια φόρτισης

Ο συσκευή αποτελεί τμήμα της σειράς X 20 V TEAM της Parkside και λειτουργεί με συσσωρευτές της σειράς X 20 V TEAM της Parkside. Οι συσσωρευτές της σειράς X 20 V TEAM της Parkside επιτρέπεται να φορτίζονται αποκλειστικά με φορτιστές της σειράς X 20 V TEAM της Parkside.

Προτείνεται να λειτουργείτε την παρούσα συσκευή αποκλειστικά με τους ακόλουθους συσσωρευτές: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Προτείνεται να φορτίζετε αυτούς τους συσσωρευτές με τους ακόλουθους φορτιστές: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Χρόνος φόρτισης (ελάχ.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	45	60	150
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50











Ο χρόνος φόρτισης επηρεάζεται μεταξύ άλλων από παράγοντες όπως η θερμοκρασία του περιβάλλοντος και του συσσωρευτή καθώς και από την υφιστάμενη τάση δικτύου και επομένως μπορεί να αποκλίνει από τις αναφερόμενες τιμές.




Υποδείξεις ασφαλείας

Στο κεφάλαιο αυτό θα βρείτε τις βασικές προδιαγραφές ασφαλείας που αφορούν την εργασία με τη συσκευή.

Σύμβολα και εικονοσύμβολα











Σήματα εικόνες στη συσκευή

-  Προσοχή!
-  Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρη την οδηγία χειρισμού.
-  Για λόγους ασφαλείας και τα δύο τμήματα σωλήνα αναρρόφησης και ο σάκος συλλογής πρέπει να είναι σωστά συναρμολογημένα προτού μπορέσετε να εκκινήσετε τη συσκευή.
-  Εάν η επικάλυψη τροχού με περυσία δεν έχει κλείσει και δεν έχει βιδωθεί σωστά, η συσκευή δεν μπορεί να λειτουργήσει.
-  Κίνδυνος τραυματισμού από κομμάτια που εκσφενδονίζονται! Διατηρείτε τα παραβρισκόμενα άτομα μακριά από την περιοχή κινδύνου.
-  Προσοχή.
Περιστρεφόμενη περυσία.
Κρατάτε τα χέρια σας μακριά.
-  Αφαιρέστε τον συσσωρευτή πριν από τις εργασίες συντήρησης.
-  Φοράτε προστασία για τα μάτια.

-  Φοράτε προστασία για την ακοή.
-  Να χρησιμοποιείτε ωτοασπίδες.
-  Φοράτε αντιολισθητικά προστατευτικά γάντια



Κρατάτε τουλάχιστον 5 m απόσταση ασφαλείας από τρίτα πρόσωπα.

-  Μην εκθέτετε τη συσκευή στην υγρασία. Μην εργάζεστε με βροχή.
-  Μαζεύετε τα μακριά μαλλιά. Χρησιμοποιείτε ένα δίχτυ μαλλιών.
-  Είδος λειτουργίας αναρρόφησης
-  Είδος λειτουργίας φυσήματος
-  Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
-  Ένδειξη κατάστασης φόρτισης
-  Πλήκτρο τούρμπο
-  Πληροφορία για την εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} σε dB
-  Μην πετάτε τις ηλεκτρικές συσκευές στα σκουπίδια.
-  Η παρούσα συσκευή είναι τμήμα της σειράς Parkside X 20 V TEAM.

Σύμβολα στις οδηγίες



Σύμβολα κινδύνου με στοιχεία για την πρόληψη προσωπικών και υλικών ζημιών



Σύμβολα κινδύνων με πληροφορίες για την πρόληψη βλαβών σε άτομα από ηλεκτροπληξία



Σύμβολο υποχρέωσης με στοιχεία για την πρόληψη ζημιών



Σύμβολο υπόδειξης με πληροφορίες για τον καλύτερο χειρισμό της συσκευής

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΦΥΛΑΤΕ ΜΑΖΙ ΜΕ ΤΑ ΕΓΓΡΑΦΑ ΣΑΣ

Διαβάστε σχολαστικά τις οδηγίες.



Προσοχή! Κατά τη χρήση συσκευών, πρέπει να λαμβάνονται τα ακόλουθα βασικά μέτρα ασφαλείας, για την προστασία από ηλεκτροπληξία, κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς:

Εκπαίδευση:



Πριν ξεκινήσετε να εργάζεστε, εξοικειωθείτε με όλα τα εξαρτήματα και με το σωστό χειρισμό της συσκευής. Βεβαιωθείτε πως σε περίπτωση ανάγκης θα μπορείτε αμέσως να θέσετε τη συσκευή εκτός λειτουργίας. Η μη ενδεδειγμένη χρήση

μπορεί να οδηγήσει σε βαριούς τραυματισμούς.

Η χρήση του μηχανήματος δεν πρέπει ποτέ να επιτραπεί σε παιδιά, σε άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή με ανεπαρκή εμπειρία και γνώσεις ή σε άτομα τα οποία δεν έχουν εξοικειωθεί με τις οδηγίες. Οι τοπικές προδιαγραφές ενδέχεται να ορίζουν ηλικιακό περιορισμό για τους χρήστες.

Деца та трябва да се наблюдават, за да се гарантира, че не играят с уреда. Почистването и поддръжката на уреда не бива да се извършват от деца.

Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε τοποθεσίες με υψόμετρο άνω των 2000 m.

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Χρησιμοποιείτε μόνο τους προβλεπόμενους φορτιστές.
- Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης, ενδέχεται να εξέλθει υγρό από την μπαταρία. Αποφεύγετε την επαφή με αυτό το υγρό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Όταν το υγρό έρχεται σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπρόσθετα ιατρική βοήθεια. Το εξερχόμενο υγρό συσσωρευτή μπορεί να οδηγήσει σε δερματικούς ερεθισμούς ή εγκαύματα.
- Μην επιτρέπετε την έκθεση της μπαταρίας σε υψηλές θερμοκρασίες.
- Λαμβάνετε υπόψη τον κίνδυνο βραχυκυκλώματος των πόλων της συσκευής που λειτουργεί με μπαταρία ή της μπαταρίας από μεταλλικά αντικείμενα.

- Αφαιρείτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από τη συσκευή πριν από τη φόρτιση.
- Μην αναμειγνύετε διαφορετικούς τύπους μπαταριών ή καινούργιες και αποφορτισμένες μπαταρίες.
- Αφαιρείτε τις αποφορτισμένες μπαταρίες από τη συσκευή και απορρίπτετέ τις με ασφάλεια.
- Αφαιρείτε τις μπαταρίες εάν η συσκευή πρόκειται να παραμείνει εκτός χρήσης για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Μην χρησιμοποιείτε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες αντί για επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Μην χρησιμοποιείτε τροποποιημένες ή ελαττωματικές μπαταρίες.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείτε μόνο με τους φορτιστές μπαταριών PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

Προετοιμασία:

- Διαβάστε σχολαστικά τις οδηγίες. Εξοικειωθείτε με τις διατάξεις ελέγχου και με τη σωστή χρήση του μηχανήματος.
- Μην επιτρέπετε ποτέ τη χρήση του μηχανήματος από παιδιά ή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις παρούσες οδηγίες. Τυχόν τοπικοί κανονισμοί μπορεί να θέτουν περιορισμούς αναφορικά με την ηλικία του χειριστή.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα εάν βρίσκονται κοντά άνθρωποι, ιδιαίτερα παιδιά ή ζώα.
- Η προστατευτική διάταξη και ο προσωπικός προστατευτικός εξο-

πλισμός προστατεύουν την υγεία τη δική σας και των άλλων και εξασφαλίζουν την απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής:

- Φοράτε κατάλληλη ενδυμασία εργασίας, γερά παπούτσια με αντιολισθητική σόλα, γερό, μακρύ παντελόνι, γάντια, προστατευτικά γυαλιά και προστατευτικά ακοής. Να τα φοράτε σε όλη τη διάρκεια χρήσης της μηχανής. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε ξυπόλυτοι ή φοράτε ανοιχτά σανδάλια. Να φοράτε προστατευτική μάσκα σκόνης. Αποφεύγετε να φοράτε φαρδιά ρούχα ή ρούχα από τα οποία κρέμονται κορδόνια ή γραβάτες.
- Μη φοράτε ενδύματα ή κοσμήματα που θα μπορούσαν να αναρροφηθούν στον είσοδο αέρα της συσκευής. Αν έχετε μακριά μαλλιά, φοράτε προστατευτικό κάλυμμα κεφαλής.
- Προσέχετε τα ανοιχτά παράθυρα, τα παιδιά, τα κατοικίδια ζώα, κλπ. Διακόψτε την εργασία σας, αν βρίσκονται κοντά σας παιδιά ή κατοικίδια ζώα. Το υλικού που φυσά η συσκευή μπορεί να εκσφενδονιστεί προς την κατεύθυνσή τους. Τηρείτε μια απόσταση ασφαλείας 5 m γύρω σας.
- Εξοικειωθείτε με το περιβάλλον στο οποίο λειτουργείτε τη συσκευή και διαπιστώστε αν παραμονεύουν κίνδυνοι, τους οποίους ενδεχομένως δε θα αντιληφθείτε κατά την εργασία με τη συσκευή, λόγω το θορύβου της.
- Επίθεωρείτε πολύ προσεκτικά την επιφάνεια που πρόκειται να καθαριστεί και αφαιρείτε οποιαδήποτε σύρματα, πέτρες, τενεκεδάκια και λοιπά ξένα σώματα.

- Απομακρύνετε ξένα σώματα πριν από την έναρξη φυσήματος/αναρρόφησης με μια τσουγκράνα ή μια σκούπα.
- Χρησιμοποιείτε ολόκληρο το εξάρτημα ακροφυσίου φυσήματος, ώστε το ρεύμα αέρα να μπορεί να λειτουργεί κοντά στο έδαφος.
- Σε πολύ στεγνές συνθήκες υγραίνετε ελαφρώς την επιφάνεια ή χρησιμοποιείτε μια συσκευή ψεκασμού για να μειώσετε την επιβάρυνση σκόνης.
- Μην εργάζεστε με συσκευές που έχουν υποστεί ζημιές, που δεν είναι πλήρεις ή που τροποποιήθηκαν χωρίς την έγκριση του κατασκευαστή. Πριν τη χρήση ελέγχετε την κατάσταση ασφαλείας της συσκευής, ιδιαίτερα την κατάσταση του καλωδίου του ρεύματος και του διακόπτη.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όταν είναι πλήρως συναρμολογημένη.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή στη λειτουργία αναρρόφησης μόνο αν είναι συναρμολογημένος ο σάκκος συλλογής.
- Ποτέ με χειρίζετε τη συσκευή με ελαττωματικές διατάξεις ή επικαλύψεις προστασίας ή χωρίς διατάξεις προστασίας. Ποτέ μη χειρίζετε τη συσκευή με χαλασμένο ή φθαρμένο καλώδιο.
- Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε τη συσκευή και το καλώδιο με το φως για ενδεχόμενες ζημιές. Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένα τεμάχια (π.χ. μεταλλικούς φράχτες, μεταλλικές δοκούς).
- Στην περίπτωση που χαλάσει ένα καλώδιο κατά τη χρήση, πρέπει ο αγωγός σύνδεσης δικτύου να απο-

συνδεθεί αμέσως από το δίκτυο.
ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΕΑΝ ΔΕΝ ΕΧΕΙ ΑΠΟΣΥΝΔΕΘΕΙ ΑΚΟΜΑ ΑΠΟ ΤΟ ΔΙΚΤΥΟ. Μη

- χρησιμοποιείτε τη μηχανή εάν το καλώδιο έχει χαλάσει ή σκιστεί.
- Η ζεύξη του καλωδίου προέκτασης πρέπει να είναι προστατευμένη από ενδεχόμενο πιπίλισμα με νερό, να αποτελείται από ελαστικό υλικό ή να διαθέτει ελαστική επικάλυψη. Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης που προορίζονται για εξωτερική χρήση και διαθέτουν την αντίστοιχη σημάση. Η διατομή των συρμάτων του καλωδίου προέκτασης πρέπει να ανέρχεται τουλάχιστον σε 2,5 mm². Το καλώδιο επέκταση δεν επιτρέπεται να είναι μακρύτερο από 75 m. Ξετυλίγετε πάντα την μπομπίνα του καλωδίου εντελώς πριν τη χρήση. Ελέγχετε το καλώδιο για ενδεχόμενες ζημιές.
- Για την τοποθέτηση του καλωδίου προέκτασης χρησιμοποιείτε την προβλεπόμενη αρπάγη.
- Προσέξτε ότι ο χειριστής ή ο χρήστης φέρουν ευθύνη για ατυχήματα ή κινδύνους σε άλλα άτομα ή στην παρουσία τους.
- Αποφεύγετε να φοράτε φαρδιά ρούχα ή ρούχα από τα οποία κρέμονται κορδόνια ή γραβάτες.
- Θέτετε σε λειτουργία τη μηχανή σε μια προτεινόμενη θέση και μόνο επάνω σε μια σταθερή, ίσια επιφάνεια.
- Μη θέτετε σε λειτουργία τη μηχανή επάνω σε μια λιθόστρωτη επιφάνεια ή με σκύρο όπου το υλικό που εκτοξεύεται μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- Πριν τη χρήση εκτελείτε πάντα

μια οπτική επιθεώρηση ώστε να διαπιστώνετε εάν η διάταξη τεμαχισμού, τα μπουλόνια της διάταξης τεμαχισμού και άλλα μέσα στερέωσης είναι ασφαλισμένα, εάν το περίβλημα είναι στη σωστή κατάσταση και εάν οι διατάξεις και οι θωρακίσεις προστασίας είναι στη θέση τους. Αντικαθιστάτε φθαρμένα ή χαλασμένα στοιχεία ανά σελτ ώστε να διατηρείται η ισορροπία. Αντικαθιστάτε τις φθαρμένες ή μη αναγνώσιμες επιγραφές.

Λειτουργία:

- Αποφεύγετε τις μη φυσιολογικές στάσεις του σώματος. Διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας, ώστε να εργάζεστε με ασφάλεια σε κεκλιμένες επιφάνειες. Μην τρέχετε.
- Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή, αν την κρατάτε ανάποδα ή αν δε βρίσκεται σε θέση εργασίας.
- Αποφεύγετε μη ηθελημένη θέση σε λειτουργία. Βεβαιώνετε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη προτού τη συνδέσετε στην τροφοδοσία ρεύματος, προτού το κρατήσετε ή το μεταφέρετε. Εάν κατά τη μεταφορά της συσκευής έχετε το δάχτυλο στον διακόπτη ή συνδέσετε την ενεργοποιημένη συσκευή στην τροφοδοσία ρεύματος, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- Κατά τη διάρκεια λειτουργίας της συσκευής, μην τη στρέψετε προς την κατεύθυνση άλλων προσώπων. Φροντίστε ιδιαίτερα ώστε η δέσμη του εξερχόμενου αέρα να μην κατευθύνεται προς τα μάτια ή τα αυτιά τρίτων.
- Κατά την εργασία φροντίζετε για σταθερή έδραση, ιδιαίτερα όταν εργάζεστε σε κεκλιμένο έδαφος. Κρατάτε πάντα τη συσκευή γερά και με τα δύο σας χέρια και εργάζεστε με αυτήν μόνο αν η ζώνη μεταφοράς είναι ρυθμισμένη σωστά.
- Μην εκτείνετε πολύ μακριά το σώμα σας και προσέχετε ώστε να μην χάνετε την ισορροπία.
- Διατηρείτε τα δάχτυλα και τα πόδια μακριά από το άνοιγμα σωλήνα αναρρόφησης και τον τροχό με πτερυγία. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- Μην εργάζεστε με τη συσκευή, αν είστε κουρασμένοι, αφηρημένοι ή υπό την επήρεια οινοπνεύματος ή φαρμάκων. Κάνετε έγκαιρα διαλείμματα εργασίας. Ξεκινάτε την εργασία με ηρεμία και λογική. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Να κινείστε αργά και να μην τρέχετε.
- Μεγαλύτερη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε βλάβες στη ροή του αίματος λόγω κραδασμών στα χέρια. Ωστόσο μέσω κατάλληλων γαντιών ή τακτικών διαλειμάτων μπορείτε να επιμηκύνετε τη διάρκεια χρήσης.
- Αποφεύγετε να θέτετε σε λειτουργία τη μηχανή σε άσχημες καιρικές συνθήκες, ιδιαίτερα όταν υπάρχει κίνδυνος κεραυνών. Να εργάζεστε μόνο στο φως της ημέρας ή σε καλό τεχνητό φωτισμό.
- Μην αναρροφάτε υλικά που καίγονται, πυρακτωμένα υλικά ή υλικά που βγάζουν καπνό (π.χ. τσιγάρα, πυρακτωμένα τεμάχια κλπ.), ατμούς ή εύφλεκτα, δηλητηριώδη ή εκρήξιμα υλικά.

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και απομακρύνετε τον συσσωρευτή πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή και για τη μεταφορά:
 - όταν δε χρησιμοποιείτε τη συσκευή, όταν τη μεταφέρετε ή την αφήνετε ανεπίβλεπτη;
 - όταν ελέγχετε τη συσκευή, την καθαρίζετε ή αφαιρείτε αντικείμενα που προκαλέσαν συμφορήσεις
 - όταν πραγματοποιείτε εργασίες καθαρισμού ή συντήρησης ή όταν αντικαθιστάτε εξαρτήματα.
 - όταν το καλώδιο ρεύματος ή το καλώδιο προέκτασης έχουν υποστεί ζημιές;
 - έπειτα από την επαφή με ξένα σώματα ή σε περίπτωση ασυνήθιστων δονήσεων.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε κλειστούς, ανεπαρκώς αεριζόμενους χώρους.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή αέρια. Σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με την υπόδειξη αυτή, υφίσταται κίνδυνος πυρκαγιάς ή έκρηξης.
- Σε περίπτωση ατυχήματος ή βλάβης κατά τη διάρκεια της λειτουργίας πρέπει η συσκευή να απενεργοποιηθεί αμέσως και να τραβηχτεί το βύσμα. Για τη διόρθωση των βλαβών διαβάστε το κεφάλαιο «Ανίχνευση βλαβών» ή επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις μας.
- Προχωράτε αργά, μην τρέχετε.
- Πριν την ενεργοποίηση της μηχανής εξασφαλίζετε ότι η τροφοδοσία είναι άδεια.
- Διατηρείτε το πρόσωπο και το σώμα σας μακριά από το άνοιγμα πλήρωσης.
- Μην επιτρέπετε τα χέρια, τα λοιπά τμήματα του σώματος ή ο ρουχισμός να εισέρχονται στην τροφοδοσία, στο κανάλι εξαγωγής ή κοντά σε κινούμενα εξαρτήματα.
- Μην επιτρέπετε να συλλέγεται επεξεργασμένο υλικό στη ζώνη εξαπόλυσης διότι αυτό μπορεί να εμποδίσει μια σωστή εξαπόλυση και να προκαλέσει μια εκ νέου είσοδο υλικού μέσα από το άνοιγμα τροφοδοσίας.
- Προσέχετε εξαιρετικά κατά την τροφοδοσία υλικού στο μηχάνημα ώστε να μην εισέρχονται μεταλλικά εξαρτήματα, πέτρες, φιάλες, δοχεία ή άλλα ξένα σώματα.
- Μη γέρνετε το μηχάνημα όσο είναι σε λειτουργία η πηγή ρεύματος.
- Προσέχετε ώστε να μην χάνετε την ισορροπία και να στέκεστε με ασφάλεια. Αποφεύγετε μια μη φυσιολογική στάση του σώματος. Κατά την εισαγωγή υλικού ποτέ μην στέκεστε σε ψηλότερο τομέα από αυτόν της μηχανής.
- Κατά τη λειτουργία μην παραμένετε στη ζώνη εκτόξευσης.
- Κατά την εισαγωγή υλικού στο μηχάνημα να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί ώστε να μην εισέρχονται μεταλλικά τεμάχια, πέτρες, φιάλες, κονοέρβες ή άλλα ξένα αντικείμενα.
- Μην επιτρέπετε να συλλέγεται επεξεργασμένο υλικό στη ζώνη εκτόξευσης διότι αυτό μπορεί να εμποδίσει τη σωστή εκτόξευση και να προκαλέσει επανεισαγωγή του υλικού πάνω από το άνοιγμα πλήρωσης.
- Απενεργοποιήστε την πηγή ενέργειας και αποσυνδέστε το μηχάνημα από το δίκτυο στην περίπτωση που έχει έμφραξη, προτού το απελευθερώσετε από απορρίμματα.

- Ποτέ με χειρίζεστε το μηχάνημα με ελαττωματικές προστατευτικές διατάξεις ή θωρακίσεις ή χωρίς διατάξεις ασφαλείας, όπως είναι ο τοποθετημένος σάκος συλλογής.
- Διατηρείτε την πηγή ενέργειας ελεύθερη από απορρίμματα και άλλες συγκεντρώσεις προς αποφυγή ζημιάς σε αυτήν ή πιθανής πυρκαγιάς.
- Μη μεταφέρετε το μηχάνημα όσο είναι σε λειτουργία η πηγή ενέργειας.
- Απενεργοποιήστε αμέσως την πηγή ρεύματος και περιμένετε μέχρι να σταματήσει εντελώς το μηχάνημα στην περίπτωση που ο μηχανισμός κοπής συναντήσει ένα ξένο αντικείμενο ή εάν το μηχάνημα αρχίσει να κάνει ασυνήθιστους θορύβους ή να δονείται. Αποσυνδέστε το μηχάνημα από το δίκτυο και πραγματοποιήστε τα παρακάτω βήματα προτού το επανεκκινήσετε και το θέσετε σε λειτουργία:
 - ελέγξτε για ζημιές,
 - αντικαταστήστε ή επισκευάστε φθαρμένα εξαρτήματα,
 - ελέγξτε για χαλαρά εξαρτήματα και σφίξτε τα.
- Προσέχετε ώστε να μην αγγίζετε κινούμενα επικίνδυνα εξαρτήματα προτού το μηχάνημα αποσυνδεθεί από τη σύνδεση δικτύου και τα εξαρτήματα αυτά ακινητοποιηθούν πλήρως.
- Προσέξτε ώστε να μην αγγίζετε κινούμενα, επικίνδυνα εξαρτήματα προτού αποσυνδέσετε το μηχάνημα από τη σύνδεση δικτύου ή αφαιρέσετε τους συσσωρευτές από το μηχάνημα και τα κινούμενα, επικίνδυνα εξαρτήματα ακινητοποιηθούν πλήρως.
- **Εάν προκύψει ατύχημα ή βλάβη κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, πρέπει να απενεργοποιηστείτε αμέσως τη συσκευή. Φροντίζετε τραυματισμούς σωστά ή αναζητήστε έναν γιατρό.** Για την αντιμετώπιση βλαβών διαβάστε το Κεφάλαιο «Αναζήτηση σφαλμάτων» ή επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις μας.

Συντήρηση και φύλαξη:

- Ελέγχετε τακτικά τη συσκευή ως προς τη λειτουργικότητα και την άψογη κατάστασή της, έτσι ώστε να αποφευχθούν ενδεχόμενοι κίνδυνοι για το χειριστή.
- Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά και εξαρτήματα που συνιστά το Κέντρο Σέρβις της εταιρίας μας.
- Μην προσπαθείτε να επισκευάζετε οι ίδιοι τη συσκευή, εκτός εάν έχετε εκπαιδευτεί για αυτό. Όλες οι εργασίες που δεν αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες, επιτρέπεται να διεξάγονται μόνο από εξουσιοδοτημένες από εμάς υπηρεσίες του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών.
- Φυλάσσετε τη συσκευή σε ένα ξηρό μέρος και εκτός εμβέλειας των παιδιών.
- Χειρίζετε τη συσκευή με φροντίδα. Καθαρίζετε τακτικά τις οπές εξαιρισμού και ακολουθείτε τις προδιαγραφές συντήρησης.
- Διατηρείτε όλες τις εισόδους ψυχρού αέρα ελεύθερες από ρύπους.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο διακόπτης δεν ενεργοποιείται/δεν απενεργοποιείται. Οι φθαρμένοι διακόπτες πρέπει να

αντικαθίστανται από συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών.

- Εάν σταματήσει το μηχάνημα για σέρβις, επιθεώρηση, φύλαξη ή για αλλαγή αξεσουάρ, απενεργοποιήστε την πηγή ενέργειας, αποσυνδέστε το μηχάνημα από το δίκτυο και εξασφαλίστε ότι έχουν σταματήσει εντελώς όλα τα κινούμενα εξαρτήματα. Πριν από επιθεωρήσεις, ρυθμίσεις κ.λπ. επιτρέψτε να κρυώσει το μηχάνημα. Συντηρείτε το μηχάνημα με προσοχή και διατηρείτε το καθαρό.
- Επιτρέπεται πάντα να κρυώνει το μηχάνημα πριν το αποθηκεύσετε.
- Κατά την επισκευή της διάταξης τεμαχισμού πρέπει να θυμάστε ότι παρότι η πηγή ενέργειας έχει απενεργοποιηθεί χάρη στη λειτουργία ασφάλισης της προστατευτικής διάταξης, η διάταξη τεμαχισμού μπορεί ακόμα να κινείται.
- Ποτέ μην προσπαθείτε να παρακάμψετε τη λειτουργία ασφάλισης της διάταξης προστασίας.

Συμπληρωματικές υποδείξεις ασφάλειας:

- Για λόγους ασφάλειας πρέπει οι σωλήνες μετά την σύνδεσή τους να μην αποσυναρμολογούνται πλέον παρά μόνο κατά την αντικατάσταση ελαττωματικών εξαρτημάτων.
- Πριν την τοποθέτηση ή απομάκρυνση του σάκου συλλογής απομακρύνετε τους συσσωρευτές.
- **Μη χρησιμοποιείτε αξεσουάρ τα οποία δεν συστήνονται από την PARKSIDE.** Μπορεί έτσι να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

Συμπληρωματικές υποδείξεις ασφάλειας για συσσωρευτές

- Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν επιτρέπεται να φορτίζονται.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να απομακρύνονται από τη συσκευή πριν φορτιστούν.
- Μη χρησιμοποιείτε μαζί διαφορετικούς τύπους μπαταριών ή καινούργιες και χρησιμοποιημένες μπαταρίες.
- Αφαιρείτε τις άδειες μπαταρίες από τη συσκευή και απορρίπτετε τις με ασφάλεια.
- Εάν πρόκειται να αποθηκεύσετε τη συσκευή για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα χωρίς να την χρησιμοποιήσετε, απομακρύνετε τις μπαταρίες.



Προσοχή! Λαμβάνετε υπόψη τις υποδείξεις ασφάλειας και τις οδηγίες σχετικά με τη φόρτιση και τη σωστή χρήση που αναφέρονται στις οδηγίες λειτουργίας του συσσωρευτή και του φορτιστή της σειράς Parkside X 20 V Team. Θα βρείτε μια λεπτομερή περιγραφή για τη διαδικασία φόρτισης και περισσότερες πληροφορίες στις ξεχωριστές οδηγίες χειρισμού.


Πρόταση:

- Αποφεύγετε να θέτετε σε λειτουργία τη μηχανή σε άσχημες καιρικές συνθήκες, ιδιαίτερα όταν υπάρχει κίνδυνος κεραυνών.

ΥΠΟΛΕΙΠΟΜΕΝΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ


Ακόμη και σε περίπτωση σωστής και κανονικής χρήσης αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου, υφίστανται πάντα υπόλειπόμενοι κίνδυνοι. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορούν να παρουσιαστούν ανάλογα με το είδος κατασκευής και το μο ντέλο αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου:


- α) Βλάβες της ακοής, εάν δεν χρησιμοποιηθεί κατάλληλη ηχοπροστασίας.
- β) Βλάβες της υγείας που προκαλούνται από δονήσεις χεριού-βραχίονα, εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα ή δεν τηρείται και δεν συντηρείται σωστά.
- γ) Βλάβες στους πνεύμονες, στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται προστασία για την αναπνοή.
- δ) Βλάβες στα μάτια, στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται κατάλληλη προστασία για τα μάτια.

 Προειδοποίηση! Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο δημιουργεί ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Αυτό το πεδίο μπορεί κατά περίπτωση να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Προς αποφυγή κινδύνου σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών πρέπει οι χειριστές με ιατρικά εμφυτεύματα να επικοινωνήσουν με τον γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος πριν τη χρήση του μηχανήματος.

Τοποθέτηση


Συναρμολόγηση σωλήνων και τροχών

 **Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το φυσητήρα φύλλων με συναρμολογημένο μόνο ένα τμήμα του σωλήνα αναρρόφησης. Υπάρχει κίνδυνος ατομικών τραυματισμών!**

 Εάν η επικάλυψη τροχού με πτερύγια (E 30) δεν έχει κλείσει και δεν έχει βιδωθεί σωστά, η συσκευή δεν μπορεί να λειτουργήσει.

Απεικόνιση A :

1. Τοποθετήστε τους δύο τροχούς (8) στο στήριγμα (7).
2. Ωθήστε το στήριγμα με τους τροχούς στον κάτω σωλήνα φυσητήματος (6).

 Εάν απαιτείται πρέπει να πιέσετε την απασφάλιση (23) του στηρίγματος για να ρυθμίσετε την επιθυμητή βαθμίδα ασφάλισης στον κάτω σωλήνα φυσητήματος (6).

3. Στερεώστε τον κάτω σωλήνα φυσητήματος (6) με δύο από τις εσώκλειστες σταυρόβιδες στον κάτω σωλήνα αναρρόφησης (9).

Απεικόνιση B :

1. Εισαγάγετε τον επάνω σωλήνα αναρρόφησης (10) στο περίβλημα κινητήρα (3).
2. Στερεώστε τον επάνω σωλήνα αναρρόφησης (10) δεξιά και αριστερά στο περίβλημα κινητήρα (3) με δύο από τις εσώκλειστες σταυρόβιδες.
3. Ωθήστε το επάνω σωλήνα φυσητήματος (11) στο περίβλημα κινητήρα (3) μέχρι να κουμπώσει.

Συναρμολόγηση σωλήνων:

1. Εισαγάγετε τον κάτω σωλήνα αναρρόφησης (9) και τον κάτω σωλήνα φυσητήματος (6)

στον επάνω σωλήνα αναρρόφησης (10) και στον επάνω σωλήνα φυσήματος (11).

Η αποσυαρμολόγηση πραγματοποιείται με την αντίστροφη σειρά.

Συναρμολόγηση ιμάντα μεταφοράς

Απεικόνιση B:

- Μπορείτε να κρεμάσετε ή να ξεκρεμάσετε τον ιμάντα μεταφοράς (22) με το άγκιστρο (21) στη θηλιά (24) του περιβλήματος κινητήρα (3).

Συναρμολόγηση πρόσθετης λαβής

Απεικόνιση C:

1. Λύστε το παξιμάδι με αδρή περίμετρο (25) και τραβήξτε τη βίδα (26) από την πρόσθετη λαβή (12).
2. Τοποθετήστε την πρόσθετη λαβή (12) στο περιβλήμα κινητήρα (3).
3. Τοποθετήστε τη βίδα (26) από αριστερά μέσα από την πρόσθετη λαβή (12).
4. Βιδώστε το παξιμάδι με αδρή περίμετρο (25) στη βίδα (26).

Η αποσυαρμολόγηση πραγματοποιείται με την αντίστροφη σειρά.

Συναρμολόγηση σάκου συλλογής



Επιτρέπεται χειρισμός της συσκευής στη λειτουργία αναρρόφησης μόνο εφόσον είναι συναρμολογημένος ο σάκος συλλογής.

Απεικόνιση D:

1. Ωθήστε τον σάκο συλλογής (5) στο περιβλήμα κινητήρα (3) μέχρι να κουμπώσει.
2. Στερεώστε το άγκιστρο (27) του σάκου συλλογής (5) στη θηλιά (28) του κάτω σωλήνα φυσήματος (6).

Θέση σε λειτουργία

Προτού θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή πρέπει

- να τοποθετήσετε **και τους δύο** συσσωρευτές.
- να συναρμολογήσετε τους σωλήνες φυσήματος ή αναρρόφησης (προσέξτε τη σειρά συναρμολόγησης),
- να συναρμολογήσετε το σάκο συλλογής για την αναρρόφηση φύλλων



Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο με τοποθετημένο ιμάντα μεταφοράς (22).

Ο ιμάντας μεταφοράς φροντίζει για ελεγχόμενη στατική εκφόρτιση.



Προσοχή κίνδυνος τραυματισμού!

Κατά τη συναρμολόγηση ή αποσυαρμολόγηση του σωλήνα φυσήματος, του σωλήνα αναρρόφησης ή του σάκου συλλογής πρέπει η συσκευή να είναι απενεργοποιημένη και να είναι ακινητοποιημένα τα κινούμενα τμήματα. Πριν από όλες τις εργασίες απομακρύνετε τους συσσωρευτές!

Φόρτιση μπαταρίας



Προσέχετε ώστε η θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη διάρκεια της εργασίας να μην υπερβαίνει τους 40 °C και να μην είναι χαμηλότερη από 4 °C.



Πριν τη φόρτιση αφήστε τη ζεστή να κρυώσει.




Μην εκθέτετε τη μπαταρία/τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα σε εντατική ηλιακή ακτινοβολία και μη την ακουμπάτε πάνω σε σώματα καλοριφέρ (max. 50 °C).

1. Εάν απαιτείται απομακρύνετε το συσσωρευτή (17) από τη συσκευή.
2. Ωθήστε τον συσσωρευτή (17) στην υποδοχή φόρτισης της συσκευής φόρτισης (16).
3. Συνδέστε τη συσκευή φόρτισης (16) σε μια πρίζα.
4. Αποσυνδέστε τη συσκευή φόρτισης (16) από το δίκτυο.
5. Μετά από επιτυχημένη διαδικασία φόρτισης τραβήξτε το συσσωρευτή (17) από τη συσκευή φόρτισης (16).

Απομάκρυνση/τοποθέτηση συσσωρευτή

1. Για την αφαίρεση του συσσωρευτή από τη συσκευή, πιέστε το κουμπί απασφάλισης (20) στον συσσωρευτή (17) και αφαιρέστε τον συσσωρευτή.
2. Για την τοποθέτηση του συσσωρευτή (17) μέσα στη συσκευή, ωθήστε το συσσωρευτή κατά μήκος της ράγας οδήγησης μέσα στη συσκευή. Ασφαλίζει με χαρακτηριστικό ήχο.


 **Τοποθετήστε τον συσσωρευτή μόνο, εάν η συσκευή είναι εντελώς έτοιμη για τη χρήση.**

Ρύθμιση πρόσθετης χειρολαβής


Απεικόνιση C:

1. Χαλαρώστε το παξιμάδι με αδρή περιμετρο (25).
2. Θέστε την πρόσθετη λαβή (12) στην επιθυμητή θέση.
3. Σφίξτε καλά το παξιμάδι με αδρή περιμετρο (25).

Τοποθέτηση ζώνης μεταφοράς

 **Ποτέ μην τοποθετείτε τη ζώνη διαγώνια πάνω από τον ώμο και το στήθος αλλά μόνο στον ένα ώμο. Έτσι σε περίπτωση**

κινδύνου μπορείτε να απομακρύνετε γρήγορα τη συσκευή από το σώμα.

 Με το άγκιστρο (21) χαλαρώνει η συσκευή γρήγορα από τον μίαντα μεταφοράς (22). Ανοίξτε το άγκιστρο (21) και βγάλτε από τη θηλιά (B 24).

Απεικόνιση B:

1. Τοποθετήστε τη ζώνη μεταφοράς (22) πάνω από τον ένα ώμο.
2. Ρυθμίστε το μήκος ζώνης έτσι ώστε το άγκιστρο να βρίσκεται περίπου 10 εκ. κάτω από το γοφό.
3. Στερεώστε το άγκιστρο στο δακτύλιο στερέωσης (24) για την ανάρτηση της ζώνης.


Χειρισμός

 **Προσοχή! Υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού!**

Φοράτε κατά την εργασία με τη συσκευή κατάλληλο ρουχισμό και γάντια εργασίας. Βεβαιώνετε πριν από κάθε χρήση, ότι η συσκευή έχει δυνατότητα λειτουργίας. Βεβαιώνετε ότι ο σάκος συλλογής και ο σωλήνας έχουν συναρμολογηθεί σωστά.

Εάν ένας διακόπτης ενεργο-/απενεργοποίησης ή ρυθμιστής όγκου έχει ζημιά, δεν επιτρέπεται η συνέχιση της εργασίας με τη συσκευή.

Ο ατομικός προστατευτικός εξοπλισμός και μια συσκευή με δυνατότητα λειτουργίας εμποδίζουν τον κίνδυνο τραυματισμών και ατυχημάτων.

 **Μετά την απενεργοποίηση της συσκευής ο τροχός με πτερύγια συνεχίζει να κινείται λίγο ακόμα. Κίνδυνος τραυματισμού από το περιστρεφόμενο εργαλείο.**



Λαμβάνετε υπόψη σας την ηχοπροστασία και τις τοπικές προδιαγραφές.

Αλλαγή είδους λειτουργίας

Είδος λειτουργίας αναρρόφησης

1. Γυρίστε τον διακόπτη είδους λειτουργίας (4) στη θέση

Είδος λειτουργίας φυσήματος

2. Γυρίστε τον διακόπτη είδους λειτουργίας (4) στη θέση

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση



Ο απορροφητήρας/φυσητήρας φύλλων μπορεί να λειτουργεί μόνο εάν είναι τοποθετημένοι δύο συσσωρευτές της σειράς X 20 V Team της Parkside.



Προσέξτε πριν από την ενεργοποίηση ώστε η συσκευή να μην αγγίζει αντικείμενα. Προσέξτε για μια ασφαλή έδραση.

1. Για την ενεργοποίηση πατήστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (14).
2. Για τη ρύθμιση της απόδοσης αναρρόφησης/φυσήματος πατήστε τον ρυθμιστή όγκου (1).
3. Για την απενεργοποίηση πιέστε μια φορά σύντομα το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (4).

Λειτουργία τούρμπο

1. Για την ενεργοποίηση πατήστε το πλήκτρο τούρμπο (15) για να θέσετε την απόδοση αναρρόφησης/φυσήματος στην απόδοση τούρμπο **για τουλάχιστον 15 δευτερόλεπτα**.
2. Για την απενεργοποίηση πατήστε εκ νέου το πλήκτρο τούρμπο (15) για να αποχωρήσετε από τη λειτουργία τούρμπο.

Έλεγχος της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας

Η κατάσταση φόρτισης του συσσωρευτή φαίνεται καθώς ανάβουν οι λυχνίες LED τριών χρωμάτων της ένδειξης κατάστασης φόρτισης:

3 λυχνίες LED ανάβουν (κόκκινο, πορτοκαλί και πράσινο):

Η μπαταρία έχει φορτιστεί

2 λυχνίες LED ανάβουν (κόκκινο και πορτοκαλί):

Η μπαταρία φορτίζεται μερικώς

1 LED ανάβει (κόκκινο):

Η μπαταρία πρέπει να φορτιστεί

Έλεγχος κατάστασης φόρτισης στην μπαταρία

Η ένδειξη κατάστασης φόρτισης (19) στον συσσωρευτή (17) σηματοδοτεί την κατάσταση φόρτισης.

Πατήστε το πλήκτρο (18) στο συσσωρευτή (17). Η κατάσταση φόρτισης υποδεικνύεται με το άναμμα των αντίστοιχων λυχνιών LED.

Έλεγχος της κατάστασης φόρτισης κατά τη διάρκεια της λειτουργίας

Η ένδειξη κατάστασης φόρτισης (13) στον πίνακα χειρισμού σηματοδοτεί την κατάσταση φόρτισης των συσσωρευτών (17) κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

Εργασία με τη συσκευή



Ο απορροφητήρας/φυσητήρας φύλλων επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για τους ακόλουθους σκοπούς χρήσης:

- ως φυσητήρας για τη συλλογή ξερών φύλλων ή για την απομάκρυνση με φύσημα από δύσκολα προβλήματα σημεία

- **ως διάταξη αναρρόφησης για την αναρρόφηση ξερών, στεγνών φύλλων.**

Στη λειτουργία αναρρόφησης η συσκευή εξυπηρετεί επίσης ως μηχανή τεμαχισμού. Τα στεγνά φύλλα κομματιάζονται, ο όγκος τους μειώνεται και γίνεται προετοιμασία για ενδεχόμενη κομποστοποίηση. Η ένταση της διαδικασίας κομματιάσματος εξαρτάται από το μέγεθος των φύλλων και της υπολειπόμενης υγρασίας. Οποιαδήποτε διαφορετική χρήση από την ανωτέρω περιγραφόμενη ενδέχεται να προκαλέσει ζημιές στο μηχάνημα και να θέσει το χρήστη σε κίνδυνο.



Προσέξτε κατά την εργασία ώστε να μην χτυπάτε με τη συσκευή σε σκληρά αντικείμενα, τα οποία μπορεί να προκαλέσουν ζημιές. Μην αναρροφάτε στερεά σώματα όπως πέτρες, κλαδιά ή κομμάτια κλαδιών, κουκουάρια ή παρόμοια, διότι αυτά θα προκαλέσουν ζημιές στη συσκευή και κυρίως στη διάταξη τεμαχισμού.

Επισκευές αυτού του είδους δεν υπόκεινται στην εγγύηση.

Είδος λειτουργίας φυσήματος:



Εάν η επικάλυψη τροχού με περρύγια (E 30) δεν έχει κλείσει και δεν έχει βιδωθεί σωστά, η συσκευή δεν μπορεί να λειτουργήσει.

- Ένα βέλτιστο αποτέλεσμα κατά τη χρήση του φυσήματος λαμβάνεται με μια απόσταση προς το έδαφος 5 - 10 εκ.
- Να κατευθύνετε τη δέσμη αέρα μακριά από εσάς. Προσέχετε ώστε να μην ανασκάνονται βαριά αντικείμενα με συνέπεια να τραυματιστούν άτομα ή να προκληθούν ζημιές.

- Ξεκινήστε την εργασία με την ανώτερη απόδοση φυσήματος, ώστε να συλλέξετε γρήγορα τα σκορπισμένα φύλλα. Επιλέξτε μια χαμηλότερη απόδοση φυσήματος για να συμπυκνώσετε το σωρό φύλλων που μαζέψατε.
- Πριν το φύσημα ξεκολλήστε με μια σκούπα ή τσουγκράνα φύλλα που έχουν κολλήσει στο δάπεδο.
- Κρατάτε τη συσκευή κατά την εργασία από τη χειρολαβή (2) και την πρόσθετη λαβή (12).

Είδος λειτουργίας αναρρόφησης:



Για λόγους ασφάλειας και τα δύο τμήματα σωλήνα αναρρόφησης και ο σάκος συλλογής πρέπει να είναι σωστά συναρμολογημένα προτού μπορέσετε να εκκινήσετε τη συσκευή.

- Κατά την εργασία κρατάτε πάντα τη συσκευή σφιχτά και με τα δύο χέρια: Για αυτό χρησιμοποιείτε τη χειρολαβή (2) και την επιπρόσθετη χειρολαβή (12).
- Προσέξτε ώστε να μην αναρροφώνται ταυτόχρονα πολύ μεγάλες ποσότητες φύλλων. Έτσι αποφεύγετε έμφραξη του σωλήνα αναρρόφησης (9+10) και μπλοκάρισμα του τροχού με περρύγια.



Για να αποφύγετε περιττή φθορά του σάκου συλλογής αποφεύγετε να τον σέρνετε στο έδαφος κατά την εργασία.



Προστασία υπερφόρτωσης: Σε περίπτωση υπερφόρτωσης ο κινητήρας απενεργοποιείται αυτόματα.

Απενεργοποιήστε τον απορροφητήρα φύλλων και τραβήξτε το βύσμα δικτύου. Τέλος ελέγξτε εάν υπάρχει μπλοκάρισμα του τροχού με περρύγια ή μια έμφραξη του σάκου συλλογής και διορθώστε τα.


Η συσκευή είναι πάλι έτοιμη για λειτουργία μόλις κρυώσει πλήρως.

Εκκένωση σάκου συλλογής:


Όταν ο σάκος συλλογής είναι γεμάτος, μειώνεται κατά πολύ η απόδοση αναρρόφησης. Αδειάστε το σάκο συλλογής όταν γεμίσει ή μόλις μειωθεί η απόδοση αναρρόφησης της συσκευής.


Απεικόνιση D:

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και περιμένετε να ακινητοποιηθεί ο τροχός με πτερύγια.
2. Απομακρύνετε τους συσσωρευτές (17) από τη συσκευή (βλ. «Απομάκρυνση/Τοποθέτηση συσσωρευτή»).
3. Απομακρύνετε το άγκιστρο (27) από τη θηλιά (28). Λασκάρτε τον σάκο συλλογής (5) πιέζοντας τον σύρτη (29) και αφαιρώντας τον σάκο συλλογής (5) από το περίβλημα κινητήρα (3).
4. Ανοίξτε το φερμουάρ στο σάκο συλλογής (5) και αδειάστε τον εντελώς.
5. Συναρμολογήστε πάλι τον άδειο σάκο συλλογής (5).


 Τα υλικά κομποστοποίησης δεν ανήκουν στα οικιακά απορρίμματα!


Καθαρισμός και συντήρηση


 **Προειδοποίηση! Κίνδυνος τραυματισμού από κινούμενα επικίνδυνα εξαρτήματα!**

 Καθαρίζετε τη συσκευή πάντα μετά την εργασία, διότι αλλιώς οι ακαθαρσίες με υπολείμματα φύλλων **σκληραίνουν και κατακάθονται** και πιθανώς να μην μπορούν να απομακρυνθούν παρά μόνο αποσυναρμολογώντας το περίβλημα

κινητήρα. **Εργασίες καθαρισμού τέτοιου είδους δεν υπόκεινται στην εγγύηση.**


 Απενεργοποιήστε τη συσκευή και απομακρύνετε τον συσσωρευτή πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή και για τη μεταφορά.

 Οι εργασίες επισκευών και συντήρησης που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας, πρέπει να διεξάγονται από το κέντρο σέρβις μας. Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά εξαρτήματα.

 Διατηρείτε τη συσκευή πάντα καθαρή. Μη χρησιμοποιείτε μέσα καθαρισμού και διαλυτικά.

Διεξάγετε τις ακόλουθες εργασίες καθαρισμού και συντήρησης τακτικά. Έτσι εξασφαλίζεται μακρά και αξιόπιστη χρήση.

Καθαρισμός

 **Η συσκευή δεν επιτρέπεται να ψεκάζεται με νερό ούτε να τοποθετείται σε νερό. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.**

- Διατηρείτε την εγκοπή αερισμού, το περίβλημα κινητήρα και τις λαβές της συσκευής καθαρά. Χρησιμοποιείτε για αυτό ένα νωπό πανί ή μια βούρτσα. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες. Μπορεί έτσι να προκληθεί ανεπανόρθωτη ζημιά στη συσκευή.
- Καθαρίζετε το σάκο συλλογής (5) με μια βούρτσα.

Συντήρηση'

- Να ελέγχετε το θανοκόπτη πριν από κάθε χρήση για ενδεχόμενα εμφανή ελαττώματα και για φθαρμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα.
- Να ελέγχετε τα καλύμματα και τα προστατευτικά συστήματα για ενδεχόμενα ελαττώματα και σταθερότητα. Ενδεχομένως αντικαταστήστε τα.

Διορθώνετε τις εμφράξεις και τα μπλοκαρίσματα

Τα φύλλα και τα φρέσκα τμήματα φυτών μπορεί να προκαλέσουν έμφραξη στη συσκευή.

Καθαρισμός τροχού με πτερύγια, Απεικόνιση E:



Απομακρύνετε τους συσσωρευτές από τη συσκευή! Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού!

1. Ξεβιδώστε τη βίδα (31) από το περίβλημα κινητήρα (3) και ανοίξτε την επικάλυψη τροχού με πτερύγια (30).
2. Απομακρύνετε προσεκτικά υπολείμματα ή εμφράξεις στον τροχό με πτερύγια.
3. Ελέγξτε εάν ο τροχός με πτερύγια μπορεί να περιστραφεί εύκολα και εάν είναι σε άψογη κατάσταση. Επιτρέπετε την αντικατάσταση ενός ελαττωματικού τροχού με πτερύγια από το κέντρο σέρβις μας.
4. Κλείστε την επικάλυψη τροχού με πτερύγια (30) και βιδώστε τη βίδα (31) στο περίβλημα κινητήρα (3).



Εάν η βίδα (31) δεν έχει βιδωθεί εντελώς, η συσκευή δεν μπορεί να εκκινήσει!

Αποθήκευση

- Για φύλαξη με εξοικονόμηση χώρου μπορείτε να αποσυναρμολογήσετε τη συσκευή (δείτε σχετικά τις αντίστοιχες οδηγίες στο Κεφάλαιο «Συναρμολόγηση»).
- Φυλάτε τη συσκευή στεγνή και εκτός εμβέλειας παιδιών.
- Σε περίπτωση παρατεταμένης αποθήκευσης (π.χ. χειμερινή περίοδος), αφαιρείτε τους συσσωρευτές από τη συσκευή.
- Η θερμοκρασία αποθήκευσης για τον συσσωρευτή και τη συσκευή κυμαίνεται μεταξύ 0°C και 45°C. Κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης, αποφεύγετε το υπερβολικό ψύχος ή ζέση, ώστε ο συσσωρευτής να μην χάσει την απόδοσή του.

Μεταφορά

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και απομακρύνετε τους συσσωρευτές (17) από τη συσκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν ακινητοποιηθεί πλήρως.
- Μεταφέρετε τη συσκευή πάντα από τη χειρολαβή (2) και την πρόσθετη λαβή (12)

Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος

Εκκενώνετε το δοχείο λαδιού προσεκτικά. Αφαιρέστε τους συσσωρευτές από τη συσκευή και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή, τα εξαρτήματα και η συσκευασία ανακυκλώνονται με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο. Μπορείτε να βρείτε υποδείξεις για την απόρριψη των συσσωρευτών και του φορτιστή στις ξεχωριστές οδηγίες λειτουργίας.



Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν ανήκουν στα οικιακά απορρίμματα. Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου υποδηλώνει ότι αυτό το προϊόν, στο τέλος της διάρ-



κειας χρήσης του, δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Σύμφωνα με την Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, οι χρησιμοποιημένες ηλεκτρικές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να οδηγούνται σε μια φιλική για το περιβάλλον επαναχρησιμοποίηση. Ανάλογα με την εφαρμογή στο εθνικό δίκαιο, έχετε τις εξής δυνατότητες:

- επιστροφή σε ένα σημείο πώλησης,
- παράδοση σε ένα επίσημο σημείο συγκέντρωσης. Ρωτήστε σχετικά την τοπική επιχείρηση διαχείρισης απορριμμάτων ή το κέντρο σέρβις.
- επιστροφή στον κατασκευαστή/υπεύθυνο διάθεσης στην αγορά. Διεξάγουμε δωρεάν την απόρριψη των ελαττωματικών συσκευών που θα μας στείλετε.

Σε αυτή την κατηγορία δεν ανήκουν παρελκόμενα και βοηθητικές διατάξεις χωρίς ηλεκτρικά εξαρτήματα που συνοδεύουν τις παλιές συσκευές.



Μην απορρίπτετε την μπαταρία στα οικιακά απορρίμματα και μην την πετάτε σε φωτιά (κίνδυνος έκρηξης) ή σε

νερό. Οι ελαττωματικές μπαταρίες μπορεί να είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον και την υγεία σας, εάν εξέλθουν τοξικοί ατμοί ή υγρά.

Απορρίπτετε τις μπαταρίες σύμφωνα με τις τοπικές προδιαγραφές. Οι ελαττωματικές ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με την οδηγία 2006/66/ΕΚ. Παραδίδετε τις μπαταρίες σε ένα σημείο συλλογής παλιών μπαταριών, όπου μπορούν να ανακυκλωθούν με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο. Απευθυνθείτε σχετικά στην τοπική επιχείρηση διάθεσης αποβλήτων ή στο κέντρο σέρβις της εταιρείας μας.

Απορρίπτετε τις μπαταρίες σε αποφορτισμένη κατάσταση. Συστήνουμε να καλύπτετε τους πόλους με μια αυτοκόλλητη ταινία, για προστασία από βραχυκύκλωμα. Μην ανοίγετε την μπαταρία.

- Η απόρριψη του χρησιμοποιημένου λαδιού θα πρέπει να γίνεται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον - παραδώστε το σε μια υπηρεσία διάθεσης απορριμμάτων. Μην ρίχνετε το χρησιμοποιημένο λάδι στο σύστημα ή τους σωλήνες αποχέτευσης.

Ανταλλακτικά

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να βρείτε στη σελίδα www.grizzlytools.shop

Εάν παρουσιάζονται προβλήματα κατά τη διαδικασία παραγγελίας, χρησιμοποιήστε το έντυπο επικοινωνίας. Εάν έχετε περισσότερες ερωτήσεις μπορείτε να απευθυνθείτε στο «Service-Center» (δείτε στη σελίδα 358).

5	Σάκος συλλογής	91110354
12	Πρόσθετη λαβή	91110350
22	Ιμάντας μεταφοράς.....	91110355

Εγγύηση

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη, για τη συσκευή αυτή σας προσφέρουμε εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία της αγοράς. Σε περίπτωση ελαττωμάτων αυτού του προϊόντος, έχετε απέναντι του πωλητή τα νόμιμα δικαιώματα. Αυτά τα νόμιμα δικαιώματα δεν περιορίζονται από την επακόλουθη εγγύησή μας.

Όροι εγγύησης

Η προθεσμία της εγγύησης αρχίζει από την ημερομηνία της αγοράς. Παρακαλούμε να φυλάξετε καλά την απόδειξη αγοράς. Θα σας χρειαστεί εάν θελήσετε να αποδείξετε την ημερομηνία και την αγορά της συσκευής. Εάν παρουσιαστεί ελάττωμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν αυτό εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, θα σας επισκευάσουμε ή θα σας αντικαταστήσουμε δωρεάν το προϊόν αυτό, με δική μας επιλογή. Αυτή η παροχή εγγύησης προϋποθέτει πως εντός της τριετούς προθεσμίας θα μας προσκομιστεί η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς και μία γραπτή περιγραφή του ελαττώματος και της ημερομηνίας που πρωτοπαρουσιάστηκε.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα σας επιστραφεί ή το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Με την αντικατάσταση της συσκευής ξεκινάει μια νέα χρονική περίοδος εγγύησης.

Με την επισκευή της συσκευής δεν ξεκινάει νέα χρονική περίοδος εγγύησης.

Διάρκεια εγγύησης και νόμιμες αξιώσεις για ελαττώματα

Η διάρκεια της εγγύησης δεν επεκτείνεται από την παροχή εγγύησης. Αυτό ισχύει και για αντικαταστημένα και επισκευασμένα εξαρτήματα. Ενδεχόμενα ελαττώματα που διαπιστώνονται κατά την αγορά, πρέπει να δηλωθούν αμέσως μετά το ξεπακετάρισμα. Για όλες τις επισκευές

που καθίστανται απαραίτητες μετά τη λήξη της εγγύησης επιβαρύνεστε με τις σχετικές δαπάνες.

Έκταση της εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε βάσει αυστηρών κριτηρίων ποιότητας και ελέγχθηκε ευσυνείδητα πριν την παράδοσή της.

Η εγγύηση ισχύει για ελαττώματα στο υλικό ή στην κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν συμπεριλαμβάνει τμήματα του προϊόντος που υφίστανται κοινή φθορά και θεωρούνται ως αναλώσιμα (π.χ. Σωλήνες, σάκος συλλογής, φτερωτή με μαχαίρι) ή εύθραυστα τμήματα του προϊόντος (π.χ. διακόπτες).

Αυτή η εγγύηση εκπίπτει σε περίπτωση που η συσκευή υπέστη βλάβη, δεν χρησιμοποιήθηκε ή δεν συντηρήθηκε σωστά. Για σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να ακολουθούνται όλες οι υποδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Να αποφεύγονται οπωσδήποτε οι χρήσεις και πράξεις που δεν συνιστώνται στις Οδηγίες χρήσης ή για τις οποίες ισχύουν ειδικές προειδοποιήσεις.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση καταχρηστικού και λάθος χειρισμού, άσκησης βίας και επεμβάσεων που δεν εκτελούνται από συμβεβλημένο συνεργείο μας, εκπίπτει η εγγύηση.

Διακανονισμός σε περίπτωση εγγύησης

Προς εξασφάλιση ταχείας επεξεργασίας παρακαλούμε να ακολουθήσετε τις επόμενες υποδείξεις:

- Για όλα τα αιτήματα να έχετε πρόχειρα την απόδειξη αγοράς και τον αριθμό προϊόντος (IAN 423084_2210) ως αποδεικτικό στοιχείο για την αγορά.
- Τον αριθμό προϊόντος θα τον βρείτε στην ετικέτα στοιχείων της συσκευής, σε χαραγμένη σημείωση στο προϊόν, στο εξώφυλλο



των Οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σαν αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά.

- Εάν παρουσιαστούν σφάλματα λειτουργίας ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε πρώτα με το πιο κάτω αναφερόμενο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών **τηλεφωνικά** ή με **e-mail**. Εκεί θα σας δοθούν περισσότερες πληροφορίες για τον διακανονισμό.
- Ένα ως ελαττωματικό καταχωρημένο προϊόν μπορείτε, μετά από συνεννόηση με το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών, να το στείλετε, με δική μας επιβάρυνση με τα ταχυδρομικά, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς και στοιχεία για το ελάττωμα και την ημερομηνία που παρουσιάστηκε, στη διεύθυνση του σέρβις μας που σας κοινοποιήθηκε. Προς αποφυγή προβλημάτων παραλαβής και πρόσθετων δαπανών, παρακαλούμε να χρησιμοποιήσετε μόνο τη διεύθυνση που σας κοινοποιήθηκε. Σηγουρευτείτε πως η αποστολή δεν έγινε χωρίς πληρωμή των ταχυδρομικών τελών, σαν ογκώδες αντικείμενο, σαν εξπρές, ή με άλλο ειδικό τρόπο. Στείλτε τη συσκευή μαζί με όλα τα αξεσουάρ που σας παραδόθηκαν κατά την αγορά και φροντίστε για ασφαλή συσκευασία.

Σέρβις επισκευής

Επισκευές που δεν καλύπτονται από την εγγύηση μπορούν να εκτελεστούν από το υποκατάστημά μας για σέρβις έναντι πληρωμής. Το υποκατάστημα σέρβις θα σας υποβάλει προϋπολογισμό εξόδων.

Μπορούμε να αναλάβουμε την επεξεργασία συσκευών που μας απεστάλησαν καλά συσκευασμένες και με πληρωμένα ταχυδρομικά τέλη.

Προσοχή: Παρακαλούμε να στείλετε τη συσκευή σας στο υποκατάστημά μας για σέρβις, καλά καθαρισμένη και με την σχετική υπόδειξη για το ελάττωμα.

Οι συσκευές που στέλνονται χωρίς να έχουν πληρωθεί τα ταχυδρομικά τέλη - με εξπρές, σαν ογκώδη αντικείμενα, ή με άλλο ειδικό τρόπο - δεν θα γίνονται δεκτές.

Την απόρριψη των ελαττωματικών σας συσκευών που μας στέλνετε την αναλαμβάνουμε δωρεάν.

Service-Center



Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 00800 490826606

E-Mail: grizzly@idl.gr

IAN 423084_2210

Εισαγωγέας

Παρακαλούμε να λάβετε υπόψη σας πως η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι η διεύθυνση για σέρβις. Επικοινωνήστε πρώτα με το πιο πάνω αναφερόμενο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Grobostheim

GERMANIA

www.grizzlytools.de

Ανίχνευση βλαβών

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Άρση βλάβης
Η συσκευή δεν ενεργοποιείται	Ο συσσωρευτής (17) είναι εκφορτισμένος	Φορτίστε τον συσσωρευτή (Βλέπε Κεφάλαιο „Φόρτιση μπαταρίας“)
	Ο συσσωρευτής (17) δεν έχει τοποθετηθεί	Τοποθετήστε τον συσσωρευτή (Βλέπε Κεφάλαιο „Απομάκρυνση/τοποθέτηση συσσωρευτή“)
	Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (14) ελαττωματικός	Η επισκευή πρέπει να διεξαχθεί από το κέντρο σέρβις
	Κινητήρας ελαττωματικός	
Η συσκευή δουλεύει με διακοπές	Το καλώδιο ρεύματος είναι φθαρμένο	Επισκευή μέσω υπηρεσίας service
	Εσωτερική χαλαρή επαφή	
	Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (14) ελαττωματικός	
Ελάχιστη ή μειωμένη απόδοση αναρρόφησης/ φυσήματος	Ελάχιστη απόδοση συσσωρευτή	Φορτίστε τον συσσωρευτή (17) (Βλέπε Κεφάλαιο „Φόρτιση μπαταρίας“)
	Ο σάκος συλλογής (5) είναι γεμάτος	Αδειάστε το σάκο συλλογής
	Ο σάκος συλλογής (5) είναι βρώμικος	Καθαρίστε το σάκο συλλογής
	Ο τροχός με πτερύγια ή ο σωλήνας φυσήματος (6+11) ή/και ο σωλήνας αναρρόφησης (9+10) έχουν εμφράξη ή μπλοκάρισμα	Διορθώνετε τις εμφράξεις και τα μπλοκάρισματα (s. „Διορθώνετε τις εμφράξεις και τα μπλοκάρισματα“)
Ο τροχός με πτερύγια δεν κινείται	Ξένο σώμα μπλοκάρει τον τροχό με πτερύγια	Διορθώστε το μπλοκάρισμα (βλ. „Διορθώνετε τις εμφράξεις και τα μπλοκάρισματα“)



Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der
Akku-Laubsauger/-Bläser
Modell PLSBA 40-Li A1,
Seriennummern: 000001 - 070000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

**2006/42/EG • 2014/53/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

**Gerät inkl. Smart-Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU**

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-100:2014 • EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

**Gerät inkl. Smart-Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:
Schalleistungspegel:

Garantiert: 98 dB

Betriebsart „Blasen“ gemessen: 90,7 dB

Betriebsart „Saugen“ gemessen: 93,9 dB

Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. V/2000/14/EG

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
Germany, 25.04.2023

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.



Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the
Cordless Leaf Blower/Vacuum 40V
model PLSBA 40-Li A1
serial number 000001 - 070000

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU)2015/863**

**Device including smart battery
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-100:2014 • EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

**Device including smart battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

We confirm the following in accordance with the 2000/14/EC emissions guideline:

Sound power level:

guaranteed: 98 dB

Blowing operating mode measured: 90,7 dB

Suction operating mode: measured: 93,9 dB

Compliance evaluation process carried out in accordance
with Appendix V/ 2000/14/EC

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
Germany
30.05.2023

Christian Frank
Documentation Representative

* *The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.*



Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que l'
**Aspirateur souffleur/broyeur électrique sans fil 40 V
de construction PLSBA 40-Li A1**
Numéro de série 000001 - 070000

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU)2015/863**

**Appareil avec batterie intelligente Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU**

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et déci-
sions nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-100:2014 • EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

**Appareil avec batterie intelligente Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: EN 301
489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Nous certifions également conformément à la directive sur les émissions de bruit
2000/14/EC que : Niveau de puissance acoustique
garanti : 98 dB
Mode de fonctionnement soufflage mesuré: 90,7 dB
Mode de fonctionnement aspirateur mesuré: 93,9 dB
Procédé d'évaluation de la conformité appliqué selon l'annexe V/ 2000/14/EC

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de
conformité:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
Germany
30.05.2023

Christian Frank
Chargé de documentation

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive
2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisa-
tion de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.



Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de
Accu-bladzuiger/-blazer 40 V
bouwserie PLSBA 40-Li A1
Serienummer 000001 - 070000

is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU)2015/863

apparaat incl. Smart-accu Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-100:2014 • EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018

apparaat incl. Smart-accu Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Bovendien wordt in overeenstemming met de geluidsemisierichtlijn 2000/14/EC bevestigd: Akoestisch niveau
gegarandeerd: 98 dB
Modus "Blazen" gemeten: 90,7 dB
Modus "Aanzuigen" gemeten: 93,9 dB
Toegepaste conformiteitbeoordelingsprocedure in overeenstemming met Annex V / 2000/14/EC

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
Germany
30.05.2023

Christian Frank
Documentatiegelastigde

* *Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.*



Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja
Akumulatorowy odkurzacz/ dmuchawa do liści 40 V
typu PLSBA 40-Li A1
numer seryjny 000001 - 070000

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmie

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU)2015/863

Urządzenie z akumulatorem Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-100:2014 • EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018

Urządzenie z akumulatorem Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Ponadto potwierdzono, zgodnie z dyrektywą w sprawie emisji hałasu 2000/14/EC:
Poziom mocy akustycznej
gwarantowany: 98 dB
Tryb rozdmuchiwania zmierzony: 90,7 dB
Tryb odkurzania zmierzony: 93,9 dB
Zastosowana procedura oceny zgodności odpowiada załącznikowi V/ 2000/14/EC

Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
Germany
30.05.2023

Christian Frank
Dokumentacji technicznej

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.



Traducción de la Declaración de conformidad CE original

Mediante la presente declaramos que
**Soplador/Aspirador de hojas recargable 40 V
de la serie PLSBA 40-Li A1**

Número de serie: 000001 - 070000

corresponde a las siguientes Directivas de la UE corrientes en su respectiva versión vigente:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU)2015/863**

**dispositivo incl. batería inteligente Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU**

Para garantizar la conformidad, se aplicaron las siguientes normas armonizadas, así como las normas y regulaciones nacionales:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-100:2014 • EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

**dispositivo incl. batería inteligente Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Además, se confirma, en conformidad con la Directriz de emisión de ruidos 2000/14/EC:

Nivel de potencia acústica:

garantizado: 98 dB

Modo de operación Soplado: medido: 90,7 dB

Modo de operación Aspiración: medido: 93,9 dB

Procedimiento de evaluación de conformidad aplicado según indicación en anexo V/2000/14/EC

El fabricante es el único responsable de expedir esta Declaración de Conformidad:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
Germany
30.05.2023

Christian Frank
Apoderado de documentación

* El objeto de la declaración arriba descrito cumple con las directrices de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos



Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring

Hermed bekræfter vi, at
Batteridreven løvsuger/blæser 40 V
serien PLSBA 40-Li A1
Serienummer 000001 - 070000

opfylder følgende gældende EF-direktiver i deres respektive gyldige version:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU)2015/863

Apparat inkl. Smart-batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU

For at sikre overensstemmelsen, blev følgende harmoniserede standarder samt nationale standarder og regler anvendt:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-100:2014 • EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018

Apparat inkl. Smart-batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Yderligere bekræftes ifølge direktivet 2000/14/EC om støjemission:
Lydeffektniveau:

Garanteret: 98 dB

Driftsart Blæsning: Målt: 90,7 dB

Driftsart Sugning: Målt: 93,9 dB

Anvendt metode for overensstemmelsesvurdering iht. tillæg V/2000/14/EC

Det er udelukkende producentens ansvar at udarbejde denne overensstemmelseserklæring:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
Germany
30.05.2023

Christian Frank
Dokumentationsbefuldmægtiget

* Erklæringens ovennævnte genstand opfylder forskrifterne i Europaparlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 til begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr



Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale

Con la presente dichiariamo che
Soffi atore-aspiratore per foglie 40 V
serie di costruzione PLSBA 40-Li A1
numero di serie 000001 - 070000

corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU)2015/863**

**Apparecchio con batteria Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU**

Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-100:2014 • EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

**Apparecchio con batteria Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Si dichiara inoltre in conformità alla direttiva 2000/14/EC sull'emissione acustica ambientale: Livello di potenza sonora garantita: 98 dB
Modalità "soffiatura" misurata: 90,7 dB
Modalità „aspirazione“ misurata: 93,9 dB
Procedura della valutazione della conformità applicata come da allegato V / 2000/14/EC

Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
Germany
30.05.2023

Christian Frank
Responsabile documentazione
tecnica

* L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že konstrukce
Aku vysavač/foukač listů 40 V
konstrukční řady PLSBA 40-Li A1
Pořadové číslo 000001 - 070000

odpovídá následujícím příslušným směrnici EÚ v jejich právě platném znění:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU)2015/863

zařízení vč. smart akumulátoru pro Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-100:2014 • EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018

zařízení vč. smart akumulátoru pro Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Navíc se v soulase se směrnicí pro emise hluku 2000/14/EC potvrzuje:

Úroveň akustického výkonu

zaručená: 98 dB

Režim foukání měřená: 90,7 dB

Režim vysávání měřená: 93,9 dB

Použitý postup konformitního ohodnocení dle dodatku V/ 2000/14/EC

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Grobostheim
Germany
30.05.2023

Christian Frank
Osoba zplnomocněná
k sestavení dokumentace

* *Výše popsany předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.*



Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Potvrdzujeme týmto, že tento
Aku vysávač/fúkač listia 40 V
konštrukčnej série PLSBA 40-Li A1
Poradové číslo 000001 - 070000

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU)2015/863

Prístroj vrát. akumulátora Smart, Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i národné normy a predpisy:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-100:2014 • EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018

Prístroj vrát. akumulátora Smart, Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Okrem toho sa v súlade so smernicou o emisiách hluku 2000/14/EC potvrdzuje:
hladina akustického výkonu
zaručená: 98 dB
Prevádzkový režim vyfukovanie nameraná: 90,7 dB
Prevádzkový režim nasávanie nameraná: 93,9 dB
Použitý postup hodnotenia zhody v súlade s dodatkom V/ 2000/14/EC

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
Germany
30.05.2023

Christian Frank
Osoba splnomocnená
na zostavenie dokumentáci

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.



Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Ezennel igazoljuk, hogy a
Akkus lombszívó/-fúvó 40 V
gyártási sorozat PLSBA 40-Li A1
Sorozatszám 000001 - 070000

évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányelveknek felel meg a mindenkor érvényes megfogalmazásban:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU)2015/863

Készülék Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1 smart akkumulátorral:
2014/53/EU

A megegyezés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat, valamint nemzeti szabványokat és rendelkezéseket alkalmaztuk:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-100:2014 • EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018

Készülék Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1 smart akkumulátorral:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Ezenkívül a 2000/14/EC zajkibocsátásról szóló irányelv szerint igazoljuk:

Hangteljesítményszint

garantált: 98 dB

Fúvó üzemmód mért: 90,7 dB

Szívó üzemmód mért: 93,9 dB

Alkalmazott konformitás-értékelő eljárás a V/2000/14/EC mellékletnek megfelelően

Jelen megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó a felelős:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
Germany
30.05.2023

Christian Frank
Dokumentációs megbízott

* A nyilatkozat fent ismertetett tárgya összhangban van az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/EU (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv előírásaival



Prevod originalne izjave o skladnosti CE

S tem potrjujemo, da
Akumulatorski sesalnik/pihalnik za listje 40 V
serije PLSBA 40-Li A1
Serijska številka 000001 - 070000

ustreza veljavnim verzijam zadevnih smernic Evropske unije.

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU)2015/863

naprava s pametnim akumulatorjem Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU

Za zagotavljanje skladnosti so bile navedene sledeče usklajene norme, kot tudi nacionalne norme in določila:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-100:2014 • EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018

naprava s pametnim akumulatorjem Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Dodatno je potrjena skladnost smernice o emisijah hrupa 2000/14/EC:

Nivo zvočne moči

garantiran: 98 dB

Pihanje izmerjen: 90,7 dB

Sesanje izmerjen: 93,9 dB

Naveden postopek ocenitve konformnosti ustrezen dodatku V/ 2000/14/EC

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
Germany
30.05.2023

Christian Frank
Pooblaščen oseba za dokumentacijo

* Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.



Prijevod originalne CE Izjave o podudarnosti

Ovim mi potvrđujemo da
Aku usisavač lišća/puhalo 40 V
serije PLSBA 40-Li A1
Serijski broj 000001 - 070000

odgovara sljedećim odgovarajućim direktivama EU-a u njihovoj valjanoj verziji:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU)2015/863

Uređaj uklj. Smart-baterija - Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Za jamčenje sukladnosti primijenjene su sljedeće usklađene norme kao i nacionalne norme i odredbe:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-100:2014 • EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018

Uređaj uklj. Smart-baterija - Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Dodatno se potvrđuje smjernica o emisiji buke 2000/14/EC:

Razina snage zvuka:

zajamčeni 98 dB

Način rada „Puhanje“ Izmjereni: 90,7 dB

Način rada „Usisavanje“ Izmjereni: 93,9 dB

Primjenjeni postupak ocjene sukladnosti u skladu s aneksom VI/2000/14/EC

Isključivu odgovornost za izdavanje ove izjave o sukladnosti nosi proizvođač:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
Germany
30.05.2023

Christian Frank
Opunomoćenik za dokumentaciju

* Gore opisani predmet izjave ispunjava propise direktive 2011/65/EU Europskoga parlamenta i vijeća od 8. lipnja 2011 o ograničavanju uporabe određenih opasnih tvari u električnim i elektroničkim uređajima.



Traducerea Declarației Originale de Conformitate CE

Prin prezenta confirmăm că
Aspirator/suflantă de frunze cu acumulator
seriei PLSBA 40-Li A1,
Numărul serial 000001 - 070000

corespunde următoarelor prevederi UE relevante, în ultima lor variantă valabilă:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU)2015/863

Aparat incl. acumulator inteligent Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU

Pentru a garanta conformitatea, au fost aplicate următoarele norme armonizate, norme naționale și prevederi:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-100:2014 • EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018

Aparat incl. acumulator inteligent Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

În plus, conform Directivei privind emisiile sonore 2000/14/CE, se confirmă:

Nivelul de intensitate acustică:

garantat: 98 dB

Modul de funcționare „Suflare”: garantat: 90,7 dB

Modul de funcționare „Aspirare” garantat: 93,9 dB

Proces aplicat de evaluare a conformității, conform Anexei VI / 2000/14/CE

Răspunderea exclusivă pentru emiterea acestei declarații de conformitate îi revine producătorului:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Grobostheim
Germany, 25.04.2023

Christian Frank
Persoană autorizată u elaborarea
documentației

* Obiectul descris în declarația de mai sus îndeplinește prevederile Directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.



Превод на оригиналната СЕ-декларация за съответствие

С настоящото потвърждаваме, че
Акумулаторен листосъбирач/духалка 40 V
серия PLSBA 40-Li A1
Сериен номер 000001 - 070000

отговаря на следните директиви на ЕС в съответната им действаща редакция:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU)2015/863**

**Устройство, включително интелигентна батерия
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

За да се гарантира съответствието, са приложени следните хармонизирани норми и национални разпоредби:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-100:2014 • EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

**Устройство, включително интелигентна батерия
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Допълнително съгласно Директивата за шумовите емисии 2000/14/EC се потвърждава:
Ниво на шума:

Гарантирано: 98 dB

Работен режим „Издихване“ измерено: 90,7 dB

Работен режим „Смучене“ измерено: 93,9 dB

Приложен метод за оценка на съответствието съгласно Приложение VI/2000/14/EC

Цялата отговорност за изготвянето на тази Декларация за съответствие се носи от производителя:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
Germany
30.05.2023

Christian Frank
Пълномощник за документацията

* Гореописаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/EC на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.



Μετάφραση της πρωτότυπης Δήλωσης συμμόρφωσης CE

Με το παρόν δηλώνουμε ότι το είδος κατασκευής της
Επαναφορτιζόμενος φυσητήρας/ αναρροφητήρας φύλλων 40 V
Σειρά PLSBA 40-Li A1

Αριθμός σειράς 000001 - 070000

ανταποκρίνεται στις ακόλουθες Οδηγίες της ΕΕ στην εκάστοτε ισχύουσα μορφή τους:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU)2015/863

Συσκευή συμπεριλ. συσσωρευτή Smart
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Για να εξασφαλιστεί η συμβατικότητα, εφαρμόστηκαν οι παρακάτω εναρμονισμένες προδιαγραφές καθώς και εθνικές προδιαγραφές και κανονισμοί:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-100:2014 • EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018

Συσκευή συμπεριλ. συσσωρευτή Smart
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Συμπληρωματικά βεβαιώνεται σύμφωνα με την οδηγία για την εκπομπή
θορύβων 2000/14/EC:

Επιτρεπόμενη στάθμη θορύβου

εγγυημένη: 98 dB

Είδος λειτουργίας «Φύσημα» μετρημένη: 90,7 dB

Είδος λειτουργίας «Αναρρόφηση» μετρημένη: 93,9 dB

Η διαδικασία που εφαρμόστηκε για την εκτίμηση της συμβατικότητας ανταποκρίνεται στο σχετικό σημείο του Παραρτήματος VI/2000/14/EC

Η αποκλειστική ευθύνη για την έκδοση της παρούσας δήλωσης συμμόρφωσης ανήκει στον κατασκευαστή:



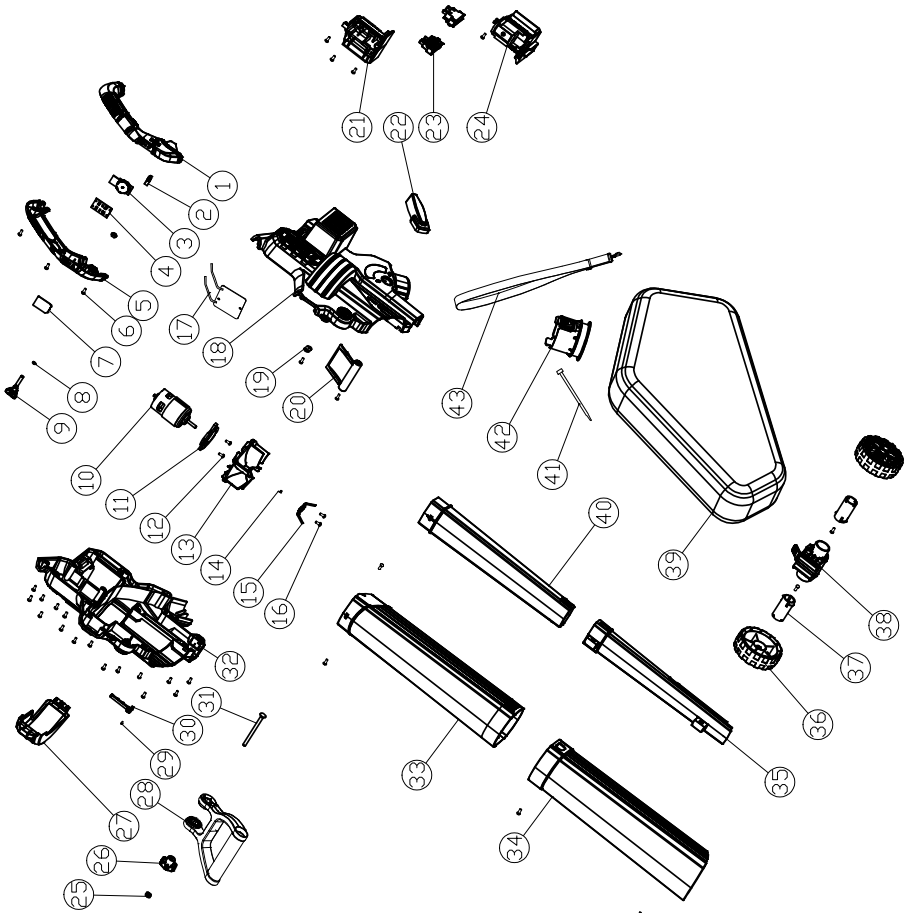
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Grobostheim
Germany
30.05.2023

Christian Frank
υπεύθυνος τεκμηρίωσης

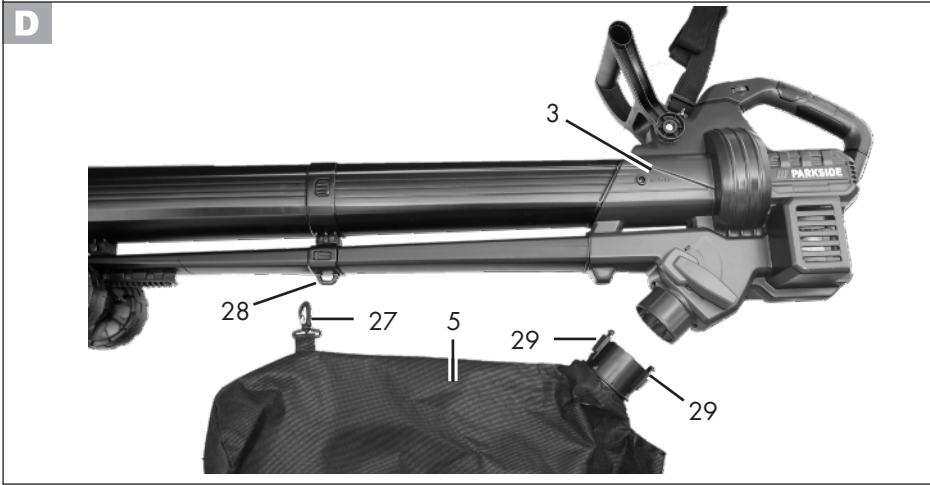
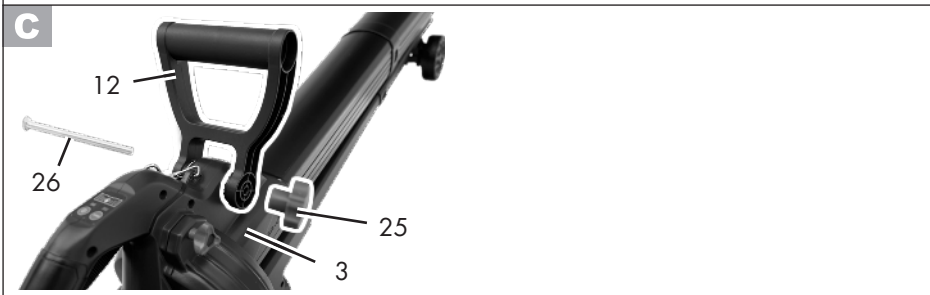
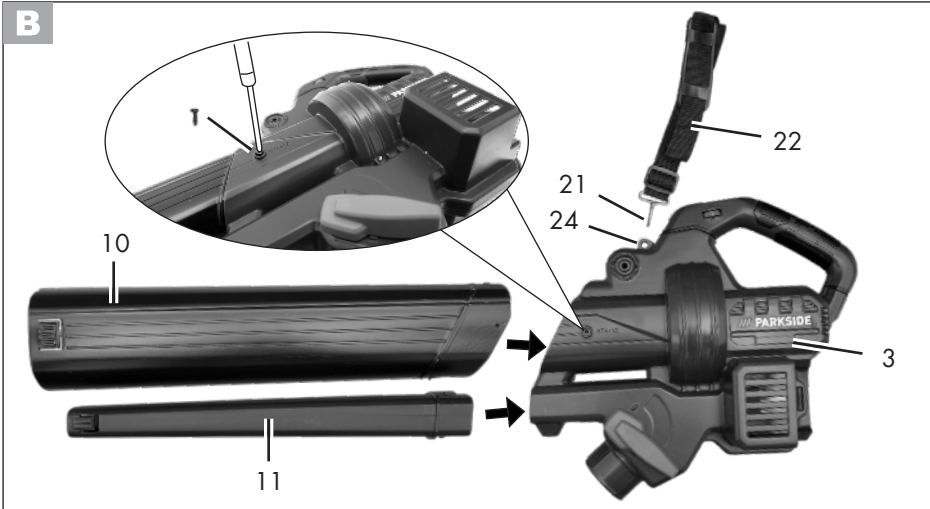
* Το ανωτέρω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης πληροί τις προδιαγραφές της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

**Explosionszeichnung • Exploded Drawing
 Vue éclatée • Explosietekening
 Rysunek samorozwijający • Plano de explosión
 Eksplosionstegning • Vista esplosa
 Rozvinuté náčrtky • Výkres náhradných dielov
 Robbantott ábra • Eksplozijska risba
 Eksplozivni crtež • Schemă de explozie
 Технически чертеж • Επί μέρους σχεδιαγράμματα**

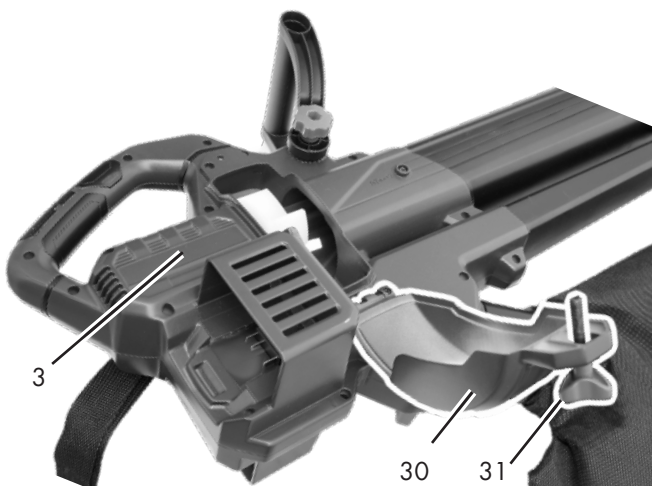
PLSBA 40-Li A1



informativ, informative, informatif, informatief, pouczający, informativo, informační, informatívny, informatív, informativen, informatívno, информативен, ενημερωτικό



E





GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations · Stand van de informatie · Stan informacj · Estado de las informaciones · Tilstand af information · Versione delle informazioni · Stav informacj · Stav informácií · Információk állása · Stanje informacij · Stanje informacija · Versiunea informațiilor · Актуалност на информацията · Έκδοση των πληροφοριών: 05/2023
Ident.-No.: 72041305052023-8



IAN 423084_2210